

Александр Сивухин

"Учим кандзи с помощью сказок"

Книга 11

(6-й класс японской школы, часть 6.2)
Из серии обучающих игр: "Юкицубутэ"
(雪礫)

"Царица духов и змей"

Арабская сказка.



г. Лисичанск "Исток"
2020 год

Александр Сивухин
"Учим кандзи с помощью
сказок "

"Царица духов и змей"
Арабская сказка.

Из серии обучающих игр: "Юкицубутэ"

ゆきつぶて

雪 礫

(6-й класс японской школы, часть 6.2, версия 4.1)

Содержание:

[Предисловие](#)

[Часть 6.2 «Царица духов и змей, гл. 2»](#)

- [Гиперссылки на мнемобразы*](#)
- [Таблица мнемобразов на графику и чтения. Ключевые и связанные слова.*](#)
- [Текст 6.2.1 Вариант 1. Вставки значений, кандзи*](#)
- [Текст 6.2.2 Вариант 2. Вставки кандзи*](#)
- [Текст 6.2.3 Вариант 3. Вставки слов с окуриганой и кириллицей*](#)
- [Текст 6.2.4 Вариант 4. Вставки слов кириллицей*](#)
- [Контрольный текст 6.2.4а*](#)
- [Текст 6.2.5 Вариант 5. Вставки слов окуриганой*](#)
- [Контрольный текст 6.2.5а*](#)
- [Фотографический взгляд. Игра*](#)
- [Текст 6.2.6 Вариант 6. Исходный текст*](#)
- [Прописи на связанные слова*](#)

[Приложения.](#)

[Детектив «Одна история, гл.2 » А.К.Дойль](#)

[Детектив. Вариант первый. Значения и кандзи*](#)

[Детектив. Вариант второй. Только кандзи*](#)

[Детектив. Вариант третий. Значения, кандзи, окуригана*](#)

[Детектив. Вариант четвертый. Окурагана, подсказки*](#)

[Детектив. Вариант пятый. Окуригана*](#)

[Детектив. Вариант шестой. Кириллица, подсказки*](#)

[Детектив. Вариант седьмой. Кириллица*](#)

[Детектив. Вариант восьмой. Исходный*](#)

[Новелла «Справочник Гименея, гл.2» О.Генри](#)

[Новелла. Вариант первый. Значения и кандзи*](#)

[Новелла. Вариант второй. Только кандзи*](#)

[Новелла. Вариант третий. Значения, кандзи, окуригана*](#)

[Новелла. Вариант четвертый. Окурагана, подсказки*](#)

[Новелла. Вариант пятый. Окурагана*](#)

[Новелла. Вариант шестой. Кириллица, подсказки*](#)

[Новелла. Вариант седьмой. Кириллица*](#)

[Новелла. Вариант восьмой. Исходный*](#)

[- Таблица кандзи и характерных слов для эл. тренажеров 6.2*](#)

Предисловие.

Данное пособие для запоминания иероглифов 6-го класса японской школы, является продолжением серии «Учим кандзи с помощью сказок».

По структуре построено аналогично, как для классов 1-5, т.е. включает в себя таблицы значений, чтений, мнемобразов и ключевых слов, а также обучающий текст - сказку на русском языке, где некоторые слова заменены японскими словами в разных вариантах систем записи, чем сделана попытка присвоить этим словам роль заимствованных, что дает хороший стимул для их запоминания.

Электронная версия данного пособия снабжена ГИПЕРССЫСКАМИ для удобства пользования и быстрого перемещения по разделам пособия.

В пособиях для 5-го и 6-го классов в версиях 4.0 и 4.1, в отличие от версии 3.1.2 ранних выпусков 3-го и 4-го классов, для сокращения объема опущены рифмованные мини-тексты, и подборки типовых фраз и выражений, которые, в основном, использовались для запоминания связанных слов и пополнения лексики.

Однако, в следующих выпусках версий 5.0 эти разделы планируется восстановить, поскольку, как показала практика, ценность их весьма востребована.

Кроме того, в настоящем пособии версии 4.1, для удобства пришлось добавить специальный раздел: «Прописи связанных слов», куда переключались прописи слов и кандзи из главной таблицы с мнемобразами, что позволило заодно расширить и объем упражнений на написание. Переход в этот раздел из таблицы мнемобразов туда и обратно, осуществляется при помощи гиперссылок.

На сей раз для изучения кандзи 6-го класса была выбрана арабская сказка «Царица духов и змей», которая незначительно доработана, чтобы в текст поместились все изучаемые кандзи.

Все кандзи 6-го класса и текст сказки, для удобства чтения, были разделены на пять частей.

В качестве бонуса для кандзи 6-го класса, кроме сказки, приведены тексты других жанров со вставками кандзи:

Детектив «Одна история» А.К.Дойля;

Новелла «Справочник Гименя» О.Генри;

Инджой!

[Содержание](#)

Гиперссылки на кандзи части 6.2

垂	担	宙	忠	届	乳	拌	並	宝	枚
映	革	卷	看	皇	紅	砂	姿	城	宣
専	泉	洗	染	奏	段	派	背	肺	律
株	胸	郷	降	骨	座	蚕	射	徙	純

Кандзи, значения, связанные характерные слова, вошедшие в учебные тексты части 6.2.

Примечание. Синим цветом обозначены выбранные слова, используемые в обучающем тексте части 6.1 сказки «Царица духов», желтым цветом слова из рассказа О.Генри «Справочник Гименя», зеленым цветом – слова из рассказа К.Дойла «Одна история», красным цветом – ключевые слова (значения кандзи) из словаря ЯРКСИ.

<p>垂</p> <p>Висеть, свешиваться; капать, подливка, плетёная штора; подол, пола, подвеска; кулон; брелок; вертикальный, отвесный, показывать пример</p>	<p>担</p> <p>Нести, нести; иметь во главе; подшутить, разыграть; быть суверенным, исполнение, время, нагрузка; ответственно, помощь, поддержка, участие; сговор, соучастие</p>	<p>宙</p> <p>Космос, небо, воздух, космос, зависнуть в воздухе</p>	<p>忠</p> <p>Преданность, верный, преданный; лояльный, совет, предостережение</p>	<p>届</p> <p>Извещение, заявление; извещение, доставлять, достигать; доходить; исполнять, доставлять, заявлять, уведомлять, докладывать; представлять</p>	<p>乳</p> <p>Молоко, молоко; грудь, груди; вымя, сосок, коровье молоко, грудной ребёнок</p>	<p>拝</p> <p>Поклоняться, поклоняться; почитать; получать; видеть, молиться, смотреть с благоговением, посещение храма, посещение могилы</p>	<p>並</p> <p>Выстраивать, выстраивать; расставлять, располагать; сопоставлять, ставить рядом, перечислять, ставить в ряд; выравниваться, быть подобным, ряд, линия, цепь; сторона, несравненный</p>	<p>宝</p> <p>Сокровище, сокровища, богатства, драгоценный камень, бесценное сокровище</p>	<p>枚</p> <p>Плоские предметы, число страниц, две тарелки, перечислять, упоминать, большая сумма денег</p>
<p>映</p> <p>Отражаться, отражаться; бросать тень; гармонизировать, сверкать под лучами, красиво выглядеть, закат, вечерняя заря</p>	<p>革</p> <p>Кожа, кожа, изменяться, преобразование, история, развитие</p>	<p>卷</p> <p>Свиток, том, книга; часть, свиток, рулон; водоворот; спираль; вихрь; смерч</p>	<p>看</p> <p>Присматривать, уход за больным, сиделка, вывеска, табличка, замечать, осознавать, проникательность, присматривать</p>	<p>皇</p> <p>Император, император, престол, императорский трон, спешка</p>	<p>紅</p> <p>Алый, помада; румяна; алый цвет, красны, румяны, чёрный чай, клён; красная листва, осенние краски</p>	<p>砂</p> <p>Песок, песок, пустыня, золотой песок, сахар, песочные часы</p>	<p>姿</p> <p>Фигура, фигура; облик; вид; образ; поза; состояние, положение, осанка, выправка, наружность, лицо и фигура</p>	<p>城</p> <p>Замок, замок, ворота замка, крепость, цитадель; твердыня</p>	<p>宣</p> <p>Оглашать, объявлять, провозглашать, изрекать, декларация, манифест</p>
<p>専</p> <p>Специальный, специальный, исключительный, всецело; главным образом, специализация, монополия, производ, деспотизм, тирания</p>	<p>泉</p> <p>Родник, источник, ключ, родник</p>	<p>洗</p> <p>Мыть, мыть, умыть, промывать; стирать; проверять, выяснять, расследовать, доискиваться</p>	<p>染</p> <p>Окрашивать, окрашивать; писать красками; быть причастным, окраска, проникать, просачиваться; пронизывать; быть затронутым влиянием, подружиться, инфекция</p>	<p>奏</p> <p>Музыцировать, играть, музицировать; исполнять; докладывать императору</p>	<p>段</p> <p>Ступень, ступенька; ступень, стадия; уровень, степень; разряд, дан; сцена, колонка; момент, этап</p>	<p>派</p> <p>Группировка, группа; фракция; секта; школа, ответвление, прекрасный, превосходный</p>	<p>背</p> <p>Спина, спина, рост, противоречить; не подчиняться, идти против, изменять, предавать, охладевать, отворачивать лицо, отводить глаза</p>	<p>肺</p> <p>Лёгкие, лёгкие, лёгкие и печень; душа, "нутро", глубина души</p>	<p>律</p> <p>Ритм, закон; правило; заповедь; ритм, судить, дисциплина; порядок, честность, прямота</p>
<p>株</p> <p>Акция, пень; корень; акция; пай, конёк</p>	<p>胸</p> <p>Грудь, сердце, душа, храбрость, волнение</p>	<p>郷</p> <p>Родина, деревня, провинция; село, родина</p>	<p>降</p> <p>Спускаться, сходить, спускаться, сходить вниз; выпадать;</p>	<p>骨</p> <p>Кость, кость; костяк, осто, каркас;</p>	<p>座</p> <p>Сиденье, сидеть, садиться,</p>	<p>蚕</p> <p>Шелковичный червь, шелковичный червь, шелкопряд,</p>	<p>射</p> <p>Стрелять, стрелять, попадать, падать, стрельба,</p>	<p>従</p> <p>Следовать, следовать, сопровождать; подчиняться</p>	<p>純</p> <p>Беспримесный, чистый, беспримесный, чистое золото,</p>

любимая тема		родные места	отказываться; выходить; сдаваться; дожде	сердцевина, сущность, секрет	место; подставка, цаколь, гнездо; собрание, компания; театр, труппа	шёлковая пряжа, шёлковая нить	огонь, выстрел, излучение, отражение	я, брать с собой, подчинять	простой, простодушный
-----------------	--	-----------------	---	------------------------------------	--	--	---	--------------------------------------	--------------------------

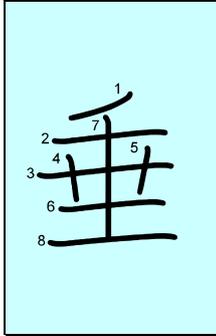
Содержание

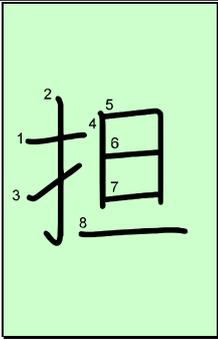
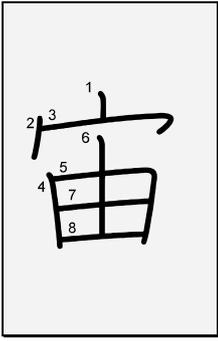
Таблица значений, чтений, структуры, мнемобразов, характерных слов, ключевых слов, связанных слов, связанных кандзи часть 6.2...

Задание. Прочитайте внимательно мнемобразы на графику и чтения каждого иероглифа, запомните ключевые слова, напишите по памяти несколько раз каждый иероглиф, называя его значение и чтения. Прочитайте и напишите на бумаге ключевые слова, обращая внимание на связанные кандзи, входящие в каждое слово, с учетом того, что большинство из них уже вам знакомы из частей 1-5. Прodelайте ТЕСТ на чтения связанных слов. Используя гиперссылку на прописи связанных слов, напишите по образцу связанные слова несколько раз.

Примечание. Для ключевых слов в их составе зеленым цветом отмечено кун-чтение, желтым Он-чтение, синим связанный знак с Он-чтением.

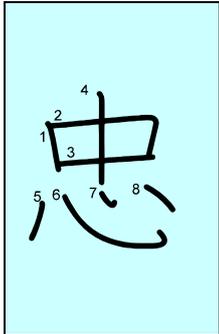
<p>866</p> <p>Висеть, висеть, свешиваться; капать, подливка, плетёная штора; подол, пола, подвеска; кулон; брелок, вертикальный, отвесный, показывать пример</p> <p>垂</p> <p>Суй тарэру тарасу</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • ( потолок +  фонарь/бомба +  фитиль/запал =  висеть) <p> +  +  = </p> <ul style="list-style-type: none"> • висеть, свешиваться, капать, кулон <hr/> <ul style="list-style-type: none"> • К <i>потолку</i>  <i>подвесили</i>  <i>фонарь</i>  с <i>фитилем</i> — внутри... • К <i>потолку</i>  <i>подвесили</i>  <i>бомбу</i>  с <i>запалом</i> — внутри... <hr/> <ul style="list-style-type: none"> •  [тарэру] висеть, свешиваться; капать •  [тарасу] свешивать, вешать •  [тарэ] подливка; плетёная штора; подол, пола •  [тарэкадзари] подвеска; кулон; брелок •  [тарухи] <i>уст.</i> сосулька •  [суйтёку-но] вертикальный, отвесный •  [суйхан-суру] показывать пример <hr/> <ul style="list-style-type: none"> •  [тарасу] Бульбе <i>повесили</i>   на  [суй]чке в  [тарэ]лке у  [руч]ья дополнительный паек... <hr/> <ul style="list-style-type: none"> • 551 • К потолку подвесили фонарь с фитилем внутри • К потолку подвесили коробку с бомбой внутри • Тараса Бульбу повесили на террасе 	<p>Ключевые слова:</p> <p> [тарэру] висеть  [тарасу] свешивать  [суйтёку-но] вертикальный</p> <hr/> <p>Связанные слова:</p> <p> [тарэру] 1) свешивать[ся]; 2) капать; 3) оставлять; 4) оказывать (<i>помощь и т.п.</i>); 5) <i>прост.</i> опорожнять (<i>кишечник и т.п.</i>)</p> <p> [тарэ] 1) подливка "тарэ"; 2) плетёная штора; 3) подол, пола</p> <p> [тарасу] свешивать; Ср.  [тарасу]</p> <p> [наннан] ~то суру быть на краю <i>чего-л.</i></p> <p>1) висеть</p> <p> [кэнсуй] 1) подтягивание [на перекладине]; 2) подвешивание</p> <p> [суйка] ~суру <i>кн.</i> свешиваться, спадать</p> <p> [тарэкадзари] подвеска; кулон; брелок</p> <p> [тарухи] <i>уст.</i> сосулька</p> <p>2) перпендикуляр</p> <p> [суйтёку] ~[но] вертикальный, отвесный</p>
---	--	--

 <p>В начало</p>	<p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>垂 6 "Висеть" СУЙ тарэру 懸 8 "Висеть" КЭН 下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру; кудасару; ориру 飾 7 "Украшать" СЁКУ кадзару 氷 3 "Лёд" ХЁ: ко:ри 直 2 "Прямой" ТЁКУ, ДЗИКИ наосу; наору; сугу 線 2 "Линия" СЭН 流 3 "Течение" РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ 糞 + + + "Экскременты" ФУН кусо 範 7 "Образец" ХАН 迹 + "След" СЭКИ</p>	<p>垂線 [суйсэн] перпендикуляр 3) дефекация ("тарэ") 垂れ流し [тарэнагаси] прост. недержание 糞つ垂れ [кусоттарэ] грубо дерьмо! 垂範 [суйхан] ~суру кн. показывать пример 垂迹 [суйдзяку] будд. инкарнация Будды или бодхисаттвы</p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p> <p>垂れる; 垂れ; 垂らす; 垂ん; 懸垂; 垂下する; 垂れ飾り; 垂氷; 垂直; 垂線; 垂れ流し; 糞つ垂れ; 垂範する; 垂迹</p> <p>Прописи на связанные слова: • висеть, свешиваться, капать, КУЛОН</p>
<p>867</p> <p>Нести, нести; иметь во главе; подшутить, разыграть; быть суеверным, исполнение, бремя, нагрузка; ответственность, помощь, поддержка, участие; сговор, соучастие</p> <p>担</p> <p>ТАН кацугу; нинау</p>	<p>000</p> <p>• (手 扌 рука + 旦 новый день (日 солнце + 一 один) = 担 нести, обязанности, помощь)</p> <p>手扌 + 旦(日 + 一) = 担</p> <p>• нести, обязанности, помощь</p> <p>• Кто на руках 手 принесет 担 солнце 日, тот откроет новый день 旦 и будет сам нести 担 свои обязанности 担...</p> <p>• 担 ぐ [кацугу] нести; иметь во главе; подшутить, разыграть; быть суеверным • 担当 [танто:] исполнение обязанностей • 負担 [футан] бремя, нагрузка; ответственность • 加担 [катан] помощь, поддержка, участие; сговор, соучастие</p> <p>• ТАНцор в кацавейке по кругу во время танца несет на плече 担 ぐ партнершу Нинау...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>担 6 "Нести" ТАН кацугу; нинау 荷 3 "Ноша" КА ни 架 9 "Подставка" КА какэру 当 2 "Данный" ТО: атару; атэру</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>担 ぐ [кацугу] нести 担 う [нинау] нести на плече 負担 [футан] бремя, нагрузка 加担 [катан] помощь, поддержка</p> <p>Связанные слова:</p> <p>担 ぐ [кацугу] 1) нести [на плече]; 2) иметь во главе; 3) подшутить, разыграть; 4) быть суеверным 担 う [нинау] 1) нести [на плече]; 2) нести (обязанности); Реже 荷 う 担 げる [катагэру] нести на плече; взваливать на плечо 1) нести 担架 [танка] [санитарные] носилки 2) обязанности, ответственность 担当 [танто:] исполнение обязанностей 担任 [таннин] обязанность 負担 [футан] бремя, нагрузка; ответственность 加担 [катан] 1) помощь, поддержка, участие; 2) сговор, соучастие 担保 [тампо] залог, обеспечение (займа и т.н.)</p>

 <p>В начало</p>	<p>任 5 "Назначение" НИН макасэру 負 3 "Отрицательный" ФУ макэру; о-макэ; оу; омбу 加 4 "Добавлять" КА куваэру 保 5 "Сохранять" ХО тамоцу</p>	<p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите: 担ぐ; 担う; 荷う; 担げる; 担架; 担当; 担任; 負担; 加担; 担保</p> <p>Прописи на связанные слова: • нести, обязанности, помощь</p>
<p>868 Космос, небо, воздух, космос, зависнуть в воздухе</p> <p>宙</p> <p>ТЮ:</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> (¹⁺крыша с трубой + 由 причина (田 поле + вышка) = 宙 небо, воздух, космос) <p>宀 + 由 (田 +) = 宙</p> <ul style="list-style-type: none"> • небо, космос, воздух <ul style="list-style-type: none"> • Причина 由 нахождения под <i>крышей</i>¹⁺ - там делают расчет полета в <i>космос</i> 宙 <ul style="list-style-type: none"> • 宙 [тю:] небо, воздух • 宇宙 [ютю:] космос, космическое пространство • 宙吊りになる [тю:дзури-ни нару] зависнуть в воздухе • 宙返り [тю:гаэри] сальто; ав. мёртвая петля <ul style="list-style-type: none"> • ТЮ: фяк улетел в <i>небо</i>, а в <i>космосе</i> 宇 宙 [ютю:] летают только УТЮ:ги... <ul style="list-style-type: none"> • 264• космос• Причина нахождения под крышей - там делают расчет полета в космос• うちゅう• В космосе летают не только уютю:ги <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>宙 6 "Космос" ТЮ: 宇 6 "Вселенная" У 吊 ++ "Подвешивать" ТЁ: цуру 乘 3 "Ехать" ДЗЁ: нору; носэру 返 3 "Ответ" ХЭН каэсу; каэру</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>宙 [тю:] небо, воздух 宇宙 [ютю:] космос 宙乗り [тю:нори] воздушная акробатика</p> <p>Связанные слова:</p> <p>宙 [тю:] небо, воздух Небо; космос 宇宙 [ютю:] космос, космическое пространство 宙吊り [тю:дзури] ~ни нару зависнуть в воздухе 宙乗り [тю:нори] воздушная акробатика 宙返り [тю:гаэри] сальто; ав. мёртвая петля</p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите: 宙; 宇宙; 宙吊りになる; 宙乗り; 宙返り</p> <p>Прописи на связанные слова: • небо, космос, воздух</p>
<p>869 Преданность, верность, преданность; лояльность, верный, преданный; лояльный, совет, предостережение</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> (中 внутри + 心 сердце = 忠 верность, преданность) <p>中 + 心 = 忠</p> <ul style="list-style-type: none"> • верность, преданность, совет <ul style="list-style-type: none"> • Чувства, которые выходят из <i>середины</i> 中 <i>сердца</i> 心 это <i>верность</i> 忠 	<p>Ключевые слова:</p> <p>忠 [тю:] верность, преданность 忠なる [тю:нару] верный 忠実 [тю:дзицу] верность 不忠 [фютю:] неверность</p> <p>Связанные слова:</p> <p>忠 [тю:] верность, преданность; лояльность</p>

忠

ТЮ:



[В начало](#)

- **忠** [тю:] **верность, преданность;** лояльность
- **忠なる** [тю:нару] **верный, преданный;** лояльный
- **忠実** [тю:дзицу] **верность, преданность**
- **不忠** [футю:] **неверность**
- **忠告** [тю:коку] **совет; предостережение**
- **忠告する** [тю:коку суру] **советовать; предостерегать**

• **ТЮ:** рбан на востоке носят, как знак **верности** **忠** традициям...

• 455• **верность**• Чувства, которые выходят из середины сердца это **верность**• **ちゆう**• Тюрбан на востоке носят как знак верности традициям

Кандзи к связанным словам:

- 忠** 6 "Преданность" **ТЮ:**
義 5 "Честь" **ГИ**
実 3 "Настоящий" **ДЗИЦУ МИ;**
минору
孝 6 "Сыновний долг" **КО:**
不 4 "Не" **ФУ, БУ**
告 4 "Объявлять" **КОКУ цугэру**
誠 6 "Искренность" **СЭЙ макото**

忠なる [тю:нару] **верный, преданный; лояльный**
1) верность, преданность
忠義 [тю:ги] **верность, преданность**
忠実 [тю:дзицу] **верность**
忠孝 [тю:ко:] **верноподданность и сыновний долг**
不忠 [футю:] **неверность, вероломство**
2) искренность
忠告 [тю:коку] **совет; предостережение**
忠誠 [тю:сэй] **кн. верность, преданность**

Тест на связанные слова.
Прочитайте и переведите:

忠 ; 忠なる ; 忠義 ; 忠実 ; 忠孝 ; 不忠 ; 忠告 ; 忠誠

Прописи на связанные слова:
 • **верность, преданность, совет**

870

Извещение, заявление; извещение, доставать, достигать; доходить; исполняться, доставлять, заявлять, уведомлять, докладывать; представлять

届

КАЙ тодокэ; тодоку; тодокэру

000

• (尸 **дверь** + 由 **причина** = 届 **извещение**)

尸+由=届

• **извещение, сообщение, доставка, доклад**

• **Причина** 由 **внимания на дверь** 尸 в том, что вам прибыло **сообщение** 届...

- **届け** [тодокэ] **заявление; извещение, сообщение, известие**
- **届く** [тодоку] **доставать, достигать; доходить; исполняться**
- **届ける** [тодокэру] **доставлять на дом; заявлять, уведомлять, докладывать; представлять**
- **届け先** [тодокэсаки] **место назначения**
- **行き届く** [юкитодоку] **быть внимательным**

• **КАЙ** **сообщил** о том, что **торгаш** **достал** **курительную трубку**, значит будет ее **доставка на дом...**

• 265• **прибыть**• **Причина** 由 **внимания на дверь** 尸 в том, что вам прибыло **сообщение** 届... • **КАЙ** **сообщил** о том, что **торгаш** **достал** **курительную трубку...**

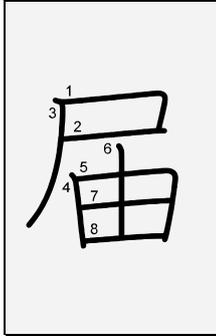
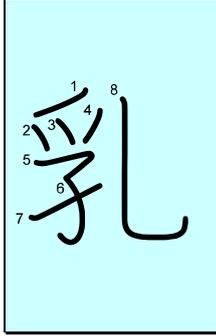
Кандзи к связанным словам:

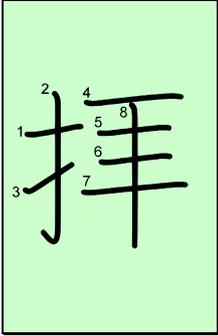
Ключевые слова:

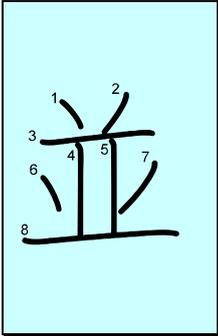
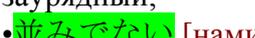
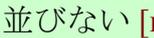
届け [тодокэ] **извещение**
届く [тодоку] **достигать**
届ける [тодокэру] **уведомлять**
届け先 [тодокэсаки] **место назначения**

Связанные слова:

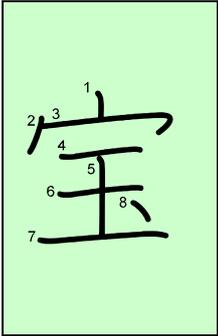
届け [тодокэ] **заявление; извещение, сообщение, известие**
届く [тодоку] **1) доставать, достигать; 2) доходить (о письме и т.п.); 3) исполняться (о желании и т.п.); 4) до всего доходить в чём-л., быть внимательным**
届ける [тодокэру] **1) доставлять [на дом]; 2) заявлять, уведомлять, докладывать; представлять**
1) заявление, уведомление; документ ("тодокэ")
欠席届 [кэссэкитодокэ] **объяснительная записка о причине пропуска занятий**
婚姻届 [конъинтодокэ] **заявление о вступлении в брак**
2) доставка ("тодокэ")

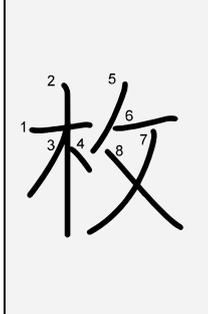
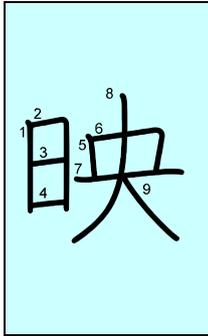
 <p>В начало</p>	<p>届 6 "Извещение" КАЙ тодокэ; тодоку; тодокэру 欠 4 "Недостача", "Зевота" КЭЦУ; КЭН акуби; какэру; каку 席 4 "Место для сидения" СЭКИ 婚 7 "Брак" КОН 姻 10 "Брачное родство" ИН 先 1 "Впереди" СЭН саки; мадзу 行 2 "Идти" КО; ГЁ; АН юку; ику; оконау 不 4 "Не" ФУ, БУ</p>	<p>届け先 [тодокэсаки] место назначения (доставки) 行き届く [юкитодоку] быть внимательным 不届き [фудоки] ~на гнусный, наглый</p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p> <p>届; 届く; 届ける; 欠席届; 婚姻届; 届け先; 行き届く; 不届き</p> <p>Прописи на связанные слова: • извещение, сообщение, доставка, доклад</p>
<p>871 Молоко, молоко; грудь, грудь; вымя, сосок, коровье молоко, грудной ребёнок</p> <p>乳</p> <p>НЮ: тити</p>  <p>В начало</p>	<p>000 • (爪когда +子ребенок +乙крючок = 乳 молоко, груди, вымя)</p> <p>爪+子+乙=乳</p> <p>• МОЛОКО, грудь, ВЫМЯ</p> <p>• Рука нежными пальцами 爪держит ребенка子 у грудь乙 при кормлении молоком 乳...</p> <p>• 乳 [тити] молоко; грудь, грудь; ВЫМЯ • 牛乳 [гю:ню:] коровье молоко • 母乳 [боню:] материнское грудное молоко • 哺乳 [хоню:] кормление грудью, лактация • 乳児 [ню:дзи] грудной ребёнок • 乳首 [титикуби] сосок</p> <p>• НЮ:рка кормит из тити своего ребенка грудным молоком...</p> <p>• 621• молоко• ちち• Рука нежными пальцами держит ребенка у груди при кормлении молоком</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>乳 6 "Молоко" НЮ: тити 父 2 "Отец" ФУ тити; ото:сан 牛 2 "Корова" ГЮ: уси 母 2 "Мать" БО хаха; ока:сан 哺 10 "Вскармливать" ХО 粉 4 "Порошок" ФУН ко / кона 児 4 "Дитя" ДЗИ 齒 3 "Зуб" СИ ха</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>乳 [тити] молоко; грудь 牛乳 [гю:ню:] коровье молоко 母乳 [боню:] материнское грудное молоко 乳児 [ню:дзи] грудной ребёнок</p> <p>Связанные слова:</p> <p>乳 [тити] 1) молоко; 2) грудь, грудь; вымя; Ср. 父 1) молоко ("ню:", "ти", "тити") 牛乳 [гю:ню:] [коровье] молоко 母乳 [боню:] материнское (грудное) молоко 哺乳 [хоню:] кормление грудью, лактация 粉乳 [фунню:] сухое молоко 乳児 [ню:дзи] грудной ребёнок, младенец 乳齒 [ню:си] молочный зуб 乳母 [уба] кормилица 乳臭い [титикусай] пахнущий молоком; обр. желторотый, неопытный 2) грудь, груди ("ню:", "ти") 乳頭 [ню:то:] анат. сосок 乳房 [тибуса] [ню:бо:] грудь; сосок; вымя 乳首 [тикуби] [титикуби] сосок</p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p>

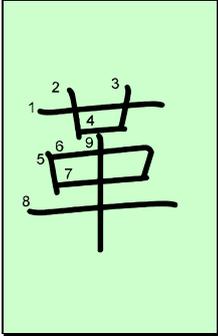
	母 2 "Мать" БО хаха; ока:сан 臭 8 "Зловоние" СЮ: кусай 頭 2 "Голова" ТО:, ДЗУ атама 房 7 "Камера" БО: фуса 首 2 "Шея" СЮ куби	乳; 牛乳; 母乳; 哺乳; 粉乳; 乳児; 乳歯; 乳母; 乳臭い; 乳頭; 乳房; 乳首 Прописи на связанные слова: • МОЛОКО , грудь , вымя
872 Поклоняться, поклоняться; почитать; получать; видеть, молиться; смотреть с благоговением, посещение храма, посещение могилы 拝 ХАЙ огаму  В начало	000 • (手 ruка + 手 бурные волны/елка = 拝 поклоняться, почитать, молиться) 扌 + 𠂔 = 拝 • ПОКЛОНЯТЬСЯ , ПОЧИТАТЬ , МОЛИТЬСЯ • Когда бурные волны 手, то молимся 拝 руками 扌, чтобы буря утихла... • Ночью в темном лесу под елкой 手 рукой 扌 молимся 拝 от напастей... • 拝する [хайсуру] поклоняться; почитать; получать; видеть • 拝む [огаму] поклоняться; молиться; смотреть с благоговением • 参拝 [сампай] посещение храма, святилища, могилы • 礼拝 [рэйхай] богослужение, служба, молитва • 拝見する [хайкэн-суру] смотреть; видеть • 拝聴する [хайте:-суру] слушать, выслушивать • На деревне каждый со своим РЭЙХАЙ 礼拝 поклоняется огню, алтарю и музе 拝む [огаму]... 000 Кандзи к связанным словам: 拝 6 "Поклоняться" ХАЙ огаму 参 4 "Участвовать" САН маиру; о- маири 礼 3 "Этикет" РЭЙ 礼 3 "Этикет" РЭЙ 崇 9 "Почитать" СУ: агамэру 拝 6 "Поклоняться" ХАЙ огаму 三 1 "Три" САН мицу / митцу 九 1 "Девять" КУ, КЮ: коконоцу 見 1 "Видеть" КЭН миру; миэру; мисэру 聴 8 "Слушать" ТЁ: кикю 借 4 "Брать в долг" СЯКУ кариру	Ключевые слова: 拝する [хайсуру] поклоняться 拝む [огаму] поклоняться; молиться 礼拝 [райхай] будд. молитва 拝見する [хайкэн-суру] смотреть Связанные слова: 拝する [хайсуру] 1) поклоняться; почитать; 2) получать; видеть (скромно о себе) 拝む [огаму] 1) поклоняться; молиться; 2) смотреть с благоговением 1) поклоняться 参拝 [сампай] посещение храма (святилища, могилы) 礼拝 [райхай] будд. молитва 礼拝 [рэйхай] богослужение, служба 崇拝 [су:хай] почитание, поклонение, культ 三拝九拝 [сампай-кю:хай] ~суру кн. низко кланяться 2) выражает почтительность 拝見 [хайкэн] ~суру смотреть; видеть 拝聴 [хайте:] ~суру слушать, выслушивать 拝借 [хайсяку] ~суру занимать 拝命 [хаймэй] ~суру получать официальное назначение 拝謁 [хайэцу] аудиенция (у императора) 拝啓 [хайкэй] эпист. с почтением приветствую 拝復 [хайфуку] эпист. в ответ на Ваше письмо 山田拝 [ямада-хай] эпист. Ваш покорный слуга Ямада Тест на связанные слова.

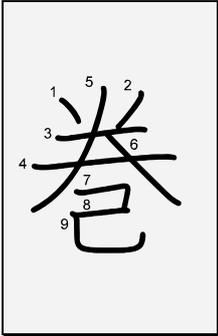
	<p>命 3 "Приказ" МЭЙ иноти 謁 10 "Аудиенция" ЭЦУ 啓 8 "Просвещать" КЭЙ хираку 復 5 "Восстановление" ФУКУ 山 1 "Гора" САН яма 田 1 "Рисовое поле" ДЭН та</p>	<p>Прочитайте и переведите: 拝する; 拝む; 参拝; 礼拝; 礼拝; 崇拜; 三拝九拝する; 拝見する; 拝聴する; 拝借する; 拝命する; 拝謁; 拝啓; 拝復; 山田拝</p>
<p>873 Выстраивать, ставить в ряд; выстраивать; расставлять, располагать; сопоставлять, ставить рядом; перечислять, выстраиваться; равняться, быть подобным, ряд, линия, цепь; сторона, несравненный</p> <p>並</p> <p>ХЭЙ нами; нарабэру; нарабу</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • ( roga +  римская двойка с рогами =  ставить в ряд, выстраивать, равняться, норма) <p> +  = </p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>выстраивать, норма, ставить в ряд, перечислять, быть подобным, равняться</u> <p>• Римская двойка с рогами за которой выстроилась  другая двойка с рогами</p> <ul style="list-style-type: none"> •  [нарабэру] ставить в ряд, выстраивать; расставлять, располагать; сопоставлять, ставить рядом; перечислять •  [нами] средний уровень, стандарт, норма; •  [нами-но] средний, рядовой, заурядный; •  [нами-дэ най] необычный, из ряда вон •  [нарабу] стоять в ряд; выстраиваться; равняться, быть подобным •  [нараби] ряд, линия, цепь; сторона •  [хитонами-но] обыкновенный, средний •  [нарабинай] несравненный, бесподобный <p>• Казашка ХЭЙла и поэт ХЭЙне после того как нараб(о)утались, встали в ряд  [нарабу] друг за другом по стандарту на мины  [нами]...</p> <p>• 723• выстраивать • ならべる • Римская двойка с рогами за которой выстроилась другая двойка с рогами</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p> 6 "Выстраивать" ХЭЙ нами; нарабэру; нарабу</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p> [нарабэру] ставить в ряд  [нарабу] стоять в ряд, быть подобным  [нараби] ряд, линия, цепь  [нами] стандарт, норма  [нарабинай] несравненный, бесподобный  [намики] ряд деревьев  [кадзоку-нами] член семьи  [хэйрэцу] расположение в линию</p> <p>Связанные слова:</p> <p> [нами] средний уровень, стандарт, норма; ~но средний, рядовой, заурядный; ~дэ най необычный, из ряда вон  [нарабэру] 1) ставить в ряд, выстраивать; расставлять, располагать; 2) сопоставлять, ставить рядом; 3) перечислять  [нарабу] 1) стоять в ряд; выстраиваться; 2) равняться, быть подобным  [нараби] 1) ряд, линия, цепь; сторона; 2) ~ни а также, наряду с этим  [нарабинай] несравненный, бесподобный  [набэтэ] кн. вообще; Чаше хираганой  [наминами] ~но обыкновенный, заурядный; ~нарану необыкновенный, чрезвычайный, из ряда вон 1) ряд, линия, цепь ("хэй", "нами")  [хэйти] ~суру помещать</p>

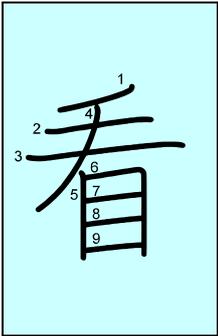
	<p>置 4 "Класть" ТИ оку 立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру 列 3 "Ряд" РЭЦУ 木 1 "Дерево" МОКУ, БОКУ ки 軒 8 "Свес крыши" КЭН ноки 齒 3 "Зуб" СИ ха 型 4 "Тип" КЭЙ ката 足 1 "Нога" СОКУ аси; тариру; тасу 外 2 "Вне" ГАЙ, ГЭ сото; хока; хадзурэру; хадзусу 月 1 "Месяц" ГЭЦУ, ГАЦУ цуки 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 家 2 "Дом" КА; КЭ из; ути 族 3 "Семья" ДЗОКУ 鮎 + "Айю" ДЭН аю</p>	<p>(ставить) рядом 並立 [хэйрицу] ~суру стоять в ряд 並列 [хэйрэцу] расположение в линию 並木 [намики] ряд деревьев (<i>напр.</i> <i>вдоль дороги</i>) 軒並み [нокинами] ряд домов 齒並み [ханами] ряд зубов; расположение зубов 2) обычный, заурядный ("нами") 並み型 [намигата] ~но стандартного фасона 並み足 [намиаси] нормальный шаг 並み外れ [намихадзурэ] ~но 月並み [цукинами] 1) каждый месяц; 2) ~на избитый, банальный 3) наравне ("-нами") 人並 [хитонами] ~но обыкновенный, средний 家族並 [кадзоку-нами] ~ни как члена семьи 鮎並 [аинамэ] <i>ихт.</i> терпуг [японский]</p>
		<p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p>
		<p>並み; 並べる; 並ぶ; 並び; 並びない; 並べて; 並々の; 並置する; 並立する; 並列; 並木; 軒並み; 齒並み; 並み型の; 並み足; 並み外れの; 月並み; 人並の; 家族並の; 鮎並</p>
		<p>Прописи на связанные слова: • <u>выстраивать, норма, ставить в ряд, перечислять, быть подобным, равняться</u></p>
<p>874 Сокровище, сокровища, богатства, драгоценный камень, бесценное сокровище</p>	<p>000 • (+крыша с трубой +玉 драгоценный камень =宝 сокровище, богатства) 宀 + 玉 = 宝 • <u>сокровище, богатства, драгоц. камень</u> • <u>Драгоценные камни</u> 玉 тогда будут <u>богатством</u> 宝, когда они уже под</p>	<p>Ключевые слова: 宝 [гакара] сокровище, богатство 宝物 [гакарамоно] сокровище 宝物 [хо:моцу] сокровище 宝島 [гакарадзима] остров сокровищ 宝石 [хо:сэки] драгоценный камень</p>

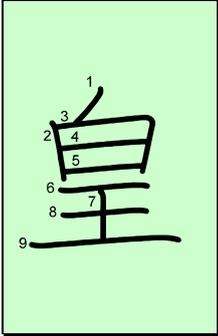
<h1>宝</h1> <p>ХО: такара</p>  <p>В начало</p>	<p><i>крышей</i>¹⁺...</p> <ul style="list-style-type: none"> •宝 [такара] сокровище, богатство •財宝 [дзайхо:] сокровища, богатства •宝物 [такарамоно] сокровище •宝物 [хо:моцу] сокровище •宝島 [такарадзима] остров сокровищ •宝石 [хо:сэки] драгоценный камень •重宝 [тё:хо:] бесценное сокровище •重宝な [тё:хо:-на] полезный, удобный •国宝 [кокухо:] национальное сокровище (достояние) <p>• ХО:роший и талантливый каратист, это богатство 宝[такара] для страны, он же национальное сокровище 国宝 [кокухо:], достояние...</p> <p>• 394• сокровище• Сокровище под крышей хранится надежд• たから• Талантливый каратист это сокровище</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>宝 6 "Сокровище" ХО: такара 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ МОНО 島 3 "Остров" ТО: сима 石 1 "Камень" СЭКИ иси 蔵 6 "Кладовая" ДЗО: кура 財 5 "Финансы" ДЗАЙ 重 3 "Тяжёлый" ДЗЮ:; ТЁ: омой; касанэру 国 2 "Страна" КОКУ куни</p>	<p>Связанные слова:</p> <p>宝 [такара] сокровище, богатство 宝物 [такарамоно] [хо:моцу] сокровище 宝島 [такарадзима] остров сокровищ 宝石 [хо:сэки] драгоценный камень 宝蔵 [хо:дзо:] сокровищница 財宝 [дзайхо:] сокровища, богатства 重宝 [тё:хо:] 1) <i>кн.</i> бесценное сокровище; 2) ~на полезный, удобный 国宝 [кокухо:] национальное сокровище (достояние)</p> <p>Тест на связанные слова. <i>Прочитайте и переведите:</i></p> <p>宝; 宝物; 宝島; 宝石; 宝蔵; 財宝; 重宝; 重宝な; 国宝</p> <p>Прописи на связанные слова: • сокровище, богатства, драгоценный камень</p>
<p>875</p> <p>Плоские предметы, число страниц, две тарелки, перечислять, упоминать, большая сумма денег</p> <h1>枚</h1> <p>МАЙ бай</p>	<p>000</p> <p>• (木<i>дерево</i> + 攵<i>складной стул</i> = 枚 <i>плоские предметы, страницы</i>)</p> <h2>木+攵=枚</h2> <p>• плоские предметы, страницы</p> <p>• Чтобы сосчитать <i>плоские предметы</i> 枚, их сначала укладывают на <i>деревянный</i> 木<i>складной стул</i>攵...</p> <ul style="list-style-type: none"> •枚 [бай] кляп, затычка •枚数 [майсу:] число страниц •皿二枚 [сара нимай] две тарелки •大枚 [таймай] большая сумма денег •枚挙する [майка-суру] перечислять, упоминать <p>• Когда считаем <i>плоские</i> 枚 МАЙки, то всем рассказываем <i>плоские</i> 枚 БАЙки...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>枚 [бай] кляп 枚数 [майсу:] число страниц 皿二枚 [сара нимай] две тарелки 切符六枚 [киппу рокумай] шесть билетов 大枚 [таймай] большая сумма денег</p> <p>Связанные слова:</p> <p>枚 [бай] кляп <i>Счётный суффикс для плоских и тонких объектов: листов бумаги, досок, стёкол, тарелок и т. п.</i> 枚数 [майсу:] число страниц 皿二枚 [сара нимай] две тарелки 切符六枚 [киппу рокумай] шесть билетов 三枚続き作品 [саммай-цудзуки-сакухин] триптих</p>

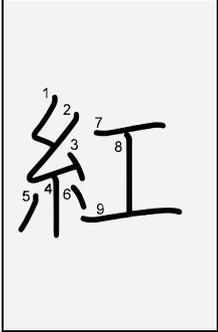
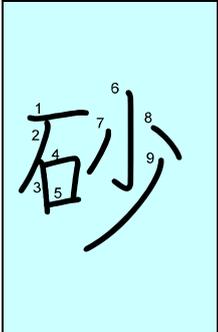
 <p>В начало</p>	<p>枚 6 "Плоские предметы" МАЙ бай 数 2 "Число" СУ: кадзу; кадзоэру 皿 3 "Тарелка" БЭЙ сара 二 1 "Два" НИ футацу 切 2 "Резать" СЭЦУ; САЙ киру; кири; кирэ 符 7 "Ярлык" ФУ 六 1 "Шесть" РОКУ, РИКУ муцу / мутцу 三 1 "Три" САН мицу / митцу 続 4 "Продолжаться" ДЗОКУ цудзуку; цудзукэру 作 2 "Делать" САКУ; СА цукуру 品 3 "Товар" ХИН; ХОН сина 大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина 拳 4 "Поднимать" КЁ агэру; агару</p>	<p>大枚 [таймай] прост. большая сумма [денег] 枚挙 [майка] ~суру кн. перечислять, упоминать</p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p> <p>枚; 枚数; 皿二枚; 切符六枚; 三枚続き作品; 大枚; 枚挙する</p> <p>Прописи на связанные слова: • плоские предметы, страницы</p>
<p>876 Отражаться, отражаться; бросать тень; гармонировать, сверкать под лучами, красиво выглядеть, закат, вечерняя заря</p> <p>映</p> <p>Эй уцуру; уцусу; хаэру</p>  <p>В начало</p>	<p>268 • (日солнце + 央прицел/центр = 映кино, отражаться, закат)</p> <p>日+央=映</p> <p>• отражаться, кино, закат</p> <p>• Свет от солнца 日 пройдя через центр отверстия 央 образует изображение 映り [уцури] или кино 映画 [эйга]</p> <p>• 映る [уцуру] отражаться; тень падает; гармонировать, снимок выходит • 映り [уцури] отражение; гармония, качество снимка • 映す [уцусу] отражать; бросать тень • 映える [хаэру] сверкать под лучами; красиво выглядеть, гармонировать • 映画 [эйга] кинофильм; кино • 夕映え [ю:баэ] закат, вечерняя заря</p> <p>• Уцури однажды гармонией лиры На Эйга взобралась закат 映увидав, Сама же хаэру сверкала 映 лучами, И славой своей уцусу не воздав...</p> <p>• 268• отражение, кино• Свет пройдя через центр отверстия образует изображение или кино• 映画• Эй, гады! Пойдем в кино!</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>映 6 "Отражаться" Эй уцуру; уцусу; хаэру 写 3 "Копировать" Ся уцусу 栄 4 "Расцвет" Эй сакаэру; сакаэ</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>映る [уцуру] отражаться 映り [уцури] отражение 映す [уцусу] отражать 映える [хаэру] сверкать под лучами; красиво выглядеть 映写 [эйся] проецирование 映画 [эйга] кинофильм; кино</p> <p>Связанные слова:</p> <p>映る [уцуру] 1) отражаться; падать (о тени); 2) выходить (о снимке); Иначе 写る; 3) гармонировать 映り [уцури] 1) отражение; 2) качество (снимка); 3) гармония 映す [уцусу] отражать; бросать (тень); Ср. 写す 映える [хаэру] 1) сверкать под лучами; обр. красиво выглядеть; 2) подходить чему-л. ; Реже 栄え る 1) отражать[ся] ; проецировать 反映 [ханэй] прям. и перен. отражение 映写 [эйся] проецирование; демонстрация 映画 [эйга] кинофильм; кино 2) сияние, блеск ("хаэ") 夕映え [ю:баэ] закат, вечерняя заря</p>

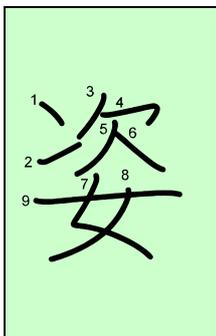
	反 3 "Против" ХАН; ТАН сору; каэсу; каэру 画 2 "Картина", "План" ГА; КАКУ Э 夕 1 "Вечер" СЭКИ ю:бэ	Тест на связанные слова. <i>Прочитайте и переведите:</i> 映る 映える 反映 映写 映画 夕映え
		Прописи на связанные слова: • отражаться, кино, закат
877 Кожа, кожа, изменяться, преобразование, история; развитие  КАКУ кава аратамару  В начало	000 • (廿заколка для волос + 口рот + 十десять = 革кожа, изменяться) 廿 + 口 + 十 = 革 • кожа, изменяться, история, развитие • Чтобы изменить 革 и выделатъ кожу 革, сначала волосы уберут заколкой 廿, закроют рот 口 и десять раз 十 подумают над историей развития 革... • 革 [кава] кожа • 皮革 [хикаку] кожа • 革める [аратамэру] изменять • 革まる [аратамару] изменяться • 改革 [кайкаку] преобразование • 革新 [какусин] реформа, преобразование • 沿革 [энкаку] история; развитие • 革命 [какумэй] революция • Если кава 革 побелела, КАКУсин 革新 пора менять 革, Только все аратамэру 革める Без энкаку 沿革 не понять... 000 Кандзи к связанным словам: 革 6 "Кожа" КАКУ кава 皮 3 "Кожа" ХИ кава 改 4 "Изменять" КАЙ аратамэру 新 2 "Новый" СИН атарасий 命 3 "Приказ" МЭЙ иноти 沿 6 "Вдоль" ЭН соу 皮 3 "Кожа" ХИ кава 擬 8 "Имитация" ГИ магаи 靴 8 "Обувь" КА куцу	Ключевые слова: 革 [кава] кожа выделанная 革める [аратамэру] изменять 革新 [какусин] реформа, преобразование 革命 [какумэй] революция 沿革 [энкаку] история; развитие 皮革 [хикаку] кожа материал Связанные слова: 革 [кава] кожа (выделанная); Ср. 皮 革める [аратамэру] изменять ; Чаше 改める 革まる [аратамару] 1) принимать серьезный характер (<i>о болезни</i>); 2) изменяться ; Чаше 改まる 1) перемена, изменение ("каку") 改革 [кайкаку] преобразование, реформа 革新 [какусин] реформа, преобразование 革命 [какумэй] революция 沿革 [энкаку] история; развитие 2) кожа ("каку", "кава") 皮革 [хикаку] кожа (<i>материал, изделия</i>) 擬革 [гикаку] искусственная кожа 革靴 [кавагуцу] кожаные ботинки 吊り革 [цурикава] висячие поручни Тест на связанные слова. <i>Прочитайте и переведите:</i> 革; 革める; 革まる; 改革; 革新; 革命;

	<p>吊 + + "Подвешивать" ТЁ: цуру</p>	<p>沿革; 皮革; 擬革; 革靴; 吊り革</p> <p>Прописи на связанные слова: • кожа, изменяться, история, развитие</p>
<p>878 Свиток, том, книга; часть, свиток, рулон; водоворот; спираль; вихрь; смерч</p> <p>卷</p> <p>КАН, КЭН маки; маку</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>• (𠄎 генерал + 己 сам = 卷 свиток, книга, вихрь)</p> <p>𠄎 + 己 = 卷</p> <p>• свиток, книга, вихрь</p> <p>• Очень ценные свитки 卷 и книги 卷 генерал 𠄎 сам 己 убирает на полку, чтобы их не повредил смерч 卷 или вихрь 卷...</p> <p>• 卷 [кан] том, книга; часть • 卷 [маки] свиток, рулон; том, книга; завод часов • 卷 < [маку] скатывать, свертывать; скручивать; наматывать, обматывать • 巻き物 [макимоно] свиток; рулон • 渦卷 [удзумаки] водоворот; спираль; вихрь; смерч • 葉卷 [хамаки] сигара • 上卷 [дзё:кан] первый том</p> <p>• КАНдидат наук старался, На все маки 卷 подписался, Только книг 卷 таких не стало, Хамаки 葉卷 маку 卷 < устало...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>卷 6 "Свиток" КАН, КЭН маки; маку 捲 + + "Закатывать" КЭН макуру 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно 葉 3 "Листва" Ё: ха 渦 9 "Водоворот" КА удзу 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару; нобору 中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака; наканак 下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру; кудасару; ориру 頭 2 "Голова" ТО:, ДЗУ атама</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>卷 [кан] том, книга 卷 [маки] свиток, рулон, книга 卷 < [маку] скатывать, свертывать; скручивать 巻き物 [макимоно] свиток; рулон 葉卷 [хамаки] сигара 上卷 [дзё:кан] верхний том 中卷 [тю:кан] срединный том</p> <p>Связанные слова:</p> <p>卷 [кан] 1) том, книга; 2) часть (кинокартины) 卷 [маки] 1) свиток, рулон; 2) том, книга; 3) завод (часов) 卷 < [маку] 1) скатывать, свертывать; скручивать; 2) наматывать, обматывать; 3) заводить (часы); Реже 捲 < 1) скручивать; свиток ("маки") 巻き物 [макимоно] 1) свиток ; 2) рулон (ткани) 葉卷 [хамаки] сигара 渦卷 [удзумаки] водоворот; спираль; вихрь; смерч 一卷 [хитомаки] один свиток 2) том, книга ("кан") 上卷 [дзё:кан] первый том 中卷 [тю:кан] второй том [трёхтомника] 下卷 [гэкан] последний том 卷頭 [канто:] начало (первая страница) книги (тома) 卷末 [каммацу] 1) конец свитка; 2) конец книги 3) счётный суффикс для фотоплёнок и т. п. ("кан") 三卷物 [санкаммоно] трехслойная рулонная пленка 4) скручивать ("кэн") <непродуктивно> 席卷 [сэккэн] ~суру обр.</p>

	<p>末 4 "Окончание" МАЦУ (БАЦУ) суэ 三 1 "Три" САН мицу / митцу 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно 席 4 "Место для сидения" СЭКИ</p>	<p>пронестись, сметая всё на своём пути; завоевать</p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p> <p>卷; 卷; 卷く; 巻き物; 葉卷; 渦卷; 一卷; 上卷; 中卷; 下卷; 卷頭; 卷末; 三卷物; 席卷 する</p> <p>Прописи на связанные слова: • свиток, книга, вихрь</p>
<p>879 Присматривать, присматривать, уход за больным, сиделка, вывеска, табличка, замечать, осознавать, проницательность.</p> <p>看 КАН миру</p>  <p>В начало</p>	<p>000 • (手рука + 目глаз = 看 <i>присматривать</i>) 手+目=看 • присматривать, сиделка, вывеска</p> <p>• Только <i>сиделка</i>看 с нежными <i>руками</i>手 и добрыми <i>глазами</i> 目 может <i>присматривать</i>看 за больными...</p> <p>• 看る [миру] <i>присматривать</i>, смотреть • 看護 [канго] <i>уход за больным</i> • 看護婦 [кангофу] <i>медсестра</i>; <i>сиделка</i> • 看板 [камбан] <i>вывеска</i>; рекламный щит; табличка • 看取する [кансю-суру] <i>замечать</i>, <i>осознавать</i> • 看破 [кампа] <i>проницательность</i></p> <p>• КАНитель одна с <i>сиделкой</i>, И <i>канго</i>看護 не нужен нам, Миру看る можем мы и в шелку, <i>Присмотреть</i>看る кто бродит там...</p> <p>000 Кандзи к связанным словам: 看 6 "Присматривать" КАН 見 1 "Видеть" КЭН миру; миэру; мисэру 護 5 "Защищать" ГО мамору 婦 5 "Дама" ФУ 病 3 "Болезнь" БЁ: ямаи; яму 守 3 "Охранять" СЮ мамору; о-мамори 板 3 "Доска" ХАН ита</p>	<p>Ключевые слова: 看る [миру] <i>присматривать</i> 看護 [канго] <i>уход за больным</i> 看護婦 [кангофу] <i>медсестра</i> 看板 [камбан] <i>вывеска</i></p> <p>Связанные слова: 看る [миру] <i>уст.</i> <i>присматривать</i>; Иначе 見る 1) <i>присматривать за кем-л.</i> 看護 [канго] <i>уход за больным</i> 看護婦 [кангофу] 1) <i>медсестра</i>; 2) <i>сиделка</i> 看病 [камбё:] <i>уход за больным</i> 看守 [кансю] <i>тюремщик</i> 2) <i>видеть</i> 看板 [камбан] <i>вывеска</i>; [рекламный] <i>щит</i>; <i>табличка</i> 看取 [кансю] ~суру <i>высок</i>. <i>замечать</i>, <i>осознавать</i> 看破 [кампа] <i>проницательность</i></p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p> <p>看 看護 看護婦 看病 看守 看板 看取する 看破</p> <p>Прописи на связанные слова:</p>

	取 3 "Брать" СЮ тору 破 5 "Ломать" ХА ябуру	<ul style="list-style-type: none"> • присматривать, сиделка, вывеска
880 Император, император, престол, императорский трон, спешка 皇 КО:  В начало	393 • (白 <i>белый</i> + 王 <i>король</i> = 皇 <i>император</i>) 白 + 王 = 皇 <ul style="list-style-type: none"> • император, престол, трон... • <i>Император</i> 皇 это <i>белый</i> 白 <i>король</i> 王 в <i>белых</i> 白 панталонах, в <i>солнечных лучах</i> 白 славы... • <i>Белый</i> 白 <i>король</i> 王 – это <i>император</i> 皇... <ul style="list-style-type: none"> • 天皇 [тэнно:] японский император • 皇帝 [ко:тэй] император • 皇位 [ко:и] престол, императорский трон • 倉皇 [со:ко:] спешка • КО: роль в <i>спешке</i> 倉皇 [со:ко:] залез на <i>престол</i> 皇位 [ко:и] в виде КО:зел и стал <i>императором</i> 皇帝 [ко:тэй] • 393: император • Император это король в солнечных лучах славы • こうじょう • Король залез на козлы и стал императором Кандзи к связанным словам: 天 1 "Небо" ТЭН 皇 6 "Император" КО: 帝 7 "Император" ТЭЙ микадо 位 4 "Ранг" И кураи 室 2 "Комната" СИЦУ муру 太 2 "Толстый" ТАЙ футой; футору; футотта 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко 后 6 "Императрица" КО:; ГО 女 1 "Женщина" ДЗЁ, НЁ, НЁ: онна 倉 4 "Амбар" СО: кура	Ключевые слова: 皇帝 [ко:тэй] император 皇位 [ко:и] престол 皇太子 [ко:тайси] наследный принц Связанные слова: 天皇 [тэнно:] [японский] император 皇帝 [ко:тэй] император 皇位 [ко:и] престол, императорский трон 皇室 [ко:сицу] [японский] императорский дом 皇太子 [ко:тайси] наследный принц 皇后 [ко:го:] императрица 女皇 [дзёко:] императрица (<i>правлящая</i>) 倉皇 [со:ко:] <i>кн.</i> спешка Тест на связанные слова. <i>Прочитайте и переведите:</i> 天皇; 皇帝; 皇位; 皇室; 皇太子; 皇后; 女皇; 倉皇 Прописи на связанные слова: <ul style="list-style-type: none"> • император, престол, трон...
881 Алый, помада; румяна; алый цвет, красный, румяный, чёрный чай, клён; красная листва, осенние краски	388 • (糸 <i>нить/шелкопряд</i> + 工 <i>техника/работа</i> = 紅 <i>алый, красный</i>) 糸 + 工 = 紅 <ul style="list-style-type: none"> • алый, красный, клен... • <i>Шелкопряд</i> 糸 <i>работает</i> 工 до <i>покраснения</i> 紅 <ul style="list-style-type: none"> • 紅 [бэни] красный пигмент, помада; румяна; алый цвет 	Ключевые слова: 紅 [бэни] красный пигмент, помада; румяна; алый цвет 紅の [бэни-но] алый 紅い [акай] красный 紅海 [ко:кай] Красное море 紅茶 [ко:тя] чёрный чай Связанные слова: 紅 [бэни] 1) красный пигмент (<i>из сафлора; также из кошенили</i>); 2)

<h1>紅</h1> <p>КО: бэни, курэнаи, акай</p>  <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 紅の [бэни-но] алый • 紅 [курэнаи] алый цвет • 紅い [акай] красный, румяный • 紅茶 [ко:тя] чёрный чай • 紅葉 [момидзи] клён; красная листва, осенние краски <p>• КО:зел когда пил <i>чёрный чай</i> 紅茶 [ко:тя], разозлился на <i>помаду</i> 紅 [бэни] своей подружки, и у него глаза стали <i>красные</i> 紅い [акай]...</p> <p>• 388• алый• Шелкопряд работает до покраснения• こう• Козел разозлился и у него глаза стали красные</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>紅 6 "Алый" КО: бэни 赤 1 "Красный" СЭКИ акай; акатян 海 2 "Море" КАЙ уми 茶 2 "Чай" ТЯ, СА 葉 3 "Листва" Ё: ха 真 3 "Правда" СИН 口 1 "Рот" КО:, КУ кути 色 2 "Цвет" СЁКУ, СИКИ иро; ироиро; иронна</p>	<p>помада; румяна; 3) алый цвет; ~но алый</p> <p>紅 [курэнаи] алый цвет 紅い [акай] красный; Чаше 赤い Алый, красный ("ко:", "бэни")</p> <p>紅海 [ко:кай] Красное море 紅茶 [ко:тя] чёрный чай 紅葉 [момидзи] 1) клён ; 2) красная листва, осенние краски 真紅 [синку] ~но <i>кн.</i> пунцовый; алый 口紅 [кутибэни] губная помада 紅色 [бэнииро] [ко:сёку] алый цвет</p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p> <p>紅; 紅~но; 紅; 紅い; 紅海; 紅茶; 紅葉; 真紅~но; 口紅; 紅色</p> <p>Прописи на связанные слова:</p> <p>• алый, красный, клен...</p>
<p>882</p> <p>Песок, песок, пустыня, золотой песок, сахар, песочные часы</p> <h1>砂</h1> <p>СА суна</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>• (石камень + 小маленький + 丿нож = 砂)</p> <p>石+小+丿=砂</p> <p>• песок, пустыня, сахар...</p> <p>• Если <i>камень</i> 石 покрошить <i>ножом</i> 丿 на <i>маленькие</i> 小 частички, то получится <i>песок</i> 砂</p> <ul style="list-style-type: none"> • 砂 [суна] песок • 砂漠 [сабаку] пустыня • 砂金 [сакин] золотой песок • 砂糖 [сато:] сахар • 砂時計 [сунадокэй] песочные часы <p>• САхарный <i>песок</i> 砂糖 [сато:] сунули в чулан с песком 砂 [суна] на будущее варенье...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>砂 6 "Песок" СА суна 沙 9 "Песок" СА; СЯ 漠 9 "Бескрайний" БАКУ 丘 7 "Холм" КЮ: ока 金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>砂 [суна] песок 砂時計 [сунадокэй] песочные часы 砂漠 [сабаку] пустыня 砂金 [сакин] золотой песок 砂糖 [сато:] сахарный песок</p> <p>Связанные слова:</p> <p>砂 [суна] песок; Реже 沙 砂漠 [сабаку] пустыня 砂丘 [сакю:] дюна 砂金 [сакин] золотой песок 砂糖 [сато:] сахарный песок 砂岩 [саган] геол. песчаник 砂浜 [сунахама] песчаное побережье (пляж) 砂地 [сунадзи] песчаная почва; песок (как почва) 砂時計 [сунадокэй] песочные часы</p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p> <p>砂; 砂漠; 砂丘; 砂金; 砂糖; 砂岩; 砂浜; 砂地; 砂時計</p>

	糖 6 "Сахар" ТО: 岩 2 "Скала" ГАН ива 浜 8 "Иокогама" ХИН хама 地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ 時 2 "Время" ДЗИ токи; токидоки 計 2 "Измерять" КЭЙ хакару	Прописи на связанные слова: • песок , пустыня , сахар ...
883 Фигура, фигура; облик; вид; образ; поза; состояние, положение, осанка, выправка, наружность, лицо и фигура  СИ сугата  В начало	691 • (彳 <i>лед</i> + 欠 <i>зевать</i> + 女 <i>женщина</i> = 姿 <i>фигура</i>) $\text{彳} + \text{欠} + \text{女} = \text{姿}$ • фигура , облик , вид , поза , образ , осанка , внешность , положение • <i>Женщина</i> 女 для сохранения <i>фигуры</i> 姿 по утрам делает дыхательную гимнастику - <i>зевает</i> 欠, и обливается <i>ледяной</i> 彳 водой... • 姿 [сугата] фигура ; облик ; вид ; образ ; поза ; состояние , положение • 姿勢 [сисэй] осанка , выправка , поза • 容姿 [ё:си] наружность , лицо и фигура • 姿見 [сугатами] зеркало во весь рост ; трюмо • СИлуэт сугата 姿 тонкой Видел я в окно не раз, А когда ё:си 容姿 увидел, То себе сказал: «Я пас...» • 691 • форма, образ, внешность • すがた • Женщина, которой не хватает льда уже притягивает свой образ Кандзи к связанным словам: 姿 6 "Фигура" СИ сугата 勢 5 "Энергия" СЭЙ; ДЗЭЙ икиои 態 5 "Состояние" ТАЙ вадзато 容 5 "Вмещать" Ё: ирэру 雄 8 "Самец" Ю: осу 見 1 "Видеть" КЭН миру; миэру; мисэру 後 2 "После" ГО, КО: усиро; ато; окурэру	Ключевые слова: 姿 [сугата] фигура; облик 姿勢 [сисэй] осанка, выправка 姿態 [ситай] фигура; поза 容姿 [ё:си] наружность, лицо и фигура Связанные слова: 姿 [сугата] 1) фигура; облик; вид; образ; поза; 2) состояние, положение 姿勢 [сисэй] осанка, выправка, поза 姿態 [ситай] <i>кн.</i> фигура; поза 容姿 [ё:си] наружность, лицо и фигура 雄姿 [ю:си] <i>кн.</i> величественный (рыцарственный) облик 姿見 [сугатами] зеркало во весь рост ; трюмо 後ろ姿 [усиросугата] вид со спины (сзади) Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите: 姿; 姿勢; 姿態; 容姿; 雄姿; 姿見; 後ろ姿 Прописи на связанные слова: • фигура , облик , вид , поза , образ , осанка , внешность , положение
884 Замок, замок, ворота замка, крепость, цитадель, твердыня	000 • (土 <i>земля</i> + 力 <i>сила</i> + 戈 <i>копье</i> = 城 <i>замок, крепость</i>) $\text{土} + \text{力} + \text{戈} = \text{城}$ • замок , крепость , цитадель ... • Если с помощью <i>силы</i> 力 и <i>копий</i> 戈	Ключевые слова: 城 [сиро] замок 城門 [дзё:мон] ворота замка 城郭 [дзё:каку] крепость 落城 [ракудзё:] падение замка Связанные слова: 城 [сиро] замок

城

ДЗЁ: сиро



[В начало](#)

захватить *землю* 土, то на ней можно построить *замок* 城 или *крепость* 城...

- 城 [сиро] замок
- 城門 [дзё:мон] ворота замка
- 城郭 [дзё:каку] крепость, цитадель; твердыня
- 落城 [ракудзё:] падение замка

• Пусть *сиротам* будет *замок* 城,
 Всем откроем депозит,
 Если будет много бабок,
 РакуДЗЁ: 落城 им не грозит...

000

Кандзи к связанным словам:

- 城 6 "Замок" ДЗЁ: сиро
 下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру;
 кудасару; ориру
 町 1 "Городок" ТЁ: мати
 門 2 "Ворота" МОН кадо
 郭 8 "Ограждённая площадь" КАКУ
 курува
 壁 7 "Стена" ХЭКИ кабэ
 落 3 "Падать" РАКУ отиру; отосу
 宮 3 "Дворец" КЮ:, ГУ: мя
 万 2 "Десять тысяч" МАН, БАН
 里 2 "Родная деревня" РИ сато
 長 2 "Длинный" ТЁ: нагай
 京 2 "Столичный город" КЁ:, КЭЙ
 不 4 "Не" ФУ, БУ
 夜 2 "Ночь" Я ёру / ё

Замок; крепость

城下町 [дзё:камати] призамковый город
 城門 [дзё:мон] ворота замка
 城郭 [дзё:каку] крепость, цитадель; твердыня
 城壁 [дзё:хэки] крепостной вал; крепостная стена
 落城 [ракудзё:] падение замка
 宮城 [кю:дзё:] императорский дворец
 万里の長城 [банринотё:дзё:] Великая Китайская стена
 京城 [кэйдзё:] *уст.* Сеул
 不夜城 [фуядзё:] *кн.* не знающий ночи замок

Тест на связанные слова.
Прочитайте и переведите:

城; 城下町; 城門;
 城郭; 城壁; 落城;
 宮城; 万里の長城;
 京城; 不夜城

Прописи на связанные слова:
 • [замок, крепость, цитадель...](#)

885

Оглашать,
 объявлять,
 провозглашать,
 изрекать,
 декларация,
 манифест

宣

СЭН нотамау

000

• (↗крыша с точкой + 二два + 日
солнце/грамота = 宣 *оглашать,*
объявлять)

宀 + 二 + 日 = 宣

• [объявлять, оглашать, манифест...](#)

• Посланник от короля под *крышей*↗
двумя 二-руками держит *грамоту* 日,
провозглашает 宣 указ...

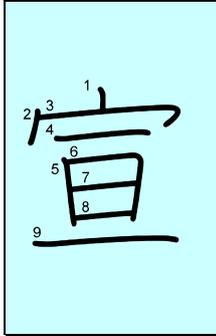
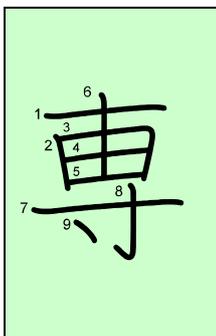
- 宣する [сэнсуру] объявлять, изъявлять, провозглашать
- 宣う [нотамау] изрекать, объявлять
- 宣言 [сэнгэн] декларация, манифест, изречение
- 宣下 [сэнгэ] доклад императора
- 宣戦 [сэнсэн] объявление войны
- 宣告 [сэнкоку] приговор

Ключевые слова:

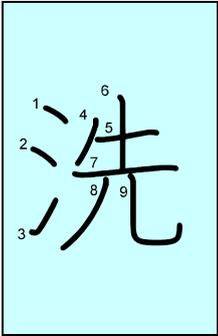
宣する [сэнсуру] объявлять
 宣う [нотамау] изрекать
 宣戦 [сэнсэн] объявление войны
 宣告 [сэнкоку] приговор; вердикт

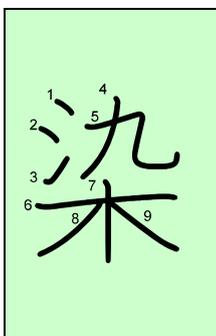
Связанные слова:

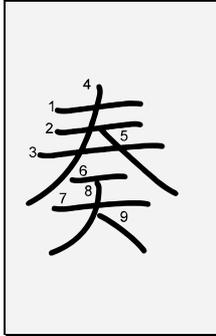
宣する [сэнсуру] объявлять,
 провозглашать
 宣う [нотамау] изрекать
 宣はく [нотамаваку] *кн. арх.*
 изрёк; **Иначе** 日はく
 1) объявлять, оглашать
 宣言 [сэнгэн] декларация,
 манифест
 宣戦 [сэнсэн] объявление войны
 宣告 [сэнкоку] приговор; вердикт
 宣誓 [сэнсэй] присяга

 <p>В начало</p>	<p>• 託宣 [такусэн] оракул</p> <p>• Если кто 宣戰 [сэнсэн] <i>объявит</i>, Мы 宣言 [сэнгэн] свой <i>издадим</i>, 宣告 [сэнкоку] их всех <i>ославим</i>, И не пустят в магазин...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>宣 6 "Оглашать" СЭН 日 + "Гласить" ЭЦУ иваку; нотамаваку 言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу 戰 4 "Война" СЭН татакау 告 4 "Объявлять" КОКУ цугэру 誓 8 "Клятва" СЭЙ тикау; тикаи 伝 4 "Передавать" ДЭН цутаэру; цутавару 教 2 "Учить" КЁ: осиеру 下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру; кудасару; ориру 託 7 "Доверять" ТАКУ какоцукэру</p>	<p>2) пропагандировать 宣伝 [сэндэн] пропаганда; реклама 宣教 [сэнкё:] миссионерство</p> <p>3) речь божества или императора 宣下 [сэнгэ] <i>уст.</i> волеизъявление императора 託宣 [такусэн] оракул</p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите: 宣する; 宣う; 宣はく; 宣言; 宣戦; 宣告; 宣誓; 宣伝; 宣教; 宣下; 託宣</p> <p>Прописи на связанные слова: • объявлять, оглашать, манифест...</p>
<p>886</p> <p>Специальный, специальный, исключительно, всецело; главным образом, специализация, монополия, произвол, деспотизм, тирания</p> <p>専</p> <p>СЭН моппара</p>  <p>В начало</p>	<p>444</p> <p>• (十<i>десять</i> + 田<i>поле</i>(日<i>солнце</i>) + 寸<i>закон</i> (дюйм) = 専<i>единственный, специальный, деспотизм</i>)</p> <p>十+田(日)+寸=専</p> <p>• специальный, исключительный, деспотизм, монополия, единственный...</p> <p>• <i>Полей</i> 田 может быть <i>десяток</i> 十 а <i>закон</i> 寸 всегда <i>единственный</i> 専</p> <p>• Согласно <i>закону</i> 寸 я имею <i>исключительное</i> 専 право на владение <i>десятком</i> 十 <i>полей</i> 田...</p> <p>• 専ら [моппара] исключительно, всецело; главным образом, специально</p> <p>• 専門 [сэммон] специальность</p> <p>• 専攻 [сэнко:] специализация, специальный</p> <p>• 専売 [сэмбай] монополия</p> <p>• 専横 [сэнъо:] произвол, деспотизм, тирания</p> <p>• 専断 [сэндан] собственное решение</p> <p>• Специально СЭНо косим, И 専攻 [сэнко:] мы не пропьем, 専ら [моппара] коньяк приносим, Свой талант мы бережем...</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>専ら [моппара] исключительно 専攻 [сэнко:] специализация 専用 [сэнъё:] личное пользование 専制 [сэнсэй] абсолютизм 専横 [сэнъо:] произвол, деспотизм, тирания</p> <p>Связанные слова:</p> <p>専ら [моппара] исключительно, всецело; главным образом, преимущественно</p> <p>1) специальный; исключительный 専門 [сэммон] специальность 専攻 [сэнко:] специализация 専用 [сэнъё:] личное пользование 専売 [сэмбай] монополия 専念 [сэннэн] пристальное внимание</p> <p>2) произвол Иногда также 擅 専断 [сэндан] собственное решение 専制 [сэнсэй] абсолютизм, автократия, деспотизм 専横 [сэнъо:] произвол, деспотизм, тирания</p>

	<p>• 444• исключительный• Согласно закона я имею исключительное право на владение десятком полей• もっぱら• Опара на пироги всегда единственная на всех</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>専 6 "Специальный" СЭН моппара 門 2 "Ворота" МОН кадо 攻 8 "Наступать" КО: сэмэру 用 2 "Употреблять" Ё: мотиру 売 2 "Продавать" БАЙ уру 念 4 "Мысль" НЭН 擅 +/x "Произвольный" СЭН хосиимама 断 5 "Прерывать" ДАН тацу; котовару 制 5 "Система" СЭЙ 横 3 "Горизонтальный" О: ёко</p>	<p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p> <p>専ら; 専門; 専攻; 専用; 専売; 専念; 専断; 専制; 専横</p> <p>Прописи на связанные слова: • <u>специальный, исключительный, деспотизм, монополия, единственный...</u></p>
<p>887</p> <p>Родник, источник, ключ, родник</p> <p>泉</p> <p>СЭН идзуми</p>  <p>В начало</p>	<p>366</p> <p>• (白 <i>белый/чистый</i> + 水 <i>вода</i> = 泉 <i>родник</i>)</p> <p>白+水=泉</p> <p>• родник, источник, ключ</p> <p>• Белая 白 вода 水 означает чистый источник, ключ, родник 泉</p> <p>• 泉 [идзуми] источник, ключ, родник • 温泉 [онсэн] горячий источник • 源泉 [гэнсэн] родник; источник • 鉱泉 [ко:сэн] минеральный источник • 泉水 [сэнсуй] парковый пруд; ключ, источник • 九泉 [кю:сэн] <i>кн.</i> подземное царство</p> <p>• В СЭНтябре в этом роднике 泉 идзумительно чистая вода...</p> <p>• 366• источник, родник• Белая вода 白 означает чистый источник, ключ, родник 泉• いずみ• В этом роднике изумительно чистая вода</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>泉 6 "Родник" СЭН идзуми 温 3 "Тёплый" ОН атакай; ататамэру 源 6 "Исток" ГЭН минамото 鉱 5 "Руда" КО: 水 1 "Вода" СУЙ мидзу 黄 2 "Жёлтый" КО:, О: ки 九 1 "Девять" КУ, КЮ: коконоцу 飛 4 "Летать" ХИ тобу</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>泉 [идзуми] источник, ключ, родник 温泉 [онсэн] горячий источник 鉱泉 [ко:сэн] минеральный источник 黄泉 [ко:сэн] [ёми] обитель мёртвых</p> <p>Связанные слова:</p> <p>泉 [идзуми] источник, ключ, родник 1) источник, ключ, родник 温泉 [онсэн] горячий [минеральный] источник 源泉 [гэнсэн] родник; источник 鉱泉 [ко:сэн] минеральный источник 泉水 [сэнсуй] 1) парковый пруд; 2) ключ, источник 2) тот свет <непродуктивно> 黄泉 [ко:сэн] [ёми] <i>кн.</i> обитель мёртвых 九泉 [кю:сэн] <i>кн.</i> подземное царство 飛泉 [хисэн] <i>возвыш.</i> водопад</p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p> <p>泉; 温泉; 源泉; 鉱泉; 泉水; 黄泉; 九泉; 飛泉</p> <p>Прописи на связанные слова:</p>

		<ul style="list-style-type: none"> • родник, источник, ключ
<p>888</p> <p>Мыть, мыть, умывать, промывать; стирать; проверять, выяснять, расследовать, доискиваться</p> <p>洗</p> <p>СЭН арай</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (水 <small>い</small> вода + 先<i>вперед</i>(牛<i>бык</i> (ノ) нож + 土<i>земля</i>) + 儿 <i>ножки</i>) = 洗<i>мыть</i>) <p>水 <small>い</small> + 先(牛(ノ) + 土) + 儿) = 洗</p> <ul style="list-style-type: none"> • мыть, стирать, проверять <ul style="list-style-type: none"> • Когда используем <i>воду</i>水 <small>い</small> для <i>мытья</i> 洗 посуды, то <i>наперед</i>先 уверены, что она будет чистой... • <i>Бык</i>牛 <i>с ногами</i>儿 зашел в <i>воду</i>水 <small>い</small>, чтобы <i>помыться</i>洗... <ul style="list-style-type: none"> • 洗<small>う</small> [арай] мыть, умывать, промывать; стирать; проверять, выяснять, расследовать, доискиваться • 洗<small>濯</small> [сэнтаку] стирка • 洗面所 [сэммэндзё] умывальная; туалет • 手<small>洗</small>い [тэарай] мытьё рук; <i>рукомойник; умывальная; туалет</i> <ul style="list-style-type: none"> • Если руки мыть 洗<small>う</small> [арай], Слишком много на ораву, И 洗<small>濯</small> [сэнтаку] стало складно, В 手<small>洗</small>い [тэарай] жить накладно... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>洗 6 "Мыть" СЭН арай 濯 9 "Полоскать" ТАКУ сусугу 淨 7 "Священный" ДЗЁ: киёмэру 礼 3 "Этикет" РЭЙ 面 3 "Лицо" МЭН омотэ 所 3 "Место" СЁ токоро 手 1 "Рука" СЮ тэ</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>洗<small>う</small> [арай] мыть, умывать, стирать, проверять, выяснять 洗<small>濯</small> [сэнтаку] стирка 洗<small>濯</small>機 [сэнтакүки] стиральная машина 洗<small>礼</small> [сэнтэй] крещение 手<small>洗</small>い [тэарай] мытьё рук; <i>рукомойник; умывальная; туалет</i></p> <p>Связанные слова:</p> <p>洗<small>う</small> [арай] 1) мыть, умывать, промывать; стирать; 2) <i>перен.</i> проверять, выяснять, расследовать, доискиваться 洗<small>い</small> [арай] 1) мытьё; стирка; 2) <i>сасими</i>, промытое в ледяной воде Мыть; стирать ("сэн", "арай") 洗<small>濯</small> [сэнтаку] стирка 洗<small>濯</small>機 [сэнтакүки] стиральная машина 洗<small>淨</small> [сэндзё:] промывание 洗<small>礼</small> [сэнтэй] крещение 洗面所 [сэммэндзё] умывальная; туалет 手<small>洗</small>い [тэарай] 1) мытьё рук; 2) <i>рукомойник; умывальная; туалет</i></p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p> <p>洗<small>う</small>; 洗<small>い</small>; 洗<small>濯</small>; 洗<small>濯</small>機; 洗<small>淨</small>; 洗<small>礼</small>; 洗面所; 手<small>洗</small>い</p> <p>Прописи на связанные слова:</p> <ul style="list-style-type: none"> • мыть, стирать, проверять
<p>889</p> <p>Окрашивать, окрашивать; писать красками; быть причастным, окраска, проникать, просачиваться; пронизывать; быть затронутым влиянием,</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (水 <small>い</small> вода + 九<i>девять</i> + 木<i>дерево</i> = 染<i>окрашивать</i>) <p>水 <small>い</small> + 九 + 木 = 染</p> <ul style="list-style-type: none"> • окрашивать, быть причастным, подружиться... <ul style="list-style-type: none"> • Прежде чем <i>красить</i>染 <i>дерево</i>木, его надо <i>девять</i>九 раз промыть <i>водой</i>水 	<p>Ключевые слова:</p> <p>染<small>める</small> [сомэру] окрашивать; <i>писать красками; быть причастным</i> 染<small>め</small> [сомэ] окраска 染<small>みる</small> [симиру] проникать, просачиваться 染<small>色</small> [сэнсёку] окрашивание 伝<small>染</small> [дэнсэн] инфекция 感<small>染</small> [кансэн] инфекция</p>

<p>подружиться, инфекция</p> <p>染</p> <p>СЭН сомэру; симиру</p>  <p>В начало</p>	<p>い... и подружиться 染 с ним, чтобы краска проникала 染 в дерево.</p> <ul style="list-style-type: none"> •染める [сомэру] окрашивать; писать красками; быть причастным •染め [сомэ] окраска •染みる [симиру] проникать, просачиваться; пронизывать; быть затронутым влиянием; быть едким, жечь •馴染む [надзиму] близко познакомиться, подружиться; привыкнуть, освоиться, адаптироваться •感染 [кансэн] инфекция <p>• Когда КАНСЭН 感染 случится, Сомэ 染め не пригодится, А все враги симиру 染みる, Пойдут гулять по миру...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>染 6 "Окрашивать" СЭН сомэру; симиру 滲 + "Расплываться" СИН симиру; нидзиму 沁 x "Просачиваться" СИН симиру 色 2 "Цвет" СЁКУ, СИКИ иро; ироиро; иронна 織 5 "Ткать" СЁКУ; СИКИ ору 染 6 "Окрашивать" СЭН сомэру; симиру 料 4 "Плата" РЕ: 汚 7 "Грязь" О китанай; ёгорэ; кэгарэру 伝 4 "Передавать" ДЭН цутаэру; цутавару 感 3 "Чувство" КАН 馴 + + + "Приручать" ДЗЮН нарасу; нарэру 焚 + "Жечь" ФУН таку</p>	<p>馴染む [надзиму] подружиться</p> <p>Связанные слова:</p> <p>染める [сомэру] 1) окрашивать (ткань, волосы); 2) писать красками; 3) быть причастным 染め [сомэ] окраска 染まる [сомару] 1) быть окрашенным; 2) <i>перен.</i> быть затронутым <i>чем-л.</i> 染みる [симиру] 1) проникать, просачиваться; пронизывать; 2) <i>перен.</i> быть затронутым влиянием <i>чего-л.</i>; 3) быть едким, жечь; Иначе 滲みる, реже 沁みる 染み [сими] грязное пятно 染々 [симидзими] проникновенно; серьезно; до глубины души 1) окрашивать 染色 [сэнсёку] окрашивание (ткани и т.п.) 染織 [сэнсёку] окрашивание и ткачество 染料 [сэнрё:] краска, краситель 汚染 [осэн] <i>кн.</i> загрязнение 2) заражаться 伝染 [дэнсэн] инфекция, зараза 感染 [кансэн] инфекция, заражение 馴染む [надзиму] 1) близко познакомиться, подружиться ; 2) привыкнуть, освоиться, адаптироваться 焚き染める [такисимэру] пропитывать дымом благовоний</p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p> <p>染める; 染め; 染まる; 染みる; 染み; 染々; 染色; 染織; 染料; 汚染; 伝染; 感染; 馴染む; 焚き染める</p> <p>Прописи на связанные слова: • окрашивать, быть причастным, подружиться...</p>
<p>890</p> <p>Музицировать, играть,</p>	<p>000</p> <p>• (手 арфа + 手 рука + 天 небо = 奏 музицировать, играть)</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>奏する [со:суру] играть, музицировать</p>

<p>музицировать, исполнять; докладывать императору</p> <p>奏</p> <p>СО: канадэру</p>  <p>В начало</p>	<p>𠄎 + 勹 + 天 = 奏</p> <ul style="list-style-type: none"> • музицировать, играть, исполнять <p>• Когда музыкант <i>играет</i> 奏 <i>рукой</i> 𠄎 на <i>арфе</i> 𠄎, то звучит <i>небесная</i> 天 музыка...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 奏する [со:суру] играть, музицировать, исполнять произведение; докладывать императору • 奏でる [канадэру] играть на струнном щипковом инструменте, музицировать • 演奏 [энсо:] муз. исполнение; игра; концерт • 伴奏 [бансо:] аккомпанемент • 独奏 [докусо:] инструментальное соло <p>• ДОКУСО: 独奏 сегодня в моде Под БАНСО: 伴奏 на огороде Музицировать опять Канадэру 奏でる исполнять...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>奏 6 "Музицировать" СО: канадэру 演 5 "Исполнять" ЭН 伴 7 "Сопровождать" ХАН, БАН Томонау 独 5 "Сам" ДОКУ хитори 二 1 "Два" НИ футацу 重 3 "Тяжёлый" ДЗЮ:; ТЁ: омой; касанэру 吹 7 "Дуть" СУЙ фуку 楽 2 "Удовольствие", "Музыка" РАКУ; ГАКУ таносий 協 4 "Сотрудничество" КЁ: 曲 3 "Мелодия" КЁКУ магэру 請 7 "Просить" СЭЙ коу 上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару; нобору</p>	<p>奏でる [канадэру] играть 演奏 [энсо:] муз. исполнение; игра; концерт 伴奏 [бансо:] аккомпанемент</p> <p>Связанные слова:</p> <p>奏する [со:суру] 1) играть, музицировать, исполнять (<i>произведение</i>); 2) докладывать императору 奏でる [канадэру] играть (на струнном щипковом инструменте) 1) музицировать, исполнять 演奏 [энсо:] муз. исполнение; игра; концерт 伴奏 [бансо:] аккомпанемент 独奏 [докусо:] [инструментальное] соло 二重奏 [нидзю:со:] [инструментальный] дуэт 吹奏楽 [суйсо:гаку] духовая музыка 協奏曲 [кё:со:кёку] муз. концерт (<i>произведение</i>) 2) докладывать императору 奏請 [со:сэй] петиция императору 奏上 [со:дзё:] доклад императору</p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p> <p>奏する; 奏でる; 演奏; 伴奏; 独奏; 二重奏; 吹奏楽; 協奏曲; 奏請; 奏上</p> <p>Прописи на связанные слова: • музицировать, играть, исполнять</p>
<p>891</p> <p>Ступень, ступенька; ступень, стадия; уровень, степень; разряд, дан; сцена, колонка; момент,</p>	<p>646</p> <ul style="list-style-type: none"> • (𠄎 <i>лестница</i> + 𠄎 <i>румата/удар</i> (几 <i>стол/ноги</i> + 又 <i>стул/руки</i>) = 段 <i>ступенька, стадия, уровень, разряд</i>) <p>𠄎 + 𠄎 (几 + 又) = 段</p> <ul style="list-style-type: none"> • стадия, степень, уровень, разряд, ступенька <p>• Когда возьмем <i>ноги</i> 几 в <i>руки</i> 又, то разряд 段 получим, если <i>лестницу</i></p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>段 [дан] ступенька; ступень, разряд, дан, сцена, колонка, момент, этап 階段 [кайдан] лестница 段階 [данкай] ступень; стадия, этап, фаза 値段 [нэдан] цена; стоимость 初段 [сёдан] первая ступень мастерства</p>

этап

段

ДАН; ТАН



[В начало](#)

段 ̳ преодолеем по **ступенькам** 段...

- 段 [дан] ступенька; ступень, стадия; уровень, степень; спорт. разряд, дан, сцена, колонка, момент, этап
- 段々 [дандан] лестница
- 段々と [дандан-то] постепенно, шаг за шагом; всё более и более
- 段 [тан] единица измерения =10,6 м
- 階段 [кайдан] лестница, ступени
- 段階 [данкай] ступень; стадия, этап, фаза, момент
- 値段 [нэдан] цена; стоимость
- 初段 [сэдан] первая ступень мастерства

• В спорте главное не **ДАН** 段, А лишь денег чemoдан, Если **ДАНКЮ**: 段丘 перепрыгнуть, Можно **лестницу** 段 воздвигнуть...

• 646• разряд, ступень • だん• Разряд получаем по ступеням лестницы если возьмем ноги в руки

Кандзи к связанным словам:

- 段 6 "Ступень" ДАН; ТАН
- 反 3 "Против" ХАН; ТАН сору; каэсу; каэру
- 階 3 "Этаж" КАЙ
- 丘 7 "Холм" КЮ: ока
- 階 3 "Этаж" КАЙ
- 値 6 "Величина" ТИ атай; нэ
- 初 4 "Первый" СЁ хадзимэ; хадзимэтэ
- 違 7 "Отличаться" И тигау; тигаи
- 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно
- 落 3 "Падать" РАКУ отиру; отосу
- 手 1 "Рука" СЮ тэ
- 取 3 "Брать" СЮ тору
- 普 7 "Распространённый" ФУ
- amanэку
- 別 4 "Отдельный" БЭЦУ вакарэру; вакэру
- 全 3 "Полностью" ДЗЭН субэтэ; маттаку

Связанные слова:

段 [дан] 1) ступенька; 2) ступень, стадия; уровень, степень; 3) спорт. разряд, дан; 4) пассаж (в тексте); сцена (пьесы); 5) колонка (печатного текста); 6) момент, этап ("... -но дан-ни нару то")

段々 [дандан] 1) лестница; уступы террасы; 2) ~[то] постепенно, шаг за шагом; всё более и более

段 [тан] единица измерения; См. 反

1) ступень, ступенька <тж. счётный суффикс>

階段 [кайдан] лестница, ступени

段丘 [данкю:] геол. терраса, уступ

2) стадия; уровень; разряд

段階 [данкай] ступень; стадия, этап, фаза

値段 [нэдан] цена; стоимость

初段 [сэдан] первая ступень (мастерства)

段違い [дантигаи] огромная разница

3) раздел, часть

段物 [даммоно] музыкальный сказ в нескольких частях

段落 [данраку] конец [параграфа]

4) меры, шаги

手段 [сюдан] средство, мера

段取り [дандори] программа, план, курс действий

5) случай, момент

普段 [фудан] 1) ~[ни] обычно; как правило; 2) ~но непрерывный, постоянный

別段 [бэцудан] ~но особый, специальный

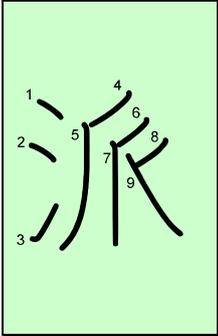
б) колонка текста

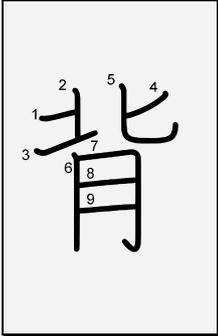
全段 [дзэндан] вся полоса (в газете)

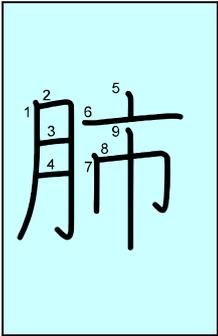
Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:

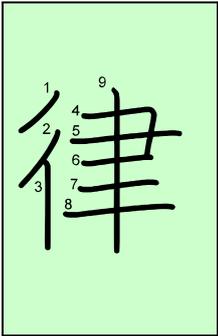
段; 段々; 段; 階段; 段丘; 段階; 値段; 初段; 段違い; 段物; 段落; 手段; 段取り; 普段に; 普段の; 別段の; 全段

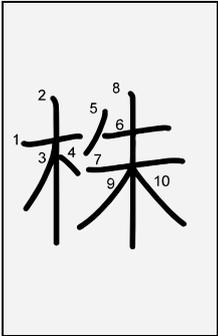
Прописи на связанные слова:

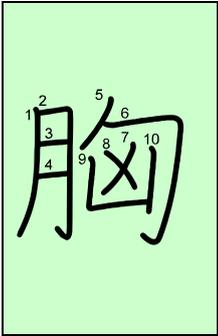
		<ul style="list-style-type: none"> • стадия, степень, уровень, разряд, ступенька
<p>892 Группировка, группа; фракция; секта; школа, ответвление, прекрасный, превосходный, яркий, броский</p> <p>派</p> <p>ХА</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (水 い вода + 厂 厂 навес + 夨 夨 коса у стены = 派 группировка) <p>水 い + 厂 厂 + 夨 夨 = 派</p> <ul style="list-style-type: none"> • группировка, секта, школа посылать, командировать, прекрасный, яркий, броский <p>• Меня послали в командировку 派к секте 派староверов, которая живет у реки, где чистая вода 水, прекрасный 派 дом с навесом 厂, а у броской 派 стены стоит коса 夨 траву косить...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 派 [ха] группировка; группа, фракция; секта; школа • 党派 [то:ха] группировка, фракция; партия; клика • 宗派 [сю:ха] религиозная школа • 分派 [бумпа] ответвление • 立派な [риппа-на] прекрасный, превосходный • 学派 [гакуха] научная школа • 詩派 [сиха] поэтическая школа <p>• Группировка ХА 派 в почете, А СЮ:ХА 宗派 сейчас в пролете, Если море РИППА-НА 立派な, В ГАКУХА 学派 сидит шпана...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>派 6 "Группировка" ХА 閥 8 "Клика" БАЦУ 分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру 党 6 "Партия" ТО: 過 5 "Превышать" КА сугиру; сугосу; аямацу 激 6 "Яростный" ГЭКИ хагэсй 宗 6 "Религия", "Предок" СЮ:; СО: 学 1 "Учиться" ГАКУ манабу 流 3 "Течение" РЮ:; РУ нагарэру; нагарэ 古 2 "Старый" КО фуруй 典 4 "Справочник" ТЭН</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>派 [ха] группировка 党派 [то:ха] группировка, фракция; партия 宗派 [сю:ха] религиозная школа 学派 [гакуха] научная школа 立派な [риппа-на] прекрасный</p> <p>Связанные слова:</p> <p>派 [ха] группировка; фракция; секта; школа (в науке и искусстве)</p> <p>1) группировка; секта; школа 派閥 [хабацу] фракция; клика 分派 [бумпа] ответвление; фракция; секта 党派 [то:ха] группировка, фракция; партия; клика 過激派 [кагэкиха] экстремисты, радикалы 宗派 [сю:ха] [религиозная] школа (секта) 学派 [гакуха] [научная] школа 流派 [рю:ха] течение, направление, школа 古典派 [котэнха] классическая школа 印象派 [инсэ:ха] импрессионисты</p> <p>2) посылать, командировать 派遣 [хакэн] ~суру командировать, посылать <i>кого-л.</i> 派出 [хасюцу] ~суру посылать, командировать 特派 [токуха] специальная командировка 急派 [кю:ха] ~суру спешно посылать 立派 [риппа] ~на 1) прекрасный, превосходный ; 2) порядочный, приличный 派手 [хадэ] ~на яркий, броский, кричащий 派生 [хасэй] происхождение <i>от чего-л.</i></p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p>

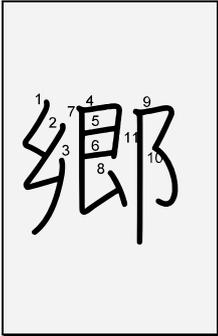
	<p>印 4 "Печать" ИН сируси 象 4 "Явление", "Слон" СЁ:; ДЗО: катадору 遣 8 "Отправлять" КЭН 出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу 特 4 "Особый" ТОКУ 急 3 "Спешить" КЮ: исогу 立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру 手 1 "Рука" СЮ тэ 生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру; икиру; нама 詩</p>	<p>派; 派閥; 分派; 党派; 過激派; 宗派; 学派; 流派; 古典派; 印象派; 派遣する; 派出する; 特派; 急派する; 立派な; 派手な; 派生</p> <p>Прописи на связанные слова: • группировка, секта, школа</p>
<p>893 Спина, спина, рост, противоречить; не подчиняться, идти против; изменять, предавать, охладевать, отворачивать лицо, отводить глаза</p> <p>背</p> <p>ХАЙ сэ; сэй; сомуку</p>  <p>В начало</p>	<p>000 • (北север + 月луна = 背 спина, рост, идти против)</p> <p>北+月=背</p> <p>• спина, рост, противоречить задняя сторона, идти против,</p> <p>• Надев на спину 背 рюкзак, дождавшись луны 月, мы двинулись на север 北, идя против 背 течения реки, отворачивая лицо 背 от ветра...</p> <p>• 背 [сэ] спина • 背 [сэй] рост • 背 < [сомуку] противоречить; не подчиняться, идти против; изменять, предавать; отходить от чего-л., охладевать, противостоят • 背ける [сомукэру] отворачивать лицо, отводить глаза • 背部 [хайбу] спина • 背中 [сэнэка] спина; задняя сторона • 上背 [увадзэй] рост; высота • 背後 [хайго] тыл</p> <p>• По спине ХАЙБУ 背部 мурашки, Тыл ХАЙГО 背後 жил без отмашки, Коль ты против сомуку 背 < , То на сэ 背 грузи муку...</p> <p>000 Кандзи к связанным словам:</p> <p>背 6 "Спина" ХАЙ сэ; сэй; сомуку 脊 8 "Позвоночник" СЭКИ сэ 脊 8 "Позвоночник" СЭКИ сэ 叛 +/х "Восставать" ХАН сомуку 中 1 "Середина" ТЮ:; ДЗЮ: нака; наканака 骨 6 "Кость" КОЦУ хонэ</p>	<p>Ключевые слова: 背 [сэ] спина 背 [сэй] рост 背 < [сомуку] противоречить 背 中 [сэнэка] спина; задняя сторона 上背 [увадзэй] рост; высота 背後 [хайго] тыл</p> <p>Связанные слова: 背 [сэ] 1) спина; Иначе 脊; 2) связ. рост ("сэ-га такай") 背 [сэй] рост; Иначе 脊 背 < [сомуку] 1) противоречить; 2) не подчиняться, идти против; изменять, предавать ; Иначе 叛 < ; 3) отходить от чего-л., охладевать 背ける [сомукэру] отворачивать (лицо), отводить (глаза) 1) спина ("сэ", "хай") 背中 [сэнэка] спина; задняя сторона 背骨 [сэбонэ] спинной хребет, позвоночник 背広 [сэбиро] [деловой] костюм; пиджак 背部 [хайбу] анат. спина 2) рост ("сэй") 上背 [увадзэй] рост; высота 背比べ [сэйкурабэ] ~суру мериться ростом 3) задняя часть; тыл 背後 [хайго] тыл 背面 [хаймэн] тыл, задняя сторона 背景 [хайкэй] фон, задний план 腹背 [фукухай] кн. перед и зад;</p>

	<p>広 2 "Широкий" КО: хирой; хирогару; хиромару 部 3 "Часть" БУ 上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару; нобору 比 5 "Сравнивать" ХИ курабэру 背 6 "Спина" ХАЙ сэ; сэй; сомуку 後 2 "После" ГО, КО: усиро; ато; окурэру 面 3 "Лицо" МЭН омотэ 景 4 "Пейзаж" КЭЙ 腹 6 "Живот" ФУКУ хара; онака 悖 + "Противоречить" ХАЙ мотору 信 4 "Верить" СИН 徳 5 "Нравственность" ТОКУ 教 2 "Учить" КЁ: осирэу 馳 + + "Мчаться" ТИ хасэру</p>	<p>фронт и тыл 4) противоречить; нарушать Ранее также 悖 背信 [хайсин] измена, вероломство 背徳 [хайтоку] кн. аморальность 背教 [хайкё:] вероотступничество, рenegатство 背馳 [хайти] ~суру противоречить</p>
		<p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p>
		<p>背; 背; 背; 背ける; 背中; 背骨; 背広; 背部; 上背; 背比べする; 背後; 背面; 背景; 腹背; 背信; 背徳; 背教; 背馳する</p>
		<p>Прописи на связанные слова: • спина, рост, противоречить</p>
<p>894 Лёгкие, лёгкие, лёгкие и печень; душа, "нутро", глубина души</p> <p>肺 ХАЙ</p>  <p>В начало</p>	<p>000 • (月 луна/мясо + 市 город (一 крышка + 巾 тряпка) = 肺 лёгкие) 月+市(一+巾)=肺 • легкие, душа, нутро</p> <p>• Если луна 月 над городом 市 сегодня не взошла, значит небо закрыли тучи и легким 肺 стало трудно дышать, а на душе 肺 печаль появилась...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 肺 [хай] лёгкие • 肺肝 [хайкан] лёгкие и печень; душа, "нутро" • 肺腑 [хайфу] лёгкие; глубина души • 人工心肺 [дзинко:-симпай] аппарат "сердце-лёгкие" • 肺臟 [хайдзо:] лёгкие • 肺炎 [хайэн] пневмония, воспаление лёгких <p>• Говорят ХАЙКАН 肺肝 – потемки, Если ХАЙДЗО: 肺臟 хоть куда, ХАЙ 肺 должны быть очень емки, Не будет ХАЙЭН 肺炎 никогда...</p> <p>000 Кандзи к связанным словам: 肺 6 "Лёгкие" ХАЙ 臟 6 "Внутренности" ДЗО:</p>	<p>Ключевые слова: 肺 [хай] лёгкие 肺肝 [хайкан] лёгкие и печень; душа 人工心肺 [дзинко:-симпай] аппарат "сердце-лёгкие" 肺炎 [хайэн] пневмония, воспаление лёгких</p> <p>Связанные слова: 肺 [хай] лёгкие 1) лёгкие 肺臟 [хайдзо:] анат. лёгкие 肺尖 [хайсэн] верхушки лёгких 肺活量 [хайкацурё:] жизненная ёмкость лёгких 肺炎 [хайэн] мед. пневмония, воспаление лёгких 肺結核 [хайкэкаку] туберкулёз лёгких 肺癌 [хайган] мед. рак лёгких 人工心肺 [дзинко:-симпай] аппарат "сердце-лёгкие" 2) глубина души 肺肝 [хайкан] лёгкие и печень; <i>обр.</i> душа, "нутро" 肺腑 [хайфу] 1) лёгкие; 2) глубина души</p>

	<p>尖 + + + "Остриё" СЭН тогару / тонгару 活 2 "Живой" КАЦУ 量 4 "Количество" РЕ: хакару 炎 8 "Пламя" ЭН хоно: 結 4 "Узел" КЭЦУ мусубу; ю 核 8 "Ядро" КАКУ санэ 癌 + + + "Рак" ГАН 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 工 2 "Техника" КО:, КУ 心 2 "Сердце" СИН кокуро 肝 8 "Печень" КАН кимо 腑 + + "Потроха" ФУ</p>	<p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите: 肺; 肺臟; 肺尖; 肺活量; 肺炎; 肺結核; 肺癌; 人工心肺; 肺肝; 肺腑</p> <p>Прописи на связанные слова: • легкие, душа, нутро</p>
<p>895 Ритм, закон; правило; заповедь; ритм, судить, дисциплина, порядок, честность, прямота</p> <p>律 РИЦУ</p>  <p>В начало</p>	<p>000 • (彳 <i>шаги</i> + 聿 <i>кисть</i> = 律 <i>закон, правило, ритм</i>)</p> <p>彳 + 聿 = 律</p> <p>• закон, правило, ритм дисциплина, честность, прямота</p> <p>• Чтобы выработать определенные <i>правила</i> 律 и <i>законы</i> 律, нужны определенные <i>шаги</i> 彳 и <i>порядок</i> 律 в процедуре законодательства с соблюдением <i>дисциплины</i> 律, с последующей записью <i>кистью</i> 聿...</p> <p>• 律 [рицу] закон; правило; заповедь; ритм • 律する [риссуру] судить о чем-л. • 法律 [хо:рицу] закон, заповедь • 規律 [кирицу] дисциплина, порядок; правила, регламент • 自律 [дзирицу] самоконтроль, самодисциплина • 律儀 [ритиги] цельность, честность, прямота • 律動 [рицудо:] ритм; ритмические движения • 韻律 [инрицу] ритм стиха</p> <p>• Порядок должен быть КИРИЦУ 規律, Сегодня честность не в ходу, Когда РИЦУДО: 律動 уже в лицах, То тут ДЗИРИЦУ 自律 ни к чему...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам: 律 6 "Ритм" РИЦУ 法 4 "Закон" ХО: нори</p>	<p>Ключевые слова: 律 [рицу] закон; правило; заповедь; ритм 律する [риссуру] судить о чем-л. 法律 [хо:рицу] закон 規律 [кирицу] дисциплина 自律 [дзирицу] самоконтроль, самодисциплина 律動 [рицудо:] ритм; ритмические движения</p> <p>Связанные слова: 律 [рицу] 1) закон; правило; заповедь; 2) ритм 律する [риссуру] судить о чем-л. 1) закон; заповедь 法律 [хо:рицу] закон 規律 [кирицу] 1) дисциплина, порядок; 2) правила, регламент 戒律 [кайрицу] будд. заповеди 自律 [дзирицу] самоконтроль, самодисциплина 律儀 [ритиги] цельность, честность, прямота 2) ритм; тон 律動 [рицудо:] ритм; ритмические движения 旋律 [сэнрицу] мелодия 調律 [тё:рицу] муз. настройка 韻律 [инрицу] ритм (<i>стиха</i>) 一律 [итирицу] единообразие 呂律 [рорэцу] артикуляция</p> <p>Тест на связанные слова.</p>

	<p>規 5 "Правило" КИ 戒 8 "Предостерегать" КАЙ ИМАСИМЭ 自 2 "Сам" ДЗИ 儀 7 "Церемония" ГИ 動 3 "Двигаться" ДО: угоку 旋 8 "Вертеться" СЭН 調 3 "Тон" ТЁ: сирабэру; ТОТОНЭРУ 韻 9 "Рифма" ИН 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 呂 8 "Ванна" РО, РЕ</p>	<p>Прочитайте и переведите: 律; 律する; 法律; 規律; 戒律; 自律; 律儀; 律動; 旋律; 調律; 韻律; 一律; 呂律</p> <p>Прописи на связанные слова: • закон, правило, ритм</p>
<p>896 Акция, пень; корень; акция; пай, конёк, любимая тема, связи</p> <p>株</p> <p>СЮ кабу</p>  <p>В начало</p>	<p>000 • (木 <i>дерево</i> + 朱 <i>бык(牛) на дереве/киноварь</i> = 株 <i>акция, пень, корень</i>)</p> <p>木+朱=株</p> <p>• акция, пень, корень, связи</p> <p>• Когда <i>бык</i> 牛 погулял в саду <i>среди деревьев</i> 木木, от них остались одни <i>пни</i> 株 да <i>корни</i> 株, это его <i>любимый конек</i> 株...</p> <p>• 株 [кабу] пень; корень; акция; пай • お株 [окабу] конёк, любимая тема, клиентура, связи • 株式会社 [кабусики] акция, пай • 株式会社 [кабусики-гайся] акционерное общество • 切株 [кирикабу] пень; стерня, жнивье • 雄株 [окабу] мужское растение • 雌株 [мэкабу] женское растение</p> <p>• Конек КАБУ 株 свой оседлай, Все КАБУСИКИ 株式 покупай, Когда наступит пень 株 прозренья, С КАБУ 株 узнаешь пик везенья...</p> <p>000 Кандзи к связанным словам:</p> <p>株 6 "Акция" СЮ кабу 式 3 "Формула" СИКИ 式 3 "Формула" СИКИ 会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау 社 2 "Фирма" СЯ 券 5 "Билет" КЭН 価 5 "Цена" КА атай 切 2 "Резать" СЭЦУ; САЙ киру; кири; кирэ</p>	<p>Ключевые слова: 株 [кабу] пень; корень; акция; пай お株 [окабу] конёк, любимая тема, клиентура, связи 切株 [кирикабу] пень; стерня, жнивье 木株 [кйкабу] пень 新株 [синкабу] новые акции 頭株 [атамакабу] глава, руководитель; член руководства</p> <p>Связанные слова: 株 [кабу] 1) пень; корень; 2) акция; пай お株 [окабу] конёк, любимая тема, клиентура, связи 1) акция ("кабу") 株式会社 [кабусики] акция, пай 株式会社 [кабусики-гайся] акционерное общество 株券 [кабукэн] акция, ценная бумага 株価 [кабука] стоимость акций 2) пень ("кабу") 切株 [кирикабу] пень; стерня, жнивье 刈り株 [карикабу] 1) жнивье; 2) коротко стриженные волосы 3) растение ("кабу") <тж. счётный суффикс> 雄株 [окабу] бот. мужское растение 雌株 [мэкабу] бот. женское растение 新株 (синкабу) новые акции. 木株 (кйкабу) пень. 石油株 (сэкиюкабу) нефтяные</p>

	刈 9 "Косить" КАЙ кару 雄 8 "Самец" Ю: осу 雌 8 "Самка" СИ мэсу 新 2 "Новый" СИН атарасий 木 1 "Дерево" МОКУ, БОКУ ки 石 1 "Камень" СЭКИ иси 油 3 "Масло" Ю абура 頭 2 "Голова" ТО:, ДЗУ атама	акции 頭株 (атамакабу) глава, руководитель; член руководства Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите: 株; お株; 株式; 株式会社; 株券; 株価; 切株; 刈り株; 雄株; 雌株; 新株; 木株; 石油株; 頭株
897 Грудь, грудь, сердце, душа, храбрость, волнение 胸 КЁ: мунэ  В начало	000 • (月луна/мясо + 冏камин(凶ящик с дровами + 冫кожух/обертка) = 胸 грудь, сердце, душа, волнение) 月+冏(凶+冫)=胸 • грудь, сердце, душа, волнение • Грудь胸, где находятся сердце胸 и душа胸 состоит из мяса月 и похожа на ящик с дровами凶 и кожухом冫, где горит огонь души, как в камине冏... • 胸 [мунэ] грудь; сердце, душа • 胸中 [кё:тю:] то, что на душе • 度胸 [докё:] храбрость, неустрашимость • 胸騒ぎ [мунасаваги] волнение, беспокойство • МУНАСАВАГИ успокоим, Неустрашимость вколыхнем, ДОКЁ: в походе мы освоим, КЁ:ТЮ: в душе горит огнем!.. 000 Кандзи к связанным словам: 胸 6 "Грудь" КЁ: мунэ 郭 8 "Ограждённая площадь" КАКУ курува 膜 8 "Перепонка" МАКУ 像 5 "Изображение" ДЗО: 焼 4 "Сжигать" СЁ: яку 毛 2 "Шерсть" МО: кэ 中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака; наканака 度 3 "Градус" ДО таби 騒 7 "Шуметь" СО: савагу; саваги	Ключевые слова: 胸 [мунэ] грудь; сердце, душа 度胸 [докё:] храбрость, неустрашимость 胸中 [кё:тю:] то, что на душе 胸郭 [кё:каку] грудная клетка Связанные слова: 胸 [мунэ] 1) грудь; 2) перен. сердце, душа 1) грудь ("кё:", "мунэ-", "муна-") 胸郭 [кё:каку] грудная клетка, грудь 胸膜 [кё:маку] анат. плевра 胸像 [кё:дзо:] бюст (скульптура) 胸焼け [мунэякэ] [мунаякэ] изжога 胸毛 [мунагэ] волосы на груди 2) душа; то, что на душе 胸中 [кё:тю:] то, что на душе 度胸 [докё:] храбрость, неустрашимость 胸騒ぎ [мунасаваги] волнение, беспокойство Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите: 胸; 胸郭; 胸膜; 胸像; 胸焼け; 胸毛; 胸中; 度胸; 胸騒ぎ Прописи на связанные слова: • грудь, сердце, душа, волнение

<p>898 Родина, деревня, провинция; село, родина, родные места</p> <p>郷</p> <p>КЁ:, ГО: сато</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>• (彡 кусок нити + 艮 северо-восток + 邑</p> <p>Большая деревня = 郷 родина, провинция, деревня)</p> <p>彡 + 艮 + 邑 Б = 郷</p> <p>• родина, деревня, родные места</p> <p>• Большая деревня Б на северо-востоке 艮 притягивает, как куском нити彡, потому что там моя Родина 郷...</p> <p>• 郷 [го:] деревня, провинция; село • 郷 [сато] родина, родные места • 故郷 [фурусато] родная деревня • 故郷 [кокё:] родные места, родина • 郷土 [кё:до] родные места, родина • 在郷 [дзайго:] деревня, сельская местность • 異郷 [икё:] чужая страна, чужбина • 桃源郷 [то:гэнкё:] райский уголок</p> <p>• ТО:ГЭНКЁ: 桃源郷 благоустроил, Про ДЗАЙГО: 在郷 совсем забыл, На ИКЁ: 異郷 дворцы построил, А на ГО: 郷 свою забил...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>郷 6 "Родина" КЁ:, ГО: сато 里 2 "Родная деревня" РИ сато 故 5 "Происшествие" КО юэ 土 1 "Земля" ДО цути 愁 8 "Горе" СЮ: урэру 近 2 "Близкий" КИН тикай 在 5 "Находиться" ДЗАЙ 異 6 "Отличаться" И котонару 桃 9 "Персик" ТО: момо 源 6 "Исток" ГЭН минамото</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>郷 [го:] деревня, провинция 郷 [сато] родина, родные места 故郷 [фурусато] родная деревня 在郷 [дзайго:] деревня, сельская местность 異郷 [икё:] чужая страна, чужбина</p> <p>Связанные слова:</p> <p>郷 [го:] 1) деревня, провинция; 2) деревня, село; 3) волость (в Китае) 郷 [сато] родина, родные места; Чаще 里 1) родина ("кё:") 故郷 [кокё:] [фурусато] родная деревня 郷土 [кё:до] родные места, родина 郷愁 [кё:сю:] тоска по родине, ностальгия 2) деревня ("го:", "кё:") 近郷 [кинго:] окрестности (большого города) 在郷 [дзайго:] деревня, сельская местность 3) перен. место, область ("кё:") 異郷 [икё:] чужая страна, чужбина 桃源郷 [то:гэнкё:] возвыш. райский уголок</p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p> <p>郷; 郷; 故郷; 郷土; 郷愁; 近郷; 在郷; 異郷; 桃源郷</p> <p>Прописи на связанные слова: • родина, деревня, родные места</p>
<p>899 Спускаться, сходить, спускаться, сходить вниз; выпадать; отказываться; выходить, сдаваться, дождь</p>	<p>000</p> <p>• (阜 Б маленькая деревня + 夂 зима + 牛</p> <p>牛 бык = 降 спускаться, выходить)</p> <p>阜 Б + 夂 + 牛 牛 = 降</p> <p>• спускаться, выходить, отказываться</p> <p>• Зимой 夂 быки 牛 спускаются 降 в долину, где есть поселение маленькой</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>降りる [ориру] спускаться, сходить вниз; выпасть; отказываться, выходить 降ろす [оросу] давать сойти, помочь выйти; снять багаж 降る [фуру] идти (о дожде, снеге) 降る [кудару] сдаваться; приходить в упадок 乗降 [дзё:ко:] посадка и высадка</p>

降

КО: ориру;
фуру; кудару



[В начало](#)

деревни 降...

- 降りる [ориру] сходить; спускаться, сходить вниз; выпадать; отказываться; выходить
- 降ろす [оросу] давать сойти, помочь выйти; снять багаж; опустить, спустить; лишить места, сместить
- 降る [фуру] идти (о дожде, снеге)
- 降り [фури] дождь; снегопад
- 降る [кудару] сдаваться; приходиться в упадок, вырождаться
- 降下 [ко:ка] спуск; падение, снижение
- 乗降 [дзё:ко:] посадка и высадка
- 降雨 [ко:у] дождь, осадки
- 降雪 [ко:сэцу] снегопад
- 土砂降り [досябури] проливной дождь

• Когда с гор *сойдешь* **ОРИРУ** 降りる, Не спеша беситься с жиру,
Все когда-нибудь **КУДАРУ** 降る,
Жди **КО:СЭЦУ** 降雪 под гитару..

000

Кандзи к связанным словам:

- 降 6 "Спускаться" КО: ориру;
фуру; кудару
下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру;
кудасару; ориру
臨 6 "Присутствовать" РИН
нодзому
誕 6 "Рождаться" ТАН
給 4 "Снабжать" КЮ: тамау
乗 3 "Ехать" ДЗЁ: нору; носэру
参 4 "Участвовать" САН маиру; о-
маири
伏 8 "Ложиться" ФУКУ фусэру;
фусу
勸 7 "Советовать" КАН сусумэру
雨 1 "Дождь" У амэ
雪 2 "Снег" СЭЦУ юки
土 1 "Земля" ДО цути
砂 6 "Песок" СА суна
以 4 "Префикс направления" И
МОТЭ

降雪 [ко:сэцу] снегопад

降雨 [ко:у] дождь

Связанные слова:

降りる [ориру] 1) сходить (с поезда и т.п.); 2) спускаться, сходить вниз; 3) выпадать (о росе, инее и т.п.); 4) отказываться от чего-л.; выходить (из игры и т.п.); Ср. 下りる

降ろす [оросу] 1) давать сойти, помочь выйти (из поезда и т.п.); снять (багаж и т.п.); 2) опустить, спустить; 3) лишить (места), сместить; Ср. 下ろす

降る [фуру] идти (о дожде, снеге)

降り [фури] дождь; снегопад

降る [кудару] 1) сдаваться; 2) приходиться в упадок, вырождаться; **Иначе 下る**

降す [кудасу] принудить сдать; Ср. 下す

1) спускаться; сходить; падать

降下 [ко:ка] спуск; падение, снижение

降臨 [ко:рин] снт., будд.

сошествие на землю

降誕 [ко:тан] рел. рождение (божества)

降給 [ко:кю:] снижение зарплаты

乗降 [дзё:ко:] посадка и высадка

2) сдаваться

降参 [ко:сан] капитуляция

降伏 [ко:фуку] сдача, капитуляция

勸降 [канко:] предложение сдать (капитулировать)

3) идти (о дожде, снеге) ("ко:", "фури")

降雨 [ко:у] кн. дождь, осадки

降雪 [ко:сэцу] снегопад

土砂降り [досябури] прост.

проливной дождь

以降 [ико:] после чего-л.

Тест на связанные слова.

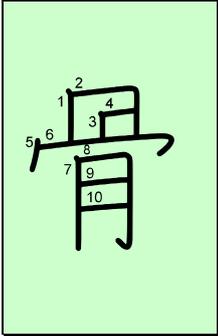
Прочитайте и переведите:

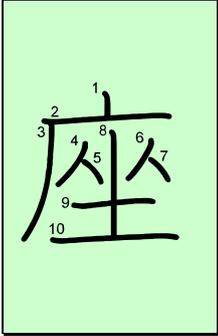
降りる; 降ろす; 降る; 降り;

降る; 降す; 降下; 降臨;

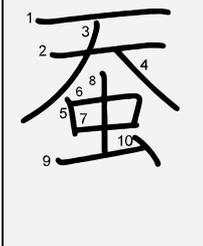
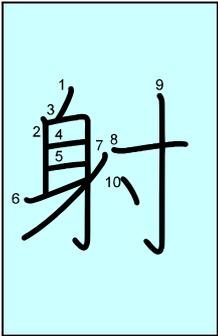
降誕; 降給; 乗降; 降参;

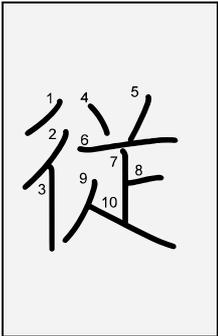
降伏; 勸降; 降雨; 降雪;

		<p>土砂降り；以降</p> <p>Прописи на связанные слова: •спускаться, выходить, отказываться</p>
<p>900</p> <p>Кость, кость; костяк, остов, каркас; сердцевина, сущность, секрет</p> <p>骨</p> <p>КОЦУ ХОНЭ</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>• (骨 𠂇 каркас + 月 луна/мясо = 骨 кость, каркас, суть)</p> <p>骨 𠂇 + 月 = 骨</p> <p>• каркас, кость, сердцевина, сущность</p> <hr/> <p>• Чтобы <i>мясо</i> 月 держалось на чем-то, то нужен <i>каркас</i> 骨 из <i>костей</i> 骨, то есть <i>скелет</i> 骨...</p> <p>• 骨 [хонэ] кость; костяк, остов, каркас; сердцевина, сущность</p> <p>• 骨 [коцу] кость; останки; секрет</p> <p>• 骨子 [косси] главное, основное, суть, "соль", по существу</p> <p>• 骨組み [хонэгуми] скелет, костяк; остов, каркас</p> <p>• 氣骨 [кикоцу] сила духа, внутренний стержень</p> <p>• 俠骨 [кё:коцу] рыцарский дух</p> <p>• В теле КОССИ 骨子 знай – костяк, ХОНЭ 骨 крепкие ништяк, КИКОЦУ 氣骨 не так важнее, Если морда всех жирнее...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>骨 6 "Кость" КОЦУ ХОНЭ 折 4 "Сгибать" СЭЦУ ОРУ 軟 7 "Мягкий" НАН ЯВАРАКАЙ 鎖 8 "Цепь" СА КУСАРИ 背 6 "Спина" ХАЙ СЭ; СЭЙ; СОМУКУ 盤 8 "Диск" БАН 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ КО 組 2 "Группа" СО КУМУ; КУМИ 遺 6 "Оставляя после себя" И; ЮЙ 骸 10 "Останки" ГАЙ 氣 1 "Дух" КИ, КЭ 凡 8 "Посредственный" БОН О:ЁСО; ОЁСО; СУБЭТЭ 露 8 "Роса" РО ЦУЮ; АРАВА 俠 + "Рыцарство" КЁ:</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>骨 [хонэ] кость; костяк, остов, каркас; сердцевина, сущность 骨 [коцу] кость; останки; секрет 骨子 [косси] главное, основное, суть 氣骨 [кикоцу] сила духа 俠骨 [кё:коцу] рыцарский дух</p> <p>Связанные слова:</p> <p>骨 [хонэ] 1) кость; 2) костяк, остов, каркас; 3) сердцевина, сущность 骨 [коцу] 1) кость; 2) <i>перен.</i> останки; 3) секрет <i>чего-л.</i> 骨っぽい [хонэппой] 1) костлявый (<i>о рыбе</i>); 2) кряжистый (<i>о человеке</i>) 1) кость ("коцу", "хонэ") 骨折 [коссэцу] перелом [кости] 軟骨 [нанкоцу] хрящ 鎖骨 [сакоцу] ключица 背骨 [сэбонэ] спинной хребет, позвоночник 骨盤 [коцубан] <i>анат.</i> таз 2) костяк, остов ("коцу", "хонэ") 骨子 [косси] главное, основное, суть, "соль" 骨組み [хонэгуми] скелет, костяк; остов, каркас 3) скелет, останки ("коцу") 遺骨 [икоцу] останки, кости, прах 骸骨 [гайкоцу] скелет, кости 4) характер ("коцу") 氣骨 [кикоцу] сила духа, внутренний стержень 凡骨 [фонкоцу] <i>кн.</i> обычный (заурядный) человек 露骨 [рокоцу] ~на 1) откровенный, открытый, прямой; 2) бросающийся в глаза, заметный 俠骨 [кё:коцу] рыцарский дух</p> <p>Тест на связанные слова.</p>

		<p>Прочитайте и переведите:</p> <p>骨; 骨; 骨っぽい; 骨折; 軟骨; 鎖骨; 背骨; 骨盤; 骨子; 骨組み; 遺骨; 骸骨; 気骨; 凡骨; 露骨な; 俠骨</p> <p>Прописи на связанные слова:</p> <p>• каркас, кость, сердцевина, сущность</p>
<p>901</p> <p>Сидение, сидеть; садиться, место; подставка, цоколь, гнездо; собрание, компания; театр, труппа</p> <p>座</p> <p>ДЗА сувару</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>• (广 скала с точкой + 土 земля + 人人 два человек = 座 сидеть, место для сиденья)</p> <p>广 + 土 + 人人 = 座</p> <p>• сидеть, садиться, место, подставка компания</p> <p>• На праздники посидеть 座 компанией 座 люди 人人 собираются на чьей-то земле 土, у кого есть крыша в виде скалы с точкой 广...</p> <p>• 座 る [сувару] сидеть; садиться</p> <p>• 座 [дза] место для сидения; подставка, цоколь, гнездо; собрание, компания; театр, труппа</p> <p>• お座なり [одзанари] слова без смысла</p> <p>• 座席 [дзасэки] место для сидения</p> <p>• 座布団 [дзабутон] подушка для сиденья</p> <p>• 講座 [ко:дза] кафедра; курс лекций</p> <p>• 台座 [дайдза] постамент, цоколь</p> <p>• 星座 [сэйдза] созвездие</p> <p>• 歌舞伎座 [кабукидза] театр Кабуки</p> <p>• 御座居ます [годзаймасу] быть, иметься</p> <p>• Хорошо в саду СУВАРУ 座 る, Посидеть с женой на пару, Все ДЗАСЭКИ 座席 я покрасил, ОДЗАНАРИ お座なり приукрасил...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>座 6 "Сидение" ДЗА сувару 席 4 "Место для сидения" СЭКИ 王 1 "Монарх" О: 布 5 "Ткань" ФУ нуно 団 5 "Группа" ДАН 坐 + "Сидеть" ДЗА сувару</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>座 る [сувару] сидеть; садиться 座 [дза] место для сидения お座なり [одзанари] слова без смысла 座席 [дзасэки] место для сидения 座布団 [дзабутон] подушка для сиденья 御座居ます [годзаймасу] быть, иметься 胡座 [агура] сидячая поза со скрещёнными ногами</p> <p>Связанные слова:</p> <p>座 る [сувару] сидеть; садиться; Реже 坐 る, ср. 据わる 座 [дза] 1) место (для сидения); 2) подставка, цоколь, гнездо; 3) собрание, компания; 4) театр, труппа お座なり [одзанари] слова без особой смысловой нагрузки, малозначащие реплики (для поддержки разговора и т.п.); ~но малозначащий, шаблонный, первый пришедший в голову 1) сиденье 座席 [дзасэки] место для сидения 王座 [о:дза] престол 座布団 [дзабутон] подушка 2) сидеть Ранее также 坐 座禅 [дзадзэн] сидячая медитация 座視 [дзаси] ~суру <i>кн.</i> сидеть и смотреть 胡座 [агура] сидячая поза со скрещёнными ногами 3) место, позиция; статус 講座 [ко:дза] 1) кафедра (в</p>

	<p> 禪 9 "Дзэн-буддизм" ДЗЭН 視 6 "Зрение" СИ 胡 + + + "Варварский" КО 講 5 "Лекция" КО: 口 1 "Рот" КО:, КУ кути 台 2 "Подставка" ДАЙ; ТАЙ 標 4 "Знак" ХЁ: 談 3 "Разговор" ДАН 会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау 興 5 "Развлечение" КО:; КЁ: окуру; окосу 連 4 "Связь" РЭН цурэру; цуранару 宿 3 "Гостиница" СЮКУ ядо 星 2 "Звезда" СЭЙ хоси 蟹 + "Краб" КАЙ кани 歌 2 "Песня" КА ута; утау 舞 7 "Танцевать" БУ маи; мау 伎 10 "Кабуки" ГИ 御 7 "Гонорифические префиксы" ГО, ГЁ 居 5 "Проживать" КЁ иру; ору </p>	<p> университет); 2) курс лекций 口座 [ко:дза] [банковский] счёт 台座 [дайдза] постамент, цоколь 座標 [дзахё:] мат. координаты 4) собрание; компания; публика 座談会 [дзаданкай] симпозиум, круглый стол 座興 [дзакё:] развлечение [компании] 連座 [рэндза] причастность, замешанность 5) созвездие Ср. 宿 星座 [сэйдза] астр. созвездие 蟹座 [канидза] астр. Рак オリオン座 [ориондза] астр. Орион 6) театр; труппа 歌舞伎座 [кабукидза] театр Кабуки 御座居ます [годзаймасу] быть, иметься </p>
		<p> Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите: 座る; 座; お座なり; 座席; 王座; 座布団; 座禅; 座視; 胡座; 講座; 口座; 台座; 座標; 座談会; 座興; 連座; 星座; 蟹座; オリオン座; 歌舞伎座; 御座居ます </p> <p> Прописи на связанные слова: • сидеть, садиться, место, подставка </p>
<p> 902 Шелковичный червь, шелковичный червь, шелкопряд, шёлковая пряжа, шёлковая нить </p> <p> 蚕 САН кайко </p>	<p> 000 • (天небо + 虫червь = 蚕 шелкопряд) 天+虫=蚕 • шелкопряд, шелковая нить </p> <p> • Шелкопряд 蚕 – это червь 虫, который тянет свою нить до самого неба 天... </p> <p> • 蚕 [кайко] шелковичный червь, шелкопряд • 蚕糸 [санси] шёлковая пряжа (нить) • 養蚕 [ё:сан] шелководство • 蚕食 [сансёку] проникновение, захват </p> <p> • Сколько САНСИ 蚕糸 там не виться, </p>	<p> Ключевые слова: 蚕 [кайко] шелковичный червь, шелкопряд 蚕糸 [санси] шёлковая пряжа 養蚕 [ё:сан] шелководство </p> <p> Связанные слова: 蚕 [кайко] шелковичный червь, шелкопряд, Bombyx mori 蚕糸 [санси] шёлковая пряжа (нить) 養蚕 [ё:сан] шелководство 夏蚕 [нацугу] летний шелкопряд 天蚕糸 [тэгусу] кетгут, сырая </p>

	<p>Придет в Ё: САН 養蚕 день влюбиться, САНСЁКУ 蚕食 как благодать, КАЙКО 蚕 будет вас спасать...</p> <p>000 Кандзи к связанным словам: 蚕 6 "Шелковичный червь" САН кайко 糸 1 "Нить" СИ ито 養 4 "Вскармливать" Ё: ясинау 夏 2 "Лето" КА нацу 天 1 "Небо" ТЭН 糸 1 "Нить" СИ ито 食 2 "Еда" СЁКУ, ДЗИКИ табэру 豆 3 "Боб" ТО:, ДЗУ мамэ</p>	<p>шёлковая нить 蚕食 [сансёку] <i>кн.</i> проникновение, захват 蚕豆 [сорамамэ] <i>бот.</i> конский боб</p>
<p>В начало</p>	<p>000 Кандзи к связанным словам: 射 6 "Стрелять" СЯ иру 差 4 "Разница" СА сасу; сасу 撃 7 "Нападать" ГЭКИ уцу 打 3 "Ударять" ДА уцу 撃 7 "Нападать" ГЭКИ уцу 殺 4 "Убивать" САЦУ коросу 手 1 "Рука" СЮ тэ</p>	<p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите: 蚕; 蚕糸; 養蚕; 夏蚕; 天蚕糸; 蚕食; 蚕豆</p>
<p>903 Стрелять, стрелять, попадать, падать лучам, падасть лучам, стрельба, огонь, выстрел, излучение, отражение</p> <p>射</p> <p>СЯ иру, сасу</p>  <p>В начало</p>	<p>000 • (身 тело + 寸 закон/дюйм = 射 стрелять) 身+寸=射 • стрелять, попадать, излучать</p> <p>• <i>Законом</i> 寸 для любого тела身 является что-то <i>излучать</i> 射 или <i>стрелять</i> 射...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 射る [иру] стрелять из лука; попадать • 射す [сасу] падать (о лучах света) • 射撃 [сягэки] стрельба, огонь; выстрел • 射手 [итэ] [сясю] стрелок • 発射 [хасся] стрельба; выстрел; огонь; излучение; радиация • 注射 [тю:ся] мед. инъекция, укол • 放射 [хо:ся] излучение • 輻射 [фукуся] излучение • 反射 [ханся] отражение <p>• Сколько в тире не стреляй, ИРУ 射る ты не утомляй, ХАССЯ 発射 вам не пригодится, Если ФУКУСЯ 輻射 случится...</p> <p>000 Кандзи к связанным словам: 射 6 "Стрелять" СЯ иру 差 4 "Разница" СА сасу; сасу 撃 7 "Нападать" ГЭКИ уцу 打 3 "Ударять" ДА уцу 撃 7 "Нападать" ГЭКИ уцу 殺 4 "Убивать" САЦУ коросу 手 1 "Рука" СЮ тэ</p>	<p>Ключевые слова: 射る [иру] стрелять из лука; попадать 射す [сасу] падать (о лучах света) 射手 [сясю] стрелок 注射 [тю:ся] инъекция, укол 放射 [хо:ся] излучение</p> <p>Связанные слова: 射る [иру] 1) стрелять (из лука); 2) попадать (в цель и т.п.; тж. перен.) 射す [сасу] падать (о лучах света); Иначе 差す 射つ [уцу] стрелять; Иначе 撃つ, 打つ 1) стрелять ("ся-", "и-") 射撃 [сягэки] стрельба, огонь; выстрел 射殺 [сясацу] ~суру застрелить 射手 [итэ] [сясю] стрелок 発射 [хасся] 1) стрельба; выстрел; огонь; 2) излучение; радиация 2) исторгать; излучать 射精 [сясэй] физиол. эякуляция 注射 [тю:ся] мед. инъекция, укол 放射 [хо:ся] излучение 輻射 [фукуся] излучение, радиация 反射 [ханся] 1) физ. отражение; 2) биол. рефлекс</p> <p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p>

	発 3 "Испускать" ХАЦУ, ХОЦУ 精 5 "Жизненная энергия" СЭЙ 注 3 "Лить" ТЮ: СОСОГУ 放 3 "Отпускать" ХО: ханасу; ханарэру 輻 +/х "Спица" ФУКУ я 反 3 "Против" ХАН; ТАН сору; каэсу; каэру	射る; 射; 射つ; 射撃; 射殺すり; 射手; 発射; 射精; 注射; 放射; 輻射; 反射
904 Следовать, следовать, сопровождать; подчиняться, брать с собой, подчинять 従 ДЗЮ: ситагау  В начало	000 • (彳 шагу + 辶 рога + 定 疋 определять = 従 сопровождать, следовать) 彳 + 辶 + 定 疋 = 従 • сопровождать, следовать, брать с собой • Кого <i>брать с собой</i> 従 для <i>сопровождения</i> 従 в походе шагами 彳 определяем 疋 по рогам 辶 ... • 従う [ситагау] следовать, сопровождать; подчиняться • 従える [ситагаэру] брать с собой кого-л.; подчинять • 従軍する [дзю:гун-суру] быть в армии • 従事する [дзю:дзи-суру] заниматься чем-л. • 従属 [дзю:дзоку] подчинение; зависимость • 従的な [дзю:тэки-на] вспомогательный • 従来 [дзю:рай] раньше, в прошлом; до сих пор • 従前に [дзю:дзэн-ни] прежде, раньше • Помню было так в ДЗЮ:РАЙ 従来, СИТАГАУ 従う тетку в рай, Но ДЗЮ:ДЗОКУ 従属 подвело, На ДЗЮ:ГУН 従軍 письмо пришло... 000 Кандзи к связанным словам: 従 6 "Следовать" ДЗЮ: ситагау 随 8 "Произвольный" ДЗУЙ 軍 4 "Армия" ГУН 業 3 "Промышленность" ГЁ.; ГО: вадза 事 3 "Дело" ДЗИ КОТО 者 3 "Человек" СЯ МОНО 追 3 "Преследовать" ЦУЙ ОУ 属 5 "Принадлежать" ДЗОКУ	Прописи на связанные слова: • стрелять, попадать, излучать Ключевые слова: 従う [ситагау] следовать, сопровождать, подчиняться 従える [ситагаэру] брать с собой кого-л.; подчинять 従軍する [дзю:гун-суру] быть в армии 従事する [дзю:дзи-суру] заниматься чем-л. Связанные слова: 従う [ситагау] 1) следовать, сопровождать; Реже 随う; 2) следовать чему-л.; 3) подчиняться 従って [ситагаттэ] следовательно に従って [-ни ситагаттэ] в соответствии с... 従える [ситагаэру] 1) брать с собой кого-л.; 2) подчинять 従 [дзю:] ~тару кн. второстепенный; подчинённый 1) следовать; участвовать 従軍 [дзю:гун] ~суру быть в армии 従業 [дзю:гё:] ~суру служить 従事 [дзю:дзи] ~суру заниматься чем-л. 従者 [дзю:ся] суц. сопровождающий 追従 [цуйдзю:] ~суру [рабски] следовать чему-л. 2) подчинённый; второстепенный 従属 [дзю:дзоку] подчинение; зависимость 従的 [дзю:тэки] ~на вспомогательный 従節 [дзю:сэцу] грам. придаточное предложение 従因 [дзю:ин] кн. второстепенная причина

	<p>的 4 "Цель" ТЭКИ мато 節 4 "Сустав" СЭЦУ фу си 因 5 "Причина" ИН ёру; ёттэ; тинаму 追 3 "Преследовать" ЦУЙ оу 兄 2 "Старший брат" КЭЙ ани; ониисан 弟 2 "Младший брат" ТЭЙ ото:то / отото 姉 2 "Старшая сестра" СИ анэ; онэ:сан 妹 2 "Младшая сестра" МАЙ имо:то 来 2 "Приходить" РАЙ куру 前 2 "Перед" ДЗЭН маэ 容 5 "Вмещать" Ё: ирэру 合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау; авасэру 連 4 "Связь" РЭН цурэру; цуранару 衡 8 "Равновесие" КО:</p>	<p>追従 [цуйсё:] угодничество, низкопоклонство 3) двоюродный 従兄弟 [итоко] двоюродный брат 従姉妹 [итоко] двоюродная сестра 4) прежний 従来 [дзю:рай] раньше, в прошлом; до сих пор 従前 [дзю:дзэн] ~ни (~ва) прежде, раньше 従容 [сё:ё:] ~тару <i>кн.</i> сдержанный, спокойный 合従連衡 [гассё:рэнко:] дипломатический</p>
		<p>Тест на связанные слова. Прочитайте и переведите:</p>
		<p>従う; 従って; に従って; 従える; 従たる; 従軍する; 従業する; 従事する; 従者; 追従する; 従属; 従的な; 従節; 従因; 追従; 従兄弟; 従姉妹; 従来; 従前に; 従容たる; 合従連衡</p>
		<p>Прописи на связанные слова: • сопровождать, следовать, брать с собой</p>
<p>905 Беспримесный, чистый, беспримесный, чистое золото, простой, простодушный</p> <p>純 ДЗЮН</p>	<p>000 • (糸 нить большая + 屯 лагерь = 純 чистый, простой) 糸+屯=純 • беспримесный, простой, чистый простодушный</p> <p>• Только чистая 純 большая нить 糸 может привести нас в затерянный лагерь 屯...</p> <p>• 純な [дзюнна] чистый, беспримесный • 純金 [дзюнкин] чистое золото • 単純な [тандзюн-на] простой • 純朴な [дзюмбоку-на] простой, бесхитростный • 純真な [дзюнсин-на] простодушный • 清純 [сэйдзюн] чистота</p> <p>• У меня жена ДЗЮНКИН 純金, Часто ходит в магазин,</p>	<p>Ключевые слова: 純な [дзюнна] чистый, беспримесный 純金 [дзюнкин] чистое золото 純朴な [дзюмбоку-на] простой, бесхитростный 清純 [сэйдзюн] чистота</p>
		<p>Связанные слова: 純な [дзюнна] чистый, беспримесный 1) чистый, беспримесный 純粹 [дзюнсуй] ~но чистый, без примеси 純良 [дзюнрё:] ~на чистый, настоящий 純金 [дзюнкин] чистое золото 純文学 [дзюмбунгаку] чистая литература 単純 [тандзюн] ~на простой</p>

 <p>В начало</p>	Чистоту СЭЙДЗЮН 清純 лелеет, За Спартак со мной болеет...	2) чистый душой 純朴 [дзюмбоку] ~на простой, бесхитростный 純真 [дзюнсин] ~на простодушный 清純 [сэйдзюн] <i>кн.</i> чистота
	000 Кандзи к связанным словам:	Тест на связанные слова. <i>Прочитайте и переведите:</i>
	純 6 "Беспримесный" ДЗЮН 粹 8 "Изысканный" СУЙ ики 良 4 "Хороший" РЕ: ёи / ий 金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ 文 1 "Литература" БУН, МОН 学 1 "Учиться" ГАКУ манабу 単 4 "Одиночный" ТАН 朴 9 "Простодушный" БОКУ	純な; 純粹の; 純良な; 純金; 純文学; 単純な; 純朴な; 純真な; 清純
	ХО:НОКИ 真 3 "Правда" СИН 清 4 "Чистый" СЭЙ; СИН киёй; киёмару; киёмэру	Прописи на связанные слова: • беспримесный , простой , чистый простодушный

[Содержание](#)

Обучающие тексты:

«Царица духов и змей, гл.2»

Арабская сказка

Текст 6.2.1. Вариант 1. Вставки значений и кандзи.

Задание. Прочитайте текст. Постарайтесь вспомнить мнемобразы на графику кандзи к выделенным словам...

6.2.1

Пробудясь, он увидел около себя громадную, **красную** 紅 змею, готовую проглотить его. Азем мгновенно выхватил кинжал и ударил животное в голову. Нож **попал** 射 в глаз, пробил головную **кость** 骨 и змея в судорогах затихла.

Величина змеи подала ему мысль снять с нее шкуру и сделать веревку, по которой он мог бы спуститься. Он тотчас в **спешке** 皇 принялся за работу и в скором времени завершил ее успешно. Из кусков змеиной кожи он сделал длинную веревку, один конец которой он привязал к дереву, чтобы второй **свешивался** 垂 со скалы вниз.

Потом он стал **спускаться** 降 по **отвесной** 垂 скале с помощью **специальных** 專 сделанных им ремней и достиг, наконец, не без труда, подошвы горы и опустился на **чистый** 純, горный **песок** 砂.

Поблагодарив Господа, он пошел по **пустыне 砂**, по старой дороге, по которой приехал сюда.

Спустя некоторое время, он **достиг 届** того блестящего **замка 城**, в котором жили, по словам Барама, злые духи. Азем, несмотря на это, решился идти туда.

Его поразило **исключительное 専** великолепие дворца с белой **окраской 染** и куполами покрытыми **чистым 純** золотом, **родников 泉** с водой и окружающего сада, которые очень **гармонировали 映** между собой.

После долгой нерешительности он вошел в **ворота замка 城** и далее по **ступенькам 段** **проник 染** в сам дом, пройдя первую комнату, нашел во второй зале двух девиц, которые **сидели 座** за **императорским тронном 皇** играли в шахматы. Рядом с ними стояли **песочные часы 砂**, а так же на **двух тарелках 枚** лежали изысканные фрукты и сладости, сделанные **главным образом 専** из **сахара 砂**. Недалеко на этажерке лежали **книги 卷** в дорогих обложках и **свитки 卷** манускриптов. Звучала красивая музыка, словно бы **музицировали 奏** невидимые музыканты.

Едва только они **заметили 看** его, как одна из них сказала:

– Ах, сестрица, это, вероятно, тот молодой человек, который несколько дней тому назад проехал здесь с чародеем Барамом.

– Я тот самый, - **заявил 届** Азем, **упал 射** к ее ногам, прося **поддержки 担** и покровительства.

Сестры с удовольствием приняли его как брата, объяснив, что поставлены здесь родителем своим, как **сиделки 看**, для наблюдения за замком.

Азем жил веселой **компанией 座** в полном согласии с сестрами, **подружился 染** с ними, а в течение дня еще занимался тем, что **исполнял 担** несложные обязанности по замку и в библиотеке. **Преданность 忠** и дружба его с ними возрастала с каждым днем.

Случалось, однако, что в известное время его прятали в комнату, из которой он не мог ничего видеть, что происходило во дворце.

В один день пришло ему в голову не послушаться сестер и тихонько пробраться в лесок. Как велико было его удивление, когда он увидел в купальнях с **родниковой 泉** водой **группу 派** молодых женщин с обнаженной **кожей 革**, прекрасных, как гурии, красота которых **отражалась 映** в воде при свете **вечерней зари 映**. Азем

особенно заметил одну из них, настолько **прекрасной** **派**, что был ею очарован. С этого момента **образ** **姿** любимой неотступно следовал за ним.

Он довольно часто употреблял эту хитрость, чтобы насладиться **лицом, фигурой** **姿**, **грудью** **乳** и другими прелестями незнакомки. Обе сестры, не зная ничего, с горестной **проницательностью** **看** заметили, что брат их Азем худеет с каждым днем и стали **выяснять** **洗**, в чем же **корень** **株** его недуга? В ответ на их неотступные просьбы объяснить причину этого, Азем признался в **поклонении** **拜** и любви к прелестной незнакомке, точившей его **сердце** **胸**.

Сестры высказались о безрассудности этой страсти, так как безумно смертному, согласно **заповеди** **律**, влюбиться в одну из сестер царицы духов, которой принадлежит этот замок.

Наконец, видя, что Азем не перестает тосковать, они из братской любви к нему решили ему **помочь** **担** и дали **совет** **忠**, как достать незнакомку, открыв ему один важный **секрет** **骨** и подсказав, что во время купания нужно совершить одну маленькую **акцию** **株** - унести ее легкую одежду.

При первом же случае, когда нимфы разделись, влюбленный Азем **подшутил** **担** над любимой – похитил ее одежду. После купания нимфы оделись в **воздухе** **宙**. Одна из них, оставшаяся пленницей, стала горько плакать и просить похитителя вернуть ей одежду, но безуспешно.

Долго она потом отвергала любезности Азема и сестер его, которые приняли **соучастие** **担** в поимке пленницы. Но Азем не **сдавался** **降** и, наконец, наступил **момент** **段**, когда прекрасное лицо юноши, его страстная любовь заставили ее ответить на его чувство, и вскоре Азем сделался супругом царицы Летучих островов, о чем официально **провозгласили** **宣** сестры, так **исполнилось** **届** его заветное желание.

Прожив там некоторое время, Азем, согласно общим **правилам** **律**, вздумал **посетить** **拜** мать и могилы своих предков, свои **родные места** **郷**, и **уведомил** **届** об этом жену и сестер.

Распростившись с сестрами, молодые **вышли** **降** из замка и отправились в путь.

Прибыв в Бальсору, Азем нашел там свою мать, радость которой невозможно выразить словами. Она с восторгом обнимала свою невестку, пораженная ее **несравненной 並** красотой; она простирала руки к **небу 宙** и **молилась 拜** за благополучие, которое оно ниспослало ей на старости лет.

Осыпанный дарами счастья и любви, Азем был тогда одним из **богачейших 宝** и счастливейших жителей Бальсоры. Два прелестных сына вполне довершали его блаженство.

Прожив несколько лет в Бальсоре, Азем вспомнил об обещании, данном сестрам: навестить их. Призвав мать, полагаясь всецело на ее **честность 律**, отдал ей воздушное платье своей жены с **предостережением 忠** ни под каким видом не отдавать его ей. Затем, простившись с женою, детьми и матерью, отправился в путь.

Путешествие его было благополучно, и, прибыв во дворец сестер, он был принят ими с неописанною радостью.

Несколько дней спустя после отъезда Азима супруга его попросила у свекрови позволения сходить **помыться 洗** в общественные бани с целебными **источниками 泉**, о чем говорила специальная **вывеска 看**.

Старая женщина, согласно заведенного в стране **порядка 律**, согласилась и **сопроводила 從** сама свою невестку до бани, которую посещали знаменитейшие городские госпожи, а также и придворные халифа Гарун-аль-Рашида, находившегося тогда в Бальсоре.

Придя туда, они нашли в бане многих женщин из свиты султанши Зубейды, которые там **мылись 洗**, и которые, едва увидели Аземову супругу, были поражены **несравненной 並** ее красотой и **осанкой 姿** и с **благоговением смотрели 拜** на нее и **перечисляли 枚** ее прелести. Некоторые даже, не насытившись лицезрением ее **лица и фигуры 姿**, провожали ее и **следовали 從** за ней до самого дома, обсуждение красоты невестки при этом было их **излюбленной темой 株**, и возвратились очень поздно во дворец. Такая вот была **степень 段** восхищения красотой невестки.

Когда Зубейда увидела, что они пришли, то **изъявила 宣** свое неудовольствие таким долговременным отсутствием их и нарушением **дисциплины 律**, и хотела непременно **выяснить 洗** причину этому. Услышав удивительные отзывы о

красоте Аземовой супруги, которые **перечисляли** 並 женщины из свиты, она возымела сильное желание самой **проверить** 洗 и увидеть ее, и в следующий день по **правилам** 律 велела просить к себе Аземову мать.

Как только последняя к ней вошла, Зубейда сказала:

– Ничего не бойся. Я слышала, как расхваливают твою невестку и превозносят ее, как диво красоты **подобной** 並 божественной; желая ее видеть, я повелеваю тебе привести ее ко мне.

Мать Азема не осмелилась **идти против** 背 **почитанию** 拜 султанши, преклонила с почитательностью свою голову и, пообещав принять участие в **сговоре** 担, исполнить ее желание, поспешила домой.

– Султанша Зубейда хочет тебя видеть, - **доложила** 届 она своей невестке, поспеши к ней отправиться.

Супруга Азема обрадовалась такому **известию** 届, тотчас привела себя в порядок, **помадой** 紅 накрасила губы, **румянами** 紅 покрыла лицо, **окрасила** 染 волосы, нарядилась в самое богатое свое платье с **драгоценными камнями** 宝, которое стоило **большой суммы денег** 枚, и в сопровождении детей своих, которых она **взяла с собой** 從, а одного она даже **несла** 担 на плече, отправилась во дворец. Свекровь в своем **простом** 純 платье **сопровождала** 從 ее.

Драгоценные камни 宝 так и **сверкали под лучами** 映 солнца. Невестка настолько **красиво выглядела** 映, что на нее оборачивались все прохожие. Казалось, что само солнце **излучает** 射 блеск ее красоты, лучи которого **отражаются** 射 от ее облика.

Когда они прибыли, взоры всех устремились на них. Султанша, ослепленная **рядом** 並 прелестей невестки, вскричала:

– В какой стране могла родиться такая небесная красота?

Она с приветливостью пригласила ее **сесть** 座 подле себя и велела принести для детей сладостей и **молока** 乳 а для нее холодный **черный чай** 紅. Она превозносила ее похвалами и просила рассказать свою историю, которая еще больше увеличила ее удивление.

– Государыня, - **изрекла** 宣 ей Аземова супруга, - если ты удостоиваешь находить меня **прекрасною** 派 в этом платье, что же бы ты сказала, если б увидела меня в

моем собственном одеянии. Если тебе угодно удовлетворить свое любопытство, то **подчини 從** мою свекровь отдать мне мое воздушное платье из **шелковых нитей 蚕**; она не посмеет тебе отказать в этом, и это предоставит тебе случай увидеть чудесное зрелище.

Зубейда, ничего не подозревавшая, **объявила 宣** тотчас же Аземовой матери идти домой и принести одежду. При этих грозных словах старуха **заволновалась 胸**, вспомнив **предостережение 忠** и обещание, которое она дала своему сыну. **Душа 胸** ее разрывалась на части, но она не осмелилась **не подчиниться 背**, сделать возражение на **тиранию 專** султанши, а пошла домой и принесла волшебное платье.

Зубейда долго и внимательно рассматривала его, как **бесценное сокровище 宝**, и удивлялась искусству, с каким эта легкая ткань выткана, потом передала ее Аземовой супруге, у которой блистали глаза от радости, **грудь 胸** и **легкие 肺** трепетали от нетерпения.

Коль скоро одежда находилась уже в ее власти, она поспешила надеть ее на себя. Тотчас же ее поведение резко **изменилось 革**. Раскрылась ее настоящая **сущность 骨**. Она проворно сошла с **подставки 座** на дворцовый двор, взяла обоих детей в свои руки и прежде, нежели вздумали ее удержать, поднялась с ними в **воздух 宙** пред удивленными взорами султанши и всей ее свиты, словно какой-то **вихрь 卷** держал ее. Она **висела 垂** так неподвижно некоторое время в воздухе, лишь **бросая тень 映** на людей, собравшихся вокруг, потом сказала:

– Прощай, любезная матушка, - закричала она, - поручаю тебе утешать **простодушного 純** супруга, скажи ему, что я никогда не перестану его любить, но непреодолимое желание моей **души 肺** видеть моих родных принуждает меня его оставить. Если же он так любит меня, что не может без меня жить, то должен отыскать меня на островах Ваак-аль-Ваак.

Сказав это, она поднялась **вертикально 垂** вверх и исчезла в **небе 宙** между облаками. Все зрители в немом изумлении следили за этой **сценой 段**.

Когда Аземова мать потеряла ее из виду, отчаянию ее не было предела в том, что она **изменила 背** сыну. Она до **глубины души 肺** не в силах была скрыть горести и жаловалась на султаншу, как на виновницу ее злополучия.

Зубейда отводила лицо **背**, сама проникнутая жалостью и скорбью, сожалела о том, что **оказалась причастной 染** к горю матери Азема из-за своего любопытства и **произвола 專**.

Вот такая **история 革** приключилась с нашими героями.

[Содержание](#)

Текст 6.2.2. Вариант 2. Вставки кандзи.

Задание: Отработка значений. Повторите мнемобразы на графику кандзи части 6.2 еще раз.

Мнемобразы на графику кандзи части 6.2

垂	<ul style="list-style-type: none"> К <i>потолку</i> 一 подвесили 垂 <i>фонарь</i> 垂 с <i>фитилем</i> 垂 — внутри... К <i>потолку</i> 一 подвесили 垂 <i>бомбу</i> 垂 с <i>фитилем</i> 一 — внутри... 	担	<ul style="list-style-type: none"> Кто на руках 手 принесет 担 солнце 日, тот откроет новый день 旦 и будет сам нести 担 свои обязанности 担... 	宙	<ul style="list-style-type: none"> Причина 由 нахождения под <i>крышей</i> 宀 - там делают расчет полета в космос 宙
忠	<ul style="list-style-type: none"> Чувства, которые выходят из <i>середины</i> 中 <i>сердца</i> 心 это верность 忠 	届	<ul style="list-style-type: none"> Причина 由 внимания на <i>дверь</i> 戸 в том, что вам прибыло сообщение 届... 	乳	<ul style="list-style-type: none"> Рука нежными <i>пальцами</i> 爪 держит <i>ребенка</i> 子 у <i>груды</i> 乙 при кормлении молоком 乳...
扞	<ul style="list-style-type: none"> Когда <i>бурные волны</i> 手, то молимся 扞 <i>руками</i> 扞, чтобы буря утихла... 	並	<ul style="list-style-type: none"> Римская <i>двойка с рогами</i> за которой выстроилась 並 <i>другая двойка с рогами</i> 	宝	<ul style="list-style-type: none"> Драгоценные камни 玉 тогда будут богатством 宝, когда они уже под <i>крышей</i> 宀...
枚	<ul style="list-style-type: none"> Чтобы сосчитать плоские предметы 枚, их сначала укладывают на <i>деревянный 木 складной стул</i> 爻... 	映	<ul style="list-style-type: none"> Свет от <i>солнца</i> 日 пройдя через <i>центр отверстия</i> 央 образует изображение 映り [уцури] или кино 映画 	革	<ul style="list-style-type: none"> Чтобы изменить 革 и выделать кожу 革, сначала волосы уберут <i>заколкой</i> 廿, закроют <i>рот</i> 口 и десять раз 十 подумают над историей развития 革...
卷	<ul style="list-style-type: none"> Очень ценные свитки 卷 и книги 卷 <i>генерал</i> 矣 сам 己 убирает на полку, чтобы их не повредил смерч 卷 или вихрь 卷... 	看	<ul style="list-style-type: none"> Только сиделка 看 с нежными <i>руками</i> 手 и добрыми <i>глазами</i> 目 может присматривать 看 за больными... 	皇	<ul style="list-style-type: none"> Император 皇 это король 王 в <i>белых</i> 白 панталонах, в солнечных лучах...
紅	<ul style="list-style-type: none"> <i>Шелкопряд</i> 糸 работает 工 до покраснения 紅 	砂	<ul style="list-style-type: none"> Если <i>камень</i> 石 покрошить <i>ножом</i> 丿 на <i>маленькие</i> 小 частички, то получится песок 砂 	姿	<ul style="list-style-type: none"> Женщина 女 для сохранения фигуры 姿 по утрам делает дыхательную гимнастику - зевает 欠, и обливается ледяной 冫 водой...
城	<ul style="list-style-type: none"> Если с помощью <i>силы</i> 力 	宣	<ul style="list-style-type: none"> Посланник от короля под <i>крышей</i> 宀 двумя 二 	專	<ul style="list-style-type: none"> Полей 田 может быть

	и <i>копий</i> 戈 захватить <i>землю</i> 土, то на ней можно построить <i>замок</i> 城 или <i>крепость</i> 城...		руками держит <i>грамоту</i> 日, <i>провозглашает</i> 宣 указ...		<i>десяток</i> 十 а <i>закон</i> 寸 всегда <i>единственный</i> 專 • Согласно <i>закона</i> 寸 я имею <i>исключительное</i> 專 право на владение <i>десятком</i> 十 <i>полей</i> 田...
泉	• Белая 白 вода 水 означает чистый <i>источник, ключ, родник</i> 泉	洗	• Когда используем <i>воду</i> 水 для <i>мытья</i> 洗 посуды, то <i>наперед</i> 先 уверены, что она будет чистая...	染	• Прежде чем <i>красить</i> 染 <i>дерево</i> 木, его надо <i>девять</i> 九 раз промыть <i>водой</i> 水... и <i>подружиться</i> 染 с ним, чтобы краска <i>проникала</i> 染 в дерево.
奏	• Когда музыкант <i>играет</i> 奏 <i>рукой</i> 手 на <i>арфе</i> 琴, то звучит <i>небесная</i> 天 музыка...	段	• Когда возьмем <i>ноги</i> 几 в <i>руки</i> 又, то <i>разряд</i> 段 получим, если <i>лестницу</i> 梯 преодолеем по <i>ступенькам</i> 段...	派	• Меня послали в <i>командировку</i> 派 к <i>секте</i> 派 староверов, которая живет у реки, где чистая <i>вода</i> 水, <i>прекрасный</i> 派 дом с <i>навесом</i> 厂, а у <i>броской</i> 派 стены стоит <i>коса</i> 耨 траву косить...
背	• Надев на <i>спину</i> 背 рюкзак, дождавшись <i>луны</i> 月, мы двинулись на <i>север</i> 北, идя <i>против</i> 背 течения реки, <i>отворачивая</i> 背 <i>лицо</i> 背 от ветра...	肺	• Если <i>луна</i> 月 над <i>городом</i> 市 сегодня не взошла, значит небо закрыли тучи и <i>легким</i> 肺 стало трудно дышать, а на <i>душе</i> 肺 печаль появилась...	律	• Чтобы выработать определенные <i>правила</i> 律 и <i>законы</i> 律, нужны определенные <i>шаги</i> 行 и <i>порядок</i> 律 в процедуре законодательства с соблюдением <i>дисциплины</i> 律, с последующей записью <i>кистью</i> 聿...
株	• Когда <i>бык</i> 牛 погулял в саду <i>среди деревьев</i> 木木, от них остались одни <i>пни</i> 株 да <i>корни</i> 株, это его <i>любимый конек</i> 株...	胸	• <i>Грудь</i> 胸, где находятся <i>сердце</i> 胸 и <i>душа</i> 胸 состоит из <i>мяса</i> 月 и похожа на <i>ящик с дровами</i> 凶 и <i>кожухом</i> 冂, где горит огонь души, как в <i>камине</i> 匈...	鄉	• <i>Большая деревня</i> 乡 на <i>северо-востоке</i> 艮 притягивает, как <i>куском нити</i> 乡, потому что там моя <i>Родина</i> 鄉...
降	• <i>Зимой</i> 冬 <i>быки</i> 牛 <i>спускаются</i> 降 в долину, где есть поселение <i>маленькой деревни</i> 冫...	骨	• Чтобы <i>мясо</i> 月 держалось на чем-то, то нужен <i>каркас</i> 冎 из <i>костей</i> 骨...	座	• На праздники <i>посидеть</i> 座 <i>компанией</i> 座 <i>люди</i> 人人 собираются на чьей-то <i>земле</i> 土, у кого есть <i>крыша в виде скалы с точкой</i> 宀...
蚕	• <i>Шелкопряд</i> 蚕 – это <i>червь</i> 虫, который тянет свою нить до самого <i>неба</i> 天...	射	• <i>Законом</i> 寸 для любого <i>тела</i> 身 является что-то <i>излучать</i> 射 или <i>стрелять</i> 射...	徙	• Кого <i>брать с собой</i> 徙 для <i>сопровождения</i> 徙 в походе <i>шагами</i> 行 <i>определяем</i> 疋 по <i>рогам</i> 彳...

純	<ul style="list-style-type: none"> • Только <i>чистая</i> 純 <i>большая нить</i> 糸 может привести нас в затерянный <i>лагерь</i> 屯...				
---	---	--	--	--	--

Задание: *Отработка значений.. Прочитайте текст, заменяйте кандзи русскими словами...*

6.2.2.

Пробудясь, он увидел около себя громадную, 紅 змею, готовую проглотить его. Азем мгновенно выхватил кинжал и ударил животное в голову. Нож 射 в глаз, пробил головную 骨 и змея в судорогах затихла.

Величина змеи подала ему мысль снять с нее шкуру и сделать веревку, по которой он мог бы спуститься. Он тотчас в 皇 принялся за работу и в скором времени завершил ее успешно. Из кусков змеиной кожи он сделал длинную веревку, один конец которой он привязал к дереву, чтобы второй 垂 со скалы вниз.

Потом он стал 降 по 垂 скале с помощью 專 сделанных им ремней и достиг, наконец, не без труда, подошвы горы и опустился на 純, горный 砂.

Поблагодарив Господа, он пошел по 砂, по старой дороге, по которой приехал сюда.

Спустя некоторое время, он 届 того блестящего 城, в котором жили, по словам Барама, злые духи. Азем, несмотря на это, решился идти туда.

Его поразило 專 великолепие дворца с белой 染 и куполами покрытыми 純 золотом, 泉 с водой и окружающего сада, которые очень 映 между собой.

После долгой нерешительности он вошел в 城 и далее по 段 染 в сам дом, пройдя первую комнату, нашел во второй зале двух девиц, которые 座 за 皇 играли в шахматы. Рядом с ними стояли 砂, а так же на 枚 лежали изысканные фрукты и сладости, сделанные 專 из 砂. Недалеко на этажерке лежали 卷 в дорогих обложках и 卷 манускриптов. Звучала красивая музыка, словно бы 奏 невидимые музыканты.

Едва только они 看 его, как одна из них сказала:

– Ах, сестрица, это, вероятно, тот молодой человек, который несколько дней тому назад проехал здесь с чародеем Барамом.

– Я тот самый, - 届 Азем, 射 к ее ногам, прося 担 и покровительства.

Сестры с удовольствием приняли его как брата, объяснив, что поставлены здесь родителем своим, как **看**, для наблюдения за замком.

Азем жил веселой **座** в полном согласии с сестрами, **染** с ними, а в течение дня еще занимался тем, что **担** несложные обязанности по замку и в библиотеке. **忠** и дружба его с ними возрастала с каждым днем.

Случалось, однако, что в известное время его прятали в комнату, из которой он не мог ничего видеть, что происходило во дворце.

В один день пришло ему в голову не послушаться сестер и тихонько пробраться в лесок. Как велико было его удивление, когда он увидел в купальнях с **泉** водой **派** молодых женщин с обнаженной **革**, прекрасных, как гурии, красота которых **映** в воде при свете **映**. Азем особенно заметил одну из них, настолько **派**, что был ею очарован. С этого момента **姿** любимой неотступно следовал за ним.

Он довольно часто употреблял эту хитрость, чтобы насладиться лицом, **姿**, **乳** и другими прелестями незнакомки. Обе сестры, не зная ничего, с горестной **看** заметили, что брат их Азем худеет с каждым днем и стали **洗**, в чем же **株** его недуга? В ответ на их неотступные просьбы объяснить причину этого, Азем признался в **拜** и любви к прелестной незнакомке, точившей его **胸**.

Сестры высказались о безрассудности этой страсти, так как безумно смертному, согласно **律**, влюбиться в одну из сестер царицы духов, которой принадлежит этот замок.

Наконец, видя, что Азем не перестает тосковать, они из братской любви к нему решили ему **担** и дали **忠**, как достать незнакомку, открыв ему один важный **骨** и подсказав, что во время купания нужно совершить одну маленькую **株** - унести ее легкую одежду.

При первом же случае, когда нимфы разделись, влюбленный Азем **担** над любимой – похитил ее одежду. После купания нимфы оделись в **宙**. Одна из них, оставшаяся пленницей, стала горько плакать и просить похитителя вернуть ей одежду, но безуспешно.

Долго она потом отвергала любезности Азема и сестер его, которые приняли **担** в поимке пленницы. Но Азем не **降** и, наконец, наступил **段**, когда прекрасное лицо юноши, его страстная любовь заставили ее ответить на его чувство, и вскоре Азем

сделался супругом царицы Летучих островов, о чем официально **宣** сестры, так **届** его заветное желание.

Прожив там некоторое время, Азем, согласно общим **律**, вздумал **拜** мать и могилы своих предков, свои **郷**, и **届** об этом жену и сестер.

Распростившись с сестрами, молодые **降** из замка и отправились в путь.

Прибыв в Бальсору, Азем нашел там свою мать, радость которой невозможно выразить словами. Она с восторгом обнимала свою невестку, пораженная ее **並** красотой; она простирала руки к **宙** и **拜** за благополучие, которое оно ниспослало ей на старости лет.

Осыпанный дарами счастья и любви, Азем был тогда одним из **宝** и счастливейших жителей Бальсоры. Два прелестных сына вполне довершали его блаженство.

Прожив несколько лет в Бальсоре, Азем вспомнил об обещании, данном сестрам: навестить их. Призвав мать, полагаясь всецело на ее **律**, отдал ей воздушное платье своей жены с **忠** ни под каким видом не отдавать его ей. Затем, простившись с женою, детьми и матерью, отправился в путь.

Путешествие его было благополучно, и, прибыв во дворец сестер, он был принят ими с неописанною радостью.

Несколько дней спустя после отъезда Азима супруга его попросила у свекрови позволения сходить **洗** в общественные бани с целебными **泉**, о чем говорила специальная **看**.

Старая женщина, согласно заведенного в стране **律**, согласилась и **従** сама свою невестку до бани, которую посещали знаменитейшие городские госпожи, а также и придворные халифа Гарун-аль-Рашида, находившегося тогда в Бальсоре.

Придя туда, они нашли в бане многих женщин из свиты султанши Зубейды, которые там **洗**, и которые, едва увидели Аземову супругу, были поражены **並** ее красотой и **姿** и с благоговением **拜** на нее и **枚** ее прелести. Некоторые даже, не насытившись лицезрением ее лица и **姿**, провожали ее и **従** за ней до самого

дома, обсуждение красоты невестки при этом было их **株**, и возвратились очень поздно во дворец. Такая вот была **段** восхищения красотой невестки.

Когда Зубейда увидела, что они пришли, то **宣** свое неудовольствие таким долговременным отсутствием их и нарушением **律**, и хотела непременно **洗** причину этому. Услышав удивительные отзывы о красоте Аземовой супруги, которые **並** женщины из свиты, она возымела сильное желание самой **洗** и увидеть ее, и в следующий день по **律** велела просить к себе Аземову мать.

Как только последняя к ней вошла, Зубейда сказала:
– Ничего не бойся. Я слышала, как расхваливают твою невестку и превозносят ее, как диво красоты **並** божественной; желая ее видеть, я повелеваю тебе привести ее ко мне.

Мать Азема не осмелилась **背 拜** султанши, преклонила с почтительностью свою голову и, пообещав принять участие в **担**, исполнить ее желание, поспешила домой.
– Султанша Зубейда хочет тебя видеть, - **届** она своей невестке, поспеши к ней отправиться.

Супруга Азема обрадовалась такому **届**, тотчас привела себя в порядок, **紅** накрасила губы, **紅** покрыла лицо, **染** волосы, нарядилась в самое богатое свое платье с **宝**, которое стоило **枚**, и в сопровождении детей своих, которых она **從**, а одного она даже **担** на плече, отправилась во дворец. Свекровь в своем **純** платье **從** ее.

宝 так и **映** солнца. Невестка настолько **映**, что на нее оборачивались все прохожие. Казалось, что само солнце **射** блеск ее красоты, лучи которого **射** от ее облика.

Когда они прибыли, взоры всех устремились на них. Султанша, ослепленная **並** прелестей невестки, вскричала:
– В какой стране могла родиться такая небесная красота?

Она с приветливостью пригласила ее **座** подле себя и велела принести для детей сладостей и **乳** а для нее холодный **紅**. Она превозносила ее похвалами и просила рассказать свою историю, которая еще больше увеличила ее удивление.

– Государыня, - **宣** ей Азимова супруга, - если ты достаиваешь находить меня **派** в этом платье, что же бы ты сказала, если б увидела меня в моем собственном одеянии. Если тебе угодно удовлетворить свое любопытство, то **從** мою свекровь отдать мне мое воздушное платье из **蚕**; она не посмеет тебе отказать в этом, и это предоставит тебе случай увидеть чудесное зрелище.

Зубейда, ничего не подозревавшая, **宣** тотчас же Азимовой матери идти домой и принести одежду. При этих грозных словах старуха **胸**, вспомнив **忠** и обещание, которое она дала своему сыну. **胸** ее разрывалась на части, но она не осмелилась **背**, сделать возражение на **專** султанши, а пошла домой и принесла волшебное платье.

Зубейда долго и внимательно рассматривала его, как **宝**, и удивлялась искусству, с каким эта легкая ткань выткана, потом передала ее Азимовой супруге, у которой блистали глаза от радости, **胸** и **肺** трепетали от нетерпения.

Коль скоро одежда находилась уже в ее власти, она поспешила надеть ее на себя. Тотчас же ее поведение резко **革**. Раскрылась ее настоящая **骨**. Она проворно сошла с **座** на дворцовый двор, взяла обоих детей в свои руки и прежде, нежели вздумали ее удержать, поднялась с ними в **宙** пред удивленными взорами султанши и всей ее свиты, словно какой-то **卷** держал ее. Она **垂** так неподвижно некоторое время в воздухе, лишь **映** на людей, собравшихся вокруг, потом сказала:

– Прощай, любезная матушка, - закричала она, - поручаю тебе утешать **純** супруга, скажи ему, что я никогда не перестану его любить, но непреодолимое желание моей **肺** видеть моих родных принуждает меня его оставить. Если же он так любит меня, что не может без меня жить, то должен отыскать меня на островах Ваак-аль-Ваак.

Сказав это, она поднялась **垂** вверх и исчезла в **宙** между облаками. Все зрители в немом изумлении следили за этой **段**.

Когда Азимова мать потеряла ее из виду, отчаянию ее не было предела в том, что она **背** сыну. Она до **肺** не в силах была скрыть горести и жаловалась на султаншу, как на виновницу ее злополучия.

Зубейда **背**, сама проникнутая жалостью и скорбью, сожалела о том, что оказалась **染** к горю матери Азема из-за своего любопытства и **專**.

Вот такая **革** приключилась с нашими героями.

[Содержание](#)

Текст 6.2.3 Вариант 3. Вставки слов с окуриганой и кириллицей

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, обратите особое внимание на слова, выделенные зеленым цветом, записанные окуриганой, постарайтесь запомнить их начертание и смысл.

6.2.3

Пробудясь, он увидел около себя громадную, **красную** **紅**(**紅い** [акай]) змею, готовую проглотить его. Азем мгновенно выхватил кинжал и ударил животное в голову. Нож **попал** **射**(**射る** [иру]) в глаз, пробил головную **кость** **骨**(**骨** [хонэ]) и змея в судорогах затихла.

Величина змеи подала ему мысль снять с нее шкуру() и сделать веревку, по которой он мог бы спуститься. Он тотчас в **спешке** **皇**(**倉皇** [со:ко:]) принялся за работу и в скором времени завершил ее успешно. Из кусков змеиной кожи он сделал длинную веревку, один конец которой он привязал к дереву, чтобы второй **свешивался** **垂**(**垂れる** [тарэру]) со скалы вниз.

Потом он стал **спускаться** **降**(**降りる** [ориру]) по **отвесной** **垂**(**垂直の** [суйтёкуно]) скале с помощью **специальных** **専**(**専ら** [моппара]) сделанных им ремней и достиг, наконец, не без труда, подошвы горы и опустился на **чистый** **純**(**純な** [дзюнна]), горный **песок** **砂**(**砂** [суна]).

Поблагодарив Господа, он пошел по **пустыне** **砂**(**砂漠** [сабаку]), по старой дороге, по которой приехал сюда.

Спустя некоторое время, он **достиг** **届**(**届く** [тодоку]) того блестящего **замка** **城**(**城** [сиро]), в котором жили, по словам Барама, злые духи. Азем, несмотря на это, решил идти туда.

Его поразило **исключительное** **専**(**専ら** [моппара]) великолепие дворца с белой **окраской** **染**(**染め** [сомэ]) и куполами покрытыми **чистым** **純**(**純な** [дзюнна]) золотом, **родников** **泉**(**泉** [идзуми]) с **чистой** **純**(**純な** [дзюнна]) водой и окружающего сада, которые очень **гармонировали** **映**(**映る** [уцуру]) между собой.

После долгой нерешительности он вошел в **ворота** **замка** **城**(**城門** [дзэ:мон]) и далее по **ступенькам** **段**(**段** [дан]) **проник** **染**(**染みる** [симиру]) в сам дом, пройдя

первую комнату, нашел во второй зале двух девиц, которые **сидели** 座(座る [сувару]) за **императорским трон** 皇(皇位 [ко:и]) играли в шахматы. Рядом с ними стояли **песочные часы** 砂(砂時計 [сунадокэй]), а так же на **двух тарелках** 枚(皿二枚 [сара нимай]) лежали изысканные фрукты и сладости, сделанные **главным образом** 専(ら [моппара]) из **сахара** 砂(砂糖 [сато:]). Недалеко на этажерке лежали **книги** 卷(巻 [маки]) в дорогих обложках и **свитки** 卷(巻 [маки]) манускриптов. Звучала красивая музыка, словно бы **музицировали** 奏(奏でる [канадэру]) невидимые музыканты.

Едва только они **заметили** 看(看取する [кансю-суру]) его, как одна из них сказала: – Ах, сестрица, это, вероятно, тот молодой человек, который несколько дней тому назад проехал здесь с чародеем Барамом.

– Я тот самый, - **заявил** 届(届ける [тодокэру]) Азем, **упал** 射(射す [сасу]) к ее ногам, прося **поддержки** 担(加担 [катан]) и покровительства.

Сестры с удовольствием приняли его как брата, объяснив, что поставлены здесь родителем своим, как **сиделки** 看(看護婦 [кангофу]), для наблюдения за замком.

Азем жил веселой **компанией** 座(座 [дза]) в полном согласии с сестрами, **подружился** 染(馴染む [надзиму]) с ними, а в течение дня еще занимался тем, что **исполнял** 担(担当 [танто:]) несложные обязанности по замку и в библиотеке.

Преданность 忠(忠実 [тю:дзицу]) и дружба его с ними возрастала с каждым днем. Случалось, однако, что в известное время его прятали в комнату, из которой он не мог ничего видеть, что происходило во дворце.

В один день пришло ему в голову не послушаться сестер и тихонько пробраться в лесок. Как велико было его удивление, когда он увидел в купальнях с **родниковой** 泉(泉 [идзуми]) водой **группу** 派(党派 [то:ха]) молодых женщин с обнаженной **кожей** 革(皮革 [хикаку]), прекрасных, как гурии, красота которых **отражалась** 映(映る [уцуру]) в воде и **красиво выглядела** 映(映える [хаэру]) при свете **вечерней зари** 映(夕映え [ю:баэ]). Азем особенно заметил одну из них, настолько **прекрасной** 派(立派な [риппа-на]), что был ею очарован. С этого момента **образ** 姿(姿 [сугата]) любимой неотступно следовал за ним.

Он довольно часто употреблял эту хитрость, чтобы насладиться **лицом, фигурой** 姿(容姿 [ё:си]), **грудью** 乳(乳 [тити]) и другими прелестями незнакомки. Обе сестры, не зная ничего, с горестной **проницательностью** 看(看破 [кампа]) заметили, что брат их Азем худеет с каждым днем и стали **выяснять** 洗(洗う

[арату]), в чем же **корень** 株(株 [кабу]) его недуга? В ответ на их неотступные просьбы объяснить причину этого, Азем признался в **поклонении** 拝(拝む [огаму]) и любви к прелестной незнакомке, точившей его **сердце** 胸(胸 [мунэ]).

Сестры высказались о безрассудности этой страсти, так как безумно смертному, согласно **закону** 律(法律 [хо:рицу]), влюбиться в одну из сестер царицы духов, которой принадлежит этот замок.

Наконец, видя, что Азем не перестает тосковать, они из братской любви к нему решили ему **помочь** 担(加担 [катан]) и дали **совет** 忠(忠告 [тю:коку]), как достать незнакомку, открыв ему один важный **секрет** 骨(骨 [коцу]) и подсказав, что во время купания нужно совершить одну маленькую **акцию** 株(株 [кабу]) - унести ее легкую одежду.

При первом же случае, когда нимфы разделись, влюбленный Азем **подшутил** 担(担 [кацугу]) над любимой – похитил ее одежду. После купания нимфы оделись в **воздухе** 宙(宙 [тю:]). Одна из них, оставшаяся пленницей, стала горько плакать и просить похитителя вернуть ей одежду, но безуспешно.

Долго она потом отвергала любезности Азема и сестер его, которые приняли **соучастие** 担(加担 [катан]) в поимке пленницы. Но Азем не **сдавался** 降(降る [кудару]) и, наконец, наступил **момент** 段(段 [дан]), когда прекрасное лицо юноши, его страстная любовь заставили ее ответить на его чувство, и вскоре Азем сделался супругом царицы Летучих островов, о чем официально **провозгласили** 宣(宣する [сэнсүру]) сестры, так **исполнилось** 届(届く [тодоку]) его заветное желание.

Прожив там некоторое время, Азем, согласно общим **правилам** 律(律 [рицу]), вздумал **посетить** 拝(参拝 [сампай]) мать и могилы своих предков, свои **родные места** 郷(故郷 [кокё:]), и **уведомил** 届(届ける [тодокэру]) об этом жену и сестер.

Распростившись с сестрами, молодые **вышли** 降(降りる [ориру]) из замка и отправились в путь.

Прибыв в Бальсору, Азем нашел там свою мать, радость которой невозможно выразить словами. Она с восторгом обнимала свою невестку, пораженная ее **несравненной** 並(並びない [нарабинай]) красотой; она простирала руки к **небу** 宙(宙 [тю:]) и **молилась** 拝(拝む [огаму]) за благополучие, которое оно ниспослало ей на старости лет.

Осыпанный дарами счастья и любви, Азем был тогда одним из **богачейших** 宝(宝 [такара]) и счастливейших жителей Бальсоры. Два прелестных сына вполне довершали его блаженство.

Прожив несколько лет в Бальсоре, Азем вспомнил об обещании, данном сестрам: навестить их. Призвав мать, полагаясь всецело на ее **честность** 律(律儀 [ритиги]), отдал ей воздушное платье своей жены с **предостережением** 忠(忠告 [тю:коку]) ни под каким видом не отдавать его ей. Затем, простившись с женою, детьми и матерью, отправился в путь.

Путешествие его было благополучно, и, прибыв во дворец сестер, он был принят ими с неописанною радостью.

Несколько дней спустя после отъезда Азима супруга его попросила у свекрови позволения сходить **помыться** 洗(洗う [арай]) в общественные бани с целебными **источниками** 泉(泉 [идзуми]), о чем говорила специальная **вывеска** 看(看板 [камбан]).

Старая женщина, согласно заведенного в стране **порядка** 律(律 [рицу]), согласилась и **сопроводила** 従(う [ситагау]) сама свою невестку до бани, которую посещали знаменитейшие городские господа, а также и придворные халифа Гарун-аль-Рашида, находившегося тогда в Бальсоре.

Придя туда, они нашли в бане многих женщин из свиты султанши Зубейды, которые там **мылись** 洗(洗う [арай]), и которые, едва увидели Аземову супругу, были поражены **несравненной** 並(並びない [нарабинай]) ее красотой и **осанкой** 姿(姿勢 [сисэй]) и с благоговением **смотрели** 拝(拝む [огаму]) на нее и **перечисляли** 枚(枚挙する [майкё-суру]) ее прелести. Некоторые даже, не насытившись лицемерием ее **лица и фигуры** 姿(容姿 [ё:си]), провожали ее и **следовали** 従(従う [ситагау]) за ней до самого дома, обсуждение красоты невестки при этом было их **излюбленной темой** 株(お株 [окабу]), и возвратились очень поздно во дворец. Такая вот была **степень** 段(段 [дан]) восхищения красотой невестки.

Когда Зубейда увидела, что они пришли, то **изъявила** 宣(宣する [сэнсуру]) свое неудовольствие таким долговременным отсутствием их и нарушением **дисциплины** 律(規律 [кирицу]), и хотела непременно **выяснить** 洗(洗う [арай]) причину этому. Услышав удивительные отзывы о красоте Аземовой супруги, которые **перечисляли**

並(並べる [нарабэру]) женщины из свиты, она возымела сильное желание самой проверить 洗(洗う [арай]) и увидеть ее, и в следующий день по правилам 律(規律 [кирицу]) велела просить к себе Аземову мать.

Как только последняя к ней вошла, Зубейда сказала:

– Ничего не бойся. Я слышала, как расхваливают твою невестку и превозносят ее, как диво красоты подобной 並(並ぶ [нарабу]) божественной; желая ее видеть, я повелеваю тебе привести ее ко мне.

Мать Азема не осмелилась идти против 背(背く [сомуку]) почитанию 拜(拝する [хайсуру]) султанши, преклонила с почитательностью свою голову и, пообещав принять участие в сговоре 担(加担 [катан]), исполнить ее желание, поспешила домой.

– Султанша Зубейда хочет тебя видеть, - доложила 届(届ける [тодокэру]) она своей невестке, поспеши к ней отправиться.

Супруга Азема обрадовалась такому известию 届(届け [тодокэ]), тотчас привела себя в порядок, помадой 紅(紅 [бэни]) накрасила губы, румянами 紅(紅 [бэни]) покрыла лицо, окрасила 染(染める [сомэру]) волосы, нарядилась в самое богатое свое платье с драгоценными камнями 宝(宝石 [хо:сэки]), которое стоило большой суммы денег 枚(大枚 [таймай]), и в сопровождении детей своих, которых она взяла с собой 従(従える [ситагаэру]), а одного она даже несла 担(担ぐ [кацугу]) на плече, отправилась во дворец. Свекровь в своем простом 純(単純な [тандзюн-на]) платье сопровождала 従(従う [ситагау]) ее.

Драгоценные камни 宝(宝石 [хо:сэки]) так и сверкали под лучами 映(映える [хаэру]) солнца. Невестка настолько красиво выглядела 映(映える [хаэру]), что на нее оборачивались все прохожие. Казалось, что само солнце излучает 射(放射 [хо:ся]) блеск ее красоты, лучи которого отражаются 映(映る [уцуру]) от ее облика.

Когда они прибыли, взоры всех устремились на них. Султанша, ослепленная рядом 並(並び [нараби]) прелестей невестки, вскричала:

– В какой стране могла родиться такая небесная красота?

Она с приветливостью пригласила ее 座(座る [сувару]) подле себя и велела принести для детей сладостей и молока 乳(牛乳 [гю:ню:]) а для нее холодный

черный чай **紅**(紅茶 [ко:тя]). Она превозносила ее похвалами и просила рассказать свою историю, которая еще больше увеличила ее удивление.

– Государыня, - **изрекла** **宣**(宣う [нотамау]) ей Аземова супруга, - если ты достаиваешь находить меня **прекрасною** **派**(立派な [риппа-на]) в этом платье, что же бы ты сказала, если б увидела меня в моем собственном одеянии. Если тебе угодно удовлетворить свое любопытство, то **подчини** **従**(従う [ситагау]) мою свекровь отдать мне мое воздушное платье из **шелковых нитей** **蚕**(蚕糸 [санси]); она не посмеет тебе отказать в этом, и это предоставит тебе случай увидеть чудесное зрелище.

Зубейда, ничего не подозревавшая, **объявила** **宣**(宣する [сэнсуру]) тотчас же Аземовой матери идти домой и принести одежду. При этих грозных словах старуха **заволновалась** **胸**(胸騒ぎ [мунасаваги]), вспомнив **предостережение** **忠**(忠告 [тю:коку]) и обещание, которое она дала своему сыну. **Душа** **胸**(胸 [мунэ]) ее разрывалась на части, но она не осмелилась **не подчиниться** **背**(背く [сомуку]), сделать возражение на **тиранию** **専**(専横 [сэнъо:]) султанши, а пошла домой и принесла волшебное платье.

Зубейда долго и внимательно рассматривала его, как **бесценное сокровище** **宝**(重宝 [тё:хо:]), и удивлялась искусству, с каким эта легкая ткань выткана, потом передала ее Аземовой супруге, у которой блистали глаза от радости, **грудь** **胸**(胸 [мунэ]) и **легкие** **肺**(肺臓 [хайдзо:]) трепетали от нетерпения.

Коль скоро одежда находилась уже в ее власти, она поспешила надеть ее на себя. Тотчас же ее поведение резко **изменилось** **革**(革まる [аратамару]). Раскрылась ее настоящая **сущность** **骨**(骨 [хонэ]). Она проворно сошла с **подставки** **座**(座席 [дзасэки]) на дворцовый двор, взяла обоих детей в свои руки и прежде, нежели вздумали ее удержать, **поднялась** с ними в **воздух** **宙**(宙吊りになる [тю:дзури-ни нару]) пред удивленными взорами султанши и всей ее свиты, словно какой-то **вихрь** **卷**(渦巻 [удзумаки]) держал ее. Она **висела** **垂**(垂れる [тарэру]) так неподвижно некоторое время в воздухе, лишь **бросая тень** **映**(映す [уцусу]) на людей, собравшихся вокруг, потом сказала:

– Прощай, любезная матушка, - закричала она, - поручаю тебе утешать **простодушного** **純**(純真な [дзюнсин-на]) супруга, скажи ему, что я никогда не перестану его любить, но непреодолимое желание моей **души** **肺**(肺腑 [хайфу])

видеть моих родных принуждает меня его оставить. Если же он так любит меня, что не может без меня жить, то должен отыскать меня на островах Ваак-аль-Ваак.

Сказав это, она поднялась **вертикально** 垂(垂直の [суйтёку-но]) вверх и исчезла в **космосе** 宙(宇宙 [утю:]) между облаками. Все зрители в немом изумлении следили за этой **сценой** 段(段 [дан]).

Когда Азимова мать потеряла ее из виду, отчаянию ее не было предела в том, что она **изменила** 背(背く [сомуку]) сыну. Она до **глубины души** 肺(肺腑 [хайфу]) не в силах была скрыть горести и жаловалась на султаншу, как на виновницу ее злополучия.

Зубейда **отводила лицо** 背(背ける [сомукэру]), сама проникнутая жалостью и скорбью, сожалела о том, что оказалась **причастной** 染(染める [сомэру]) к горю матери Азема из-за своего любопытства и **произвола** 専(専横 [сэнъо:]). Вот такая **история** 革(沿革 [энкаку]) приключилась с нашими героями.

[Содержание](#)

Текст 6.2.4 Вариант 4. Вставки слов кириллицей с подсказками

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, в случае затруднений воспользуйтесь подсказками из правого столбика. Добейтесь идеального понимания без подсказок.

<p>6.2.4 Пробудясь, он увидел около себя громадную, акай змею, готовую проглотить его. Азем мгновенно выхватил кинжал и ударил животное в голову. Нож иру в глаз, пробил головную хонэ и змея в судорогах затихла.</p> <p>Величина змеи подала ему мысль снять с нее шкуру и сделать веревку, по которой он мог бы спуститься. Он тотчас в со:ко: принялся за работу и в скором времени завершил ее успешно. Из кусков змеиной кожи он сделал длинную веревку, один конец которой он привязал к дереву, чтобы второй тарэру со скалы вниз.</p> <p>Потом он стал ориру по суйтёку-но скале с помощью монпара сделанных им ремней и достиг, наконец, не без труда, подошвы горы и опустился на дзюнна, горный суна.</p> <p>Поблагодарив Господа, он пошел по сабаку, по старой дороге, по которой приехал сюда.</p> <p>Спустя некоторое время, он тодоку того блестящего сиро, в</p>	<table> <tr> <td>акай</td> <td>красную</td> </tr> <tr> <td>иру хонэ</td> <td>попал кость</td> </tr> <tr> <td>со:ко:</td> <td>спешке</td> </tr> <tr> <td>тарэру</td> <td>свешивался</td> </tr> <tr> <td>ориру суйтёку-но монпара дзюнна суна сабаку</td> <td>спускаться отвесной специальных чистый песок пустыне</td> </tr> <tr> <td>тодоку сиро</td> <td>достиг замка</td> </tr> </table>	акай	красную	иру хонэ	попал кость	со:ко:	спешке	тарэру	свешивался	ориру суйтёку-но монпара дзюнна суна сабаку	спускаться отвесной специальных чистый песок пустыне	тодоку сиро	достиг замка
акай	красную												
иру хонэ	попал кость												
со:ко:	спешке												
тарэру	свешивался												
ориру суйтёку-но монпара дзюнна суна сабаку	спускаться отвесной специальных чистый песок пустыне												
тодоку сиро	достиг замка												

котором жили, по словам Барама, злые духи. Азем, несмотря на это, решил идти туда.

Его поразило **моппара** великолепие дворца с белой **сомэ** и куполами покрытыми **дзюнна** золотом, **идзуми** с **дзюнна** водой и окружающего сада, которые очень **уцуру** между собой.

После долгой нерешительности он вошел в **дзё:мон** и далее по **дан симиру** в сам дом, пройдя первую комнату, нашел во второй зале двух девиц, которые **сувару** за **ко:и** играли в шахматы.

Рядом с ними стояли **сунадокэй**, а так же на **сара нимай** лежали изысканные фрукты и сладости, сделанные **моппара** из **сато:**. Недалеко на этажерке лежали **маки** в дорогих обложках и **маки** манускриптов. Звучала красивая музыка, словно бы **канадэру** невидимые музыканты.

Едва только они **кансю-суру** его, как одна из них сказала:
– Ах, сестрица, это, вероятно, тот молодой человек, который несколько дней тому назад проехал здесь с чародеем Барамом.
– Я тот самый, - **тодокэру** Азем, **сасу** к ее ногам, прося **катан** и покровительства.

Сестры с удовольствием приняли его как брата, объяснив, что поставлены здесь родителем своим, как **кангофу**, для наблюдения за замком.

Азем жил веселой **дза** в полном согласии с сестрами, **надзиму** с ними, а в течение дня еще занимался тем, что **танто:** несложные обязанности по замку и в библиотеке. **тю:дзицу** и дружба его с ними возрастала с каждым днем.

Случалось, однако, что в известное время его прятали в комнату, из которой он не мог ничего видеть, что происходило во дворце.

В один день пришло ему в голову не послушаться сестер и тихонько пробраться в лесок. Как велико было его удивление, когда он увидел в купальнях с **идзуми** водой **то:ха** молодых женщин с обнаженной **хикаку**, прекрасных, как гурии, красота которых **уцуру** в воде и **хаэру** при свете **ю:баэ**. Азем особенно заметил одну из них, настолько **риппа-на**, что был ею очарован. С этого момента **сугата** любимой неотступно следовал за ним.

Он довольно часто употреблял эту хитрость, чтобы насладиться лицом, **ё:си**, **тити** и другими прелестями незнакомки. Обе сестры, не зная ничего, с горестной **кампа** заметили, что брат их Азем худеет с каждым днем и стали **арау**, в чем же **кабу** его недуга? В ответ на их неотступные просьбы объяснить причину этого, Азем признался в **огаму** и любви к прелестной незнакомке, точившей его **мунэ**.

Сестры высказались о безрассудности этой страсти, так как безумно смертному, согласно **хо:рицу**, влюбиться в одну из сестер царицы духов, которой принадлежит этот замок.

Наконец, видя, что Азем не перестает тосковать, они из братской

моппара	исключительное
сомэ	окраской
дзюнна	чистым
идзуми	родников
дзюнна	чистой
уцуру	гармонировали
дзё:мон	ворота замка
дан	ступенькам
симиру	проник
сувару	сидели
ко:и	императорским трон
сунадокэй	песочные часы
сара нимай	двух тарелках
моппара	главным образом
сато:	сахара
маки	книги
маки	свитки
канадэру	музицировали

кансю-суру заметили

тодокэру заявил
сасу упал
катан поддержки

кангофу сиделки

дза компанией
надзиму подружился
танто: исполнял
тю:дзицу Преданность

идзуми родниковой
то:ха группу
хикаку кожей
уцуру отражалась
хаэру красиво выглядела
ю:баэ вечерней зари
риппа-на прекрасной
сугата образ

ё:си фигурой
тити грудью
кампа пронизательностью
арау выяснять
кабу корень
огаму поклонении
мунэ сердце

хо:рицу закону

катан помочь

<p>любви к нему решили ему катан и дали тю:коку, как достать незнакомку, открыв ему один важный коцу и подсказав, что во время купания нужно совершить одну маленькую кабу - унести ее легкую одежду.</p>	<p>тю:коку коцу кабу</p>	<p>совет секрет акцию</p>
<p>При первом же случае, когда нимфы разделись, влюбленный Азем кацугу над любимой – похитил ее одежду. После купания нимфы оделись в тю:. Одна из них, оставшаяся пленницей, стала горько плакать и просить похитителя вернуть ей одежду, но безуспешно.</p>	<p>кацугу тю:</p>	<p>подшутил воздухе</p>
<p>Долго она потом отвергала любезности Азема и сестер его, которые приняли катан в поимке пленницы. Но Азем не кудару и, наконец, наступил дан, когда прекрасное лицо юноши, его страстная любовь заставили ее ответить на его чувство, и вскоре Азем сделался супругом царевны Летучих островов, о чем официально сэнсуру сестры, так тодоку его заветное желание.</p>	<p>катан кудару дан</p>	<p>соучастие сдавался момент</p>
<p>Прожив там некоторое время, Азем, согласно общим рицу, вздумал сампай мать и могилы своих предков, свои кокё:, и тодокэру об этом жену и сестер.</p>	<p>сэнсуру тодоку рицу сампай кокё: тодокэру</p>	<p>провозгласили исполнилось правилам посетить родные места уведомил</p>
<p>Распростившись с сестрами, молодые ориру из замка и отправились в путь.</p>	<p>ориру</p>	<p>вышли</p>
<p>Прибыв в Бальсору, Азем нашел там свою мать, радость которой невозможно выразить словами. Она с восторгом обнимала свою невестку, пораженная ее нарабиной красотой; она простирала руки к тю: и огаму за благополучие, которое оно ниспослало ей на старости лет.</p>	<p>нарабиной тю: огаму</p>	<p>несравненной небу молилась</p>
<p>Осыпанный дарами счастья и любви, Азем был тогда одним из такара и счастливейших жителей Бальсоры. Два прелестных сына вполне довершали его блаженство.</p>	<p>такара</p>	<p>богатейших</p>
<p>Прожив несколько лет в Бальсоре, Азем вспомнил об обещании, данном сестрам: навестить их. Призвав мать, полагаясь всецело на ее ритиги, отдал ей воздушное платье своей жены с тю:коку ни под каким видом не отдавать его ей. Затем, простившись с женою, детьми и матерью, отправился в путь.</p>	<p>ритиги тю:коку а</p>	<p>честность предостережением</p>
<p>Путешествие его было благополучно, и, прибыв во дворец сестер, он был принят ими с неописанною радостью.</p>	<p></p>	<p></p>
<p>Несколько дней спустя после отъезда Азима супруга его попросила у свекрови позволения сходить арау в общественные бани с целебными идзуми, о чем говорила специальная камбан.</p>	<p>рау идзуми камбан</p>	<p>помыться источниками вывеска</p>
<p>Старая женщина, согласно заведенного в стране рицу, согласилась и ситагау сама свою невестку до бани, которую посещали знаменитейшие городские госпожи, а также и придворные халифа Гарун-аль-Рашида, находившегося тогда в Бальсоре.</p>	<p>рицу ситагау</p>	<p>порядка сопроводила</p>

Придя туда, они нашли в бане многих женщин из свиты султанши Зубейды, которые там **арау**, и которые, едва увидели Аземову супругу, были поражены **нарабинай** ее красотой и **сисэй** и с благоговением **огаму** на нее и **майкё-суру** ее прелести. Некоторые даже, не насытившись лицезрением ее лица и **ё:си**, провожали ее и **ситагау** за ней до самого дома, обсуждение красоты невестки при этом было их **окабу**, и возвратились очень поздно во дворец. Такая вот была **дан** восхищения красотой невестки.

Когда Зубейда увидела, что они пришли, то **сэнсуру** свое неудовольствие таким долговременным отсутствием их и нарушением **кирицу**, и хотела непременно **арау** причину этому. Услышав удивительные отзывы о красоте Аземовой супруги, которые **нарабэру** женщины из свиты, она возымела сильное желание самой **арау** и увидеть ее, и в следующий день по **кирицу** велела просить к себе Аземову мать.

Как только последняя к ней вошла, Зубейда сказала:
– Ничего не бойся. Я слышала, как расхваливают твою невестку и превозносят ее, как диво красоты **нарабу** божественной; желая ее видеть, я повелеваю тебе привести ее ко мне.
Мать Азема не осмелилась **сомуку хайсуру** султанши, преклонила с почтительностью свою голову и, пообещав принять участие в **катан**, исполнить ее желание, поспешила домой.
– Султанша Зубейда хочет тебя видеть, - **тодокэру** она своей невестке, поспеши к ней отправиться.

Супруга Азема обрадовалась такому **тодокэ**, тотчас привела себя в порядок, **бэни** накрасила губы, **бэни** покрыла лицо, **сомэру** волосы, нарядилась в самое богатое свое платье с **хо:сэки**, которое стоило **таймай**, и в сопровождении детей своих, которых она **ситагаэру**, а одного она даже **кацугу** на плече, отправилась во дворец. Свекровь в своем **тандзюн-на** платье **ситагау** ее.

хо:сэки так и **хаэру** солнца. Невестка настолько **хаэру**, что на нее оборачивались все прохожие. Казалось, что само солнце **хо:ся** блеск ее красоты, лучи которого **уцуру** от ее облика.

Когда они прибыли, взоры всех устремились на них. Султанша, ослепленная **нараби** прелестей невестки, вскричала:
– В какой стране могла родиться такая небесная красота?

Она с приветливостью пригласила ее **сувару** подле себя и велела принести для детей сладостей и **гю:ню:** а для нее холодный **ко:тя**. Она превозносила ее похвалами и просила рассказать свою историю, которая еще больше увеличила ее удивление.

– Государыня, - **нотамау** ей Аземова супруга, - если ты достаиваешь находить меня **риппа-на** в этом платье, что же бы ты сказала, если б увидела меня в моем собственном одеянии. Если тебе угодно удовлетворить свое любопытство, то **ситагау** мою свекровь отдать мне мое воздушное платье из **санси**; она не

арау	мылись
нарабинай	несравненной
сисэй	осанкой
огаму с благоговением	смотрели
майкё-суру	перечисляли
ё:си	лица и фигуры
ситагау	следовали
окабу	излюбленной темой
дан	степень
сэнсуру	изъявила
кирицу	дисциплины
арау	выяснить
нарабэру	перечисляли
арау	проверить
кирицу	правилам
нарабу	подобной
сомуку	идти против
хайсуру	почитанию
катан	сговоре
тодокэру	доложила
тодокэ	известию
бэни	помадой
бэни	румянами
сомэру	окрасила
хо:сэки	драгоценными камнями
таймай	большой суммы денег
ситагаэру	взяла с собой
кацугу	несла
тандзюн-на	простом
ситагау	сопровождала
хо:сэки	Драгоценные камни
хаэру	сверкали под лучами
хаэру	красиво выглядела
хо:ся	излучает
уцуру	отражаются
нараби	рядом
сувару	сесть
гю:ню:	молока
ко:тя	черный чай
нотамау	изрекла
риппа-на	прекрасною
ситагау	подчини
санси	шелковых нитей

посмеет тебе отказать в этом, и это предоставит тебе случай увидеть чудесное зрелище.

Зубейда, ничего не подозревавшая, **сэнсуру** тотчас же Аземовой матери идти домой и принести одежду. При этих грозных словах старуха **мунасаваги**, вспомнив **тю:коку** и обещание, которое она дала своему сыну. **мунэ** ее разрывалась на части, но она не осмелилась **сомуку**, сделать возражение на **сэнъо:** султанши, а пошла домой и принесла волшебное платье.

Зубейда долго и внимательно рассматривала его, как **тё:хо:**, и удивлялась искусству, с каким эта легкая ткань выткана, потом передала ее Аземовой супруге, у которой блистали глаза от радости, **мунэ** и **хайдзо:** трепетали от нетерпения.

Коль скоро одежда находилась уже в ее власти, она поспешила надеть ее на себя. Тотчас же ее поведение резко **аратамару**. Раскрылась ее настоящая **хонэ**. Она проворно сошла с **дзасэки** на дворцовый двор, взяла обоих детей в свои руки и прежде, нежели вздумали ее удержать, с ними **тю:дзури-ни нару** пред удивленными взорами султанши и всей ее свиты, словно какой-то **удзумаки** держал ее. Она **тарэру** так неподвижно некоторое время в воздухе, лишь **уцусу** на людей, собравшихся вокруг, потом сказала:

– Прощай, любезная матушка, - закричала она, - поручаю тебе утешать **дзюнсин-на** супруга, скажи ему, что я никогда не перестану его любить, но непреодолимое желание моей **хайфу** видеть моих родных принуждает меня его оставить. Если же он так любит меня, что не может без меня жить, то должен отыскать меня на островах Ваак-аль-Ваак.

Сказав это, она поднялась **суйтёку-но** вверх и исчезла в **утю:** между облаками. Все зрители в немом изумлении следили за этой **дан**.

Когда Аземова мать потеряла ее из виду, отчаянию ее не было предела в том, что она **сомуку** сыну. Она до **хайфу** не в силах была скрыть горести и жаловалась на султаншу, как на виновницу ее злополучия.

Зубейда **сомукэру**, сама проникнутая жалостью и скорбью, сожалела о том, что оказалась **сомэру** к горю матери Азема из-за своего любопытства и **сэнъо:**. Вот такая **энкаку** приключилась с нашими героями.

сэнсуру объявила
мунасаваги заволновалась
тю:коку предостережение
мунэ Душа

сомуку не подчиниться
сэнъо: тиранию

тё:хо: бесценное сокровище

мунэ грудь
хайдзо: легкие

аратамару изменилось
хонэ сущность
дзасэки подставки
тю:дзури-ни нару поднялась в
воздух

удзумаки вихрь
тарэру висела
уцусу бросая тень

дзюнсин-на простодушного
хайфу души

суйтёку-но вертикально
утю: космосе
дан сценой

сомуку изменила
хайфу глубины души

сомукэру отводила лицо
сомэру причастной
сэнъо: произвола
энкаку история

[Содержание](#)

Контрольный текст 6.2.4а Вариант. Вставки слов кириллицей

Задание. Прочитайте текст, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете. Воспринимайте теперь эти слова, как заимствованные слова родного языка...

6.2.4а

Пробудясь, он увидел около себя громадную, **акай** змею, готовую проглотить его. Азем мгновенно выхватил кинжал и ударил животное в голову. Нож **иру** в глаз, пробил головную **хонэ** и змея в судорогах затихла.

Величина змеи подала ему мысль снять с нее шкуру и сделать веревку, по которой он мог бы спуститься. Он тотчас в **со:ко:** принялся за работу и в скором времени завершил ее успешно. Из кусков змеиной кожи он сделал длинную веревку, один конец которой он привязал к дереву, чтобы второй **тарэру** со скалы вниз.

Потом он стал **ориру** по **суйтёку-но** скале с помощью **монпара** сделанных им ремней и достиг, наконец, не без труда, подошвы горы и опустил на **дзюнна**, горный **суна**.

Поблагодарив Господа, он пошел по **сабаку**, по старой дороге, по которой приехал сюда.

Спустя некоторое время, он **тодоку** того блестящего **сиро**, в котором жили, по словам Барама, злые духи. Азем, несмотря на это, решился идти туда.

Его поразило **монпара** великолепие дворца с белой **сомэ** и куполами покрытыми **дзюнна** золотом, **идзуми** с **дзюнна** водой и окружающего сада, которые очень **уцуру** между собой.

После долгой нерешительности он вошел в **дзё:мон** и далее по **дан симиру** в сам дом, пройдя первую комнату, нашел во второй зале двух девиц, которые **сувару** за **ко:и** играли в шахматы. Рядом с ними стояли **сунадокэй**, а так же на **сара нимай** лежали изысканные фрукты и сладости, сделанные **монпара** из **сато:**. Недалеко на этажерке лежали **маки** в дорогих обложках и **маки** манускриптов. Звучала красивая музыка, словно бы **канадэру** невидимые музыканты.

Едва только они **кансю-суру** его, как одна из них сказала:

– Ах, сестрица, это, вероятно, тот молодой человек, который несколько дней тому назад проехал здесь с чародеем Барамом.

– Я тот самый, - **тодокэру** Азем, **сасу** к ее ногам, прося **катан** и покровительства.

Сестры с удовольствием приняли его как брата, объяснив, что поставлены здесь родителем своим, как **кангофу**, для наблюдения за замком.

Азем жил веселой **дза** в полном согласии с сестрами, **надзиму** с ними, а в течение дня еще занимался тем, что **танто:** несложные обязанности по замку и в библиотеке. **тю:дзицу** и дружба его с ними возрастала с каждым днем.

Случалось, однако, что в известное время его прятали в комнату, из которой он не мог ничего видеть, что происходило во дворце.

В один день пришло ему в голову не послушаться сестер и тихонько пробраться в лесок. Как велико было его удивление, когда он увидел в купальнях с **идзуми** водой **то:ха** молодых женщин с обнаженной **хикаку**, прекрасных, как гурии, красота которых **уцуру** в воде и **хаэру** при свете **ю:баэ**. Азем особенно заметил одну из них, настолько **риппа-на**, что был ею очарован. С этого момента **сугата** любимой неотступно следовал за ним.

Он довольно часто употреблял эту хитрость, чтобы насладиться лицом, **ё:си**, **тити** и другими прелестями незнакомки. Обе сестры, не зная ничего, с горестной **кампа** заметили, что брат их Азем худеет с каждым днем и стали **арау**, в чем же **кабу** его недуга? В ответ на их неотступные просьбы объяснить причину этого, Азем признался в **огаму** и любви к прелестной незнакомке, точившей его **мунэ**.

Сестры высказались о безрассудности этой страсти, так как безумно смертному, согласно **хо:рицу**, влюбиться в одну из сестер царицы духов, которой принадлежит этот замок.

Наконец, видя, что Азем не перестает тосковать, они из братской любви к нему решили ему **катан** и дали **тю:коку**, как достать незнакомку, открыв ему один важный **коцу** и подсказав, что во время купания нужно совершить одну маленькую **кабу** - унести ее легкую одежду.

При первом же случае, когда нимфы разделись, влюбленный Азем **кацугу** над любимой – похитил ее одежду. После купания нимфы оделись в **тю:**. Одна из них, оставшаяся пленницей, стала горько плакать и просить похитителя вернуть ей одежду, но безуспешно.

Долго она потом отвергала любезности Азема и сестер его, которые приняли **катан** в поимке пленницы. Но Азем не **кудару** и, наконец, наступил **дан**, когда прекрасное лицо юноши, его страстная любовь заставили ее ответить на его чувство, и вскоре Азем сделался супругом царевны Летучих островов, о чем официально **сэнсуру** сестры, так **тодоку** его заветное желание.

Прожив там некоторое время, Азем, согласно общим **рицу**, вздумал **сампай** мать и могилы своих предков, свои **кокё:**, и **тодокэру** об этом жену и сестер.

Распростившись с сестрами, молодые **ориру** из замка и отправились в путь.

Прибыв в Бальсору, Азем нашел там свою мать, радость которой невозможно выразить словами. Она с восторгом обнимала свою невестку, пораженная ее **нарабиной** красотой; она простирала руки к **тю:** и **огаму** за благополучие, которое оно ниспослало ей на старости лет.

Осыпанный дарами счастья и любви, Азем был тогда одним из **такара** и счастливейших жителей Бальсоры. Два прелестных сына вполне довершали его блаженство.

Прожив несколько лет в Бальсоре, Азем вспомнил об обещании, данном сестрам: навестить их. Призвав мать, полагаясь всецело на ее **ритиги**, отдал ей воздушное платье своей жены с **тю:коку** ни под каким видом не отдавать его ей. Затем, простившись с женою, детьми и матерью, отправился в путь.

Путешествие его было благополучно, и, прибыв во дворец сестер, он был принят ими с неописанною радостью.

Несколько дней спустя после отъезда Азема супруга его попросила у свекрови позволения сходить **арау** в общественные бани с целебными **идзуми**, о чем говорила специальная **камбан**.

Старая женщина, согласно заведенного в стране **рицу**, согласилась и **ситагау** сама свою невестку до бани, которую посещали знаменитейшие городские госпожи, а также и придворные халифа Гарун-аль-Рашида, находившегося тогда в Бальсоре.

Придя туда, они нашли в бане многих женщин из свиты султанши Зубейды, которые там **арау**, и которые, едва увидели Аземову супругу, были поражены **нарабиной** ее красотой и **сисэй** и с благоговением **огаму** на нее и **майкё-суру** ее прелести. Некоторые даже, не насытившиеся лицезрением ее лица и **ё:си**, провожали ее и **ситагау** за ней до самого дома, обсуждение красоты невестки при этом было их **окабу**, и возвратились очень поздно во дворец. Такая вот была **дан** восхищения красотой невестки.

Когда Зубейда увидела, что они пришли, то **сэнсуру** свое неудовольствие таким долговременным отсутствием их и нарушением **кирицу**, и хотела непременно **арау** причину этому. Услышав удивительные отзывы о красоте Аземовой супруги, которые **нарабэру** женщины из свиты, она

возымела сильное желание самой **арау** и увидеть ее, и в следующий день по **кирицу** велела просить к себе Аземову мать.

Как только последняя к ней вошла, Зубейда сказала:

– Ничего не бойся. Я слышала, как расхваливают твою невестку и превозносят ее, как диво красоты **нарабу** божественной; желая ее видеть, я повелеваю тебе привести ее ко мне.

Мать Азема не осмелилась **сомуку хайсуру** султанши, преклонила с почтительностью свою голову и, пообещав принять участие в **катан**, исполнить ее желание, поспешила домой.

– Султанша Зубейда хочет тебя видеть, - **тодокэру** она своей невестке, поспеши к ней отправиться.

Супруга Азема обрадовалась такому **тодокэ**, тотчас привела себя в порядок, **бэни** накрасила губы, **бэни** покрыла лицо, **сомэру** волосы, нарядилась в самое богатое свое платье с **хо:сэки**, которое стоило **таймай**, и в сопровождении детей своих, которых она **ситагаэру**, а одного она даже **кацугу** на плече, отправилась во дворец. Свекровь в своем **тандзюн-на** платье **ситагау** ее.

хо:сэки так и **хаэру** солнца. Невестка настолько **хаэру**, что на нее оборачивались все прохожие. Казалось, что само солнце **хо:ся** блеск ее красоты, лучи которого **уцуру** от ее облика.

Когда они прибыли, взоры всех устремились на них. Султанша, ослепленная **нараби** прелестей невестки, вскричала:

– В какой стране могла родиться такая небесная красота?

Она с приветливостью пригласила ее **сувару** подле себя и велела принести для детей сладостей и **гю:ню**: а для нее холодный **ко:тя**. Она превозносила ее похвалами и просила рассказать свою историю, которая еще больше увеличила ее удивление.

– Государыня, - **нотамау** ей Аземова супруга, - если ты удостоиваешь находить меня **риппа-на** в этом платье, что же бы ты сказала, если б увидела меня в моем собственном одеянии. Если тебе угодно удовлетворить свое любопытство, то **ситагау** мою свекровь отдать мне мое воздушное платье из **санси**; она не посмеет тебе отказать в этом, и это предоставит тебе случай увидеть чудесное зрелище.

Зубейда, ничего не подозревавшая, **сэнсуру** тотчас же Аземовой матери идти домой и принести одежду. При этих грозных словах старуха **мунасаваги**, вспомнив **тю:коку** и обещание, которое она дала своему сыну. **мунэ** ее разрывалась на части, но она не осмелилась **сомуку**, сделать возражение на **сэнью**: султанши, а пошла домой и принесла волшебное платье.

Зубейда долго и внимательно рассматривала его, как **тё:хо**: и удивлялась искусству, с каким эта легкая ткань выткана, потом передала ее Аземовой супруге, у которой блистали глаза от радости, **мунэ** и **хайдзо**: трепетали от нетерпения.

Коль скоро одежда находилась уже в ее власти, она поспешила надеть ее на себя. Тотчас же ее поведение резко **аратамару**. Раскрылась ее настоящая **хонэ**. Она проворно сошла с **дзасэки** на дворцовый двор, взяла обоих детей в свои руки и прежде, нежели вздумали ее удержать, с ними **тю:дзури-ни нару** пред удивленными взорами султанши и всей ее свиты, словно какой-то **удзумаки** держал ее. Она **тарэру** так неподвижно некоторое время в воздухе, лишь **уцусу** на людей, собравшихся вокруг, потом сказала:

– Прощай, любезная матушка, - закричала она, - поручаю тебе утешать **дзюнсин-на** супруга, скажи ему, что я никогда не перестану его любить, но непреодолимое желание моей **хайфу** видеть моих родных принуждает меня его оставить. Если же он так любит меня, что не может без меня жить, то должен отыскать меня на островах Ваак-аль-Ваак.

Сказав это, она поднялась **суйтёку-но** вверх и исчезла в **утю**: между облаками. Все зрители в немом изумлении следили за этой **дан**.

Когда Азимова мать потеряла ее из виду, отчаянию ее не было предела в том, что она **сомуку** сыну. Она до **хайфу** не в силах была скрыть горести и жаловалась на султаншу, как на виновницу ее злополучия.

Зубейда **сомукэру**, сама проникнутая жалостью и скорбью, сожалела о том, что оказалась **сомэру** к горю матери Азема из-за своего любопытства и **сэнъо**:. Вот такая **энкаку** приключилась с нашими героями.

[Содержание](#)

Текст 6.2.5 Вариант 5. Вставки слов окуриганой с подсказками

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, обратите особое внимание на слова, выделенные зеленым цветом, записанные окуриганой, постарайтесь запомнить их начертание и смысл. В случае затруднений воспользуйтесь подсказками из правого столбика. Добейтесь идеального понимания без подсказок.

6.2.5

<p>6.2.5</p> <p>Пробудясь, он увидел около себя громадную, 紅い змею, готовую проглотить его. Азем мгновенно выхватил кинжал и ударил животное в голову. Нож 射る в глаз, пробил головную 骨 и змея в судорогах затихла.</p> <p>Величина змеи подала ему мысль снять с нее шкуру и сделать веревку, по которой он мог бы спуститься. Он тотчас в 倉皇 принялся за работу и в скором времени завершил ее успешно. Из кусков змеиной кожи он сделал длинную веревку, один конец которой он привязал к дереву, чтобы второй 垂れる со скалы вниз.</p> <p>Потом он стал 降りる по 垂直の скале с помощью 専ら сделанных им ремней и достиг, наконец, не без труда, подошвы горы и опустился на 純な, горный 砂.</p> <p>Поблагодарив Господа, он пошел по 砂漠, по старой дороге, по которой приехал сюда.</p> <p>Спустя некоторое время, он 届く того блестящего 城, в котором жили, по словам Барама, злые духи. Азем, несмотря на это, решился идти туда.</p> <p>Его поразило 専ら великолепие дворца с белой 染め и куполами покрытыми 純な золотом, 泉 с 純な водой и окружающего сада, которые очень 映る между собой.</p>	<table border="0"> <tr> <td>紅い</td> <td>акай</td> <td>красную</td> </tr> <tr> <td>射る</td> <td>иру</td> <td>попал</td> </tr> <tr> <td>骨</td> <td>хонэ</td> <td>кость</td> </tr> <tr> <td>倉皇</td> <td>со:ко:</td> <td>спешке</td> </tr> <tr> <td>垂れる</td> <td>тарэру</td> <td>свешивался</td> </tr> <tr> <td>降りる</td> <td>ориру</td> <td>спускаться</td> </tr> <tr> <td>垂直の</td> <td>суйтёку-но</td> <td>отвесной</td> </tr> <tr> <td>専ら</td> <td>моппара</td> <td>специальных</td> </tr> <tr> <td>純な</td> <td>дзюнна</td> <td>чистый</td> </tr> <tr> <td>砂</td> <td>суна</td> <td>песок</td> </tr> <tr> <td>砂漠</td> <td>сабаку</td> <td>пустыне</td> </tr> <tr> <td>届く</td> <td>тодоку</td> <td>достиг</td> </tr> <tr> <td>城</td> <td>сиро</td> <td>замка</td> </tr> <tr> <td>専ら</td> <td>моппара</td> <td>исключительное</td> </tr> <tr> <td>染め</td> <td>сомэ</td> <td>окраской</td> </tr> <tr> <td>純な</td> <td>дзюнна</td> <td>чистым</td> </tr> <tr> <td>泉</td> <td>идзуми</td> <td>родников</td> </tr> <tr> <td>純な</td> <td>дзюнна</td> <td>чистой</td> </tr> </table>	紅い	акай	красную	射る	иру	попал	骨	хонэ	кость	倉皇	со:ко:	спешке	垂れる	тарэру	свешивался	降りる	ориру	спускаться	垂直の	суйтёку-но	отвесной	専ら	моппара	специальных	純な	дзюнна	чистый	砂	суна	песок	砂漠	сабаку	пустыне	届く	тодоку	достиг	城	сиро	замка	専ら	моппара	исключительное	染め	сомэ	окраской	純な	дзюнна	чистым	泉	идзуми	родников	純な	дзюнна	чистой
紅い	акай	красную																																																					
射る	иру	попал																																																					
骨	хонэ	кость																																																					
倉皇	со:ко:	спешке																																																					
垂れる	тарэру	свешивался																																																					
降りる	ориру	спускаться																																																					
垂直の	суйтёку-но	отвесной																																																					
専ら	моппара	специальных																																																					
純な	дзюнна	чистый																																																					
砂	суна	песок																																																					
砂漠	сабаку	пустыне																																																					
届く	тодоку	достиг																																																					
城	сиро	замка																																																					
専ら	моппара	исключительное																																																					
染め	сомэ	окраской																																																					
純な	дзюнна	чистым																																																					
泉	идзуми	родников																																																					
純な	дзюнна	чистой																																																					

После долгой нерешительности он вошел в **城門** и далее по **段 染みる** в сам дом, пройдя первую комнату, нашел во второй зале двух девиц, которые **座る** за **皇位** играли в шахматы.

Рядом с ними стояли **砂時計**, а так же на **皿二枚** лежали изысканные фрукты и сладости, сделанные **専ら** из **砂糖**.

Недалеко на этажерке лежали **巻** в дорогих обложках и **巻** манускриптов. Звучала красивая музыка, словно бы **奏でる** невидимые музыканты.

Едва только они **看取する** его, как одна из них сказала: – Ах, сестрица, это, вероятно, тот молодой человек, который несколько дней тому назад проехал здесь с чародеем Барамом.

– Я тот самый, - **届ける** Азем, **射す** к ее ногам, прося **加担** и покровительства.

Сестры с удовольствием приняли его как брата, объяснив, что поставлены здесь родителем своим, как **看護婦**, для наблюдения за замком.

Азем жил веселой **座** в полном согласии с сестрами, **馴染む** с ними, а в течение дня еще занимался тем, что **担当** несложные обязанности по замку и в библиотеке. **忠実** и дружба его с ними возрастала с каждым днем.

Случалось, однако, что в известное время его прятали в комнату, из которой он не мог ничего видеть, что происходило во дворце.

В один день пришло ему в голову не послушаться сестер и тихонько пробраться в лесок. Как велико было его удивление, когда он увидел в купальнях с **泉** водой **党派** молодых женщин с обнаженной **皮革**, прекрасных, как гурии, красота которых **映る** в воде и **映える** при свете **夕映え**. Азем особенно заметил одну из них, настолько **立派な**, что был ею очарован. С этого момента **姿** любимой неотступно следовал за ним.

Он довольно часто употреблял эту хитрость, чтобы насладиться **容姿**, **乳** и другими прелестями незнакомки. Обе сестры, не зная ничего, с горестной **看破** заметили, что брат их Азем худеет с каждым днем и стали **洗う**, в чем же **株** его недуга? В ответ на их неотступные просьбы объяснить причину этого, Азем признался в **拜む** и любви к прелестной незнакомке, точившей его **胸**.

Сестры высказались о безрассудности этой страсти, так как безумно смертному, согласно **法律**, влюбиться в

映る	уцуру	гармонировали
城門	дзё:мон	ворота замка
段	дан	ступенькам
染みる	симиру	проник
座る	сувару	сидели
皇位	ко:и	императорским трон

砂時計	сунадокэй	песочные часы
皿二枚	сара нимай	двух тарелках
専ら	моппара	главным образом
砂糖	сато:	сахара

巻	маки	книги
巻	маки	свитки
奏でる	канадэру	музицировали

看取する	кансю-суру	заметили
------	-------------------	----------

届ける	тодокэру	заявил
射す	сасу	упал
加担	катан	поддержки

看護婦	кангофу	сиделки
-----	----------------	---------

座	дза	компанией
馴染む	надзиму	подружился
担当	танто:	исполнял
忠実	тю:дзицу	Преданность

泉	идзуми	родниковой
党派	то:ха	группу
皮革	хикаку	кожей
映る	уцуру	отражалась
映える	хаэру	красиво выглядела
夕映え	ю:баэ	вечерней зари
立派な	риппа-на	прекрасной
姿	сугата	образ

容姿	ё:си	фигурой
乳	тити	грудью
看破	кампа	проницательностью
洗う	арау	выяснить
株	кабу	корень

拜む	огаму	поклонении
胸	мунэ	сердце

法律	хо:рицу	закону
----	----------------	--------

одну из сестер царицы духов, которой принадлежит этот замок.

Наконец, видя, что Азем не перестает тосковать, они из братской любви к нему решили ему **加担** и дали **忠告**, как достать незнакомку, открыв ему один важный **骨** и подсказав, что во время купания нужно совершить одну маленькую **株** - унести ее легкую одежду.

При первом же случае, когда нимфы разделись, влюбленный Азем **担ぐ** над любимой – похитил ее одежду. После купания нимфы оделись в **宙**. Одна из них, оставшаяся пленницей, стала горько плакать и просить похитителя возвратить ей одежду, но безуспешно.

Долго она потом отвергала любезности Азема и сестер его, которые приняли **加担** в поимке пленницы. Но Азем не **降る** и, наконец, наступил **段**, когда прекрасное лицо юноши, его страстная любовь заставили ее ответить на его чувство, и вскоре Азем сделался супругом царевны Летучих островов, о чем официально **宣する** сестры, так **届く** его заветное желание.

Прожив там некоторое время, Азем, согласно общим **律**, вздумал **参拝** мать и могилы своих предков, свои **故郷**, и **届ける** об этом жёну и сестер.

Распростившись с сестрами, молодые **降りる** из замка и отправились в путь.

Прибыв в Бальсору, Азем нашел там свою мать, радость которой невозможно выразить словами. Она с восторгом обнимала свою невестку, пораженная ее **並びない** красотой; она простирала руки к **宙** и **拝む** за благополучие, которое оно ниспослало ей на старости лет.

Осыпанный дарами счастья и любви, Азем был тогда одним из **宝** и счастливейших жителей Бальсоры. Два прелестных сына вполне довершали его блаженство.

Прожив несколько лет в Бальсоре, Азем вспомнил об обещании, данном сестрам: навестить их. Призвав мать, полагаясь всецело на ее **律儀**, отдал ей воздушное платье своей жены с **忠告** ни под каким видом не отдавать его ей. Затем, простившись с женою, детьми и матерью, отправился в путь.

Путешествие его было благополучно, и, прибыв во дворец сестер, он был принят ими с неописанною радостью.

加担 **катан** **помочь**
忠告 **тю:коку** **совет**
骨 **коцу** **секрет**
株 **кабу** **акцию**

担ぐ **канугу** **подшутил**
宙 **тю:** **воздухе**

加担 **катан** **соучастие**
降る **кудару** **сдавался**
段 **дан** **момент**

宣する **сэнсуру** **провозгласили**
届く **тодоку** **исполнилось**

律 **рицу** **правилам**
参拝 **сампай** **посетить**
故郷 **кокё:** **родные места**
届ける **тодокэру** **уведомил**

降りる **ориру** **вышли**

並びない **нарабинай** **несравненной**
宙 **тю:** **небу**
拝む **огаму** **молилась**

宝 **такара** **богатейших**

律儀 **ритиги** **честность**
忠告 **тю:коку** **предостережением**

Несколько дней спустя после отъезда Азима супруга его попросила у свекрови позволения сходить **洗う** в общественные бани с целебными **泉**, о чем говорила специальная **看板**.

Старая женщина, согласно заведенного в стране **律**, согласилась и **従う** сама свою невестку до бани, которую посещали знаменитейшие городские госпожи, а также и придворные халифа Гарун-аль-Рашида, находившегося тогда в Бальсоре.

Придя туда, они нашли в бане многих женщин из свиты султанши Зубейды, которые там **洗う**, и которые, едва увидели Аземову супругу, были поражены **並びない** ее красотой и **姿勢** и **拝む** на нее и **枚挙する** ее прелести. Некоторые даже, не насытившись лицезрением ее **容姿**, провожали ее и **従う** за ней до самого дома, обсуждение красоты невестки при этом было их **お株**, и возвратились очень поздно во дворец. Такая вот была **段** восхищения красотой невестки.

Когда Зубейда увидела, что они пришли, то **宣する** свое неудовольствие таким долговременным отсутствием их и нарушением **規律**, и хотела непременно **洗う** причину этому. Услышав удивительные отзывы о красоте Аземовой супруги, которые **並べる** женщины из свиты, она возымела сильное желание самой **洗う** и увидеть ее, и в следующий день по **規律** велела просить к себе Аземову мать.

Как только последняя к ней вошла, Зубейда сказала: – Ничего не бойся. Я слышала, как расхваливают твою невестку и превозносят ее, как диво красоты **並ぶ** божественной; желая ее видеть, я повелеваю тебе привести ее ко мне.

Мать Азема не осмелилась **背く** **拝する** султанши, преклонила с почитательностью свою голову и, пообещав принять участие в **加担**, исполнить ее желание, поспешила домой.

– Султанша Зубейда хочет тебя видеть, - **届ける** она своей невестке, поспеши к ней отправиться.

Супруга Азема обрадовалась такому **届け**, тотчас привела себя в порядок, **紅** накрашила губы, **紅** покрыла лицо, **染める** волосы, нарядилась в самое богатое свое платье с **宝石**, которое стоило **大枚**, и в сопровождении детей своих, которых она **従える**, а одного она даже **担ぐ** на плече, отправилась во дворец.

Свекровь в своем **単純な** платье **従う** ее.

洗う **арау** помыться
泉 **идзуми** источниками
看板 **камбан** вывеска

律 **рицу** порядка
従う **ситагау** сопровождала

洗う **арау** мылись
並びない **нарабинай** несравненной
姿勢 **сисэй** осанкой
拝む **огаму** с благоговением смотрели
枚挙する **майкё-суру** перечисляли
容姿 **ё:си** лица и фигуры
従う **ситагау** следовали
お株 **окабу** излюбленной темой
段 **дан** степень

宣する **сэнсуру** изъясвила

規律 **кирицу** дисциплины
洗う **арау** выяснить
並べる **нарабэру** перечисляли

洗う **арау** проверить
規律 **кирицу** правилам

並ぶ **нарабу** подобной

背く **сомуку** идти против
拝する **хайсуру** почитанию
加担 **катан** сговоре

届ける **тодокэру** доложила

届け **тодокэ** известию
紅 **бэни** помадой
紅 **бэни** румянами
染める **сомэру** окрасила
宝石 **хо:сэки** драгоценными камнями
大枚 **таймай** большой суммы денег
従える **ситагаэру** взяла с собой
担ぐ **кацугу** несла
単純な **тандзюн-на** простом

宝石 так и 映える солнца. Невестка настолько 映える, что на нее оборачивались все прохожие. Казалось, что само солнце 放射 блеск ее красоты, лучи которого 映る от ее облика.

Когда они прибыли, взоры всех устремились на них. Султанша, ослепленная 並び прелестей невестки, вскричала:

– В какой стране могла родиться такая небесная красота?

Она с приветливостью пригласила ее 座る подле себя и велела принести для детей сладостей и 牛乳 а для нее холодный 紅茶. Она превозносила ее похвалами и просила рассказать свою историю, которая еще больше увеличила ее удивление.

– Государыня, - 宣う ей Аземова супруга, - если ты достаиваешь находить меня 立派な в этом платье, что же бы ты сказала, если б увидела меня в моем собственном одеянии. Если тебе угодно удовлетворить свое любопытство, то 従う мою свекровь отдать мне мое воздушное платье из 蚕糸; она не посмеет тебе отказать в этом, и это предоставит тебе случай увидеть чудесное зрелище.

Зубейда, ничего не подозревавшая, 宣する тотчас же Аземовой матери идти домой и принести одежду. При этих грозных словах старуха 胸騒ぎ, вспомнив 忠告 и обещание, которое она дала своему сыну. 胸 ее разрывалась на части, но она не осмелилась 背く, сделать возражение на 専横 султанши, а пошла домой и принесла волшебное платье.

Зубейда долго и внимательно рассматривала его, как 重宝, и удивлялась искусству, с каким эта легкая ткань выткана, потом передала ее Аземовой супруге, у которой блистали глаза от радости, 胸 и 肺臟 трепетали от нетерпения.

Коль скоро одежда находилась уже в ее власти, она поспешила надеть ее на себя. Тотчас же ее поведение резко 革まる. Раскрылась ее настоящая 骨. Она проворно сошла с 座席 на дворцовый двор, взяла обоих детей в свои руки и прежде, нежели вздумали ее удержать, с ними 宙吊りになる пред удивленными взорами султанши и всей ее свиты, словно какой-то 渦巻 держал ее. Она 垂れる так неподвижно некоторое время в воздухе, лишь 映す на людей, собравшихся вокруг, потом сказала:

従う	ситагау	сопровожала
宝石	хо:сэки	Драгоценные камни
映える	хаэру	сверкали под лучами
映える	хаэру	красиво выглядела
放射	хо:ся	излучает
映る	уцуру	отражаются
並び	нараби	рядом
座る	сувару	сесть
牛乳	гю:ню:	молока
紅茶	ко:тя	черный чай
宣う	нотамау	изрекла
立派な	риппа-на	прекрасною
従う	ситагау	подчини
蚕糸	санси	шелковых нитей
宣する	сэнсүру	объявила
胸騒ぎ	мунасаваги	заволновалась
忠告	тю:коку	предостережение
胸	мунэ	Душа
背く	сомуку	не подчиниться
専横	сэнъо:	тиранию
重宝	тё:хо:	бесценное сокровище
胸	мунэ	грудь
肺臟	хайдзо:	легкие
革まる	аратамару	изменилось
骨	хонэ	сущность
座席	дзасэки	подставки
宙吊りになる	тю:дзури-ни	нару поднялась
在 空気		
渦巻	удзумаки	вихрь
垂れる	тарэру	висела
映す	уцусу	бросая тень

<p>– Прощай, любезная матушка, - закричала она, - поручаю тебе утешать 純真な супруга, скажи ему, что я никогда не перестану его любить, но непреодолимое желание моей 肺腑 видеть моих родных принуждает меня его оставить. Если же он так любит меня, что не может без меня жить, то должен отыскать меня на островах Ваак-аль-Ваак.</p> <p>Сказав это, она поднялась 垂直の вверх и исчезла в 宇宙 между облаками. Все зрители в немом изумлении следили за этой 段.</p> <p>Когда Азимова мать потеряла ее из виду, отчаянию ее не было предела в том, что она 背く сыну. Она до 肺腑 не в силах была скрыть горести и жаловалась на султаншу, как на виновницу ее злополучия.</p> <p>Зубейда 背ける, сама проникнутая жалостью и скорбью, сожалела о том, что оказалась 染める к горю матери Азема из-за своего любопытства и 専横.</p> <p>Вот такая 沿革 приключилась с нашими героями.</p>	<table> <tr> <td>純真な</td> <td>дзюнсин-на</td> <td>простодушного</td> </tr> <tr> <td>肺腑</td> <td>хайфу</td> <td>души</td> </tr> <tr> <td>垂直の 宇宙 段</td> <td>суйтёку-но уто: дан</td> <td>вертикально космосе сценой</td> </tr> <tr> <td>背く 肺腑</td> <td>сомуку хайфу</td> <td>изменила глубины души</td> </tr> <tr> <td>背ける 染める 専横 沿革</td> <td>сомукэру сомэру сэнъо: энкаку</td> <td>отводила лицо причастной произвола история</td> </tr> </table>	純真な	дзюнсин-на	простодушного	肺腑	хайфу	души	垂直の 宇宙 段	суйтёку-но уто: дан	вертикально космосе сценой	背く 肺腑	сомуку хайфу	изменила глубины души	背ける 染める 専横 沿革	сомукэру сомэру сэнъо: энкаку	отводила лицо причастной произвола история
純真な	дзюнсин-на	простодушного														
肺腑	хайфу	души														
垂直の 宇宙 段	суйтёку-но уто: дан	вертикально космосе сценой														
背く 肺腑	сомуку хайфу	изменила глубины души														
背ける 染める 専横 沿革	сомукэру сомэру сэнъо: энкаку	отводила лицо причастной произвола история														

[Содержание](#)

Контрольный текст 6.2.5а Вариант 5а. Вставки слов окуриганой

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения и чтения японских слов вы понимаете. Воспринимайте теперь эти слова, как заимствованные слова родного языка...

6.2.5а

Пробудясь, он увидел около себя громадную, **紅い** змею, готовую проглотить его. Азем мгновенно выхватил кинжал и ударил животное в голову. Нож **射る** в глаз, пробил головную **骨** и змея в судорогах затихла.

Величина змеи подала ему мысль снять с нее шкуру и сделать веревку, по которой он мог бы спуститься. Он тотчас в **倉皇** принялся за работу и в скором времени завершил ее успешно. Из кусков змеиной кожи он сделал длинную веревку, один конец которой он привязал к дереву, чтобы второй **垂れる** со скалы вниз.

Потом он стал **降りる** по **垂直の** скале с помощью **専ら** сделанных им ремней и достиг, наконец, не без труда, подошвы горы и опустился на **純な**, горный **砂**.

Поблагодарив Господа, он пошел по **砂漠**, по старой дороге, по которой приехал сюда.

Спустя некоторое время, он **届く** того блестящего **城**, в котором жили, по словам Барама, злые духи. Азем, несмотря на это, решил идти туда.

Его поразило 専ら великолепие дворца с белой 染め и куполами покрытыми 純な золотом, 泉 с 純な водой и окружающего сада, которые очень 映る между собой.

После долгой нерешительности он вошел в 城門 и далее по 段 染みる в сам дом, пройдя первую комнату, нашел во второй зале двух девиц, которые 座る за 皇位 играли в шахматы. Рядом с ними стояли 砂時計, а так же на 皿二枚 лежали изысканные фрукты и сладости, сделанные ら из 砂糖. Недалеко на этажерке лежали 巻 в дорогих обложках и 巻 манускриптов. Звучала красивая музыка, словно бы 奏でる невидимые музыканты.

Едва только они 看取する его, как одна из них сказала:

– Ах, сестрица, это, вероятно, тот молодой человек, который несколько дней тому назад проехал здесь с чародеем Барамом.

– Я тот самый, - 届ける Азем, 射す к ее ногам, прося 加担 и покровительства. Сестры с удовольствием приняли его как брата, объяснив, что поставлены здесь родителем своим, как 看護婦, для наблюдения за замком.

Азем жил веселой 座 в полном согласии с сестрами, 馴染む с ними, а в течение дня еще занимался тем, что 担当 несложные обязанности по замку и в библиотеке. 忠実 и дружба его с ними возрастала с каждым днем.

Случалось, однако, что в известное время его прятали в комнату, из которой он не мог ничего видеть, что происходило во дворце.

В один день пришло ему в голову не послушаться сестер и тихонько пробраться в лесок. Как велико было его удивление, когда он увидел в купальнях с 泉 водой 党派 молодых женщин с обнаженной 皮革, прекрасных, как гурии, красота которых 映る в воде и 映える при свете 夕映え. Азем особенно заметил одну из них, настолько 立派な, что был ею очарован. С этого момента 姿 любимой неотступно следовал за ним.

Он довольно часто употреблял эту хитрость, чтобы насладиться 容姿, 乳 и другими прелестями незнакомки. Обе сестры, не зная ничего, с горестной 看破 заметили, что брат их Азем худеет с каждым днем и стали 洗う, в чем же 株 его недуга? В ответ на их неотступные просьбы объяснить причину этого, Азем признался в 拝む и любви к прелестной незнакомке, точившей его 胸.

Сестры высказались о безрассудности этой страсти, так как безумно смертному, согласно 法律, влюбиться в одну из сестер царицы духов, которой принадлежит этот замок.

Наконец, видя, что Азем не перестает тосковать, они из братской любви к нему решили ему 加担 и дали 忠告, как достать незнакомку, открыв ему один важный 骨

и подсказав, что во время купания нужно совершить одну маленькую **株** - унести ее легкую одежду.

При первом же случае, когда нимфы разделись, влюбленный Азем **担ぐ** над любимой – похитил ее одежду. После купания нимфы оделись в **宙**. Одна из них, оставшаяся пленницей, стала горько плакать и просить похитителя вернуть ей одежду, но безуспешно.

Долго она потом отвергала любезности Азема и сестер его, которые приняли **加担** в поимке пленницы. Но Азем не **降る** и, наконец, наступил **段**, когда прекрасное лицо юноши, его страстная любовь заставили ее ответить на его чувство, и вскоре Азем сделался супругом царицы Летучих островов, о чем официально **宣する** сестры, так **届く** его заветное желание.

Прожив там некоторое время, Азем, согласно общим **律**, вздумал **参拝** мать и могилы своих предков, свои **故郷**, и **届ける** об этом жену и сестер.

Распростившись с сестрами, молодые **降りる** из замка и отправились в путь.

Прибыв в Бальсору, Азем нашел там свою мать, радость которой невозможно выразить словами. Она с восторгом обнимала свою невестку, пораженная ее **並びない** красотой; она простирала руки к **宙** и **拝む** за благополучие, которое оно ниспослало ей на старости лет.

Осыпанный дарами счастья и любви, Азем был тогда одним из **宝** и счастливейших жителей Бальсоры. Два прелестных сына вполне довершали его блаженство.

Прожив несколько лет в Бальсоре, Азем вспомнил об обещании, данном сестрам: навестить их. Призвав мать, полагаясь всецело на ее **律儀**, отдал ей воздушное платье своей жены с **忠告** ни под каким видом не отдавать его ей. Затем, простившись с женою, детьми и матерью, отправился в путь.

Путешествие его было благополучно, и, прибыв во дворец сестер, он был принят ими с неописанною радостью.

Несколько дней спустя после отъезда Азема супруга его попросила у свекрови позволения сходить **洗う** в общественные бани с целебными **泉**, о чем говорила специальная **看板**.

Старая женщина, согласно заведенного в стране **律**, согласилась и **従う** сама свою невестку до бани, которую посещали знаменитейшие городские госпожи, а также и придворные халифа Гарун-аль-Рашида, находившегося тогда в Бальсоре.

Придя туда, они нашли в бане многих женщин из свиты султанши Зубейды, которые там **洗う**, и которые, едва увидели Азему супругу, были поражены **並び** **ない** ее красотой и **姿勢** и **拝む** на нее и **枚挙する** ее прелести. Некоторые даже, не насытившиеся лицезрением ее **容姿**, провожали ее и **従う** за ней до самого дома, обсуждение красоты невестки при этом было их **お株**, и возвратились очень поздно во дворец. Такая вот была **段** восхищения красотой невестки.

Когда Зубейда увидела, что они пришли, то **宣する** свое неудовольствие таким долговременным отсутствием их и нарушением **規律**, и хотела непременно **洗う** причину этому. Услышав удивительные отзывы о красоте Азевой супруги, которые **並べる** женщины из свиты, она возымела сильное желание самой **洗う** и увидеть ее, и в следующий день по **規律** велела просить к себе Азему мать.

Как только последняя к ней вошла, Зубейда сказала:

– Ничего не бойся. Я слышала, как расхваливают твою невестку и превозносят ее, как диво красоты **並ぶ** божественной; желая ее видеть, я повелеваю тебе привести ее ко мне.

Мать Азема не осмелилась **背く** **拝する** султанши, преклонила с почитательностью свою голову и, пообещав принять участие в **加担**, исполнить ее желание, поспешила домой.

– Султанша Зубейда хочет тебя видеть, - **届ける** она своей невестке, поспеши к ней отправиться.

Супруга Азема обрадовалась такому **届け**, тотчас привела себя в порядок, **紅** накрашила губы, **紅** покрыла лицо, **染める** волосы, нарядилась в самое богатое свое платье с **宝石**, которое стоило **大枚**, и в сопровождении детей своих, которых она **従** **える**, а одного она даже **担ぐ** на плече, отправилась во дворец. Свекровь в своем **単** **純な** платье **従う** ее.

宝石 так и **映える** солнца. Невестка настолько **映える**, что на нее оборачивались все прохожие. Казалось, что само солнце **放射** блеск ее красоты, лучи которого **映る** от ее облика.

Когда они прибыли, взоры всех устремились на них. Султанша, ослепленная **並び** прелестей невестки, вскричала:

– В какой стране могла родиться такая небесная красота?

Она с приветливостью пригласила ее **座る** подле себя и велела принести для детей сладостей и **牛乳** а для нее холодный **紅茶**. Она превозносила ее похвалами и просила рассказать свою историю, которая еще больше увеличила ее удивление.

– Государыня, - **宣う** ей Азема супруга, - если ты достаиваешь находить меня **立** **派な** в этом платье, что же бы ты сказала, если б увидела меня в моем собственном

одеянии. Если тебе угодно удовлетворить свое любопытство, то **従う** мою свекровь отдать мне мое воздушное платье из **蚕糸**; она не посмеет тебе отказать в этом, и это предоставит тебе случай увидеть чудесное зрелище.

Зубейда, ничего не подозревавшая, **宣する** тотчас же Аземовой матери идти домой и принести одежду. При этих грозных словах старуха **胸騒ぎ**, вспомнив **忠告** и обещание, которое она дала своему сыну. **胸** ее разрывалась на части, но она не осмелилась **背く**, сделать возражение на **専横** султанши, а пошла домой и принесла волшебное платье.

Зубейда долго и внимательно рассматривала его, как **重宝**, и удивлялась искусству, с каким эта легкая ткань выткана, потом передала ее Аземовой супруге, у которой блистали глаза от радости, **胸** и **肺臟** трепетали от нетерпения.

Коль скоро одежда находилась уже в ее власти, она поспешила надеть ее на себя. Тотчас же ее поведение резко **革まる**. Раскрылась ее настоящая **骨**. Она проворно сошла с **座席** на дворцовый двор, взяла обоих детей в свои руки и прежде, нежели вздумали ее удержать, с ними **宙吊りになる** пред удивленными взорами султанши и всей ее свиты, словно какой-то **渦巻** держал ее. Она **垂れる** так неподвижно некоторое время в воздухе, лишь **映す** на людей, собравшихся вокруг, потом сказала:

– Прощай, любезная матушка, - закричала она, - поручаю тебе утешать **純真な** супруга, скажи ему, что я никогда не перестану его любить, но непреодолимое желание моей **肺腑** видеть моих родных принуждает меня его оставить. Если же он так любит меня, что не может без меня жить, то должен отыскать меня на островах Ваак-аль-Ваак.

Сказав это, она поднялась **垂直の** вверх и исчезла в **宇宙** между облаками. Все зрители в немом изумлении следили за этой **段**.

Когда Аземова мать потеряла ее из виду, отчаянию ее не было предела в том, что она **背く** сыну. Она до **肺腑** не в силах была скрыть горести и жаловалась на султаншу, как на виновницу ее злополучия.

Зубейда **背ける**, сама проникнутая жалостью и скорбью, сожалела о том, что оказалась **染める** к горю матери Азема из-за своего любопытства и **専横**. Вот такая **沿革** приключилась с нашими героями.

[Содержание](#)

Фотографический взгляд. Игра с образной памятью...

垂	担	宙	忠	届	乳	拝	並	宝	枚
映	革	卷	看	皇	紅	砂	姿	城	宣
専	泉	洗	染	奏	段	派	背	肺	律
株	胸	郷	降	骨	座	蚕	射	徙	純

Задание.

- Повторите значения и чтения кандзи, припомнив мнемобразы на графику, значения и чтения, а так же ключевые слова с примерами чтений...

- Затем, охватывая взглядом одновременно все содержимое каждой ячейки, постайтесь сохранить ее в памяти.

- Закройте глаза и мысленно прорисуйте графику и назовите чтения иероглифа.

- Перейдите к следующему знаку...

В случае затруднения, можно, используя гиперссылки, перейти в таблицу с мнемобразами, чтобы освежить их в памяти еще раз...

866 Висеть 垂 СУЙ/тарэру	867 Нести 担 ТАН/кацугу; нинау	868 Космос 宙 ТЮ:	869 Преданность 忠 ТЮ:	870 Извещение 届 КАЙ/тодокэ; тодоку; тодокэру
871 Молоко 乳 НЮ: /тити	872 Поклоняться 拝 ХАЙ/огаму	873 Выстраивать 並 ХЭЙ/нами; нарабэру; нарабу	874 Сокровище 宝 ХО: /такара	875 Плоские предметы 枚 МАЙ/бай
876 Отражаться 映 ЭЙ/уцуру; уцусу; хаэру	877 Кожа 革 КАКУ/кава	878 Свиток 卷 КАН, КЭН/маки; маку	889 Присматривать 看 КАН	880 Император 皇 КО:
881 Алый 紅 КО: /бэни	882 Песок 砂 СА/суна	883 Фигура 姿 СИ/сугата	884 Замок 城 ДЗЁ: /сиро	885 Оглашать 宣 СЭН
886 Специальный	887 Родник	888 Мыть	889 Окрашивать	890 Музицировать

専 СЭН/моппара	泉 СЭН/идзуми	洗 СЭН/арау	染 СЭН/сомэру; симиру	奏 СО: /канадэру
891 Ступень 段 ДАН; ТАН	892 Группировка 派 ХА	893 Спина 背 ХАЙ/сэ; сэй; сомуку	894 Лёгкие 肺 ХАЙ	895 Ритм 律 РИЦУ
896 Акция 株 СЮ/кабу	897 Грудь 胸 КЁ: /мунэ	898 Родина 郷 КЁ:, ГО: /сато	899 Спускаться 降 КО: /ориру; фуру; кудару	900 Кость 骨 КОЦУ/хонэ
901 Сидение 座 ДЗА/сувару	902 Шелковичный червь 蚕 САН/кайко	903 Стрелять 射 СЯ/иру	904 Следовать 従 ДЗЮ: /ситагау	905 Беспримесный 純 ДЗЮН

[Содержание](#)

Текст 6.2.6 Вариант 6. Исходный текст

Задание. Выделенные слова замените японскими словами окуриганой...

6.2.6

Пробудясь, он увидел около себя громадную, **красную** змею, готовую проглотить его. Азем мгновенно выхватил кинжал и ударил животное в голову. Нож **попал** в глаз, пробил головную **кость** и змея в судорогах затихла.

Величина змеи подала ему мысль снять с нее шкуру и сделать веревку, по которой он мог бы спуститься. Он тотчас в **спешке** принялся за работу и в скором времени завершил ее успешно. Из кусков змеиной кожи он сделал длинную веревку, один конец которой он привязал к дереву, чтобы второй **свешивался** со скалы вниз.

Потом он стал **спускаться** по **отвесной** скале с помощью **специальных** сделанных им ремней и достиг, наконец, не без труда, подошвы горы и опустился на **чистый**, горный **песок**.

Поблагодарив Господа, он пошел по **пустыне**, по старой дороге, по которой приехал сюда.

Спустя некоторое время, он **достиг** того блестящего **замка**, в котором жили, по словам Барама, злые духи. Азем, несмотря на это, решился идти туда.

Его поразило **исключительное** великолепие дворца с белой **окраской** и куполами покрытыми **чистым** золотом, **родников** с водой и окружающего сада, которые очень **гармонировали** между собой.

После долгой нерешительности он вошел в **ворота замка** и далее по **ступенькам** **проник** в сам дом, пройдя первую комнату, нашел во второй зале двух девиц, которые **сидели** за **императорским трон** играли в шахматы. Рядом с ними стояли **песочные часы**, а так же на **двух тарелках** лежали изысканные фрукты и сладости, сделанные **главным образом** из **сахара**. Недалеко на этажерке лежали **книги** в дорогих обложках и **свитки** манускриптов. Звучала красивая музыка, словно бы **музицировали** невидимые музыканты.

Едва только они **заметили** его, как одна из них сказала:

– Ах, сестрица, это, вероятно, тот молодой человек, который несколько дней тому назад проехал здесь с чародеем Барамом.

– Я тот самый, - **заявил** Азем, **упал** к ее ногам, прося **поддержки** и покровительства.

Сестры с удовольствием приняли его как брата, объяснив, что поставлены здесь родителем своим, как **сиделки**, для наблюдения за замком.

Азем жил веселой **компанией** в полном согласии с сестрами, **подружился** с ними, а в течение дня еще занимался тем, что **исполнял** несложные обязанности по замку и в библиотеке. **Преданность** и дружба его с ними возрастала с каждым днем.

Случалось, однако, что в известное время его прятали в комнату, из которой он не мог ничего видеть, что происходило во дворце.

В один день пришло ему в голову не послушаться сестер и тихонько пробраться в лесок. Как велико было его удивление, когда он увидел в купальнях с **родниковой** водой **группу** молодых женщин с обнаженной **кожей**, прекрасных, как гурии, красота которых **отражалась** в воде при свете **вечерней зари**. Азем особенно заметил одну из них, настолько **прекрасной**, что был ею очарован. С этого момента **образ** любимой неотступно следовал за ним.

Он довольно часто употреблял эту хитрость, чтобы насладиться **лицом, фигурой, грудью** и другими прелестями незнакомки. Обе сестры, не зная ничего, с горестной **проницательностью** заметили, что брат их Азем худеет с каждым днем и стали **выяснять**, в чем же **корень** его недуга? В ответ на их неотступные просьбы объяснить причину этого, Азем признался в **поклонении** и любви к прелестной незнакомке, точившей его **сердце**.

Сестры высказались о безрассудности этой страсти, так как безумно смертному, согласно **заповеди**, влюбиться в одну из сестер царицы духов, которой принадлежит этот замок.

Наконец, видя, что Азем не перестает тосковать, они из братской любви к нему решили ему **помочь** и дали **совет**, как достать незнакомку, открыв ему один

важный **секрет** и подсказав, что во время купания нужно совершить одну маленькую **акцию** - унести ее легкую одежду.

При первом же случае, когда нимфы разделись, влюбленный Азем **подшутил** над любимой – похитил ее одежду. После купания нимфы оделись в **воздухе**. Одна из них, оставшаяся пленницей, стала горько плакать и просить похитителя вернуть ей одежду, но безуспешно.

Долго она потом отвергала любезности Азема и сестер его, которые приняли **соучастие** в поимке пленницы. Но Азем не **сдавался** и, наконец, наступил **момент**, когда прекрасное лицо юноши, его страстная любовь заставили ее ответить на его чувство, и вскоре Азем сделался супругом царевны Летучих островов, о чем официально **провозгласили** сестры, так **исполнилось** его заветное желание.

Прожив там некоторое время, Азем, согласно общим **правилам**, вздумал **посетить** мать и могилы своих предков, свои **родные места**, и **уведомил** об этом жену и сестер.

Распростившись с сестрами, молодые **вышли** из замка и отправились в путь.

Прибыв в Бальсору, Азем нашел там свою мать, радость которой невозможно выразить словами. Она с восторгом обнимала свою невестку, пораженная ее **несравненной** красотой; она простирала руки к **небу** и **молилась** за благополучие, которое оно ниспослало ей на старости лет.

Осыпанный дарами счастья и любви, Азем был тогда одним из **богачейших** и счастливейших жителей Бальсоры. Два прелестных сына вполне довершали его блаженство.

Прожив несколько лет в Бальсоре, Азем вспомнил об обещании, данном сестрам: навестить их. Призвав мать, полагаясь всецело на ее **честность**, отдал ей воздушное платье своей жены с **предостережением** ни под каким видом не отдавать его ей. Затем, простившись с женою, детьми и матерью, отправился в путь.

Путешествие его было благополучно, и, прибыв во дворец сестер, он был принят ими с неописанною радостью.

Несколько дней спустя после отъезда Азема супруга его попросила у свекрови позволения сходить **помыться** в общественные бани с целебными **источниками**, о чем говорила специальная **вывеска**.

Старая женщина, согласно заведенного в стране **порядка**, согласилась и **сопроводила** сама свою невестку до бани, которую посещали знаменитейшие городские госпожи, а также и придворные халифа Гарун-аль-Рашида, находившегося тогда в Бальсоре.

Придя туда, они нашли в бане многих женщин из свиты султанши Зубейды, которые там **мылись**, и которые, едва увидели Аземову супругу, были поражены **несравненной** ее красотой и **осанкой** и с **благоговением смотрели** на нее и **перечисляли** ее прелести. Некоторые даже, не насытившиеся лицезрением ее **лица и фигуры**, провожали ее и **следовали** за ней до самого дома, обсуждение красоты невестки при этом было их **излюбленной темой**, и возвратились очень поздно во дворец. Такая вот была **степень** восхищения красотой невестки.

Когда Зубейда увидела, что они пришли, то **изъявила** свое неудовольствие таким долговременным отсутствием их и нарушением **дисциплины**, и хотела непременно **выяснить** причину этому. Услышав удивительные отзывы о красоте Аземовой супруги, которые **перечисляли** женщины из свиты, она возымела сильное желание самой **проверить** и увидеть ее, и в следующий день по **правилам** велела просить к себе Аземову мать.

Как только последняя к ней вошла, Зубейда сказала:

– Ничего не бойся. Я слышала, как расхваливают твою невестку и превозносят ее, как диво красоты **подобной** божественной; желая ее видеть, я повелеваю тебе привести ее ко мне.

Мать Азема не осмелилась **идти против почитанию** султанши, преклонила с почтительностью свою голову и, пообещав принять участие в **сговоре**, исполнить ее желание, поспешила домой.

– Султанша Зубейда хочет тебя видеть, - **доложила** она своей невестке, поспеши к ней отправиться.

Супруга Азема обрадовалась такому **известию**, тотчас привела себя в порядок, **помадой** накрасила губы, **румянами** покрыла лицо, **окрасила** волосы, нарядилась в самое богатое свое платье с **драгоценными камнями**, которое стоило **большой суммы денег**, и в сопровождении детей своих, которых она **взяла с собой**, а одного она даже **несла** на плече, отправилась во дворец. Свекровь в своем **простом** платье **сопровождала** ее.

Драгоценные камни так и **сверкали под лучами** солнца. Невестка настолько **красиво выглядела**, что на нее оборачивались все прохожие. Казалось, что само солнце **излучает** блеск ее красоты, лучи которого **отражаются** от ее облика.

Когда они прибыли, взоры всех устремились на них. Султанша, ослепленная **рядом** прелестей невестки, вскричала:

– В какой стране могла родиться такая небесная красота?

Она с приветливостью пригласила ее **сесть** подле себя и велела принести для детей сладостей и **молока** а для нее холодный **черный чай**. Она превозносила ее похвалами и просила рассказать свою историю, которая еще больше увеличила ее удивление.

– Государыня, - **изрекла** ей Азимова супруга, - если ты удостоиваешь находить меня **прекрасною** в этом платье, что же бы ты сказала, если б увидела меня в моем собственном одеянии. Если тебе угодно удовлетворить свое любопытство, то **подчини** мою свекровь отдать мне мое воздушное платье из **шелковых нитей**; она не посмеет тебе отказать в этом, и это предоставит тебе случай увидеть чудесное зрелище.

Зубейда, ничего не подозревавшая, **объявила** тотчас же Азимовой матери идти домой и принести одежду. При этих грозных словах старуха **заволновалась**, вспомнив **предостережение** и обещание, которое она дала своему сыну. **Душа** ее разрывалась на части, но она не осмелилась **не подчиниться**, сделать возражение на **тиранию** султанши, а пошла домой и принесла волшебное платье.

Зубейда долго и внимательно рассматривала его, как **бесценное сокровище**, и удивлялась искусству, с каким эта легкая ткань выткана, потом передала ее Азимовой супруге, у которой блистали глаза от радости, **грудь** и **легкие** трепетали от нетерпения.

Коль скоро одежда находилась уже в ее власти, она поспешила надеть ее на себя. Тотчас же ее поведение резко **изменилось**. Раскрылась ее настоящая **сущность**. Она проворно сошла с **подставки** на дворцовый двор, взяла обоих детей в свои руки и прежде, нежели вздумали ее удержать, поднялась с ними в **воздух** пред удивленными взорами султанши и всей ее свиты, словно какой-то **вихрь** держал ее. Она **висела** так неподвижно некоторое время в воздухе, лишь **бросая тень** на людей, собравшихся вокруг, потом сказала:

– Прощай, любезная матушка, - закричала она, - поручаю тебе утешать **простодушного** супруга, скажи ему, что я никогда не перестану его любить, но непреодолимое желание моей **души** видеть моих родных принуждает меня его оставить. Если же он так любит меня, что не может без меня жить, то должен отыскать меня на островах Ваак-аль-Ваак.

Сказав это, она поднялась **вертикально** вверх и исчезла в **небе** между облаками. Все зрители в немом изумлении следили за этой **сценой**.

Когда Азимова мать потеряла ее из виду, отчаянию ее не было предела в том, что она **изменила** сыну. Она до **глубины души** не в силах была скрыть горести и жаловалась на султаншу, как на виновницу ее злополучия.

Зубейда **отводила лицо**, сама проникнутая жалостью и скорбью, сожалела о том, что **оказалась причастной** к горю матери Азема из-за своего любопытства и **произвола**.

Вот такая **история** приключилась с нашими героями.

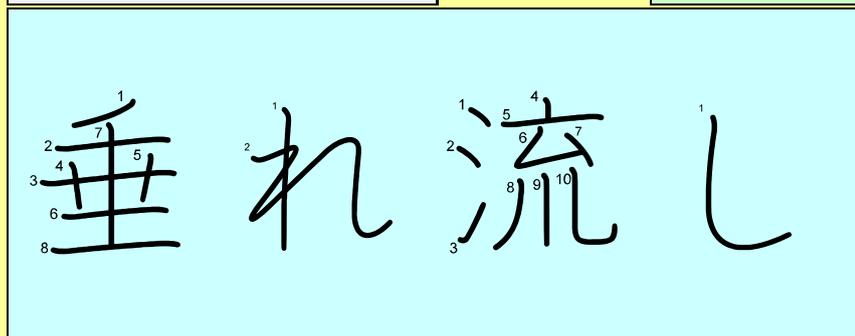
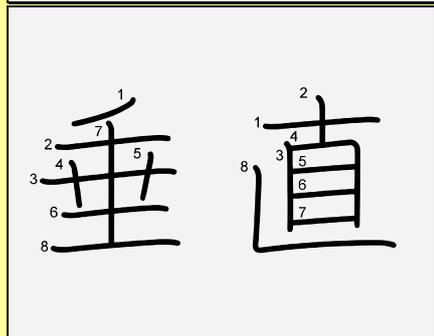
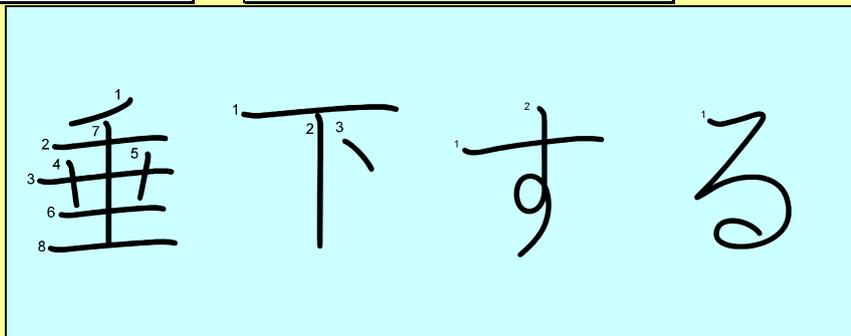
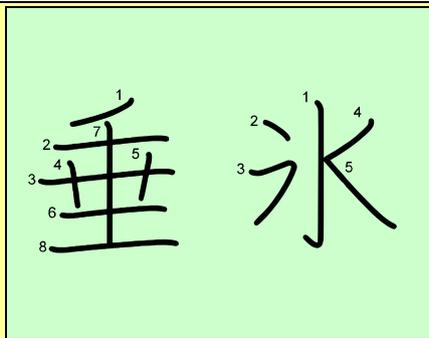
[Содержание](#)

Графика связанных слов

Прописи на связанные слова: висеть, свешиваться, капать, кулон

垂

Напишите, прочитайте и переведите:



糞 つ 垂れ

垂 範 する

Прописи на связанные слова: нести, обязанности, помощь

担

Напишите, прочитайте и переведите:

担 架

担 当

担 任

負 担

加 担

担 保

Прописи на связанные слова: небо, космос, воздух

宙

Напишите, прочитайте и переведите:

宇 宙

宙 乗り

宙 吊り になり

宙 返り

Прописи на связанные слова: **верность, преданность, совет...**

忠

Напишите, прочитайте и переведите:

忠 義

忠 実

忠 孝

不 忠

忠 告

忠 誠

Прописи на связанные слова: **извещение, сообщение, доставка, доклад**

届

Напишите, прочитайте и переведите:

欠 席 届

婚 姻 届

届 付 先

不 届 き

行 き 届 く

Прописи на связанные слова: **молоко, груди, вымя...**

乳

Напишите, прочитайте и переведите:

牛 乳

母 乳

哺 乳

粉 乳

乳 兒

乳 齒

乳 母

乳 頭

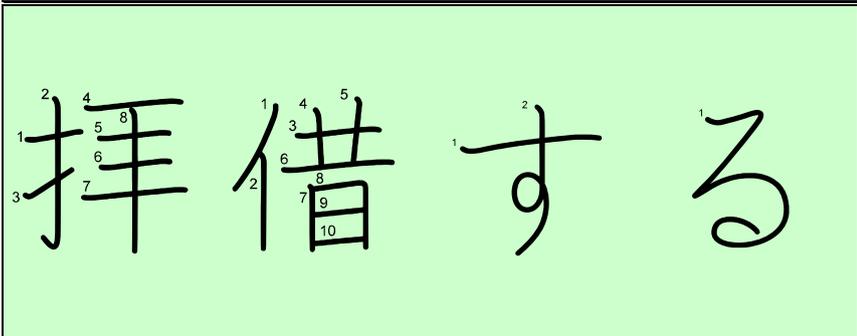
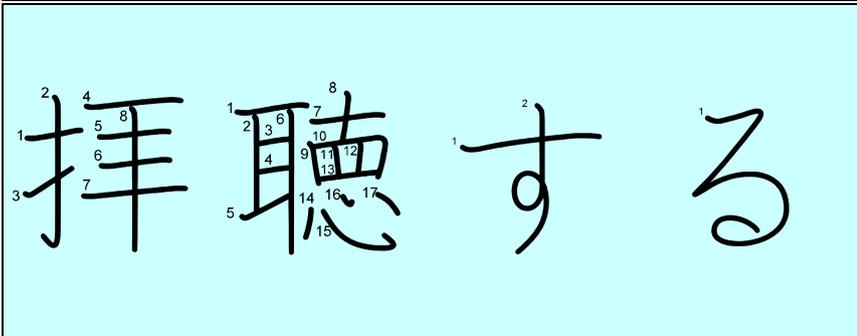
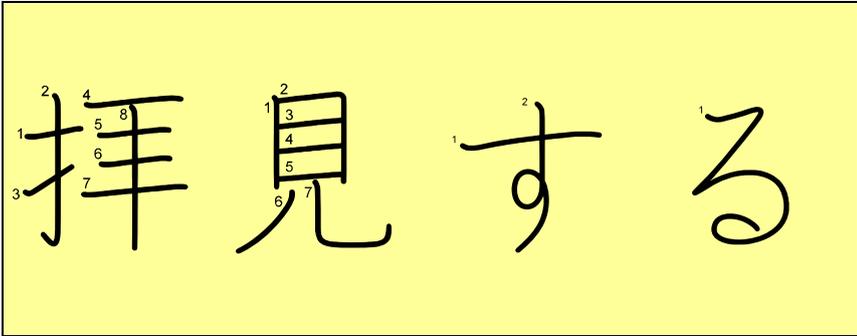
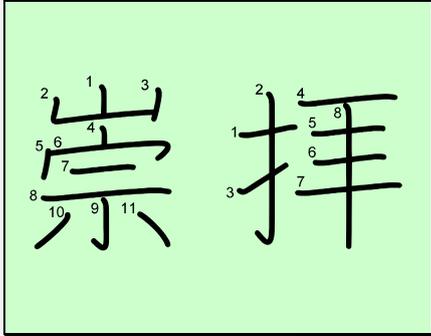
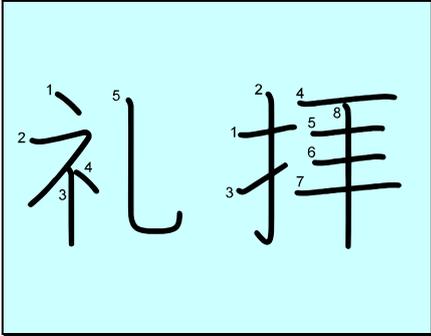
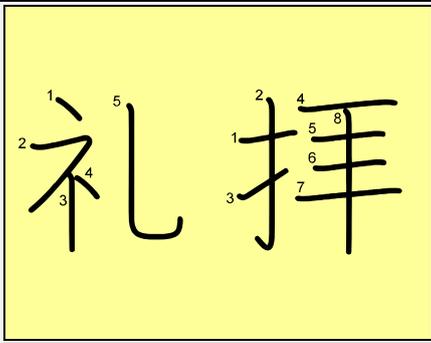
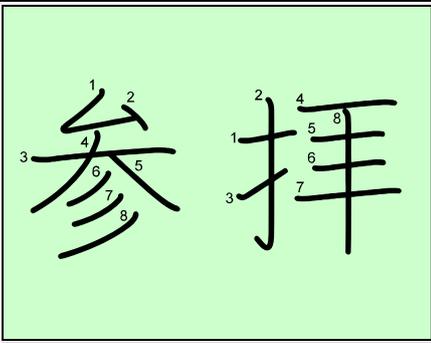
乳 房

乳 首

Прописи на связанные слова: **ПОКЛОНЯТЬСЯ, ПОЧИТАТЬ, МОЛИТЬСЯ...**

Напишите, прочитайте и переведите:

挂



拝 命 する

拝 謁

拝 啓

Прописи на связанные слова: **выстраивать, норма, ставить в ряд...**

並

Напишите, прочитайте и переведите:

並 び ない

並 置 する

並 立 する

並 列

並 木

並 み 型 の

並 み 足

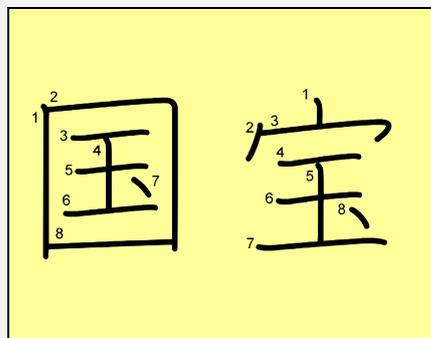
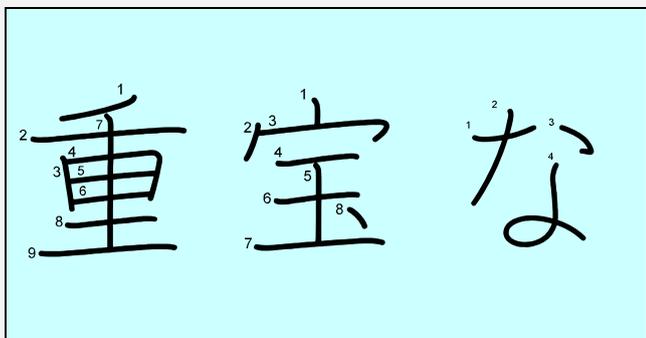
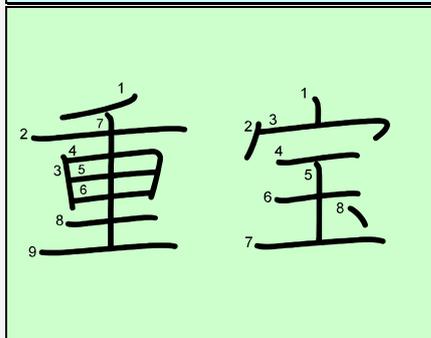
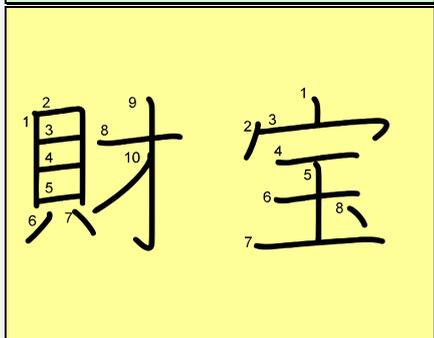
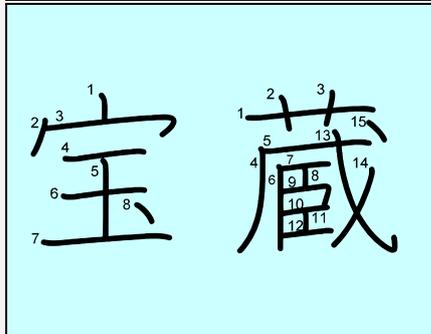
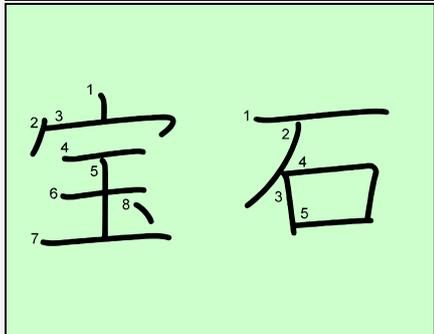
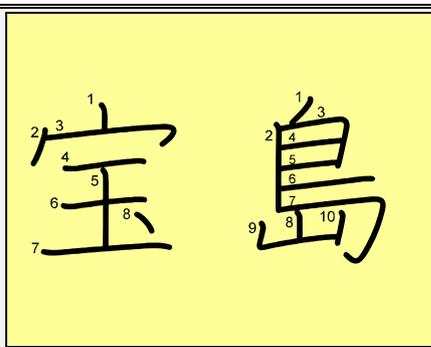
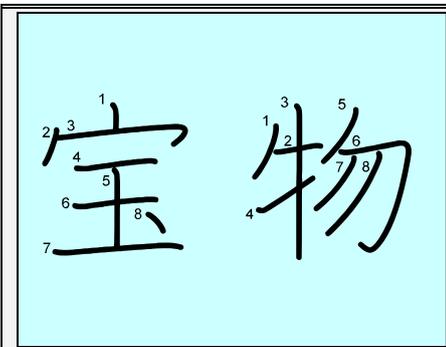
並 み 外 れ の

家 族 並 の

Прописи на связанные слова: сокровище, богатства, драгоцен. камень...

Напишите, прочитайте и переведите:

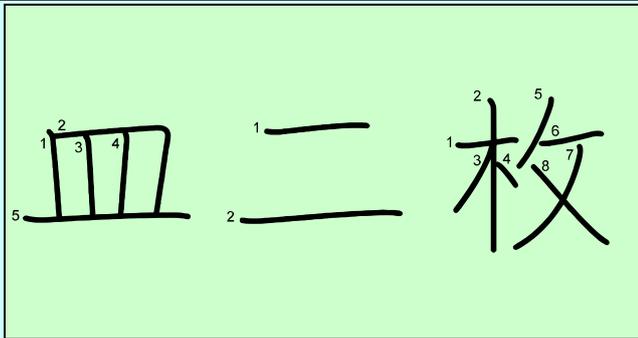
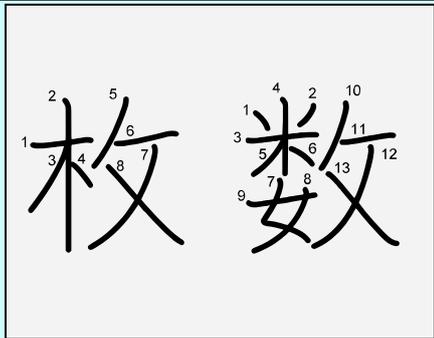
宝



Прописи на связанные слова: **плоские предметы, страницы...**

枚

Напишите, прочитайте и переведите:



切符 六枚

三枚 続

き 作 品

大枚

枚 挙 する

Прописи на связанные слова: **отражаться, кино, закат...**

映

Напишите, прочитайте и переведите:

映る

映える

反 映

映 写

映 画

夕 映 え

Прописи на связанные слова: **кожа, изменяться, история**

革

Напишите, прочитайте и переведите:

革 め る

革 ま る

改 革

革 新

革 命

浴 革

皮 革

擬 革

Прописи на связанные слова: **свиток, книга, вихрь...**

卷

Напишите, прочитайте и переведите:

卷 ぎ 物

葉 卷

渦 卷

一 卷

上 卷

中 卷

下 卷

卷 頭

卷 末

三 卷 物

席 巻 す る

Прописи на связанные слова: **присматривать, сиделка, вывеска...**

看

Напишите, прочитайте и переведите:

看 護

看 護 婦

看 病

看 守

看 板

看 取 す る

看 破

Прописи на связанные слова: **император, престол, трон...**

皇

Напишите, прочитайте и переведите:

天 皇

皇 帝

皇 位

皇 室

皇 太 子

皇 后

女 皇

倉 皇

Прописи на связанные слова: алый, красный, клен...

紅

Напишите, прочитайте и переведите:

紅 い

紅 海

紅 茶

紅 葉

真 紅 の

口 紅

紅 色

Прописи на связанные слова: **песок, пустыня, сахар...**

砂

Напишите, прочитайте и переведите:

砂 漠

砂 丘

石 砂 金

石 砂 糖

砂 山

砂 浜

砂 地

砂 時 計

Прописи на связанные слова: **фигура, облик, вид, поза...**

姿

Напишите, прочитайте и переведите:

姿 勢

姿 態

容 姿

雄 姿

姿 見

後ろ 姿

Прописи на связанные слова: замок, крепость, цитадель...

城

Напишите, прочитайте и переведите:

城 下 町

城 門

城 郭

城 壁

落 城

宮 城

万里の長城

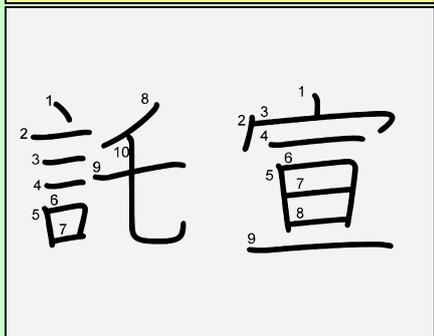
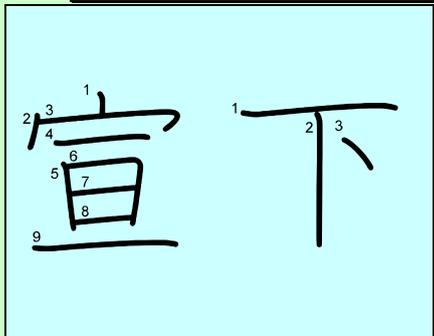
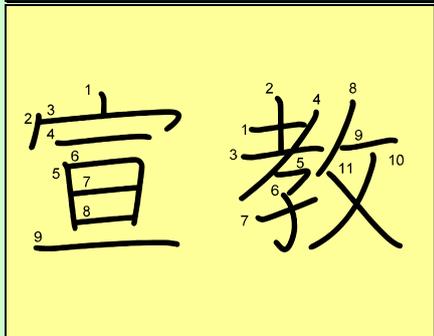
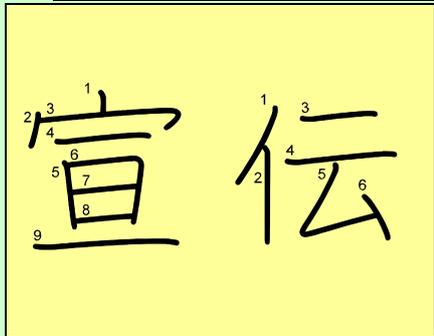
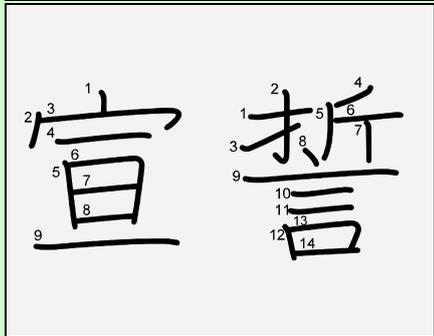
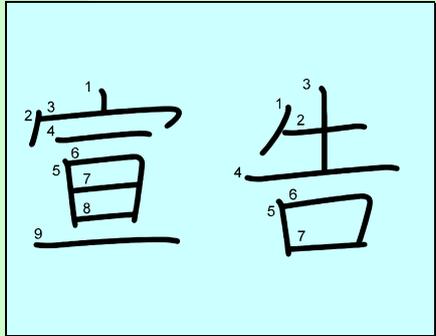
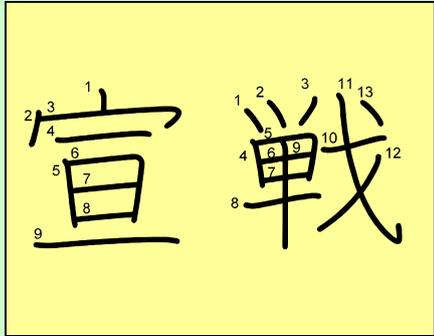
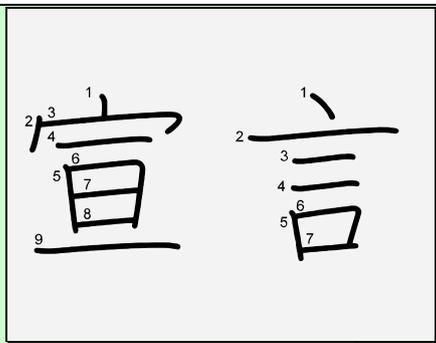
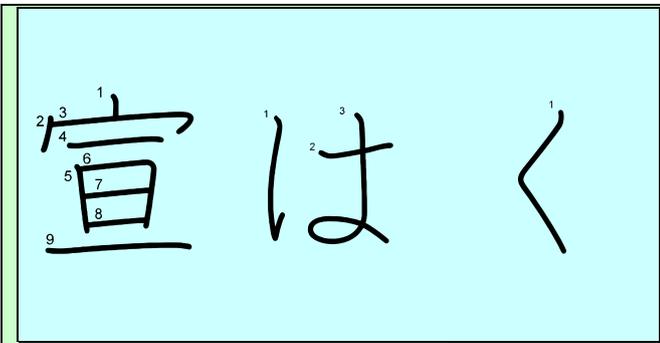
Прописи на связанные слова: объявлять, оглашать, манифест...

宣

Напишите, прочитайте и переведите:

宣 す る

宣 う



Прописи на связанные слова: **специальный, исключительный, деспотизм**

專

Напишите, прочитайте и переведите:

専 ら

専 門

専 攻

専 用

専 売

専 念

専 断

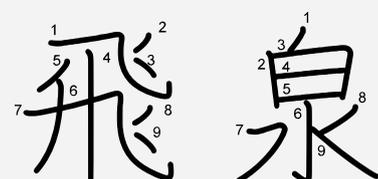
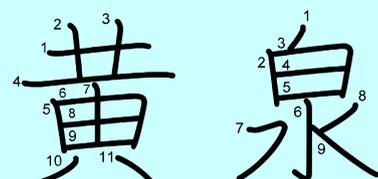
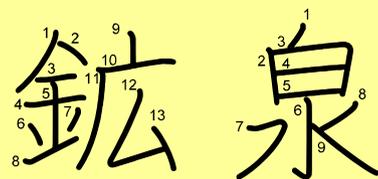
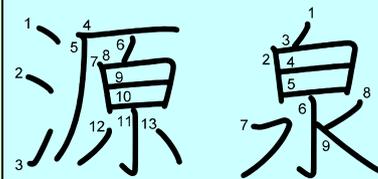
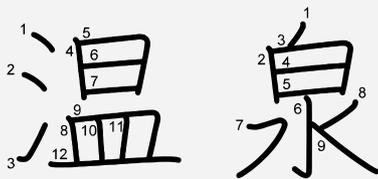
専 制

専 横

Прописи на связанные слова: **родник, источник, ключ**

Напишите, прочитайте и переведите:

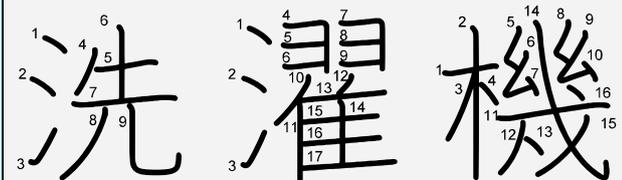
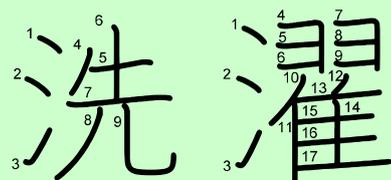
泉



Прописи на связанные слова: **мыть, стирать, проверять**

洗

Напишите, прочитайте и переведите:



洗 淨

手 洗い

洗 礼

洗 面 所

Прописи на связанные слова: окрашивать, быть причастным, подружиться

染

Напишите, прочитайте и переведите:

染 色

染 織

染 料

汚 染

伝 染

馬 川 染 疋

焚 き 染 め る

感 染

Прописи на связанные слова: **музичировать, играть, исполнять**

奏

Напишите, прочитайте и переведите:

演 奏

二 重 奏

伴 奏

独 奏

吹 奏 楽

奏 請

協 奏 曲

奏 上

Прописи на связанные слова: **стадия, степень, уровень, разряд, ступенька**

段

Напишите, прочитайте и переведите:

階 段

段 丘

段 階

值 段

初 段

段 違 い

段 物

段 落

手 段

別 段 の

段 取 り

普 段 に

普 段 の

全 段

Прописи на связанные слова: группировка, секта, школа

派

Напишите, прочитайте и переведите:

派 閥

分 派

党 派

過 激 派

宗 派

学 派

流 派

古 典 派

印 象 派

特 派

派 遣 する

派 生

派 出 する

急 派 する

立 派 な

派 手 な

Прописи на связанные слова: спина, рост, противоречить

背

Напишите, прочитайте и переведите:

背 け る

背 中

背 骨

背 広

背 部

上 背

背 比 へ する

背 後

背 面

背 景

腹 背

背 信

背 徳

背 教

背 馳 する

Прописи на связанные слова: легкие, душа, нутро

Напишите, прочитайте и переведите:

肺

肺 臟

肺 尖

肺 活 量

肺 炎

肺 結 核

肺 癌

人 工 心 肺

肺 肝

肺 腑

Прописи на связанные слова: закон, правило, ритм, дисциплина

Напишите, прочитайте и переведите:

律

律 する

法律

規律

戒律

自律

律儀

律動

旋律

調律

韻律

一 律

呂 律

Прописи на связанные слова: **акция, пень, корень, связи**

株

Напишите, прочитайте и переведите:

お 株

株 式

株 式 会 社

株 券

株 価

切 株

刈 引 株

雄 株

雌 株

新 株

木 株

石 油 株

頭 株

Прописи на связанные слова: **грудь, сердце, душа, волнение**

胸

Напишите, прочитайте и переведите:

胸 郭

胸 膜

胸 像

胸 焼 け

胸 毛

胸 中

度 胸

胸 騷 ぎ

Прописи на связанные слова: **родина, деревня, родные места**

郷

Напишите, прочитайте и переведите:

故 郷

郷 土

郷 愁

近 郷

在 郷

異 郷

桃 源 郷

Прописи на связанные слова: спускаться, выходить, отказываться

降

Напишите, прочитайте и переведите:

降 臨

降 誕

降 給

乘 降

降 参

降 伏

勸 降

降 雨

降 雪

以 降

土 砂 降 冂

Прописи на связанные слова: **каркас, кость, сердцевина, сущность**

骨

Напишите, прочитайте и переведите:

骨 折

軟 骨

鎖 骨

背 骨

骨 般

骨 子

骨 組 み

遺 骨

骸 骨

気 骨

凡 骨

狭 骨

露 骨 な

Пропиши на связанные слова: сидеть, садиться, место, подставка

座

Напишите, прочитайте и переведите:

お 座 な り

蟹 座

座 席

王 座

座 布 冫

座 禪

座 視

胡 座

講 座

口 座

台 座

座 標

座 談 会

座 興

連 座

星 座

オ リ オ ン 座

歌 舞 伎 座

御 座 居 ます

Прописи на связанные слова: **шелкопряд, шелковая нить**

Напишите, прочитайте и переведите:

蚕

Прописи на связанные слова: **стрелять, попадать, излучать**

射

Напишите, прочитайте и переведите:

射 手

発 射

射 精

注 射

放 射

輻 射

Прописи на связанные слова: **сопровождать, следовать, брать с собой**

従

Напишите, прочитайте и переведите:

従 軍 する

従 因

従 業 する

従 節

従 事 する

従 者

追 従 する

従 属

従 的 な

追 従

従 兄 弟

従 姉 妹

従 来

従前1 4 5 2 6 7 8 9 10 3に1 2 3 4 5 6 7 8 9

従容1 4 5 2 6 7 8 9 10 3た1 2 3 4 5 6 7 8 9 10る1 2 3 4

合1 2 3 4 5 6従1 4 5 2 6 7 8 9 10 3連8 1 3 4 5 6 7 8 9 10衡1 4 5 14 2 6 7 8 9 10 11 12 13 15 16 3

Прописи на связанные слова: **беспримесный, простой, чистый**

純

Напишите, прочитайте и переведите:

純1 2 10 7 3 8 9 5 4 6な1 2 3 4

純1 2 10 7 3 8 9 5 4 6粋1 4 2 8 7 3 5 6 10 9の1

純1 2 10 7 3 8 9 5 4 6良1 2 3 4 5 6 7な1 2 3 4

純1 2 10 7 3 8 9 5 4 6金1 2 3 5 4 6 7 8

純 文 学

単 純 な

純 朴 な

純 真 な

清 純

[Содержание](#)

Приложения.

Примечание.

В данном приложении, состоящим из двух рассказов: «Одна история» А.Конан Дойля, «Справочник Гименя» О.Генри представлена возможность продемонстрировать, как иероглифы могут вплестаться в текст произведения написанного русским языком. Тексты эти предназначены для повторения и закрепления значений кандзи шестого класса японской школы в количестве 180 штук, которые удалось вклинить в такие разные по жанрам тексты, как: сказка, детектив, новелла. Приводимые тексты представлены в семь вариантов вставок: 1) Вставки значений и кандзи; 2) Вставки кандзи; 3) Вставки значений, кандзи и слов окурiganой; 4) Вставки слов окурiganой с подсказками; 5) Вставки слов окурiganой; 6) Вставки слов кириллицей с подсказками; 7) Вставки слов кириллицей; 8) Исходный текст с выделенными словами, подлежащими замене...

Если читатель внимательно и досконально проработал все предыдущие задания по изучению кандзи на основе сказки «Царица духов и змей...», то эти дополнительные тексты: детектив, новелла, где вставлены те же самые кандзи и слова, что и в сказке, не должны вызвать никаких затруднений при чтении, разве что кроме удовольствия...

В конце приложений приводится таблица всех кандзи и связанных слов вошедшими в тексты с их возможными значениями. Эти значения помечены разными цветами для каждого текста: сказка – желтым, детектив – зеленым, новелла – синим...

Эту таблица изучаемых в части 6.2 кандзи с их чтениями и связанными словами, можно использовать для повторения пройденного раздела, а так же для изготовления карточек, либо добавления их в электронные тренажеры с целью самоконтроля.

[Содержание](#)

Детектив «Одна история» гл. 2, Артур Конан Дойл

1) Детектив. Вставки значений/слов кириллицей и кандзи

6.2

Когда я, проведив **закат** 映, ложился спать, галька и морские водоросли барабанили в окно моей мансарды, начинал **капать** 垂 дождь, а ветер завывал так уныло, что, казалось, в каждом его порыве слышится стон погибающей души. **Плетеные шторы** 垂, **висящие** 垂 на окнах, плавно раскачивались в такт порывам ветра. К этому времени, спустя много лет и живя в своей **крепости** 城, я настолько привык к морю, что завывания бури каждый раз были для меня колыбельной песней, а раскаты грома я сравнивал и **ставил рядом** 並 с убаюкивающей музыкой.

Я знал, что моя **цитадель** 城, серые стены старого дома выстоят, а то, что происходит снаружи, во **внешнем мире**, да и вообще в **космосе** 宙, меня мало заботило.

Старая Медж обычно относилась к этому с таким же равнодушием, как и я. Вот почему я очень удивился, когда около трех часов ночи меня разбудил громкий стук в дверь, и я услышал взволнованный крик, **источником** 泉 которого оказался хриплый голос моей экономки, которая хотела **известить** 届 меня о чем-то срочном.

Я выскочил гамака, и грубо спросил ее, пытаюсь **выяснить** 洗, в чем дело.

- Эй, хозяин, хозяин! - пронзительно кричала она на своем отвратительном диалекте. - Скорее! На рифы наскочил большой корабль. – **Объявила** 宣 она. - Бедные люди кричат и просят о **помощи** 担. Ах, хозяин Мак-Витти! Скорее! Сойдите вниз!

- Попридержи свой язык, старая карга! - в ярости закричал я. - Что тебе до того, погибнут они или нет? Ложись спать и оставь меня в покое.

Я снова залез в свой гамак и натянул на себя одеяло. "Эти люди там, на корабле, - **изрек** 宣 я себе, - уже испытали ужас смерти. Если я спасу их, то через несколько лет их ждут те же самые испытания. Пусть **исполнится** 届 то, что им предназначено, пусть лучше они погибнут сейчас, если столько выстрадали в ожидании смерти, - ведь это страшнее, чем сама смерть".

После таких **размышлений** я попытался было снова уснуть, поскольку моя **простая 純** философия не только научила меня **смотреть** на смерть как на незначительный, весьма заурядный случай в вечной и неизменной судьбе человека, но и отняла у меня интерес к житейским делам.

Но вдруг я обнаружил, что старая закваска все еще, словно **смерч 卷**, бродит во мне. Все старые **правила 律** и **заповеди 律** вдруг вспыхнули где-то в **глубине души 肺**, напоминая о коллективном долге, **храбрости 胸** и героизме моих предков. Промелькнули перед мысленным взором: **родные места 郷**, **деревня 郷**, **провинция 郷**, **родина 郷**.

Несколько минут я ворочался с боку на бок, пытаюсь погасить **волнение 胸** и мгновенный порыв **честности 律** и **прямоты 律** рассуждениями, которые были моим **коньком 株** и **любимой темой 株**, которым я предавался все эти долгие месяцы. Но **сердце 胸** уже начало сильнее стучать, **грудь 胸** вздымалась, вся моя **сущность 骨**, **душа 胸** словно бы готовились к подвигу.

Тут, среди дикого завывания шторма, до меня донесся глухой гул. Это был **выстрел 射** сигнальной пушки. **Стреляли 射** с корабля.

Сам не зная почему, я встал, покинув свой любимый **гамак-престол 皇**, в **спешке 皇** оделся, **промыл 洗** глаза, затем, для успокоения нервов, закурил трубку и направился на взморье понаблюдать за **развитием 革** событий. **Выйдя 降** из дома, я начал **спускаться 降** к берегу. Пока я сходил вниз, **дождь 降**, который, казалось, **выпадал 降** ни откуда, тут же промочил мой плащ до нитки. Однако я уже не обращал внимания на такие мелочи.

Буря действительно **разыгралась 担** не на шутку. Когда я выходил из дому, стояла кромешная тьма, на **небе 宙**, сплошь покрытом тучами, не проглядывалось ни одной звезды, **вихри 卷** от ветра дули навстречу с такой силой, что мне пришлось **идти против 背** них по гальке, выставив вперед плечо, **отворачивая лицо 背** в сторону. Мелкие водяные брызги и песок попадали в **легкие 肺**. Я до **глубины души 肺** уже ругал себя за то, что отважился на такую безумную **акцию 株**.

Кожа 革 на лице у меня горела и саднила от мелких камешков, которые носились в **воздухе 宙** поднятые ветром, который **пронизывал 染** меня насквозь, а искры моей трубки струей тянулись позади меня, **исполняя 奏** в темноте какой-то фантастический танец.

Я подошел к берегу, на который с диким ревом неслись огромные волны, и, прикрыв от соленых брызг глаза руками, стал всматриваться в море. Я не был суеверным 担, но на этот раз что-то ужасное и фатальное творилось вокруг. Завывание ветра, рев бури и грохот волн, все вместе, казалось, музицировали 奏 необыкновенную победную симфонию над бессильной природой.

Я не мог ничего различить в темноте, но все же мне показалось, что вместе с порывами ветра до меня доносятся вопли и невнятные пронзительные крики. Продолжая всматриваться, я внезапно увидел вспышку огня, и мгновенно вся бухта с линией 並 рифов и берег озарились зловещим голубым светом, подобным 並 дантову огню.

Это был цветной сигнальный огонь 射, зажженный на борту корабля. Корабль, которым, как щепкой играли 奏 волны, лежал на боку посередине зазубренного рифа под таким углом, что я мог видеть всю настилку его палубы. Это была большая двухмачтовая шхуна иностранной оснастки, и находилась она примерно ярдах в двухстах от берега.

При мертвенно голубом излучении 射 огня, шипевшем и мигавшем на самой высокой части бака, были отчетливо видны реи и развеваемые ветром висящие 垂 ванты.

С моря, из глубокой темноты, на гибнущее судно непрерывно и неустанно катилась цепь 並 длинных, отвесных 垂 волн, на гребнях которых кое-где зловеще белела пена.

Попадая в широкий круг, образованный светом сигнального огня, каждая волна, казалось, набирала сил, увеличивалась в объеме и еще стремительнее мчалась дальше, чтобы в следующее мгновение с грохотом и ревом обрушиться на свою жертву. Здесь царила монополия 專 и произвол 專 стихии, не подвластная никакой воле.

Я отчетливо видел человек десять или двенадцать обезумевших матросов, главным образом 專, цеплявшихся за ванты с наветренной стороны, которые бешено, раскачивались от ветра. Некоторые матросы молились 拜 о спасении.

Как только при свете огня 射, зажженного на корабле, они увидели меня, моряки повернули ко мне бледные лица и замахали руками, взывая к помощи 担.

Я почувствовал, что во мне опять поднимается отвращение к этим жалким, испуганным шелковичным червям 蚕, ждущим от кого-то участия 担. Почему

они пытаются уклониться от **исполнения** 担 судьбы, от той узкой тропки, по которой прошло все, что было в человечестве великого и благородного?

Один них, как я **заметил** 看, который всем **показывал пример** 垂, заинтересовал меня больше других. Вероятно, это был капитан тонущего судна, который отчетливо **осознавал** 看, что происходит, на котором **висела** 垂 **ответственность** 担 за судьбу корабля, и лежало **бремя** 担 за гибель матросов.

Это был высокого **роста** 背, мужественной **наружности** 姿 мужчина, который спокойно стоял в стороне, **всцело** 專 балансируя на качавшейся палубе корабля, **исключительно** 專 не желая цепляться за веревки или за поручни, что говорило о его незаурядной **сущности** 骨.

Руки у него были заложены за спину, голова опущена на грудь, но даже в этой безнадежной **позе** 姿, в его **облике** 姿 и **фигуре** 姿, как и во всех его движениях, были видны **энергия** и **решимость**, которые делали его мало похожим на человека, впавшего в отчаяние.

Действительно, быстрые **взгляды**, которые он бросал вокруг себя, доказывали его **проницательность** 看. Очевидно, было, что он тщательно взвешивает **положение** 姿 и **все возможности** спасения.

Хотя он, несомненно, **видел** мою темную **фигуру** 姿 через отделяющую нас полосу яростного прибоя, его **самолюбие** или какие-то **другие причины** не позволяли ему обратиться ко мне за помощью. Он стоял с мрачной, молчаливой, с загадочной **осанкой** 姿, **всматриваясь** в черное море и ожидая, что пошлет ему судьба.

Мне казалось, что этот вопрос будет скоро решен. Пока я наблюдал за этим человеком, наступил **момент** 段, когда огромный, **несравненный** 並 вал, значительно выше всех и следовавший за другими, как погонщик за стадом, пронесся над кораблем.

Передняя, **отвесная** 垂 мачта, принявшая на себя основную **нагрузку** 担, сломалась почти у самого основания, и люди, цеплявшиеся за ванты, на мгновение **зависли в воздухе** 宙, а затем были сметены в пучину, словно рой мух.

В том месте, где **острый, вертикальный** 垂 гребень рифа Мэнси врезался в киль корабля, **каркас** 骨 судна **получил** 摔 роковое повреждение и тут же корабль начал с оглушительным треском **раскалываться** пополам.

Человек на баке быстро **перебежал** через палубу и схватил какой-то белый узел, который я еще раньше **заметил**, но не мог понять, что это такое. Лишь после того, как он поднял узел и на него упал свет, я разглядел **секрет** **骨**, понял, что это была женщина, привязанная **специально** **專** к перекладине рангоута **шелковой нитью** **蚕** поперек тела и под мышками таким образом, чтобы голова ее все время находилась над водой.

Человек, отвязал женщину и, словно **бесценное сокровище** **宝**, **взял с собой** **從** и бережно **понес** **担** к борту и, по-видимому, начал объяснять ей, что дальше оставаться на судне невозможно.

Ее ответ был очень странным: я видел, как это **сокровище** **宝** подняла руку и ударила мужчину по лицу.

Казалось, это заставило его на мгновение умолкнуть, но потом он снова обратился к ней, объясняя, **советуя** **忠** и **предостерегая** **忠**, насколько я мог судить по его движениям, как нужно держаться на воде.

Она отпрянула от него, но он схватил ее в свои объятия, **подчиняя** **從** себе, наклонился над ней и прижался губами к ее лбу, продолжал **сопровождать** **從** до самого борта.

Затем, когда огромная волна прихлынула к гибнущему кораблю, мужчина, **верный** **忠** и **преданный** **忠** своей роли, перегнулся через борт и осторожно положил женщину на гребень вала, подобно тому, как кладут **грудного ребенка** **乳** в колыбель.

Я видел, как ее белое одеяние промелькнуло в пене огромного вала, но затем наступила **стадия** **段**, когда **излучение** **射** света начало постепенно гаснуть, и искалеченный **остов** **骨** корабля с единственным оставшимся на нем человеком погрузился в темноту.

Когда я **наблюдал** эту картину, сознание того, что я мужчина, **победило** во мне все философские **доводы**, и я ощутил какой-то мощный толчок. Отбросив в сторону цинизм, как принадлежность туалета, которую можно снова **надеть**, когда мне захочется, я кинулся к своей лодке.

Старая посуда давала течь, - но что из того? Ведь я не раз тоскливо и нерешительно посматривал на флакончик с опиумом, и мог ли я сейчас **упоминать** **枚**, взвешивать и **перечислять** **枚** шансы, чтобы уклониться от опасности?

Отчаянным усилием я подтащил лодку к воде и вскочил в нее.

Сперва, когда я сел **座** на скамейку и схватил весла, я боялся, что лодку опрокинет бушующий прибой, но после нескольких бешеных ударов веслами мне удалось выбраться в море, и лодка не затонула, хотя и наполнилась наполовину водой.

Теперь я находился в **компании** **座** бушующих волн, лодка то взлетала на гребень огромного черного вала, то падала вниз так глубоко, что, взглянув вверх, я видел вокруг себя лишь сверкание пены на фоне темного неба.

Далеко позади я слышал дикие вопли **простодушной** **純** старой Медж, которая, заметив меня в море, несомненно, решила, что я сошел с ума.

Сидя **座** на скамейке, работая веслами, я оглядывался по сторонам, пока, наконец, не **достиг** **届** **места** **座**, где увидел на гребне мчавшейся навстречу огромной волны белое пятно. Когда женщина **поравнялась** **並** со мной, я нагнулся, с трудом **достал** **届** ее и втащил, насквозь промокшую, в лодку.

Мне не пришлось грести обратно - следующий вал подхватил нас и выбросил на берег. Оттащив лодку подальше от воды, я поднял женщину и отнес ее в дом. Позади ковыляла экономка, смотревшая на меня **с благоговением** **拜**, громко поздравляя меня и выражая свое восхищение.

После того, как я **доставил** **届** пострадавшую в дом, во мне наступила реакция. Я понял, что моя ноша жива, - по дороге к дому я приложил ухо к ее **груди** **乳** и услышал слабое биение **сердца** **胸**.

Убедившись в этом, я отнес ее в комнату на первом этаже, где находился еще один камин и **расположил** **並** ее у огня, который разожгла Медж. Старая женщина сразу кинулась за ней **присматривать** **看**. Я же лишь мельком взглянул на нее, даже не успев **представить** **届**, красива она или нет.

Уже много лет я не **видел** **拜** женщин, не **поклонялся** **拜** им и уже почти не обращал внимания на их наружность. На кухне, при **красном** **紅** свете камина, наскоро выпив из чашки холодный **черный чай** **紅**, который оставался еще с вечера, я отправился к себе наверх.

Однако, лежа у себя в гамаке, я слышал, как старуха, которая уже исполняла роль **сиделки** **看** по уходу за **больной** **看**, растирая женщину, чтобы согреть ее, монотонно бормотала: "Ах, бедная милочка!", "Ах, красоточка!", из чего заключил, что спасенная мною жертва кораблекрушения была молодым и миловидным существом.

* * *

К утру в природе произошло волшебное **преобразование** 革. После шторма все пришло в **порядок** 律 и буквально **изменилось** 革. Румяное 紅 утро выдалось **прекрасное** 派, тихое и солнечное, а **алая** 紅 утренняя заря **выглядела красиво** 映, так же, как всегда, **окрашивая** 染 холмы за моим домом в **чистый** 純, розовый цвет. Восходящее солнце, пробуждая, **просачивалось** 染 и настойчиво **проникало** 染 в мою комнату через **окна** сквозь неплотно закрытые шторы.

На горизонте, после того, как я встал и оделся, заметил, как солнце идеально **гармонировало** 映 с блестящей гладью моря, **отражая** 映 свои слепящие белые лучи навстречу новому дню.

От воды прибрежный **золотой песок** 砂, который обычно днем при сухой погоде таким казался, сейчас, после бури оставался мокрым, серым и **мрачным**. **Группа** 派 чаек носилась над водной поверхностью, **провозглашая** 宣 начало дня и высматривая для себя добычу.

Я покинул свою **твердыню** 城 и отправился на прогулку.

Гуляя вдоль длинной полосы нанесенного **песка** 砂, я слушал тяжелое дыхание моря, **сопоставить** 並 которое с чем-либо было просто невозможно. Вокруг **цепи** 並 рифов, которые по-прежнему **выстраивались** 並 в свою черную, зловещую **линию** 並, вода за счет глубинного течения кружилась по **спирали** 卷 и бурлила в мощных **водоворотах** 卷, но у берега была спокойной, лишь подернута небольшой рябью.

На рифе, **причастном** 染 к трагедии, макушка которого сейчас **бросала** от солнца длинную **тень** 映 в мою сторону, не оказалось никаких признаков шхуны.

На берегу - никаких остатков кораблекрушения, но это меня не удивило, так как я знал, что в здешних водах имеется сильное подводное течение.

Над **местом** 座 ночной катастрофы кружили по **спирали** 卷 две ширококрылых чайки; иногда они подолгу парили в воздухе, словно разглядывали в волнах что-то странное. Порой я слышал их хриплые **крики**, как будто они **рассказывали** друг другу о том, что видели.

[Содержание](#)

2) Детектив. Вставки кандзи

6.2

Когда я, проводив 映, ложился спать, галька и морские водоросли барабанили в окно моей мансарды, начинал 垂 дождь, а ветер завывал так уныло, что, казалось, в каждом его порыве слышится стон погибающей души. 垂, 垂 на окнах, плавно раскачивались в такт порывам ветра. К этому времени, спустя много лет и живя в своей 城, я настолько привык к морю, что завывания бури каждый раз были для меня колыбельной песней, а раскаты грома я сравнивал и 並 с убаюкивающей музыкой.

Я знал, что моя 城, серые стены старого дома выстоят, а то, что происходит снаружи, во внешнем мире, да и вообще в 宙, меня мало заботило.

Старая Медж обычно относилась к этому с таким же равнодушием, как и я. Вот почему я очень удивился, когда около трех часов ночи меня разбудил громкий стук в дверь, и я услышал взволнованный крик, 泉 которого оказался хриплый голос моей экономки, которая хотела 届 меня о чем-то срочном.

Я выскочил гамака, и грубо спросил ее, пытаясь 洗, в чем дело.

- Эй, хозяин, хозяин! - пронзительно кричала она на своем отвратительном диалекте. - Скорее! На рифы наскочил большой корабль. — 宣 она. - Бедные люди кричат и просят о 担. Ах, хозяин Мак-Витти! Скорее! Сойдите вниз!

- Попридержи свой язык, старая карга! - в ярости закричал я. - Что тебе до того, погибнут они или нет? Ложись спать и оставь меня в покое.

Я снова залез в свой гамак и натянул на себя одеяло. "Эти люди там, на корабле, - 宣 я себе, - уже испытали ужас смерти. Если я спасу их, то через несколько лет их ждут те же самые испытания. Пусть 届 то, что им предназначено, пусть лучше они погибнут сейчас, если столько выстрадали в ожидании смерти, - ведь это страшнее, чем сама смерть".

После таких **размышлений** я попытался было снова уснуть, поскольку моя 純 философия не только научила меня **смотреть** на смерть как на незначительный, весьма заурядный случай в вечной и неизменной судьбе человека, но и отняла у меня интерес к житейским делам.

Но вдруг я обнаружил, что старая закваска все еще, словно 卷, бродит во мне. Все старые 律 и 律 вдруг вспыхнули где-то в 肺, напоминая о коллективном

долге, 胸 и героизме моих предков. Промелькнули перед мысленным взором: 鄉, 鄉, 鄉, 鄉.

Несколько минут я ворочался с боку на бок, пытаюсь погасить 胸 и мгновенный порыв 律 и 律 рассуждениями, которые были моим 株 и 株, которым я предавался все эти долгие месяцы. Но 胸 уже начало сильнее стучать, 胸 вздымалась, вся моя 骨, 胸 словно бы готовились к подвигу.

Тут, среди дикого завывания шторма, до меня донесся глухой гул. Это был 射 сигнальной пушки. 射 с корабля.

Сам не зная почему, я встал, покинув свой любимый гамак- 皇, в 皇 оделся, 洗 глаза, затем, для успокоения нервов, закурил трубку и направился на взморье понаблюдать за 革 событий. 降 из дома, я начал 降 к берегу. Пока я сходил вниз, 降, который, казалось, 降 ни откуда, тут же промочил мой плащ до нитки. Однако я уже не обращал внимания на такие мелочи.

Буря действительно 担 не на шутку. Когда я выходил из дому, стояла кромешная тьма, на 宙, сплошь покрытом тучами, не проглядывалось ни одной звезды, 卷 от ветра дули навстречу с такой силой, что мне пришлось 背 них по гальке, выставив вперед плечо, 背 в сторону. Мелкие водяные брызги и песок попадали в 肺. Я до 肺 уже ругал себя за то, что отважился на такую безумную 株.

革 на лице у меня горела и саднила от мелких камешков, которые носились в 宙 поднятые ветром, который 染 меня насквозь, а искры моей трубки струей тянулись позади меня, 奏 в темноте какой-то фантастический танец.

Я подошел к берегу, на который с диким ревом неслись огромные волны, и, прикрыв от соленых брызг глаза руками, стал всматриваться в море. Я не 担, но на этот раз что-то ужасное и фатальное творилось вокруг. Завывание ветра, рев бури и грохот волн, все вместе, казалось, 奏 необыкновенную победную симфонию над бессильной природой.

Я не мог ничего различить в темноте, но все же мне показалось, что вместе с порывами ветра до меня доносятся вопли и невнятные пронзительные крики. Продолжая всматриваться, я внезапно увидел вспышку огня, и мгновенно вся бухта с 並 рифов и берег озарились зловещим голубым светом, 並 дантову огню.

Это был цветной сигнальный **射**, зажженный на борту корабля. Корабль, которым, как щепкой **奏** волны, лежал на боку посередине зазубренного рифа под таким углом, что я мог видеть всю настилку его палубы. Это была большая двухмачтовая шхуна иностранной оснастки, и находилась она примерно ярдах в двухстах от берега.

При мертвенно голубом **射** огня, шипевшем и мигавшем на самой высокой части бака, были отчетливо видны реи и развеваемые ветром **垂** ванты.

С моря, из глубокой темноты, на гибнущее судно непрерывно и неустанно катилась **並** длинных, **垂** волн, на гребнях которых кое-где зловеще белела пена.

Попадая в широкий круг, образованный светом сигнального огня, каждая волна, казалось, набирала сил, увеличивалась в объеме и еще стремительнее мчалась дальше, чтобы в следующее мгновение с грохотом и ревом обрушиться на свою жертву. Здесь царила **專** и **專** стихии, не подвластная никакой воле.

Я отчетливо видел человек десять или двенадцать обезумевших матросов, **專**, цеплявшихся за ванты с наветренной стороны, которые бешено, раскачивались от ветра. Некоторые матросы **拜** о спасении.

Как только при свете **射**, зажженного на корабле, они увидели меня, моряки повернули ко мне бледные лица и замахали руками, взывая к **担**.

Я почувствовал, что во мне опять поднимается отвращение к этим жалким, испуганным **蚕**, ждущим от кого-то **担**. Почему они пытаются уклониться от **担** судьбы, от той узкой тропки, по которой прошло все, что было в человечестве великого и благородного?

Один них, как я **看**, который всем **垂**, заинтересовал меня больше других. Вероятно, это был капитан тонущего судна, который отчетливо **看**, что происходит, на котором **垂担** за судьбу корабля, и лежало **担** за гибель матросов.

Это был высокого **背**, мужественной **姿** мужчина, который спокойно стоял в стороне, **專** балансируя на качавшейся палубе корабля, **專** не желая цепляться за веревки или за поручни, что говорило о его незаурядной **骨**.

Руки у него были заложены за спину, голова опущена на грудь, но даже в этой безнадежной **姿**, в его **姿** и **姿**, как и во всех его движениях, были видны энергия и решимость, которые делали его мало похожим на человека, впавшего в отчаяние.

Действительно, быстрые **взгляды**, которые он бросал вокруг себя, доказывали его **看**. Очевидно, было, что он тщательно взвешивает **姿** и **все возможности** спасения.

Хотя он, несомненно, **видел** мою темную **姿** через отделяющую нас полосу яростного прибоя, его **самолюбие** или какие-то **другие причины** не позволяли ему обратиться ко мне за помощью. Он стоял с мрачной, молчаливой, с загадочной **姿**, **всматриваясь** в черное море и ожидая, что пошлет ему судьба.

Мне казалось, что этот вопрос будет скоро решен. Пока я наблюдал за этим человеком, наступил **段**, когда огромный, **並** вал, значительно выше всех и следовавший за другими, как погонщик за стадом, пронесся над кораблем.

Передняя, **垂** мачта, принявшая на себя основную **担**, сломалась почти у самого основания, и люди, цеплявшиеся за ванты, на мгновение **宙**, а затем были сметены в пучину, словно рой мух.

В том месте, где острый, **垂** гребень рифа Мэнси врезался в киль корабля, **骨** судна **捍** роковое повреждение и тут же корабль начал с оглушительным треском **раскалываться** пополам.

Человек на баке быстро **перебежал** через палубу и схватил какой-то белый узел, который я еще раньше **заметил**, но не мог понять, что это такое. Лишь после того, как он поднял узел и на него упал свет, я разглядел **骨**, понял, что это была женщина, привязанная **專** к перекладине рангоута **蚕** поперек тела и под мышками таким образом, чтобы голова ее все время находилась над водой.

Человек, отвязал женщину и, словно **宝**, **従** и бережно **担** к борту и, по-видимому, начал объяснять ей, что дальше оставаться на судне невозможно.

Ее ответ был очень странным: я видел, как это **宝** подняла руку и ударила мужчину по лицу.

Казалось, это заставило его на мгновение умолкнуть, но потом он снова обратился к ней, объясняя, **忠** и **忠**, насколько я мог судить по его движениям, как нужно держаться на воде.

Она отпрянула от него, но он схватил ее в свои объятия, **従** себе, наклонился над ней и прижался губами к ее лбу, продолжал **従** до самого борта.

Затем, когда огромная волна прихлынула к гибнущему кораблю, мужчина, 忠 и 忠 своей роли, перегнулся через борт и осторожно положил женщину на гребень вала, подобно тому, как кладут 乳 в колыбель.

Я видел, как ее белое одеяние промелькнуло в пене огромного вала, но затем наступила 段, когда 射 света начало постепенно гаснуть, и искалеченный 骨 корабля с единственным оставшимся на нем человеком погрузился в темноту.

Когда я наблюдал эту картину, сознание того, что я мужчина, победило во мне все философские доводы, и я ощутил какой-то мощный толчок. Отбросив в сторону цинизм, как принадлежность туалета, которую можно снова надеть, когда мне захочется, я кинулся к своей лодке.

Старая посуда давала течь, - но что из того? Ведь я не раз тоскливо и нерешительно посматривал на флакончик с опиумом, и мог ли я сейчас 枚, взвешивать и 枚 шансы, чтобы уклониться от опасности?

Отчаянным усилием я подтащил лодку к воде и вскочил в нее.

Сперва, когда я 座 на скамейку и схватил весла, я боялся, что лодку опрокинет бушующий прибой, но после нескольких бешеных ударов веслами мне удалось выбраться в море, и лодка не затонула, хотя и наполнилась наполовину водой.

Теперь я находился в 座 бушующих волн, лодка то взлетала на гребень огромного черного вала, то падала вниз так глубоко, что, взглянув вверх, я видел вокруг себя лишь сверкание пены на фоне темного неба.

Далеко позади я слышал дикие вопли 純 старой Медж, которая, заметив меня в море, несомненно, решила, что я сошел с ума.

座 на скамейке, работая веслами, я оглядывался по сторонам, пока, наконец, не 届 座, где увидел на гребне мчавшейся навстречу огромной волны белое пятно. Когда женщина 並 со мной, я нагнулся, с трудом 届 ее и втащил, насквозь промокшую, в лодку.

Мне не пришлось грести обратно - следующий вал подхватил нас и выбросил на берег. Оттащив лодку подальше от воды, я поднял женщину и отнес ее в дом. Позади ковыляла экономка, смотревшая на меня 挥, громко поздравляя меня и выражая свое восхищение.

После того, как я 屈 пострадавшую в дом, во мне наступила реакция. Я понял, что моя ноша жива, - по дороге к дому я приложил ухо к ее 乳 и услышал слабое биение 胸.

Убедившись в этом, я отнес ее в комнату на первом этаже, где находился еще один камин и 並 ее у огня, который разожгла Медж. Старая женщина сразу кинулась за ней 看. Я же лишь мельком взглянул на нее, даже не успев 屈, красива она или нет.

Уже много лет я не 拝 женщин, не 拝 им и уже почти не обращал внимания на их наружность. На кухне, при 紅 свете камина, наскоро выпив из чашки холодный 紅, который оставался еще с вечера, я отправился к себе наверх.

Однако, лежа у себя в гамаке, я слышал, как старуха, которая уже исполняла роль 看 по 看, растирая женщину, чтобы согреть ее, монотонно бормотала: "Ах, бедная милочка!", "Ах, красоточка!", из чего заключил, что спасенная мною жертва кораблекрушения была молодым и миловидным существом.

* * *

К утру в природе произошло волшебное 革. После шторма все пришло в 律 и буквально 革. 紅 утро выдалось 派, тихое и солнечное, а 紅 утренняя заря 映, так же, как всегда, 染 холмы за моим домом в 純, розовый цвет. Восходящее солнце, пробуждая, 染 и настойчиво 染 в мою комнату через окна сквозь неплотно закрытые шторы.

На горизонте, после того, как я встал и оделся, заметил, как солнце идеально 映 с блестящей гладью моря, 映 свои слепящие белые лучи навстречу новому дню.

От воды прибрежный 砂, который обычно днем при сухой погоде таким казался, сейчас, после бури оставался мокрым, серым и мрачным. 派 чаек носилась над водной поверхностью, 宣 начало дня и высматривая для себя добычу.

Я покинул свою 城 и отправился на прогулку.

Гуляя вдоль длинной полосы нанесенного 砂, я слушал тяжелое дыхание моря, 並 которое с чем-либо было просто невозможно. Вокруг 並 рифов, которые по-прежнему 並 в свою черную, зловещую 並, вода за счет глубинного течения кружилась по 卷 и бурлила в мощных 卷, но у берега была спокойной, лишь подернута небольшой рябью.

На рифе, **染** к трагедии, макушка которого сейчас **бросала** от солнца длинную **映** в мою сторону, не оказалось никаких признаков шхуны.

На берегу - никаких остатков кораблекрушения, но это меня не удивило, так как я знал, что в здешних водах имеется сильное подводное течение.

Над **座** ночной катастрофы кружили по **巻** две ширококрылых чайки; иногда они подолгу парили в воздухе, словно разглядывали в волнах что-то странное. Порой я слышал их хриплые **крики**, как будто они **рассказывали** друг другу о том, что видели.

[Содержание](#)

3) Детектив. Вставки значений, кандзи, слов окуриганой, слов кириллицей

6.2

Когда я, проведив **закат** **映**(夕映え [ю:баэ]), ложился спать, галька и морские водоросли барабанили в окно моей мансарды, начинал **капать** **垂**(垂れる [тарэру]) дождь, а ветер завывал так уныло, что, казалось, в каждом его порыве слышится стон погибающей души. **Плетеные шторы** **垂**(垂れ [тарэ]), **висящие** **垂**(垂れる [тарэру]) на окнах, плавно раскачивались в такт порывам ветра. К этому времени, спустя много лет и живя в своей **крепости** **城**(城郭 [дзё:каку]), я настолько привык к морю, что завывания бури каждый раз были для меня колыбельной песней, а раскаты грома я сравнивал и **ставил рядом** **並**(並べる [нарабэру]) с убаюкивающей музыкой.

Я знал, что моя **цитадель** **城**(城郭 [дзё:каку]), серые стены старого дома выстоят, а то, что происходит снаружи, во **внешнем мире**, да и вообще в **космосе** **宙**(宇宙 [утю:]), меня мало заботило.

Старая Медж обычно относилась к этому с таким же равнодушием, как и я. Вот почему я очень удивился, когда около трех часов ночи меня разбудил громкий стук в дверь, и я услышал взволнованный крик, **источником** **泉**(泉 [идзуми]) которого оказался хриплый голос моей экономки, которая хотела **известить** **届**(届ける [тодокэру]) меня о чем-то срочном.

Я выскочил из гамака, и грубо спросил ее, пытаюсь **выяснить** **洗**(洗う [арай]), в чем дело.

- Эй, хозяин, хозяин! - пронзительно кричала она на своем отвратительном диалекте. - Скорее! На рифы наскочил большой корабль. - **Объявила** **宣**(宣う [нотамау]) она. - Бедные люди кричат и просят о **помощи** **担**(加担 [катан]). Ах, хозяин Мак-Витти! Скорее! Сойдите вниз!

- Попридержи свой язык, старая карга! - в ярости закричал я. - Что тебе до того, погибнут они или нет? Ложись спать и оставь меня в покое.

Я снова залез в свой гамак и натянул на себя одеяло. "Эти люди там, на корабле, - изрек **宣**(**宣う** [нотамау]) я себе, - уже испытали ужас смерти. Если я спасу их, то через несколько лет их ждут те же самые испытания. Пусть исполнится **届**(**届く** [тодоку]) то, что им предназначено, пусть лучше они погибнут сейчас, если столько выстрадали в ожидании смерти, - ведь это страшнее, чем сама смерть".

После таких **размышлений** я попытался было снова уснуть, поскольку моя **простая** **純**(**単純な** [тандзюн-на]) философия не только научила меня **смотреть** на смерть как на незначительный, весьма заурядный случай в вечной и неизменной судьбе человека, но и отняла у меня интерес к житейским делам.

Но вдруг я обнаружил, что старая закваска все еще, словно **смерч** **卷**(**渦巻** [удзумаки]), бродит во мне. Все старые **правила** **律**(**規律** [кирицу]) и **заповеди** **律**(**律** [рицу]) вдруг вспыхнули где-то в **глубине души** **肺**(**肺腑** [хайфу]), напоминая о коллективном долге, **храбрости** **胸**(**度胸** [докё:]) и героизме моих предков.

Промелькнули перед мысленным взором: **родные места** **郷**(**郷土** [кё:до]), **деревня** **郷**(**在郷** [дзайго:]), **провинция** **郷** **郷** [го:], **родина** **郷**(**郷土** [кё:до]).

Несколько минут я ворочался с боку на бок, пытаюсь погасить **волнение** **胸**(**胸騒** **ぎ** [мунасаваги]) и мгновенный порыв **честности** **律**(**律儀** [ритиги]) и **прямоты** **律**(**律儀** [ритиги]) рассуждениями, которые были моим **коньком** **株**(**お株** [окабу]) и **любимой темой** **株**(**お株** [окабу]), которым я предавался все эти долгие месяцы. Но **сердце** **胸**(**胸** [мунэ]) уже начало сильнее стучать, **грудь** **胸**(**胸** [мунэ]) вздымалась, вся моя **сущность** **骨**(**骨** [хонэ]), **душа** **胸**(**胸** [мунэ]) словно бы готовились к подвигу.

Тут, среди дикого завывания шторма, до меня донесся глухой гул. Это был **выстрел** **射**(**発射** [хасся]) сигнальной пушки. **Стреляли** **射**(**射る** [иру]) с корабля.

Сам не зная почему, я встал, покинув свой любимый гамак-престол **皇**(**皇位** [ко:и]), в **спешке** **皇**(**倉皇** [со:ко:]) оделся, **промыл** **洗**(**洗う** [арау]) глаза, затем, для успокоения нервов, закурил трубку и направился на взморье понаблюдать за **развитием** **革**(**沿革** [энкаку]) событий. **Выйдя** **降**(**降りる** [ориру]) из дома, я начал **спускаться** **降**(**降りる** [ориру]) к берегу. Пока я сходил вниз, **дождь** **降**(**降雨** [ко:у]), который, казалось, **выпадал** **降**(**降りる** [ориру]) ни откуда, тут же промочил мой плащ до нитки. Однако я уже не обращал внимания на такие мелочи.

Буря действительно **разыгралась** 担(担ぐ [кацугу]) не на шутку. Когда я выходил из дому, стояла кромешная тьма, на **небе** 宙(宙 [тю:]), сплошь покрытом тучами, не проглядывалось ни одной звезды, **вихри** 卷(渦卷 [удзумаки]) от ветра дули навстречу с такой силой, что мне пришлось **идти против** 背(背く [сомуку]) них по гальке, выставив вперед плечо, **отворачивая лицо** 背(背ける [сомукэру]) в сторону. Мелкие водяные брызги и песок попадали в **легкие** 肺(肺腑 [хайфу]). Я до **глубины души** 肺(肺腑 [хайфу]) уже ругал себя за то, что отважился на такую безумную **акцию** 株(株 [кабу]).

Кожа 革(革 [кава]) на лице у меня горела и саднила от мелких камешков, которые носились в **воздухе** 宙(宙 [тю:]) поднятые ветром, который **пронизывал** 染(染みる [симиру]) меня насквозь, а искры моей трубки струей тянулись позади меня, **исполняя** 奏(奏する [со:суру]) в темноте какой-то фантастический танец.

Я подошел к берегу, на который с диким ревом неслись огромные волны, и, прикрыв от соленых брызг глаза руками, стал всматриваться в море. Я не **был суеверным** 担(担ぐ [кацугу]), но на этот раз что-то ужасное и фатальное творилось вокруг. Завывание ветра, рев бури и грохот волн, все вместе, казалось, **музицировали** 奏(奏でる [канадэру]) необыкновенную победную симфонию над бессильной природой.

Я не мог ничего различить в темноте, но все же мне показалось, что вместе с порывами ветра до меня **доносятся** вопли и невнятные пронзительные крики. Продолжая всматриваться, я внезапно увидел вспышку огня, и мгновенно вся бухта с **линией** 並(並び [нараби]) рифов и берег озарились зловещим голубым светом, **подобным** 並(並ぶ [нарабу]) дантову огню.

Это был цветной сигнальный **огонь** 射(発射 [хасся]), зажженный на борту корабля. Корабль, которым, как щепкой **играли** 奏(奏でる [канадэру]) волны, лежал на боку посредине зазубренного рифа под таким углом, что я мог видеть всю настилку его палубы. Это была большая двухмачтовая шхуна иностранной оснастки, и находилась она примерно ярдах в двухстах от берега.

При мертвенно голубом **излучении** 射(放射 [хо:ся]) огня, шипевшем и мигавшем на самой высокой части бака, были отчетливо видны рей и развеваемые ветром **висящие** 垂(垂れる [тарэру]) ванты.

С моря, из глубокой темноты, на гибнущее судно беспрерывно и неустанно катилась **цепь** 並(並び [нараби]) длинных, **отвесных** 垂(垂直の [суйтёку-но]) волн, на гребнях которых кое-где зловеще белела пена.

Попадая в широкий круг, образованный светом сигнального огня, каждая волна, казалось, набирала сил, увеличивалась в объеме и еще стремительнее мчалась дальше, чтобы в следующее мгновение с грохотом и ревом обрушиться на свою жертву. Здесь царила **монополия** 専(専売 [сэмбай]) и **произвол** 専(専横 [сэнъо:]) стихии, не подвластная никакой воле.

Я отчетливо видел человек десять или двенадцать обезумевших матросов, **главным образом** 専(専ら [моппара]), цеплявшихся за ванты с наветренной стороны, которые бешено, раскачивались от ветра. Некоторые матросы **молились** 拜(拜む [огаму]) о спасении.

Как только при свете **огня** 射(放射 [хо:ся]), зажженного на корабле, они увидели меня, моряки повернули ко мне бледные лица и замахали руками, взывая к **помощи** 担(加担 [катан]).

Я почувствовал, что во мне опять поднимается отвращение к этим жалким, испуганным **шелковичным червям** 蚕(蚕 [кайко]), ждущим от кого-то **участия** 担(加担 [катан]). Почему они пытаются уклониться от **исполнения** 担(担当 [танто:]) судьбы, от той узкой тропки, по которой прошло все, что было в человечестве великого и благородного?

Один них, как я **заметил** 看(看取する [кансю-суру]), который всем **показывал пример** 垂(垂範する [суйхан-суру]), заинтересовал меня больше других. Вероятно, это был капитан тонущего судна, который отчетливо **осознавал** 看(看取する [кансю-суру]), что происходит, на котором **висела** 垂(垂れる [тарэру]) **ответственность** 担(負担 [футан]) за судьбу корабля, и лежало **бремя** 担(負担 [футан]) за гибель матросов.

Это был высокого **роста** 背(背 [сэй]), мужественной **наружности** 姿(容姿 [ё:си]) мужчина, который спокойно стоял в стороне, **всцело** 専(専ら [моппара]) балансируя на качавшейся палубе корабля, **исключительно** 専(専ら [моппара]) не желая цепляться за веревки или за поручни, что говорило о его незаурядной **сущности** 骨(骨 [хонэ]).

Руки у него были заложены за спину, голова опущена на грудь, но даже в этой безнадежной **позе** 姿(姿 [сугата]), в его **облике** 姿(姿 [сугата]) и **фигуре** 姿(姿 [сугата]), как и во всех его движениях, были видны **энергия** и **решимость**, которые делали его мало похожим на человека, впавшего в отчаяние.

Действительно, быстрые **взгляды**, которые он бросал вокруг себя, доказывали его **проницательность** 看(看破 [кампа]). Очевидно, было, что он тщательно взвешивает **положение** 姿(姿 [сугата]) и **все возможности** спасения.

Хотя он, несомненно, **видел** мою темную **фигуру** 姿(姿 [сугата]) через отделяющую нас полосу яростного прибоя, его **самолюбие** или какие-то **другие причины** не позволяли ему обратиться ко мне за помощью. Он стоял с мрачной, молчаливой, с загадочной **осанкой** 姿(姿 [сугата]), **всматриваясь** в черное море и ожидая, что пошлет ему судьба.

Мне казалось, что этот вопрос будет скоро решен. Пока я наблюдал за этим человеком, наступил **момент** 段(段 [дан]), когда огромный, **несравненный** 並(並びない [нарабинай]) вал, значительно выше всех и следовавший за другими, как погонщик за стадом, пронесся над кораблем.

Передняя, **отвесная** 垂(垂直の [суйтёку-но]) мачта, принявшая на себя основную **нагрузку** 担(負担 [футан]), сломалась почти у самого основания, и люди, цеплявшиеся за ванты, на мгновение **зависли в воздухе** 宙(宙 [тю:]), а затем были сметены в пучину, словно рой мух.

В том месте, где острый, **вертикальный** 垂(垂直の [суйтёку-но]) гребень рифа Мэнси врезался в киль корабля, **каркас** 骨(骨 [хонэ]) судна **получил** 拝(拝する [хайсуру]) роковое повреждение и тут же корабль начал с оглушительным треском **раскалываться** пополам.

Человек на баке быстро **перебежал** через палубу и схватил какой-то белый узел, который я еще раньше **заметил**, но не мог понять, что это такое. Лишь после того, как он поднял узел и на него упал свет, я разглядел **секрет** 骨(骨 [коцу]), понял, что это была женщина, привязанная **специально** 専(専ら [моппара]) к перекладине рангоута **шелковой веревкой** 蚕(蚕糸 [санси]) поперек тела и под мышками таким образом, чтобы голова ее все время находилась над водой.

Человек, отвязал женщину и, словно **бесценное сокровище** 宝(重宝 [тё:хо:]), **взял с собой** 従(従える [ситагаэру]) и бережно **понес** 担(担ぐ [кацугу]) к борту и, по-видимому, начал объяснять ей, что дальше оставаться на судне невозможно.

Ее ответ был очень странным: я видел, как это **сокровище** 宝(重宝 [тё:хо:]) подняла руку и ударила мужчину по лицу.

Казалось, это заставило его на мгновение умолкнуть, но потом он снова

обратился к ней, объясняя, **советуя** 忠(忠告する [тю:коку суру]) и **предостерегая** 忠(忠告する [тю:коку суру]), насколько я мог судить по его движениям, как нужно держаться на воде.

Она отпрянула от него, но он схватил ее в свои объятия, **подчиняя** 従(従える [ситагаэру]) себе, наклонился над ней и прижался губами к ее лбу, продолжал **сопровождать** 従(従う [ситагау]) до самого борта.

Затем, когда огромная волна прихлынула к гибнущему кораблю, мужчина, **верный** 忠(忠なる [тю:нару]) и **преданный** 忠(忠なる [тю:нару]) своей роли, перегнулся через борт и осторожно положил женщину на гребень вала, подобно тому, как кладут **грудного ребенка** 乳(乳児 [ню:дзи]) в колыбель.

Я видел, как ее белое одеяние промелькнуло в пене огромного вала, но затем наступила **стадия** 段(段階 [данкай]), когда **излучение** 射(放射 [хо:ся]) света начало постепенно гаснуть, и искалеченный **остов** 骨(骨 [хонэ]) корабля с единственным оставшимся на нем человеком погрузился в темноту.

Когда я **наблюдал** эту картину, сознание того, что я мужчина, **победило** во мне все философские **доводы**, и я ощутил какой-то мощный толчок. Отбросив в сторону цинизм, как принадлежность туалета, которую можно снова **надеть**, когда мне захочется, я кинулся к своей лодке.

Старая посуда давала течь, - но что из того? Ведь я не раз тоскливо и нерешительно посматривал на флакончик с опиумом, и мог ли я сейчас **упоминать** 枚(枚挙する [майкё-суру]), взвешивать и **перечислять** 枚(枚挙する [майкё-суру]) шансы, чтобы уклониться от опасности?

Отчаянным усилием я подтащил лодку к воде и вскочил в нее.

Сперва, когда я **сел** 座(座る [сувару]) на скамейку и схватил весла, я боялся, что лодку опрокинет бушующий прибой, но после нескольких бешеных ударов веслами мне удалось выбраться в море, и лодка не затонула, хотя и наполнилась наполовину водой.

Теперь я находился в **компании** 座(座 [дза]) бушующих волн, лодка то взлетала на гребень огромного черного вала, то падала вниз так глубоко, что, взглянув вверх, я видел вокруг себя лишь сверкание пены на фоне темного неба.

Далеко позади я слышал дикие вопли **простодушной** 純(純真な [дзюнсин-на]) старой Медж, которая, заметив меня в море, несомненно, решила, что я сошел с ума.

Сидя **座(座る [сувару])** на скамейке, работая веслами, я оглядывался по сторонам, пока, наконец, не достиг **届(届く [тодоку])** места **座(座 [дза])**, где увидел на гребне мчавшейся навстречу огромной волны белое пятно. Когда женщина **поравнялась 並(並ぶ [нарабу])** со мной, я нагнулся, с трудом достал **届(届く [тодоку])** ее и втащил, насквозь промокшую, в лодку.

Мне не пришлось грести обратно - следующий вал подхватил нас и выбросил на берег. Оттащив лодку подальше от воды, я поднял женщину и отнес ее в дом. Позади ковыляла экономка, смотревшая на меня с благоговением **拝(拝む [огаму])**, громко поздравляя меня и выражая свое восхищение.

После того, как я доставил **届(届ける [тодокэру])** пострадавшую в дом, во мне наступила реакция. Я понял, что моя ноша жива, - по дороге к дому я приложил ухо к ее груди **乳(乳 [тити])** и услышал слабое биение сердца **胸(胸 [мунэ])**.

Убедившись в этом, я отнес ее в комнату на первом этаже, где находился еще один камин и **расположил 並(並べる [нарабэру])** ее у огня, который разожгла Медж. Старая женщина сразу кинулась за ней **присматривать 看(見る [миру])**. Я же лишь мельком взглянул на нее, даже не успев **представить 届(届ける [тодокэру])**, красива она или нет.

Уже много лет я не **видел 拝(拝見する [хайкэн-суру])** женщин, не **поклонялся 拝(拝む [огаму])** им и уже почти не обращал внимания на их наружность. На кухне, при **красном 紅(紅い [акай])** свете камина, наскоро выпив из чашки холодный **черный чай 紅(紅茶 [ко:тя])**, который оставался еще с вечера, я отправился к себе наверх.

Однако, лежа у себя в гамаке, я слышал, как старуха, которая уже исполняла роль сиделки **看(看護婦 [кангофу])** по уходу за больной **看(看護 [канго])**, растирая женщину, чтобы согреть ее, монотонно бормотала: "Ах, бедная милочка!", "Ах, красоточка!", из чего заключил, что спасенная мною жертва кораблекрушения была молодым и миловидным существом.

* * *

К утру в природе произошло волшебное **преобразование 革(改革 [кайкаку])**. После шторма все пришло в **порядок 律(規律 [кирицу])** и буквально **изменилось 革(革まる [аратамару])**. **Румяное 紅(紅い [акай])** утро выдалось **прекрасное 派(立派な [риппа-на])**, тихое и солнечное, а **алая 紅(紅の [бэни-но])** утренняя заря **выглядела красиво 映(映える [хаэру])**, так же, как всегда, **окрашивая 染(染める [сомэру])** холмы за моим домом в **чистый 純(純な [дзюнна])**, розовый цвет. Восходящее солнце, пробуждая, **просачивалось 染(染みる [симиру])** и настойчиво

проникало **染**(染みる [симиру]) в мою комнату через **окна** сквозь неплотно закрытые шторы.

На горизонте, после того, как я встал и оделся, заметил, как солнце идеально **гармонировало** **映**(映る [уцуру]) с блестящей гладью моря, **отражая** **映**(映す [уцусу]) свои слепящие белые лучи навстречу новому дню.

От воды прибрежный **золотой песок** **砂**(砂金 [сакин]), который обычно днем при сухой погоде таким казался, сейчас, после бури оставался мокрым, серым и **мрачным**. **Группа** **派**(派 [ха]) чаек носилась над водной поверхностью, **провозглашая** **宣**(宣する [сэнсуру]) начало дня и высматривая для себя добычу.

Я покинул свою **твердыню** **城**(城郭 [дзё:каку]) и отправился на прогулку.

Гуляя вдоль длинной полосы нанесенного **песка** **砂**(砂 [суна]), я слушал тяжелое дыхание моря, **сопоставить** **並**(並べる [нарабэру]) которое с чем-либо было просто невозможно. Вокруг **цепи** **並**(並び [нараби]) рифов, которые по-прежнему **выстраивались** **並**(並べる [нарабэру]) в свою черную, зловещую **линию** **並**(並び [нараби]), вода за счет глубинного течения кружилась по **спирали** **卷**(渦卷 [удзумаки]) и бурлила в мощных **водоворотах** **卷**(渦卷 [удзумаки]), но у берега была спокойной, лишь подернута небольшой рябью.

На рифе, **причастном** **染**(染める [сомэру]) к трагедии, макушка которого сейчас от солнца длинную **бросала тень** **映**(映す [уцусу]) в мою сторону, не оказалось никаких признаков шхуны.

На берегу - никаких остатков кораблекрушения, но это меня не удивило, так как я знал, что в здешних водах имеется сильное подводное течение.

Над **местом** **座**(座 [дза]) ночной катастрофы кружили по **спирали** **卷**(渦卷 [удзумаки]) две ширококрылых чайки; иногда они подолгу парили в воздухе, словно разглядывали в волнах что-то странное. Порой я слышал их хриплые **крики**, как будто они **рассказывали** друг другу о том, что видели.

[Содержание](#)

4) Детектив. Вставки слов окуриганой с подсказками

6.2

6.2

Когда я, проведив 夕映え, ложился спать, галька и морские водоросли барабанили в окно моей мансарды, начинал 垂れる дождь, а ветер завывал так уныло, что, казалось, в каждом его порыве слышится стон погибающей души. 垂れ, 垂れる на окнах, плавно раскачивались в такт порывам ветра. К этому времени, спустя много лет и живя в своей 城郭, я настолько привык к морю, что завывания бури каждый раз были для меня колыбельной песней, а раскаты грома я сравнивал и 並べ る с убаюкивающей музыкой.

Я знал, что моя 城郭, серые стены старого дома выстоят, а то, что происходит снаружи, во **внешнем мире**, да и вообще в 宇宙, меня мало заботило.

Старая Медж обычно относилась к этому с таким же равнодушием, как и я. Вот почему я очень удивился, когда около трех часов ночи меня разбудил громкий стук в дверь, и я услышал взволнованный крик, 泉 которого оказался хриплый голос моей экономки, которая хотела 届 ける меня о чем-то срочном.

Я выскочил из гамака, и грубо спросил ее, пытаясь 洗う, в чем дело.

- Эй, хозяин, хозяин! - пронзительно кричала она на своем отвратительном диалекте. - Скорее! На рифы наскочил большой корабль. - 宣う она. - Бедные люди кричат и просят о 加担. Ах, хозяин Мак-Витти! Скорее! Сойдите вниз!

- Попридержи свой язык, старая карга! - в ярости закричал я. - Что тебе до того, погибнут они или нет? Ложись спать и оставь меня в покое.

Я снова залез в свой гамак и натянул на себя одеяло. "Эти люди там, на корабле, - 宣う я себе, - уже испытали ужас смерти. Если я спасу их, то через несколько лет их ждут те же самые испытания. Пусть 届く то, что им предназначено, пусть лучше они погибнут сейчас, если столько выстрадали в ожидании смерти, - ведь это страшнее, чем сама смерть".

После таких **размышлений** я попытался было снова уснуть, поскольку моя 単純な философия не только научила меня **смотреть** на смерть как на незначительный, весьма заурядный случай в вечной и неизменной судьбе человека, но и отняла у меня интерес к житейским делам.

Но вдруг я обнаружил, что старая закваска все еще, словно 渦巻, бродит во мне. Все старые 規律 и 律 вдруг вспыхнули где-то в 肺腑, напоминая о коллективном долге, 度胸 и героизме моих предков. Промелькнули

夕映え	ю:баэ	закат
垂れる	тарэру	капать
垂れ 垂れる	тарэ тарэру	Плетеные шторы висящие
城郭	дзё:каку	крепости
並べる	нарабэру	ставил рядом
城郭 宇宙	дзё:каку уто:	цитадель космосе
泉	идзуми	источником
届ける	тодокэру	известить
洗う	арау	выяснить
宣う 加担	нотамау катан	Объявила помощи
宣う	нотамау	изрек
届く	тодоку	исполнится
単純な	тандзюн-на	простая
渦巻 規律 律 肺腑	удзумаки кирицу рицу хайфу	смерч правила заповеди глубине души

перед мысленным взором: 郷土, 在郷, 郷, 郷土.

Несколько минут я ворочался с боку на бок, пытаюсь погасить 胸騒ぎ и мгновенный порыв 律儀 и 律儀 рассуждениями, которые были моим お株 и お株, которым я предавался все эти долгие месяцы.

Но 胸 уже начало сильнее стучать, 胸 вздымалась, вся моя 骨, 胸 словно бы готовились к подвигу.

Тут, среди дикого завывания шторма, до меня донесся глухой гул. Это был 発射 сигнальной пушки. 射る с корабля.

Сам не зная почему, я встал, покинув свой любимый гамак- 皇位, в 倉皇 оделся, 洗う глаза, затем, для успокоения нервов, закурил трубку и направился на взморье понаблюдать за 沿革 событий. 降りる из дома, я начал 降りる к берегу. Пока я сходил вниз, 降雨, который, казалось, 降りる ни откуда, тут же промочил мой плащ до нитки. Однако я уже не обращал внимания на такие мелочи.

Буря действительно 担ぐ не на шутку. Когда я выходил из дому, стояла кромешная тьма, на 宙, сплошь покрытом тучами, не проглядывалось ни одной звезды, 渦巻 от ветра дули навстречу с такой силой, что мне пришлось 背く них по гальке, выставив вперед плечо, 背ける в сторону. Мелкие водяные брызги и песок попадали в 肺腑. Я до 肺腑 уже ругал себя за то, что отважился на такую безумную 株.

革 на лице у меня горела и саднила от мелких камешков, которые носились в 宙 поднятые ветром, который 染みる меня насквозь, а искры моей трубки струей тянулись позади меня, 奏する в темноте какой-то фантастический танец.

Я подошел к берегу, на который с диким ревом неслись огромные волны, и, прикрыв от соленых брызг глаза руками, стал всматриваться в море. Я не 担ぐ, но на этот раз что-то ужасное и фатальное творилось вокруг. Завывание ветра, рев бури и грохот волн, все вместе, казалось, 奏でる необыкновенную победную симфонию над бессильной природой.

Я не мог ничего различить в темноте, но все же мне показалось, что вместе с порывами ветра до меня

度胸	докё:	храбрости
郷土	кё:до	родные места
在郷	дзайго:	деревня
郷	го:	провинция
郷土	кё:до	родина

胸騒ぎ	мунасаваги	волнение
律儀	ритиги	честности
律儀	ритиги	прямоты
お株	окабу	коньком
お株	окабу	любимой темой
胸	мунэ	сердце
胸	мунэ	грудь
骨	хонэ	сущность
胸	мунэ	душа

発射	хасся	выстрел
射る	иру	Стреляли

皇位	ко:и	престол
倉皇	со:ко:	спешке
洗う	арау	промывл
沿革	энкаку	развитием
降りる	ориру	Выйдя
降りる	ориру	спускаться
降雨	ко:у	дождь
降りる	ориру	выпадал

担ぐ	кацугу	разыгралась
宙	тю:	небе
渦巻	удзумаки	вихри
背く	сомуку	идти против

背ける	сомукэру	отворачивая лицо
肺腑	хайфу	легкие
肺腑	хайфу	глубины души
株	кабу	акцию

革	кава	Кожа
宙	тю:	воздухе
染みる	симиру	пронизывал
奏する	со:суру	исполняя

担ぐ	кацугу	был суеверным
----	--------	---------------

奏でる	канадэру	музицировали
-----	----------	--------------

доносятся вопли и невнятные пронзительные крики. Продолжая всматриваться, я внезапно увидел вспышку огня, и мгновенно вся бухта с **並び** рифов и берег озарились зловещим голубым светом, **並ぶ** дантову огню.

Это был цветной сигнальный **発射**, зажженный на борту корабля. Корабль, которым, как щепкой **奏でる** волны, лежал на боку посредине зазубренного рифа под таким углом, что я мог видеть всю настилку его палубы. Это была большая двухмачтовая шхуна иностранной оснастки, и находилась она примерно ярдах в двухстах от берега.

При мертвенно голубом **放射** огня, шипевшем и мигавшем на самой высокой части бака, были отчетливо видны реи и развеваемые ветром **垂れる** ванты.

С моря, из глубокой темноты, на гибнущее судно беспрерывно и неустанно катилась **並び** длинных, **垂直の** волн, на гребнях которых кое-где зловеще белела пена.

Попадая в широкий круг, образованный светом сигнального огня, каждая волна, казалось, набирала сил, увеличивалась в объеме и еще стремительнее мчалась дальше, чтобы в следующее мгновение с грохотом и ревом обрушиться на свою жертву. Здесь царила **専売** и **専横** стихии, не подвластная никакой воле.

Я отчетливо видел человек десять или двенадцать обезумевших матросов, **専ら**, цеплявшихся за ванты с наветренной стороны, которые бешено, раскачивались от ветра. Некоторые матросы **拝む** о спасении.

Как только при свете **放射**, зажженного на корабле, они увидели меня, моряки повернули ко мне бледные лица и замахали руками, взывая к **加担**.

Я почувствовал, что во мне опять поднимается отвращение к этим жалким, испуганным **蚕**, ждущим от кого-то **加担**. Почему они пытаются уклониться от **担当** судьбы, от той узкой тропки, по которой прошло все, что было в человечестве великого и благородного?

Один них, как я **看取する**, который всем **垂範する**, заинтересовал меня больше других. Вероятно, это был капитан тонущего судна, который отчетливо **看取する**, что происходит, на котором **垂れる** **負担** за судьбу корабля, и лежало **負担** за гибель матросов.

Это был высокого **背**, мужественной **容姿** мужчина, который спокойно стоял в стороне, **専ら** балансируя на

並び **ならび** линией
並ぶ **ならぶ** подобным

発射 **хасся** огонь
奏でる **канадэру** играли

放射 **хо:ся** излучении
垂れる **тарэру** висящие

並び **нараби** цепь
垂直の **суйтёку-но** отвесных

専売 **сэмбай** монополия
専横 **сэнъо:** произвол

専ら **монпара** главным образом

拝む **огаму** молились

放射 **хо:ся** огня
加担 **катан** помощи

蚕 **кайко** шелковичным червям
加担 **катан** участия
担当 **танто:** исполнения

看取する **кансю-суру** заметил
垂範する **уйхан-суру** показывал пример
看取する **кансю-суру** осознавал
垂れる **тарэру** висела
負担 **футан** ответственность
負担 **футан** бремя

背 **сэй** роста
容姿 **ё:си** наружности

качавшейся палубе корабля, **専ら** не желая цепляться за веревки или за поручни, что говорило о его незаурядной **骨**.

Руки у него были заложены за спину, голова опущена на грудь, но даже в этой безнадежной **姿**, в его **姿** и **姿**, как и во всех его движениях, были видны **энергия** и **решимость**, которые делали его мало похожим на человека, впавшего в отчаяние.

Действительно, быстрые **взгляды**, которые он бросал вокруг себя, доказывали его **看破**. Очевидно, было, что он тщательно взвешивает **姿** и **все возможности** спасения.

Хотя он, несомненно, **видел** мою темную **姿** через отделяющую нас полосу яростного прибоя, его **самолюбие** или какие-то **другие причины** не позволяли ему обратиться ко мне за помощью. Он стоял с мрачной, молчаливой, с загадочной **姿**, **всматриваясь** в черное море и ожидая, что пошлет ему судьба.

Мне казалось, что этот вопрос будет скоро решен. Пока я наблюдал за этим человеком, наступил **段**, когда огромный, **並びない** вал, значительно выше всех и следовавший за другими, как погонщик за стадом, пронесся над кораблем.

Передняя, **垂直の** мачта, принявшая на себя основную **負担**, сломалась почти у самого основания, и люди, цеплявшиеся за ванты, на мгновение **зависли в 宙**, а затем были сметены в пучину, словно рой мух.

В том месте, где острый, **垂直の** гребень рифа Мэнси врезался в киль корабля, **骨** судна **拝する** роковое повреждение и тут же корабль начал с оглушительным треском **раскалываться** пополам.

Человек на баке быстро **перебежал** через палубу и схватил какой-то белый узел, который я еще раньше **заметил**, но не мог понять, что это такое. Лишь после того, как он поднял узел и на него упал свет, я разглядел **骨**, понял, что это была женщина, привязанная **専ら** к перекладине рангоута **蚕糸** поперек тела и под мышками таким образом, чтобы голова ее все время находилась над водой.

Человек, отвязал женщину и, словно **重宝**, **徙える** и бережно **担ぐ** к борту и, по-видимому, начал объяснять ей, что дальше оставаться на судне невозможно.

Ее ответ был очень странным: я видел, как это **重宝** подняла руку и ударила мужчину по лицу.

専ら 専ら 骨	моппара моппара хонэ	всецело исключительно сущности
姿 姿 姿	сугата сугата сугата	позе облике фигуре
看破 姿	кампа сугата	проницательность положение
姿	сугата	фигуру
姿	сугата	осанкой
段 並びない	дан нарабинай	момент несравненный
垂直の 負担 宙	суйтёку-но футан тю:	отвесная нагрузку зависли в воздухе
垂直の 骨 拝する	суйтёку-но хонэ хайсуру	вертикальный каркас получил
骨 専ら 蚕糸	коцу моппара санси	секрет специально шелковой веревкой
重宝 徙える 担ぐ	тё:хо: ситагаэру кауугу	бесценное сокровище взял с собой понес
重宝	тё:хо:	сокровище

Казалось, это заставило его на мгновение умолкнуть, но потом он снова обратился к ней, объясняя, **忠告する** и **忠告する**, насколько я мог судить по его движениям, как нужно держаться на воде.

Она отпрянула от него, но он схватил ее в свои объятия, **従える** себе, наклонился над ней и прижался губами к ее лбу, продолжал **従う** до самого борта.

Затем, когда огромная волна прихлынула к гибнущему кораблю, мужчина, **忠なる** и **忠なる** своей роли, перегнулся через борт и осторожно положил женщину на гребень вала, подобно тому, как кладут **乳児** в колыбель.

Я видел, как ее белое одеяние промелькнуло в пене огромного вала, но затем наступила **段階**, когда **放射** света начало постепенно гаснуть, и искалеченный **骨** корабля с единственным оставшимся на нем человеком погрузился в темноту.

Когда я **наблюдал** эту картину, сознание того, что я мужчина, **победило** во мне все философские **доводы**, и я ощутил какой-то мощный толчок. Отбросив в сторону цинизм, как принадлежность туалета, которую можно снова **надеть**, когда мне захочется, я кинулся к своей лодке.

Старая посуда давала течь, - но что из того? Ведь я не раз тоскливо и нерешительно посматривал на флакончик с опиумом, и мог ли я сейчас **枚挙する**, взвешивать и **枚挙する** шансы, чтобы уклониться от опасности?

Отчаянным усилием я подтащил лодку к воде и вскочил в нее.

Сперва, когда я **座る** на скамейку и схватил весла, я боялся, что лодку опрокинет бушующий прибой, но после нескольких бешеных ударов веслами мне удалось выбраться в море, и лодка не затонула, хотя и наполнилась наполовину водой.

Теперь я находился в **座** бушующих волн, лодка то взлетала на гребень огромного черного вала, то падала вниз так глубоко, что, взглянув вверх, я видел вокруг себя лишь сверкание пены на фоне темного неба.

Далеко позади я слышал дикие вопли **純真な** старой Медж, которая, заметив меня в море, несомненно, решила, что я сошел с ума.

忠告する **忠告する** **тю:коку суру** **тю:коку суру** **советуя** **предостерегая**

従える **従う** **ситагаэру** **ситагау** **подчиняя** **сопровождать**

忠なる **忠なる** **乳児** **тю:нару** **тю:нару** **ню:дзи** **верный** **преданный** **грудного ребенка**

段階 **放射** **骨** **данкай** **хо:ся** **хонэ** **стадия** **излучение** **остов**

枚挙する **枚挙する** **майкё-суру** **майкё-суру** **упоминать** **перечислять**

座る **сувару** **сел**

座 **дза** **компания**

純真な **дзюнсин-на** **простодушный**

座る на скамейке, работая веслами, я оглядывался по сторонам, пока, наконец, не 届く 座, где увидел на гребне мчавшейся навстречу огромной волны белое пятно. Когда женщина 並ぶ со мной, я нагнулся, с трудом 届く ее и втащил, насквозь промокшую, в лодку.

Мне не пришлось грести обратно - следующий вал подхватил нас и выбросил на берег. Оттащив лодку подальше от воды, я поднял женщину и отнес ее в дом. Позади ковыляла экономка, смотревшая на меня 拝む, громко поздравляя меня и выражая свое восхищение.

После того, как я 届ける пострадавшую в дом, во мне наступила реакция. Я понял, что моя ноша жива, - по дороге к дому я приложил ухо к ее 乳 и услышал слабое биение 胸.

Убедившись в этом, я отнес ее в комнату на первом этаже, где находился еще один камин и 並べる ее у огня, который разожгла Медж. Старая женщина сразу кинулась за ней 看る. Я же лишь мельком взглянул на нее, даже не успев 届ける, красива она или нет.

Уже много лет я не 拝見する женщин, не 拝む им и уже почти не обращал внимания на их наружность. На кухне, при 紅い свете камина, наскоро выпив из чашки холодный 紅茶, который оставался еще с вечера, я отправился к себе наверх.

Однако, лежа у себя в гамаке, я слышал, как старуха, которая уже исполняла роль 看護婦 по 看護, растирая женщину, чтобы согреть ее, монотонно бормотала: "Ах, бедная милочка!", "Ах, красоточка!", из чего заключил, что спасенная мною жертва кораблекрушения была молодым и миловидным существом.

* * *

К утру в природе произошло волшебное 改革. После шторма все пришло в 規律 и буквально 革まる. 紅い утро выдалось 立派な, тихое и солнечное, а 紅の утренняя заря 映える, так же, как всегда, 染める холмы за моим домом в 純な, розовый цвет.

Восходящее солнце, пробуждая, 染みる и настойчиво 染みる в мою комнату через окна сквозь неплотно закрытые шторы.

На горизонте, после того, как я встал и оделся, заметил, как солнце идеально 映る с блестящей гладью моря, 映す

座る	сувару	Сидя
届く	тодоку	достиг
座	дза	места
並ぶ	нарабу	поравнялась
届く	тодоку	достал

拝む	огаму	с благоговением
----	-------	-----------------

届ける	тодокэру	доставил
-----	----------	----------

乳	тити	грудь
胸	мунэ	сердца

並べる	нарабэру	расположил
-----	----------	------------

看る	миру	присматривать
届ける	тодокэру	представить

拝見する	хайкэн-суру	видел
拝む	огаму	поклонялся
紅い	акай	красном
紅茶	ко:тя	черный чай

看護婦	кангофу	сиделки
看護	канго	уходу за больной

改革	кайкаку	преобразование
規律	кирицу	порядок
革まる	аратамару	изменилось
紅い	акай	Румяное
立派な	риппа-на	прекрасное
紅の	бэни-но	алая
映える	хаэру	выглядела красиво
染める	сомэру	окрашивая
純な	дзюнна	чистый
染みる	симиру	просачивалось
染みる	симиру	проникало

映る	уцуру	гармонировало
映す	уцусу	отражая

свои слепящие белые лучи навстречу новому дню.

От воды прибрежный **砂金**, который обычно днем при сухой погоде таким казался, сейчас, после бури оставался мокрым, серым и **мрачным**. **派** чаек носилась над водной поверхностью, **宣する** начало дня и высматривая для себя добычу.

Я покинул свою **城郭** и отправился на прогулку.

Гуляя вдоль длинной полосы нанесенного **砂**, я слушал тяжелое дыхание моря, **並べる** которое с чем-либо было просто невозможно. Вокруг **並び** рифов, которые по-прежнему **並べる** в свою черную, зловещую **並び**, вода за счет глубинного течения кружилась по **渦巻** и бурлила в мощных **渦巻**, но у берега была спокойной, лишь подернута небольшой рябью.

На рифе, **染める** к трагедии, макушка которого сейчас от солнца длинную **映す** в мою сторону, не оказалось никаких признаков шхуны.

На берегу - никаких остатков кораблекрушения, но это меня не удивило, так как я знал, что в здешних водах имеется сильное подводное течение.

Над **座** ночной катастрофы кружили по **渦巻** две ширококрылых чайки; иногда они подолгу парили в воздухе, словно разглядывали в волнах что-то странное. Порой я слышал их хриплые **крики**, как будто они **рассказывали** друг другу о том, что видели.

砂金	сакин	золотой песок
派 宣する	ха ээнсүру	Группа провозглашая
城郭	дзё:какү	твердыню
砂 並べる 並び 並べる 並び 渦巻 渦巻	суна нарабэру нараби нарабэру нараби удзумаки удзумаки	песка сопоставить цепи выстраивались линию спирали водовороты
染める 映す	сомэру уцусү	причастном бросала тень
座 渦巻	дза удзумаки	местом спирали

[Содержание](#)

5) Детектив. Вставки слов окуриганой

6.2

Когда я, проводив **夕映え**, ложился спать, галька и морские водоросли барабанили в окно моей мансарды, начинал **垂れる** дождь, а ветер завывал так уныло, что, казалось, в каждом его порыве слышится стон погибающей души. **垂れ**, **垂れる** на окнах, плавно раскачивались в такт порывам ветра. К этому времени, спустя много лет и живя в своей **城郭**, я настолько привык к морю, что завывания бури каждый раз были для меня колыбельной песней, а раскаты грома я сравнивал и **並べる** с убаюкивающей музыкой.

Я знал, что моя **城郭**, серые стены старого дома выстоят, а то, что происходит снаружи, во **внешнем мире**, да и вообще в **универсуме**, меня мало заботило.

Старая Медж обычно относилась к этому с таким же равнодушием, как и я. Вот почему я очень удивился, когда около трех часов ночи меня разбудил громкий стук в дверь, и я услышал взволнованный крик, 泉 которого оказался хриплый голос моей экономки, которая хотела 届ける меня о чем-то срочном.

Я выскочил из гамака, и грубо спросил ее, пытаюсь 洗う, в чем дело.

- Эй, хозяин, хозяин! - пронзительно кричала она на своем отвратительном диалекте. - Скорее! На рифы наскочил большой корабль. - 宣う она. - Бедные люди кричат и просят о 加担. Ах, хозяин Мак-Витти! Скорее! Сойдите вниз!

- Попридержи свой язык, старая карга! - в ярости закричал я. - Что тебе до того, погибнут они или нет? Ложись спать и оставь меня в покое.

Я снова залез в свой гамак и натянул на себя одеяло. "Эти люди там, на корабле, - 宣う я себе, - уже испытали ужас смерти. Если я спасу их, то через несколько лет их ждут те же самые испытания. Пусть 届く то, что им предназначено, пусть лучше они погибнут сейчас, если столько выстрадали в ожидании смерти, - ведь это страшнее, чем сама смерть".

После таких **размышлений** я попытался было снова уснуть, поскольку моя 単純な философия не только научила меня **смотреть** на смерть как на незначительный, весьма заурядный случай в вечной и неизменной судьбе человека, но и отняла у меня интерес к житейским делам.

Но вдруг я обнаружил, что старая закваска все еще, словно 渦巻, бродит во мне. Все старые 規律 и 律 вдруг вспыхнули где-то в 肺腑, напоминая о коллективном долге, 度胸 и героизме моих предков. Промелькнули перед мысленным взором: 郷土, 在郷, 郷, 郷土.

Несколько минут я ворочался с боку на бок, пытаюсь погасить 胸騒ぎ и мгновенный порыв 律儀 и 律儀 рассуждениями, которые были моим お株 и お株, которым я предавался все эти долгие месяцы. Но 胸 уже начало сильнее стучать, 胸 вздымалась, вся моя 骨, 胸 словно бы готовились к подвигу.

Тут, среди дикого завывания шторма, до меня донесся глухой гул. Это был 発射 сигнальной пушки. 射る с корабля.

Сам не зная почему, я встал, покинув свой любимый гамак- 皇位, в 倉皇 оделся, 洗う глаза, затем, для успокоения нервов, закурил трубку и направился на взморье понаблюдать за 沿革 событий. 降りる из дома, я начал 降りる к берегу. Пока я сходил вниз, 降雨, который, казалось, 降りる ни откуда, тут же промочил мой плащ до нитки. Однако я уже не обращал внимания на такие мелочи.

Буря действительно **担ぐ** не на шутку. Когда я выходил из дому, стояла крошечная тьма, на **宙**, сплошь покрытом тучами, не проглядывалось ни одной звезды, **渦巻** от ветра дули навстречу с такой силой, что мне пришлось **背く** них по гальке, выставив вперед плечо, **背ける** в сторону. Мелкие водяные брызги и песок попадали в **肺腑**. Я до **肺腑** уже ругал себя за то, что отважился на такую безумную **株**.

草 на лице у меня горела и саднила от мелких камешков, которые носились в **宙** поднятые ветром, который **染みる** меня насквозь, а искры моей трубки струей тянулись позади меня, **奏する** в темноте какой-то фантастический танец.

Я подошел к берегу, на который с диким ревом неслись огромные волны, и, прикрыв от соленых брызг глаза руками, стал всматриваться в море. Я не **担ぐ**, но на этот раз что-то ужасное и фатальное творилось вокруг. Завывание ветра, рев бури и грохот волн, все вместе, казалось, **奏でる** необыкновенную победную симфонию над бессильной природой.

Я не мог ничего различить в темноте, но все же мне показалось, что вместе с порывами ветра до меня **доносятся** вопли и невнятные пронзительные крики. Продолжая всматриваться, я внезапно увидел вспышку огня, и мгновенно вся бухта с **並び** рифов и берег озарились зловещим голубым светом, **並ぶ** дантову огню.

Это был цветной сигнальный **発射**, зажженный на борту корабля. Корабль, которым, как щепкой **奏でる** волны, лежал на боку посередине зазубренного рифа под таким углом, что я мог видеть всю настилку его палубы. Это была большая двухмачтовая шхуна иностранной оснастки, и находилась она примерно ярдах в двухстах от берега.

При мертвенно голубом **放射** огня, шипевшем и мигавшем на самой высокой части бака, были отчетливо видны реи и развеваемые ветром **垂れる** ванты.

С моря, из глубокой темноты, на гибнущее судно непрерывно и неустанно катилась **並び** длинных, **垂直の** волн, на гребнях которых кое-где зловеще белела пена.

Попадая в широкий круг, образованный светом сигнального огня, каждая волна, казалось, набирала сил, увеличивалась в объеме и еще стремительнее мчалась дальше, чтобы в следующее мгновение с грохотом и ревом обрушиться на свою жертву. Здесь царила **専売** и **専横** стихии, не подвластная никакой воле.

Я отчетливо видел человек десять или двенадцать обезумевших матросов, **専ら**, цеплявшихся за ванты с наветренной стороны, которые бешено, раскачивались от ветра. Некоторые матросы **拜む** о спасении.

Как только при свете **放射**, зажженного на корабле, они увидели меня, моряки повернули ко мне бледные лица и замахали руками, взывая к **加担**.

Я почувствовал, что во мне опять поднимается отвращение к этим жалким, испуганным **蚕**, ждущим от кого-то **加担**. Почему они пытаются уклониться от **担当** судьбы, от той узкой тропки, по которой прошло все, что было в человечестве великого и благородного?

Один них, как я **看取する**, который всем **垂範する**, заинтересовал меня больше других. Вероятно, это был капитан тонущего судна, который отчетливо **看取する**, что происходит, на котором **垂れる 負担** за судьбу корабля, и лежало **負担** за гибель матросов.

Это был высокого **背**, мужественной **容姿** мужчина, который спокойно стоял в стороне, **専ら** балансируя на качавшейся палубе корабля, **専ら** не желая цепляться за веревки или за поручни, что говорило о его незаурядной **骨**.

Руки у него были заложены за спину, голова опущена на грудь, но даже в этой безнадежной **姿**, в его **姿** и **姿**, как и во всех его движениях, были видны **энергия** и **решимость**, которые делали его мало похожим на человека, впавшего в отчаяние.

Действительно, быстрые **взгляды**, которые он бросал вокруг себя, доказывали его **看破**. Очевидно, было, что он тщательно взвешивает **姿** и **все возможности** спасения.

Хотя он, несомненно, **видел** мою темную **姿** через отделяющую нас полосу яростного прибоя, его **самолюбие** или какие-то **другие причины** не позволяли ему обратиться ко мне за помощью. Он стоял с мрачной, молчаливой, с загадочной **姿**, **всматриваясь** в черное море и ожидая, что пошлет ему судьба.

Мне казалось, что этот вопрос будет скоро решен. Пока я наблюдал за этим человеком, наступил **段**, когда огромный, **並びない** вал, значительно выше всех и следовавший за другими, как погонщик за стадом, пронесся над кораблем.

Передняя, **垂直の** мачта, принявшая на себя основную **負担**, сломалась почти у самого основания, и люди, цеплявшиеся за ванты, на мгновение **зависли в 宙**, а затем были сметены в пучину, словно рой мух.

В том месте, где острый, **垂直の** гребень рифа Мэнси врезался в киль корабля, **骨** судна **拝する** роковое повреждение и тут же корабль начал с оглушительным треском **раскалываться** пополам.

Человек на баке быстро **перебежал** через палубу и схватил какой-то белый узел, который я еще раньше **заметил**, но не мог понять, что это такое. Лишь после

того, как он поднял узел и на него упал свет, я разглядел **骨**, понял, что это была женщина, привязанная **専ら** к перекладине рангоута **蚕糸** поперек тела и под мышками таким образом, чтобы голова ее все время находилась над водой.

Человек, отвязал женщину и, словно **重宝**, **従える** и бережно **担ぐ** к борту и, по-видимому, начал объяснять ей, что дальше оставаться на судне невозможно.

Ее ответ был очень странным: я видел, как это **重宝** подняла руку и ударила мужчину по лицу.

Казалось, это заставило его на мгновение умолкнуть, но потом он снова обратился к ней, объясняя, **忠告する** и **忠告する**, насколько я мог судить по его движениям, как нужно держаться на воде.

Она отпрянула от него, но он схватил ее в свои объятия, **従える** себе, наклонился над ней и прижался губами к ее лбу, продолжал **従う** до самого борта.

Затем, когда огромная волна прихлынула к гибнущему кораблю, мужчина, **忠なる** и **忠なる** своей роли, перегнулся через борт и осторожно положил женщину на гребень вала, подобно тому, как кладут **乳児** в колыбель.

Я видел, как ее белое одеяние промелькнуло в пене огромного вала, но затем наступила **段階**, когда **放射** света начало постепенно гаснуть, и искалеченный **骨** корабля с единственным оставшимся на нем человеком погрузился в темноту.

Когда я **наблюдал** эту картину, сознание того, что я мужчина, **победило** во мне все философские **доводы**, и я ощутил какой-то мощный толчок. Отбросив в сторону цинизм, как принадлежность туалета, которую можно снова **надеть**, когда мне захочется, я кинулся к своей лодке.

Старая посуда давала течь, - но что из того? Ведь я не раз тоскливо и нерешительно посматривал на флакончик с опиумом, и мог ли я сейчас **枚挙する**, взвешивать и **枚挙する** шансы, чтобы уклониться от опасности?

Отчаянным усилием я подтащил лодку к воде и вскочил в нее.

Сперва, когда я **座る** на скамейку и схватил весла, я боялся, что лодку опрокинет бушующий прибой, но после нескольких бешеных ударов веслами мне удалось выбраться в море, и лодка не затонула, хотя и наполнилась наполовину водой.

Теперь я находился в **座** бушующих волн, лодка то взлетала на гребень огромного черного вала, то падала вниз так глубоко, что, взглянув вверх, я видел вокруг себя лишь сверкание пены на фоне темного неба.

Далеко позади я слышал дикие вопли **純真な** старой Медж, которая, заметив меня в море, несомненно, решила, что я сошел с ума.

座る на скамейке, работая веслами, я оглядывался по сторонам, пока, наконец, не **届く座**, где увидел на гребне мчавшейся навстречу огромной волны белое пятно. Когда женщина **並ぶ** со мной, я нагнулся, с трудом **届く** ее и втащил, насквозь промокшую, в лодку.

Мне не пришлось грести обратно - следующий вал подхватил нас и выбросил на берег. Оттащив лодку подальше от воды, я поднял женщину и отнес ее в дом. Позади ковыляла экономка, смотревшая на меня **拝む**, громко поздравляя меня и выражая свое восхищение.

После того, как я **届ける** пострадавшую в дом, во мне наступила реакция. Я понял, что моя ноша жива, - по дороге к дому я приложил ухо к ее **乳** и услышал слабое биение **胸**.

Убедившись в этом, я отнес ее в комнату на первом этаже, где находился еще один камин и **並べる** ее у огня, который разожгла Медж. Старая женщина сразу кинулась за ней **看る**. Я же лишь мельком взглянул на нее, даже не успев **届ける**, красива она или нет.

Уже много лет я не **拝見する** женщин, не **拝む** им и уже почти не обращал внимания на их наружность. На кухне, при **紅い** свете камина, наскоро выпив из чашки холодный **紅茶**, который оставался еще с вечера, я отправился к себе наверх.

Однако, лежа у себя в гамаке, я слышал, как старуха, которая уже исполняла роль **看護婦** по **看護**, растирая женщину, чтобы согреть ее, монотонно бормотала: "Ах, бедная милочка!", "Ах, красоточка!", из чего заключил, что спасенная мною жертва кораблекрушения была молодым и миловидным существом.

* * *

К утру в природе произошло волшебное **改革**. После шторма все пришло в **規律** и буквально **革まる**. **紅い** утро выдалось **立派な**, тихое и солнечное, а **紅の** утренняя заря **映える**, так же, как всегда, **染める** холмы за моим домом в **純な**, розовый цвет. Восходящее солнце, пробуждая, **染みる** и настойчиво **染みる** в мою комнату через **окна** сквозь неплотно закрытые шторы.

На горизонте, после того, как я встал и оделся, заметил, как солнце идеально **映る** с блестящей гладью моря, **映す** свои слепящие белые лучи навстречу новому дню.

От воды прибрежный **砂金**, который обычно днем при сухой погоде таким казался, сейчас, после бури оставался мокрым, серым и **мрачным**. **派** чаек носилась над водной поверхностью, **宣する** начало дня и высматривая для себя добычу.

Я покинул свою 城郭 и отправился на прогулку.

Гуляя вдоль длинной полосы нанесенного 砂, я слушал тяжелое дыхание моря, 並べる которое с чем-либо было просто невозможно. Вокруг 並び рифов, которые по-прежнему 並べる в свою черную, зловещую 並び, вода за счет глубинного течения кружилась по 渦巻 и бурлила в мощных 渦巻, но у берега была спокойной, лишь подернута небольшой рябью.

На рифе, 染める к трагедии, макушка которого сейчас от солнца длинную 映す в мою сторону, не оказалось никаких признаков шхуны.

На берегу - никаких остатков кораблекрушения, но это меня не удивило, так как я знал, что в здешних водах имеется сильное подводное течение.

Над 座 ночной катастрофы кружили по 渦巻 две ширококрылых чайки; иногда они подолгу парили в воздухе, словно разглядывали в волнах что-то странное. Порой я слышал их хриплые крики, как будто они рассказывали друг другу о том, что видели.

[Содержание](#)

б) Детектив. Вставки слов кириллицей с подсказками

6.2

Когда я, проводив ю:баэ, ложился спать, галька и морские водоросли барабанили в окно моей мансарды, начинал тарэру дождь, а ветер завывал так уныло, что, казалось, в каждом его порыве слышится стон погибающей души. тарэ, тарэру на окнах, плавно раскачивались в такт порывам ветра. К этому времени, спустя много лет и живя в своей дзё:каку, я настолько привык к морю, что завывания бури каждый раз были для меня колыбельной песней, а раскаты грома я сравнивал и нарабэру с убаюкивающей музыкой.	ю:баэ тарэру	закат капать
Я знал, что моя дзё:каку, серые стены старого дома выстоят, а то, что происходит снаружи, во внешнем мире, да и вообще в утю:, меня мало заботило.	тарэ тарэру	Плетеные шторы висящие
Старая Медж обычно относилась к этому с таким же равнодушием, как и я. Вот почему я очень удивился, когда около трех часов ночи меня разбудил громкий стук в дверь, и я услышал взволнованный крик, идзуми которого оказался хриплый голос моей экономки, которая хотела тодокэру меня о чем-то срочном.	дзё:каку нарабэру	крепости ставил рядом
Я выскочил из гамака, и грубо спросил ее, пытаюсь арау, в чем	дзё:каку утю:	цитадель космосе
	идзуми тодокэру	источником известить
	арау	выяснить

<p>дело. - Эй, хозяин, хозяин! - пронзительно кричала она на своем отвратительном диалекте. - Скорее! На рифы наскочил большой корабль. – нотамау она. - Бедные люди кричат и просят о катан. Ах, хозяин Мак-Витти! Скорее! Сойдите вниз! - Попридержи свой язык, старая карга! - в ярости закричал я. - Что тебе до того, погибнут они или нет? Ложись спать и оставь меня в покое.</p>	<p>нотамау катан</p> <p>Объявила помощи</p>
<p>Я снова залез в свой гамак и натянул на себя одеяло. "Эти люди там, на корабле, - нотамау я себе, - уже испытали ужас смерти. Если я спасу их, то через несколько лет их ждут те же самые испытания. Пусть тодоку то, что им предназначено, пусть лучше они погибнут сейчас, если столько выстрадали в ожидании смерти, - ведь это страшнее, чем сама смерть".</p>	<p>нотамау</p> <p>изрек</p> <p>тодоку</p> <p>исполнится</p>
<p>После таких размышлений я попытался было снова уснуть, поскольку моя тандзюн-на философия не только научила меня смотреть на смерть как на незначительный, весьма заурядный случай в вечной и неизменной судьбе человека, но и отняла у меня интерес к житейским делам.</p>	<p>тандзюн-на</p> <p>простая</p>
<p>Но вдруг я обнаружил, что старая закваска все еще, словно удзумаки, бродит во мне. Все старые кирицу и рицу вдруг вспыхнули где-то в хайфу, напоминая о коллективном долге, докё: и героизме моих предков. Промелькнули перед мысленным взором: кё:до, дзайго:, го:, кё:до.</p>	<p>удзумаки кирицу рицу хайфу докё: кё:до дзайго: го: кё:до</p> <p>смерч правила заповеди глубине души храбрости родные места деревня провинция родина</p>
<p>Несколько минут я ворочался с боку на бок, пытаюсь погасить мунасаваги и мгновенный порыв ритиги и ритиги рассуждениями, которые были моим окабу и окабу, которым я предавался все эти долгие месяцы. Но мунэ уже начало сильнее стучать, мунэ вздымалась, вся моя хонэ, мунэ словно бы готовились к подвигу.</p>	<p>мунасаваги ритиги ритиги окабу окабу мунэ мунэ хонэ мунэ хасся иру</p> <p>волнение честности прямоты коньком любимой темой сердце грудь сущность душа выстрел Стреляли</p>
<p>Тут, среди дикого завывания шторма, до меня донесся глухой гул. Это был хасся сигнальной пушки. иру с корабля.</p>	<p>ко:и со:ко: арау энкаку ориру ориру ко:у ориру</p> <p>престол спешке промыл развитием Выйдя спускаться дождь выпадал</p>
<p>Сам не зная почему, я встал, покинув свой любимый гамак- ко:и, в со:ко: оделся, арау глаза, затем, для успокоения нервов, закурил трубку и направился на взморье понаблюдать за энкаку событий. ориру из дома, я начал ориру к берегу. Пока я сходил вниз, ко:у, который, казалось, ориру ни откуда, тут же промочил мой плащ до нитки. Однако я уже не обращал внимания на такие мелочи.</p>	<p>ко:и со:ко: арау энкаку ориру ориру ко:у ориру</p> <p>престол спешке промыл развитием Выйдя спускаться дождь выпадал</p>
<p>Буря действительно кацугу не на шутку. Когда я выходил из дому, стояла кромешная тьма, на тю:, сплошь покрытом тучами, не проглядывалось ни одной звезды, удзумаки от ветра дули навстречу с такой силой, что мне пришлось сомуку них по гальке, выставив вперед плечо, сомукэру в сторону. Мелкие</p>	<p>кацугу тю: удзумаки сомуку сомукэру хайфу</p> <p>разыгралась небе вихри идти против отворачивая лицо легкие</p>

<p>водяные брызги и песок попадали в хайфу. Я до хайфу уже ругал себя за то, что отважился на такую безумную кабу.</p>	<p>хайфу кабу</p>	<p>глубины души акцию</p>
<p>кава на лице у меня горела и саднила от мелких камешков, которые носились в тю: поднятые ветром, который симиру меня насквозь, а искры моей трубки струей тянулись позади меня, со:суру в темноте какой-то фантастический танец.</p>	<p>кава тю: симиру со:суру</p>	<p>Кожа воздухе пронизывал исполняя</p>
<p>Я подошел к берегу, на который с диким ревом неслись огромные волны, и, прикрыв от соленых брызг глаза руками, стал всматриваться в море. Я не кацугу, но на этот раз что-то ужасное и фатальное творилось вокруг. Завывание ветра, рев бури и грохот волн, все вместе, казалось, канадэру необыкновенную победную симфонию над бессильной природой.</p>	<p>кацугу канадэру</p>	<p>был суеверным музицировали</p>
<p>Я не мог ничего различить в темноте, но все же мне показалось, что вместе с порывами ветра до меня доносятся вопли и невнятные пронзительные крики. Продолжая всматриваться, я внезапно увидел вспышку огня, и мгновенно вся бухта с нараби рифов и берег озарились зловещим голубым светом, нарабу дантову огню.</p>	<p>нараби нарабу</p>	<p>линией подобным</p>
<p>Это был цветной сигнальный хасся, зажженный на борту корабля. Корабль, которым, как щепкой канадэру волны, лежал на боку посредине зазубренного рифа под таким углом, что я мог видеть всю настилку его палубы. Это была большая двухмачтовая шхуна иностранной оснастки, и находилась она примерно ярдах в двухстах от берега.</p>	<p>хасся канадэру</p>	<p>огонь играли</p>
<p>При мертвенно голубом хо:ся огня, шипевшем и мигавшем на самой высокой части бака, были отчетливо видны реи и развеваемые ветром тарэру ванты.</p>	<p>хо:ся тарэру</p>	<p>излучении висящие</p>
<p>С моря, из глубокой темноты, на гибнущее судно беспрерывно и неустанно катилась нараби длинных, суйтёку-но волн, на гребнях которых кое-где зловеще белела пена.</p>	<p>нараби суйтёку-но</p>	<p>цепь отвесных</p>
<p>Попадая в широкий круг, образованный светом сигнального огня, каждая волна, казалось, набирала сил, увеличивалась в объеме и еще стремительнее мчалась дальше, чтобы в следующее мгновение с грохотом и ревом обрушиться на свою жертву. Здесь царила сэмбай и сэнъо: стихии, не подвластная никакой воле.</p>	<p>сэмбай сэнъо:</p>	<p>монополия произвол</p>
<p>Я отчетливо видел человек десять или двенадцать обезумевших матросов, монпара, цеплявшихся за ванты с наветренной стороны, которые бешено, раскачивались от ветра. Некоторые матросы огаму о спасении.</p>	<p>монпара огаму</p>	<p>главным образом молились</p>
<p>Как только при свете хо:ся, зажженного на корабле, они увидели меня, моряки повернули ко мне бледные лица и замахали руками, взывая к катан.</p>	<p>хо:ся катан</p>	<p>огня помощи</p>
<p>Я почувствовал, что во мне опять поднимается отвращение к</p>	<p>кайко</p>	<p>шелковичным червям</p>

этим жалким, испуганным **кайко**, ждущим от кого-то **катан**. Почему они пытаются уклониться от **танто**: судьбы, от той узкой тропки, по которой прошло все, что было в человечестве великого и благородного?

Один них, как я **кансю-суру**, который всем **суйхан-суру**, заинтересовал меня больше других. Вероятно, это был капитан тонущего судна, который отчетливо **кансю-суру**, что происходит, на котором **тарэру футан** за судьбу корабля, и лежало **футан** за гибель матросов.

Это был высокого **сэй**, мужественной **ё:си** мужчина, который спокойно стоял в стороне, **моппара** балансируя на качавшейся палубе корабля, **моппара** не желая цепляться за веревки или за поручни, что говорило о его незаурядной **хонэ**.

Руки у него были заложены за спину, голова опущена на грудь, но даже в этой безнадежной **сугата**, в его **сугата** и **сугата**, как и во всех его движениях, были видны **энергия** и **решимость**, которые делали его мало похожим на человека, впавшего в отчаяние.

Действительно, быстрые **взгляды**, которые он бросал вокруг себя, доказывали его **кампа**. Очевидно, было, что он тщательно взвешивает **сугата** и **все возможности** спасения.

Хотя он, несомненно, **видел** мою темную **сугата** через отделяющую нас полосу яростного прибоя, его **самолюбие** или какие-то **другие причины** не позволяли ему обратиться ко мне за помощью. Он стоял с мрачной, молчаливой, с загадочной **сугата**, **всматриваясь** в черное море и ожидая, что пошлет ему судьба.

Мне казалось, что этот вопрос будет скоро решен. Пока я наблюдал за этим человеком, наступил **дан**, когда огромный, **нарабинай** вал, значительно выше всех и следовавший за другими, как погонщик за стадом, пронесся над кораблем.

Передняя, **суйтёку-но** мачта, принявшая на себя основную **футан**, сломалась почти у самого основания, и люди, цеплявшиеся за ванты, на мгновение зависли в **тю:**, а затем были сметены в пучину, словно рой мух.

В том месте, где острый, **суйтёку-но** гребень рифа Мэнси врезался в киль корабля, **хонэ** судна **хайсуру** роковое повреждение и тут же корабль начал с оглушительным треском **раскалываться** пополам.

Человек на баке быстро **перебежал** через палубу и схватил какой-то белый узел, который я еще раньше **заметил**, но не мог понять, что это такое. Лишь после того, как он поднял узел и на него упал свет, я разглядел **коцу**, понял, что это была женщина, привязанная **моппара** к перекладине рангоута **санси** поперек тела и под мышками таким образом, чтобы голова ее

катан танто:	участия исполнения
кансю-суру суйхан-суру	заметил показывал пример
кансю-суру тарэру футан футан	осознавал висела ответственность бремя
сэй ё:си моппара моппара хонэ	роста наружности всцело исключительно сущности
сугата сугата сугата	позе облике фигуре
кампа сугата	проницательность положение
сугата	фигуру
сугата	осанкой
дан нарабинай	момент несравненный
суйтёку-но футан тю:	отвесная нагрузку зависли в воздухе
суйтёку-но хонэ хайсуру	вертикальный каркас получил
коцу моппара санси	секрет специально шелковой веревкой

<p>все время находилась над водой.</p> <p>Человек, отвязал женщину и, словно тё:хо:, ситагаэру и бережно кацугу к борту и, по-видимому, начал объяснять ей, что дальше оставаться на судне невозможно.</p> <p>Ее ответ был очень странным: я видел, как это тё:хо: подняла руку и ударила мужчину по лицу.</p> <p>Казалось, это заставило его на мгновение умолкнуть, но потом он снова обратился к ней, объясняя, тю:коку суру и тю:коку суру, насколько я мог судить по его движениям, как нужно держаться на воде.</p> <p>Она отпрянула от него, но он схватил ее в свои объятия, ситагаэру себе, наклонился над ней и прижался губами к ее лбу, продолжал ситагау до самого борта.</p> <p>Затем, когда огромная волна прихлынула к гибнущему кораблю, мужчина, тю:нару и тю:нару своей роли, перегнулся через борт и осторожно положил женщину на гребень вала, подобно тому, как кладут ню:дзи в колыбель.</p> <p>Я видел, как ее белое одеяние промелькнуло в пене огромного вала, но затем наступила данкай, когда хо:ся света начало постепенно гаснуть, и искалеченный хонэ корабля с единственным оставшимся на нем человеком погрузился в темноту.</p> <p>Когда я наблюдал эту картину, сознание того, что я мужчина, победило во мне все философские доводы, и я ощутил какой-то мощный толчок. Отбросив в сторону цинизм, как принадлежность туалета, которую можно снова надеть, когда мне захочется, я кинулся к своей лодке.</p> <p>Старая посуда давала течь, - но что из того? Ведь я не раз тоскливо и нерешительно посматривал на флакончик с опиумом, и мог ли я сейчас майкё-суру, взвешивать и майкё-суру шансы, чтобы уклониться от опасности?</p> <p>Отчаянным усилием я подтащил лодку к воде и вскочил в нее.</p> <p>Сперва, когда я сувару на скамейку и схватил весла, я боялся, что лодку опрокинет бушующий прибой, но после нескольких бешеных ударов веслами мне удалось выбраться в море, и лодка не затонула, хотя и наполнилась наполовину водой.</p> <p>Теперь я находился в дза бушующих волн, лодка то взлетала на гребень огромного черного вала, то падала вниз так глубоко, что, взглянув вверх, я видел вокруг себя лишь сверканье пены на фоне темного неба.</p> <p>Далеко позади я слышал дикие вопли дзюнсин-на старой Медж, которая, заметив меня в море, несомненно, решила, что я</p>	<p>тё:хо: бесценное сокровище ситагаэру взял с собой кацугу понес</p> <p>тё:хо: сокровище</p> <p>тю:коку суру советуя тю:коку суру предостерегая</p> <p>ситагаэру подчиняя ситагау сопровождать</p> <p>тю:нару верный тю:нару преданный</p> <p>ню:дзи грудного ребенка</p> <p>данкай стадия хо:ся излучение хонэ остов</p> <p>майкё-суру упоминать майкё-суру перечислять</p> <p>сувару сел</p> <p>дза компании</p> <p>дзюнсин-на простодушной</p>
---	---

сошел с ума.

сувару на скамейке, работая веслами, я оглядывался по сторонам, пока, наконец, не **тодоку дза**, где увидел на гребне мчавшейся навстречу огромной волны белое пятно. Когда женщина **нарабу** со мной, я нагнулся, с трудом **тодоку** ее и втащил, насквозь промокшую, в лодку.

Мне не пришлось грести обратно - следующий вал подхватил нас и выбросил на берег. Оттащив лодку подальше от воды, я поднял женщину и отнес ее в дом. Позади ковыляла экономка, смотревшая на меня **огаму**, громко поздравляя меня и выражая свое восхищение.

После того, как я **тодокэру** пострадавшую в дом, во мне наступила реакция. Я понял, что моя ноша жива, - по дороге к дому я приложил ухо к ее **тити** и услышал слабое биение **мунэ**.

Убедившись в этом, я отнес ее в комнату на первом этаже, где находился еще один камин и **нарабэру** ее у огня, который разожгла Медж. Старая женщина сразу кинулась за ней **миру**. Я же лишь мельком взглянул на нее, даже не успев **тодокэру**, красива она или нет.

Уже много лет я не **хайкэн-суру** женщин, не **огаму** им и уже почти не обращал внимания на их наружность. На кухне, при **акай** свете камина, наскоро выпив из чашки холодный **ко:тя**, который оставался еще с вечера, я отправился к себе наверх.

Однако, лежа у себя в гамаке, я слышал, как старуха, которая уже исполняла роль **кангофу** по **канго**, растирая женщину, чтобы согреть ее, монотонно бормотала: "Ах, бедная милочка!", "Ах, красочка!", из чего заключил, что спасенная мною жертва кораблекрушения была молодым и милостивым существом.

* * *

К утру в природе произошло волшебное **кайкаку**. После шторма все пришло в **кирицу** и буквально **аратамару**. **акай** утро выдалось **риппа-на**, тихое и солнечное, а **бэни-но** утренняя заря **хаэру**, так же, как всегда, **сомэру** холмы за моим домом в **дзюнна**, розовый цвет. Восходящее солнце, пробуждая, **симиру** и настойчиво **симиру** в мою комнату через **окна** сквозь неплотно закрытые шторы.

На горизонте, после того, как я встал и оделся, заметил, как солнце идеально **уцуру** с блестящей гладью моря, **уцусу** свои слепящие белые лучи навстречу новому дню.

От воды прибрежный **сакин**, который обычно днем при сухой погоде таким казался, сейчас, после бури оставался мокрым, серым и **мрачным**. **ха** чаек носилась над водной поверхностью, **сэнсуру** начало дня и высматривая для себя добычу.

сувару
тодоку
дза
нарабу
тодоку

Сидя
Достиг
места
поравнялась
достал

огаму

с благоговением

тодокэру
тити
мунэ

доставил
груди
сердца

нарабэру

расположил

миру
тодокэру

присматривать
представить

хайкэн-суру
огаму
акай
ко:тя

видел
поклонялся
красном
черный чай

кангофу
канго

сиделки
уходу за больной

кайкаку
кирицу
аратамару
акай
риппа-на
бэни-но
хаэру
сомэру
дзюнна
симиру
симиру
уцуру
уцусу

преобразование
порядок
изменилось
Румяное
прекрасное
алая
выглядела красиво
окрашивая
чистый
просачивалось
проникало
гармонировало
отражая

сакин

золотой песок

ха

Группа

сэнсуру

провозглашая

<p>Я покинул свою дзё:каку и отправился на прогулку.</p> <p>Гуляя вдоль длинной полосы нанесенного суна, я слушал тяжелое дыхание моря, нарабэру которое с чем-либо было просто невозможно. Вокруг нараби рифов, которые по-прежнему нарабэру в свою черную, зловещую нараби, вода за счет глубинного течения кружилась по удзумаки и бурлила в мощных удзумаки, но у берега была спокойной, лишь подернута небольшой рябью.</p> <p>На рифе, сомэру к трагедии, макушка которого сейчас от солнца длинную уцусу в мою сторону, не оказалось никаких признаков шхуны.</p> <p>На берегу - никаких остатков кораблекрушения, но это меня не удивило, так как я знал, что в здешних водах имеется сильное подводное течение.</p> <p>Над дза ночной катастрофы кружили по удзумаки две ширококрылых чайки; иногда они подолгу парили в воздухе, словно разглядывали в волнах что-то странное. Порой я слышал их хриплые крики, как будто они рассказывали друг другу о том, что видели.</p>	<p>дзё:каку</p> <p>суна нарабэру нараби нарабэру нараби удзумаки удзумаки</p> <p>сомэру уцусу</p> <p>дза удзумаки</p>	<p>твердыню</p> <p>песка сопоставить цепи выстраивались линию спирали водоворотах</p> <p>причастном бросала тень</p> <p>местом спирали</p>
--	---	--

[Содержание](#)

7) Детектив. Вставки слов кириллицей

6.2

Когда я, проведив **ю:баэ**, ложился спать, галька и морские водоросли барабанили в окно моей мансарды, начинал **тарэру** дождь, а ветер завывал так уныло, что, казалось, в каждом его порыве слышится стон погибающей души. **тарэ**, **тарэру** на окнах, плавно раскачивались в такт порывам ветра. К этому времени, спустя много лет и живя в своей **дзё:каку**, я настолько привык к морю, что завывания бури каждый раз были для меня колыбельной песней, а раскаты грома я сравнивал и **нарабэру** с убаюкивающей музыкой.

Я знал, что моя **дзё:каку**, серые стены старого дома выстоят, а то, что происходит снаружи, во **внешнем мире**, да и вообще в **утю:**, меня мало заботило.

Старая Медж обычно относилась к этому с таким же равнодушием, как и я. Вот почему я очень удивился, когда около трех часов ночи меня разбудил громкий стук в дверь, и я услышал взволнованный крик, **идзуми** которого оказался хриплый голос моей экономки, которая хотела **тодокэру** меня о чем-то срочном.

Я выскочил из гамака, и грубо спросил ее, пытаюсь **арау**, в чем дело.

- Эй, хозяин, хозяин! - пронзительно кричала она на своем отвратительном диалекте. - Скорее! На рифы наскочил большой корабль. – **нотамау** она. - Бедные люди кричат и просят о **катан**. Ах, хозяин Мак-Витти! Скорее! Сойдите вниз!

- Попридержи свой язык, старая карга! - в ярости закричал я. - Что тебе до того, погибнут они или нет? Ложись спать и оставь меня в покое.

Я снова залез в свой гамак и натянул на себя одеяло. "Эти люди там, на корабле, - **нотамау** я себе, - уже испытали ужас смерти. Если я спасу их, то через несколько лет их ждут те же самые испытания. Пусть **тодоку** то, что им предназначено, пусть лучше они погибнут сейчас, если столько выстрадали в ожидании смерти, - ведь это страшнее, чем сама смерть".

После таких **размышлений** я попытался было снова уснуть, поскольку моя **танджун-на** философия не только научила меня **смотреть** на смерть как на незначительный, весьма заурядный случай в вечной и неизменной судьбе человека, но и отняла у меня интерес к житейским делам.

Но вдруг я обнаружил, что старая закваска все еще, словно **удзумаки**, бродит во мне. Все старые **кирицу** и **рицу** вдруг вспыхнули где-то в **хайфу**, напоминая о коллективном долге, **докё:** и героизме моих предков. Промелькнули перед мысленным взором: **кё:до, дзайго:, го:, кё:до.**

Несколько минут я ворочался с боку на бок, пытаюсь погасить **мунасаваги** и мгновенный порыв **ритиги** и **ритиги** рассуждениями, которые были моим **окабу** и **окабу**, которым я предавался все эти долгие месяцы. Но **мунэ** уже начало сильнее стучать, **мунэ** вздымалась, вся моя **хонэ, мунэ** словно бы готовились к подвигу.

Тут, среди дикого завывания шторма, до меня донесся глухой гул. Это был **хасся** сигнальной пушки. **иру** с корабля.

Сам не зная почему, я встал, покинув свой любимый гамак- **ко:и**, в **со:ко:** оделся, **арау** глаза, затем, для успокоения нервов, закурил трубку и направился на взморье понаблюдать за **энкаку** событий. **ориру** из дома, я начал **ориру** к берегу. Пока я сходил вниз, **ко:у**, который, казалось, **ориру** ни откуда, тут же промочил мой плащ до нитки. Однако я уже не обращал внимания на такие мелочи.

Буря действительно **кацугу** не на шутку. Когда я выходил из дому, стояла кромешная тьма, на **тю:**, сплошь покрытом тучами, не проглядывалось ни одной звезды, **удзумаки** от ветра дули навстречу с такой силой, что мне пришлось **сомуку** них по гальке, выставив вперед плечо, **сомукэру** в сторону. Мелкие водяные брызги и песок попадали в **хайфу**. Я до **хайфу** уже ругал себя за то, что отважился на такую безумную **кабу**.

кава на лице у меня горела и саднила от мелких камешков, которые носились в **тю:** поднятые ветром, который **симиру** меня насквозь, а искры моей трубки струей тянулись позади меня, **со:суру** в темноте какой-то фантастический танец.

Я подошел к берегу, на который с диким ревом неслись огромные волны, и, прикрыв от соленых брызг глаза руками, стал всматриваться в море. Я не **кацугу**, но на этот раз что-то ужасное и фатальное творилось вокруг. Завывание ветра, рев бури и грохот волн, все вместе, казалось, **канадэру** необыкновенную победную симфонию над бессильной природой.

Я не мог ничего различить в темноте, но все же мне показалось, что вместе с порывами ветра до меня **доносятся** вопли и невнятные пронзительные крики. Продолжая всматриваться, я внезапно увидел вспышку огня, и мгновенно вся бухта с **нараби** рифов и берег озарились зловещим голубым светом, **нарабу** дантову огню.

Это был цветной сигнальный **хасся**, зажженный на борту корабля. Корабль, которым, как щепкой **канадэру** волны, лежал на боку посередине зазубренного рифа под таким углом, что я мог видеть всю настилку его палубы. Это была большая двухмачтовая шхуна иностранной оснастки, и находилась она примерно ярдах в двухстах от берега.

При мертвенно голубом **хо:ся** огня, шипевшем и мигавшем на самой высокой части бака, были отчетливо видны реи и развеваемые ветром **тарэру** ванты.

С моря, из глубокой темноты, на гибнущее судно непрерывно и неустанно катилась **нараби** длинных, **суйтёку-но** волн, на гребнях которых кое-где зловеще белела пена.

Попадая в широкий круг, образованный светом сигнального огня, каждая волна, казалось, набирала сил, увеличивалась в объеме и еще стремительнее мчалась дальше, чтобы в следующее мгновение с грохотом и ревом обрушиться на свою жертву. Здесь царила **сэмбай** и **сэньо:** стихии, не подвластная никакой воле.

Я отчетливо видел человек десять или двенадцать обезумевших матросов, **моппара**, цеплявшихся за ванты с наветренной стороны, которые бешено, раскачивались от ветра. Некоторые матросы **огаму** о спасении.

Как только при свете **хо:ся**, зажженного на корабле, они увидели меня, моряки повернули ко мне бледные лица и замахали руками, взывая к **катан**.

Я почувствовал, что во мне опять поднимается отвращение к этим жалким, испуганным **кайко**, ждущим от кого-то **катан**. Почему они пытаются уклониться от **танто:** судьбы, от той узкой тропки, по которой прошло все, что было в человечестве великого и благородного?

Один них, как я **кансю-суру**, который всем **суйхан-суру**, заинтересовал меня больше других. Вероятно, это был капитан тонущего судна, который отчетливо **кансю-суру**, что происходит, на котором **тарэру футан** за судьбу корабля, и лежало **футан** за гибель матросов.

Это был высокого **сэй**, мужественной **ё:си** мужчина, который спокойно стоял в стороне, **моппара** балансируя на качавшейся палубе корабля, **моппара** не желая цепляться за веревки или за поручни, что говорило о его незаурядной **хонэ**.

Руки у него были заложены за спину, голова опущена на грудь, но даже в этой безнадежной **сугата**, в его **сугата** и **сугата**, как и во всех его движениях, были видны **энергия** и **решимость**, которые делали его мало похожим на человека, впавшего в отчаяние.

Действительно, быстрые **взгляды**, которые он бросал вокруг себя, доказывали его **кампа**. Очевидно, было, что он тщательно взвешивает **сугата** и **все возможности** спасения.

Хотя он, несомненно, **видел** мою темную **сугата** через отделяющую нас полосу яростного прибоя, его **самолюбие** или какие-то **другие причины** не позволяли ему обратиться ко мне за помощью. Он стоял с мрачной, молчаливой, с загадочной **сугата**, **всматриваясь** в черное море и ожидая, что пошлет ему судьба.

Мне казалось, что этот вопрос будет скоро решен. Пока я наблюдал за этим человеком, наступил **дан**, когда огромный, **нарабинай** вал, значительно выше всех и следовавший за другими, как погонщик за стадом, пронесся над кораблем.

Передняя, **суйтёку-но** мачта, принявшая на себя основную **футан**, сломалась почти у самого основания, и люди, цеплявшиеся за ванты, на мгновение зависли в **тю:**, а затем были сметены в пучину, словно рой мух.

В том месте, где острый, **суйтёку-но** гребень рифа Мэнси врезался в киль корабля, **хонэ** судна **хайсуру** роковое повреждение и тут же корабль начал с оглушительным треском **раскалываться** пополам.

Человек на баке быстро **перебежал** через палубу и схватил какой-то белый узел, который я еще раньше **заметил**, но не мог понять, что это такое. Лишь после того, как он поднял узел и на него упал свет, я разглядел **коцу**, понял, что это была женщина, привязанная **моппара** к перекладине рангоута **санси** поперек тела и под мышками таким образом, чтобы голова ее все время находилась над водой.

Человек, отвязал женщину и, словно **тё:хо:**, **ситагаэру** и бережно **кацугу** к борту и, по-видимому, начал объяснять ей, что дальше оставаться на судне невозможно.

Ее ответ был очень странным: я видел, как это **тё:хо:** подняла руку и ударила мужчину по лицу.

Казалось, это заставило его на мгновение умолкнуть, но потом он снова обратился к ней, объясняя, **тю:коку суру** и **тю:коку суру**, насколько я мог судить по его движениям, как нужно держаться на воде.

Она отпрянула от него, но он схватил ее в свои объятия, **ситагаэру** себе, наклонился над ней и прижался губами к ее лбу, продолжал **ситагау** до самого борта.

Затем, когда огромная волна прихлынула к гибнущему кораблю, мужчина, **тю:нару** и **тю:нару** своей роли, перегнулся через борт и осторожно положил женщину на гребень вала, подобно тому, как кладут **ню:дзи** в колыбель.

Я видел, как ее белое одеяние промелькнуло в пене огромного вала, но затем наступила **данкай**, когда **хо:ся** света начало постепенно гаснуть, и искалеченный **хонэ** корабля с единственным оставшимся на нем человеком погрузился в темноту.

Когда я **наблюдал** эту картину, сознание того, что я мужчина, **победило** во мне все философские **доводы**, и я ощутил какой-то мощный толчок. Отбросив в сторону цинизм, как принадлежность туалета, которую можно снова **надеть**, когда мне захочется, я кинулся к своей лодке.

Старая посуда давала течь, - но что из того? Ведь я не раз тоскливо и нерешительно посматривал на флакончик с опиумом, и мог ли я сейчас **майкё-суру**, взвешивать и **майкё-суру** шансы, чтобы уклониться от опасности?

Отчаянным усилием я подтащил лодку к воде и вскочил в нее.

Сперва, когда я **сувару** на скамейку и схватил весла, я боялся, что лодку опрокинет бушующий прибой, но после нескольких бешеных ударов веслами мне удалось выбраться в море, и лодка не затонула, хотя и наполнилась наполовину водой.

Теперь я находился в **дза** бушующих волн, лодка то взлетала на гребень огромного черного вала, то падала вниз так глубоко, что, взглянув вверх, я видел вокруг себя лишь сверканье пены на фоне темного неба.

Далеко позади я слышал дикие вопли **дзюнсин-на** старой Медж, которая, заметив меня в море, несомненно, решила, что я сошел с ума.

сувару на скамейке, работая веслами, я оглядывался по сторонам, пока, наконец, не **тодоку дза**, где увидел на гребне мчавшейся навстречу огромной волны белое пятно. Когда женщина **нарабу** со мной, я нагнулся, с трудом **тодоку** ее и втащил, насквозь промокшую, в лодку.

Мне не пришлось грести обратно - следующий вал подхватил нас и выбросил на берег. Оттащив лодку подальше от воды, я поднял женщину и отнес ее в дом. Позади ковыляла экономка, смотревшая на меня **огаму**, громко поздравляя меня и выражая свое восхищение.

После того, как я **тодокэру** пострадавшую в дом, во мне наступила реакция. Я понял, что моя ноша жива, - по дороге к дому я приложил ухо к ее **тити** и услышал слабое биение **мунэ**.

Убедившись в этом, я отнес ее в комнату на первом этаже, где находился еще один камин и **нарабэру** ее у огня, который разожгла Медж. Старая женщина сразу кинулась за ней **миру**. Я же лишь мельком взглянул на нее, даже не успев **тодокэру**, красива она или нет.

Уже много лет я не **хайкэн-суру** женщин, не **огаму** им и уже почти не обращал внимания на их наружность. На кухне, при **акай** свете камина, наскоро выпив из чашки холодный **ко:тя**, который оставался еще с вечера, я отправился к себе наверх.

Однако, лежа у себя в гамаке, я слышал, как старуха, которая уже исполняла роль **кангофу** по **канго**, растирая женщину, чтобы согреть ее, монотонно бормотала: "Ах, бедная милочка!", "Ах, красоточка!", из чего заключил, что спасенная мною жертва кораблекрушения была молодым и милостивым существом.

* * *

К утру в природе произошло волшебное **кайкаку**. После шторма все пришло в **кирицу** и буквально **аратамару**. **акай** утро выдалось **риппа-на**, тихое и солнечное, а **бэни-но** утренняя заря **хаэру**, так же, как всегда, **сомэру** холмы за моим домом в **дзюнна**, розовый цвет. Восходящее солнце, пробуждая, **симиру** и настойчиво **симиру** в мою комнату через **окна** сквозь неплотно закрытые шторы.

На горизонте, после того, как я встал и оделся, заметил, как солнце идеально **уцуру** с блестящей гладью моря, **уцусу** свои слепящие белые лучи навстречу новому дню.

От воды прибрежный **сакин**, который обычно днем при сухой погоде таким казался, сейчас, после бури оставался мокрым, серым и **мрачным**. **ха** чаек носилась над водной поверхностью, **сэнсуру** начало дня и высматривая для себя добычу.

Я покинул свою **дзэ:какү** и отправился на прогулку.

Гуляя вдоль длинной полосы нанесенного **суна**, я слушал тяжелое дыхание моря, **нарабэру** которое с чем-либо было просто невозможно. Вокруг **нараби** рифов, которые по-прежнему **нарабэру** в свою черную, зловещую **нараби**, вода за счет глубинного течения кружилась по **удзумаки** и бурлила в мощных **удзумаки**, но у берега была спокойной, лишь подернута небольшой рябью.

На рифе, **сомэру** к трагедии, макушка которого сейчас от солнца длинную **уцусу** в мою сторону, не оказалось никаких признаков шхуны.

На берегу - никаких остатков кораблекрушения, но это меня не удивило, так как я знал, что в здешних водах имеется сильное подводное течение.

Над **дза** ночной катастрофы кружили по **удзумаки** две ширококрылых чайки; иногда они подолгу парили в воздухе, словно разглядывали в волнах что-то странное. Порой я слышал их хриплые **крики**, как будто они **рассказывали** друг другу о том, что видели.

[Содержание](#)

8) Детектив. Исходный текст

6.2

Когда я, проводив **закат**, ложился спать, галька и морские водоросли барабанили в окно моей мансарды, начинал **капать** дождь, а ветер завывал так уныло, что, казалось, в каждом его порыве слышится стон погибающей души. **Плетеные шторы, висящие** на окнах, плавно раскачивались в такт порывам ветра. К этому времени, спустя много лет и живя в своей **крепости**, я настолько привык к морю, что завывания бури **каждый раз** были для меня колыбельной песней, а раскаты грома я сравнивал и **ставил рядом** с убаюкивающей музыкой.

Я знал, что моя **цитадель**, серые стены старого дома выстоят, а то, что происходит снаружи, во **внешнем мире**, да и вообще в **космосе**, меня мало заботило.

Старая Медж обычно относилась к этому с таким же равнодушием, как и я. Вот почему я очень удивился, когда около трех часов ночи меня разбудил громкий стук в дверь, и я услышал взволнованный крик, **источником** которого оказался хриплый голос моей экономки, которая хотела **известить** меня о чем-то срочном.

Я выскочил гамака, и грубо спросил ее, пытаюсь **выяснить**, в чем дело.

- Эй, хозяин, хозяин! - пронзительно кричала она на своем отвратительном диалекте. - Скорее! На рифы наскочил большой корабль. – **Объявила** она. - Бедные люди кричат и просят о **помощи**. Ах, хозяин Мак-Витти! Скорее! Сойдите вниз!

- Попридержи свой язык, старая карга! - в ярости закричал я. - Что тебе до того, погибнут они или нет? Ложись спать и оставь меня в покое.

Я снова залез в свой гамак и натянул на себя одеяло. "Эти люди там, на корабле, - **изрек** я себе, - уже испытали ужас смерти. Если я спасу их, то через несколько лет их ждут те же самые испытания. Пусть **исполнится** то, что им предназначено, пусть лучше они погибнут сейчас, если столько выстрадали в ожидании смерти, - ведь это страшнее, чем сама смерть".

После таких **размышлений** я попытался было снова уснуть, поскольку моя **простая** философия не только научила меня **смотреть** на смерть как на незначительный, весьма заурядный случай в вечной и неизменной судьбе человека, но и отняла у меня интерес к житейским делам.

Но вдруг я обнаружил, что старая закваска все еще, словно **смерч**, бродит во мне. Все старые **правила** и **заповеди** вдруг вспыхнули где-то в **глубине души**, напоминая о коллективном долге, **храбрости** и героизме моих предков. Промелькнули перед мысленным взором: **родные места, деревня, провинция, родина**.

Несколько минут я ворочался с боку на бок, пытаюсь погасить **волнение** и мгновенный порыв **честности** и **прямоты** рассуждениями, которые были моим **коньком** и **любимой темой**, которым я предавался все эти долгие месяцы. Но **сердце** уже начало сильнее стучать, **грудь** вздымалась, вся моя **сущность**, **душа** словно бы готовились к подвигу.

Тут, среди дикого завывания шторма, до меня донесся глухой гул. Это был **выстрел** сигнальной пушки. **Стреляли** с корабля.

Сам не зная почему, я встал, покинув свой любимый **гамак-престол**, в **спешке** оделся, **промыл** глаза, затем, для успокоения нервов, закурил трубку и направился на взморье понаблюдать за **развитием** событий. **Выйдя** из дома, я начал **спускаться** к берегу. Пока я сходил вниз, **дождь**, который, казалось, **выпадал** ни откуда, тут же промочил мой плащ до нитки. Однако я уже не обращал внимания на такие мелочи.

Буря действительно **разыгралась** не на шутку. Когда я выходил из дому, стояла кромешная тьма, на **небе**, сплошь покрытом тучами, не проглядывалось ни одной звезды, **вихри** от ветра дули навстречу с такой силой, что мне пришлось **идти против** них по гальке, выставив вперед плечо, **отворачивая лицо** в сторону. Мелкие водяные брызги и песок попадали в **легкие**. Я до **глубины души** уже ругал себя за то, что отважился на такую безумную **акцию**.

Кожа на лице у меня горела и саднила от мелких камешков, которые носились в **воздухе** поднятые ветром, который **пронизывал** меня насквозь, а искры моей трубки струей тянулись позади меня, **исполняя** в темноте какой-то фантастический танец.

Я подошел к берегу, на который с диким ревом неслись огромные волны, и, прикрыв от соленых брызг глаза руками, стал всматриваться в море. Я не **был суеверным**, но на этот раз что-то ужасное и фатальное творилось вокруг. Завывание ветра, рев бури и грохот волн, все вместе, казалось, **музицировали** необыкновенную победную симфонию над бессильной природой.

Я не мог ничего различить в темноте, но все же мне показалось, что вместе с порывами ветра до меня **доносятся** вопли и невнятные пронзительные крики. Продолжая всматриваться, я внезапно увидел вспышку огня, и мгновенно вся бухта с **линией** рифов и берег озарились зловещим голубым светом, **подобным** дантову огню.

Это был цветной сигнальный **огонь**, зажженный на борту корабля. Корабль, которым, как щепкой **играли** волны, лежал на боку посередине зазубренного рифа под таким углом, что я мог видеть всю настилку его палубы. Это была большая двухмачтовая шхуна иностранной оснастки, и находилась она примерно ярдах в двухстах от берега.

При мертво голубом **излучении** огня, шипевшем и мигавшем на самой высокой части бака, были отчетливо видны реи и развеваемые ветром **висящие** ванты.

С моря, из глубокой темноты, на гибнущее судно непрерывно и неустанно катилась **цепь** длинных, **отвесных** волн, на гребнях которых кое-где зловеще белела пена.

Попадая в широкий круг, образованный светом сигнального огня, каждая волна, казалось, набирала сил, увеличивалась в объеме и еще стремительнее мчалась дальше, чтобы в следующее мгновение с грохотом и ревом обрушиться на свою жертву. Здесь царила **монополия** и **произвол** стихии, не подвластная никакой воле.

Я отчетливо видел человек десять или двенадцать обезумевших матросов, **главным образом**, цеплявшихся за ванты с наветренной стороны, которые бешено, раскачивались от ветра. Некоторые матросы **молились** о спасении.

Как только при свете **огня**, зажженного на корабле, они увидели меня, моряки повернули ко мне бледные лица и замахали руками, взывая к **помощи**.

Я почувствовал, что во мне опять поднимается отвращение к этим жалким, испуганным **шелковичным червям**, ждущим от кого-то **участия**. Почему они пытаются уклониться от **исполнения** судьбы, от той узкой тропки, по которой прошло все, что было в человечестве великого и благородного?

Один них, как я **заметил**, который всем **показывал пример**, заинтересовал меня больше других. Вероятно, это был капитан тонущего судна, который отчетливо **осознавал**, что происходит, на котором **висела ответственность** за судьбу корабля, и лежало **бремя** за гибель матросов.

Это был высокого **роста**, мужественной **наружности** мужчина, который спокойно стоял в стороне, **всцело** балансируя на качавшейся палубе корабля, **исключительно** не желая цепляться за веревки или за поручни, что говорило о его незаурядной **сущности**.

Руки у него были заложены за спину, голова опущена на грудь, но даже в этой безнадежной **позе**, в его **облике** и **фигуре**, как и во всех его движениях, были видны **энергия** и **решимость**, которые делали его мало похожим на человека, впавшего в отчаяние.

Действительно, быстрые **взгляды**, которые он бросал вокруг себя, доказывали его **проницательность**. Очевидно, было, что он тщательно взвешивает **положение** и **все возможности** спасения.

Хотя он, несомненно, **видел** мою темную **фигуру** через отделяющую нас полосу яростного прибоя, его **самолюбие** или какие-то **другие причины** не позволяли ему обратиться ко мне за помощью. Он стоял с мрачной, молчаливой, с загадочной **осанкой**, **всматриваясь** в черное море и ожидая, что пошлет ему судьба.

Мне казалось, что этот вопрос будет скоро решен. Пока я наблюдал за этим человеком, наступил **момент**, когда огромный, **несравненный** вал, значительно выше всех и следовавший за другими, как погонщик за стадом, пронесся над кораблем.

Передняя, **отвесная** мачта, принявшая на себя основную **нагрузку**, сломалась почти у самого основания, и люди, цеплявшиеся за ванты, на мгновение **зависли в воздухе**, а затем были сметены в пучину, словно рой мух.

В том месте, где острый, **вертикальный** гребень рифа Мэнси врезался в киль корабля, **каркас** судна **получил** роковое повреждение и тут же корабль начал с оглушительным треском **раскалываться** пополам.

Человек на баке быстро **перебежал** через палубу и схватил какой-то белый узел, который я еще раньше **заметил**, но не мог понять, что это такое. Лишь после того, как он поднял узел и на него упал свет, я разглядел **секрет**, понял, что это была женщина, привязанная **специально** к перекладине рангоута **шелковой веревкой** поперек тела и под мышками таким образом, чтобы голова ее все время находилась над водой.

Человек, отвязал женщину и, словно **бесценное сокровище**, **взял с собой** и бережно **понес** к борту и, по-видимому, начал объяснять ей, что дальше оставаться на судне невозможно.

Ее ответ был очень странным: я видел, как это **сокровище** подняла руку и ударила мужчину по лицу.

Казалось, это заставило его на мгновение умолкнуть, но потом он снова обратился к ней, объясняя, **советуя** и **предостерегая**, насколько я мог судить по его движениям, как нужно держаться на воде.

Она отпрянула от него, но он схватил ее в свои объятия, **подчиняя** себе, наклонился над ней и прижался губами к ее лбу, продолжал **сопровождать** до самого борта.

Затем, когда огромная волна прихлынула к гибнущему кораблю, мужчина, **верный** и **преданный** своей роли, перегнулся через борт и осторожно положил женщину на гребень вала, подобно тому, как кладут **грудного ребенка** в колыбель.

Я видел, как ее белое одеяние промелькнуло в пене огромного вала, но затем наступила **стадия**, когда **излучение** света начало постепенно гаснуть, и искалеченный **остов** корабля с единственным оставшимся на нем человеком погрузился в темноту.

Когда я **наблюдал** эту картину, сознание того, что я мужчина, **победило** во мне все философские **доводы**, и я ощутил какой-то мощный толчок. Отбросив в

сторону цинизм, как принадлежность туалета, которую можно снова **надеть**, когда мне захочется, я кинулся к своей лодке.

Старая посуда давала течь, - но что из того? Ведь я не раз тоскливо и нерешительно посматривал на флакончик с опиумом, и мог ли я сейчас **упоминать**, взвешивать и **перечислять** шансы, чтобы уклониться от опасности?

Отчаянным усилием я подтащил лодку к воде и вскочил в нее.

Сперва, когда я **сел** на скамейку и схватил весла, я боялся, что лодку опрокинет бушующий прибой, но после нескольких бешеных ударов веслами мне удалось выбраться в море, и лодка не затонула, хотя и наполнилась наполовину водой.

Теперь я находился в **компании** бушующих волн, лодка то взлетала на гребень огромного черного вала, то падала вниз так глубоко, что, взглянув вверх, я видел вокруг себя лишь сверкание пены на фоне темного неба.

Далеко позади я слышал дикие вопли **простодушной** старой Медж, которая, заметив меня в море, несомненно, решила, что я сошел с ума.

Сидя на скамейке, работая веслами, я оглядывался по сторонам, пока, наконец, не **достиг места**, где увидел на гребне мчавшейся навстречу огромной волны белое пятно. Когда женщина **поравнялась** со мной, я нагнулся, с трудом **достал** ее и втащил, насквозь промокшую, в лодку.

Мне не пришлось грести обратно - следующий вал подхватил нас и выбросил на берег. Оттащив лодку подальше от воды, я поднял женщину и отнес ее в дом. Позади ковыляла экономка, смотревшая на меня **с благоговением**, громко поздравляя меня и выражая свое восхищение.

После того, как я **доставил** пострадавшую в дом, во мне наступила реакция. Я понял, что моя ноша жива, - по дороге к дому я приложил ухо к ее **груди** и услышал слабое биение **сердца**.

Убедившись в этом, я отнес ее в комнату на первом этаже, где находился еще один камин и **расположил** ее у огня, который разожгла Медж. Старая женщина сразу кинулась за ней **присматривать**. Я же лишь мельком взглянул на нее, даже не успев **представить**, красива она или нет.

Уже много лет я не **видел** женщин, не **поклонялся** им и уже почти не обращал внимания на их наружность. На кухне, при **красном** свете камина, наскоро выпив из чашки холодный **черный чай**, который оставался еще с вечера, я отправился к себе наверх.

Однако, лежа у себя в гамаке, я слышал, как старуха, которая уже исполняла роль **сиделки** по **уходу за больной**, растирая женщину, чтобы согреть ее, монотонно

бормотала: "Ах, бедная милочка!", "Ах, красоточка!", из чего заключил, что спасенная мною жертва кораблекрушения была молодым и миловидным существом.

* * *

К утру в природе произошло волшебное **преобразование**. После шторма все пришло в **порядок** и буквально **изменилось**. Румяное утро выдалось **прекрасное**, тихое и солнечное, а **алая** утренняя заря **выглядела красиво**, так же, как всегда, **окрашивая** холмы за моим домом в **чистый, розовый** цвет. Восходящее солнце, пробуждая, **просачивалось** и настойчиво **проникало** в мою комнату через **окна** сквозь неплотно закрытые шторы.

На горизонте, после того, как я встал и оделся, заметил, как солнце идеально **гармонировало** с блестящей гладью моря, **отражая** свои слепящие белые лучи навстречу новому дню.

От воды прибрежный **золотой песок**, который обычно днем при сухой погоде таким казался, сейчас, после бури оставался мокрым, серым и **мрачным**. **Группа** чаек носилась над водной поверхностью, **провозглашая** начало дня и высматривая для себя добычу.

Я покинул свою **твердыню** и отправился на прогулку.

Гуляя вдоль длинной полосы нанесенного **песка**, я слушал тяжелое дыхание моря, **сопоставить** которое с чем-либо было просто невозможно. Вокруг **цепи** рифов, которые по-прежнему **выстраивались** в свою черную, зловещую **линию**, вода за счет глубинного течения кружилась по **спирали** и бурлила в мощных **водоворотах**, но у берега была спокойной, лишь подернута небольшой рябью.

На рифе, **причастном** к трагедии, макушка которого сейчас **бросала** от солнца длинную **тень** в мою сторону, не оказалось никаких признаков шхуны.

На берегу - никаких остатков кораблекрушения, но это меня не удивило, так как я знал, что в здешних водах имеется сильное подводное течение.

Над **местом** ночной катастрофы кружили по **спирали** две ширококрылых чайки; иногда они подолгу парили в воздухе, словно разглядывали в волнах что-то странное. Порой я слышал их хриплые **крики**, как будто они **рассказывали** друг другу о том, что видели.

[Содержание](#)

Новелла «Справочник Гименей» гл. 1, О Генри

1) Новелла. Вставки значений и связанных слов кириллицей с кандзи

6.2

Однажды утром Айдахо что-то доставал **届** поленом на **вертикальной** **垂** полке, - до нее нельзя было дотянуться рукой. Это был переломный **момент** **段**. Видимо судьба решила перелистнуть страницу и приступила к следующей **стадии** **段** развития наших отношений, поскольку **степень** **段** раздора между нами начинала переходить всякие границы.

На пол упали две книги. Я шагнул к ним, но встретился взглядом с Айдахо. В итоге разыгралась следующая **сцена** **段**. Он заговорил в первый раз за неделю.

- Не обожгите ваших пальчиков, - **заявил** **届** он. - Вы годитесь в **товарищи** только спящей черепахе, но, невзирая, на это, я поступлю с вами по-честному. И это больше того, что сделали ваши **родители**, пустив вас по свету с общительностью гремучей змеи и отзывчивостью мороженой репы.

Хочу **уведомить** **届** вас, что мы сыграем с вами до туза, и выигравший выберет себе книгу, а проигравший возьмет оставшуюся. Пришлось **подчиниться** **従**.

Мы **разыграли** **担** карты, и Айдахо выиграл. Он взял свою книгу, а я **получил** **拝** свою. Потом мы разошлись по разным углам хижины и занялись чтением.

Я никогда не **был суеверным** **担**, но получилось так, что мне досталась книга о которой я не мог и мечтать. Я так не радовался самородку в десять унций и кошельку полного **золотого песка** **砂**, как обрадовался этой книге. Необычайное **волнение** **胸** охватило мою **душу** **胸**. Судьба в очередной раз **подшутила** **担** надо мной. **Сердце** **胸** восторженно пело свою песню. Вот для чего была вся эта история заточения нас в снежной хижине. Значит только для того, чтобы эта книга попала мне в руки.

И Айдахо тоже смотрел на свою, как ребенок на леденец, словно у него только что **исполнилось** **届** детское новогоднее желание.

Как известно, судьба подарки раздает не просто так. Вероятно, она попросит что-то взамен, и какая-то **ответственность** **担** будет лежать на нас в дальнейшем. Но в настоящий момент мы были согласны **поучаствовать** **担** в **сговоре** **担** с судьбой и до безумия рады были новым игрушкам. Очередная тайна **зависла в воздухе** **宙**. Нам даже показалось, что **небо** **宙** стало светлее, а **воздух** **宙** вдруг насытился озоном.

Сейчас я представлю **届** вам, что за **сокровища** **宝** свалились нам на голову с верхней полки.

Моя книжонка была небольшая, размером пять на шесть дюймов, с **числом страниц** **枚** порядка ста, и даже не скажешь про нее, что она **красиво выглядела** **映**, такой она имела потрепанный вид. Заглавие на ней было довольно-таки интригующее: "Херкимеров справочник необходимых познаний", и требовалась определенная **храбрость** **胸**, чтобы открыть в этой книге первую страницу.

Может быть, я ошибаюсь, но, по-моему, - это **книга** **卷**, которую можно **поставить в ряд** **並** с величайшими из всех написанных **томов** **卷** книг, на которую можно **молиться** **拜** и **смотреть с благоговением** **拜**. Она **сопровождала** **従** меня повсюду, поскольку я всегда **брал ее с собой** **従**, и сохранилась до сих пор. **Следуя** **従** ее советам и сведениям, я кого хочешь могу обыграть пятьдесят раз в пять минут. Даже странно, что об этой книге не **упоминается** **枚** в государственном реестре мировых шедевров. Куда до нее Соломону или "Нью-Йорк трибюн"!

Херкимер обоих заткнет за пояс. Этот малый, должно быть, потратил пятьдесят лет и пропутешествовал миллион миль, чтобы набраться такой премудрости. В этой **несравненной** **並** книге он **перечислил** **枚** все сведения планетарного масштаба, которые могут пригодиться для любого случая в жизни. В ней он **выстроил** **並** и **расставил** **並** по полочкам все крупницы знаний, которые накопило человечество за многие тысячелетия. По праву, тот, кто заполучил эту **книгу** **卷**, может считать одаренным себя **бесценным сокровищем** **宝**.

Тут тебе и статистика населения всех городов, и способ, как узнать возраст девушки, и сведения о количестве зубов у верблюда, и устройство **космоса** **宙**.

Тут можно почерпнуть, какой самый длинный в мире туннель, сколько звезд на **небе** **宙**, через сколько дней высыпает ветряная оспа, каких размеров должна быть женская шея, сколько **сосков** **乳** у коровьего **вымени** **乳** и чем полезно **коровье молоко** **乳**, какие права "вето" у губернаторов, даты постройки римских акведуков.

Вы с интересом прочтете: сколько фунтов риса можно купить, если не выпивать три кружки пива в день, среднюю ежегодную температуру города Огэсты, штат Мен, сколько нужно семян моркови, чтобы засеять один акр рядовой сеялкой.

В книге были и такие полезные **советы** **忠** и **предостережения** **忠**: какие бывают противоядия, количество волос на голове у блондинки, как сохранять **яйца**, как узнать высоту всех гор в мире, даты всех войн и сражений, и как приводить в

чувство утопленников, очумевших от солнечного удара, как делать **подливку** 垂 для жареных бобов, сколько гвоздей идет на фунт кровельного железа, как узнать о **преданности** 忠 жены и **верности** 忠 мужа, и как кормить **грудного младенца** 乳.

Вы можете научиться: как делать динамит, поливать цветы, выделывать **кожу** 革 и стлать постель, что предпринять до прихода доктора - и еще пропасть всяких **советов** 宙 и сведений. В этой книге как бы прослеживается **преобразование** 革, **история** 革 и **развитие** 革 нашей земной цивилизации.

Может, Херкимер и не знает чего-нибудь, и там не вся масса событий и явлений **отражается** 映, но по книжке я этого не заметил.

Стоило мне открыть эту книгу и начинать читать ее, в моей **душе** 胸 тут же проносится **вихрь** 卷 эмоций обжигающих сердце и разум, вслед за этим начинает работать воображении и вот уже в голове кружится **водоворот** 卷 необыкновенных мыслей. Теперь не надо было **присматривать** 看 за больным и нанимать **сиделку** 看.

Я показывал **пример** 垂 – сидел, прихлебывая **черный чай** 紅 с **сахаром** 砂, и читал эту книгу. Времени я не **замечал** 看 и **осознавал** 看 себя только лишь спустя несколько часов.

В этой книге **гармонировали** 映, **сверкали под лучами** 映 тусклого, горного **алого цвета** 紅 солнца, едва проникающего в полузанесенное снегом окно хижины-**крепости** 城, все чудеса просвещения.

Я забыл про снег и про наш разлад с Айдахо. Я **видел** 拝 только, как он тихо сидел на табуретке, словно на **императорском троне** 皇, казалось изображая **императора** 皇 **цитадели** 城 находящегося в глубокой задумчивости, и какое-то нежное и загадочное выражение просвечивало на его **румяном** 紅 лице сквозь рыже-бурую бороду. Весь его **облик** 姿, **лицо и фигура** 姿 и даже **поза** 姿 выражали блаженное **состояние** 姿 младенца, только что прикоснувшегося к **грудям** 乳 матери, как это бывает, когда вспоминаешь **родные места** 郷, свою **деревню** 郷.

- Айдахо, - говорю я, - тебе какая **книга** 卷 досталась?

Айдахо, очевидно, тоже забыл старые счеты, потому что ответил умеренным тоном, без всякой брани и злости, как бы **провозглашая** 宣 очередной **манифест** 宣 в виде **доклада императору** 奏 следующим **изречением** 宣:

- Мне-то? - говорит он, - По всей видимости, это Омар Ха-Эм.

- Омар Х. М., а дальше? - спросил я.
- Ничего дальше. Омар Ха-Эм, и все, - говорит он.
- Врешь, - говорю я, немного задетый тем, что Айдахо хочет втереть мне очки. - Какой дурак станет подписывать книжку инициалами. Если это Омар Х. М. Спупендайк, или Омар Х. М. Мак-Суини, или Омар Х. М. Джонс, так и скажи по-человечески, а не жуй конец фразы, как теленок **подол 垂** рубахи, **вывешенной 垂** на просушку.

- Я сказал тебе все как есть, Санди, - говорит Айдахо спокойно. - Это стихотворная книга, автор - Омар Ха-Эм. Сначала я не мог понять, в чем тут, соль, но покопался и вижу, что жила есть. Эта книга – **чистое золото 純**. Я не променял бы ее на пару красных одеял и готов **поклоняться 拜** автору ее написавшему. Самое главное – в ней **простой 純** и понятный язык и содержание стихов близкое моему характеру.

- Ну и читай ее себе на здоровье, - **простодушно 純** говорю я. - Лично я предпочитаю истинный, **чистый 純 источник 泉** и беспристрастное изложение фактов, **ключ 泉** к тому, чтобы было чем **промыть 洗** свои мозги, и, кажется, такого сорта книжонка мне и досталась.

- Тебе, - говорит Айдахо, - досталась **специальная 專** статистика - самая низкопробная из всех существующих наук. Она отравит твой мозг. Нет, мне приятней **игра 奏** слов и **монополия 專** намеков старикашки Ха-Эм.

Он, похоже, что-то вроде агента по продаже вин. Вместо того чтобы в каком-то вопросе **доискиваться 洗** до истины, его дежурный тост: "Все трын-трава". По-видимому, он страдает избытком желчи, но в таких дозах разбавляет ее спиртом, что самая беспардонная его брань звучит как "приглашение раздавить бутылочку".

Да, это поэзия, - говорит Айдахо, - и я презираю твою кредитную лавочку, где мудрость **меряют** на футы и дюймы. А если понадобится **выяснить 洗** философическую первопричину какого-то процесса, то неиссякаемый **родник 泉** изречений старикашки Ха-Эм, мало того что **окрасит 染** любую проблему в язык поэзии, он **проникнет 染** в нее до самой глубины естества и тем самым забьет твоего парня по всем статьям - вплоть до объема груди и средней годовой нормы дождевых осадков.

Вот так и шло у нас с Айдахо. Днем и ночью мы **главным образом 專** только тем и развлекались, что изучали наши книги. Лишь изредка **выходили 降** наружу, чтобы откидать снег, который **выпадал 降** каждый день, с дорожки ведущей к дровяному складу или **спуститься 降** к реке набрать воды для чая.

С утра до вечера я видел **спину** 背 Айдахо, **отвернувшего лицо** 背 к свету, **сидевшего** 座 на своем **императорском троне** 皇, **именуемым** табуретом, словно **шелковичный червь** 蚕, грызущий лист, бубнящего под нос непонятные рубаи.

Он на любой вопрос **отводил глаза** 背, все больше погружаясь **глубиной души** 肺 в лоно захватившей его поэзии. Этой привычке он не **изменял** 背 до самой весны, и не **охладевал** 背 к чтению, не смотря ни на что.

Каждый день, после завтрака, выкурив трубки, наша **компания** 座 взяла за **правило** 律 продолжить чтение. Теперь, благодаря чтению, в нашей хижине царили **дисциплина** 律 и **порядок** 律, а в наших с Айдахо отношениях наступили **честность** 律, **прямота** 律 и гармония.

И, несомненно, снежная буря снабдила каждого из нас уймой **прекрасных** 派 и полезных познаний.

Если бы в то время, когда снег начал таять, вы вдруг подошли ко мне со своим **секретом** 骨 и спросили: "Сандерсон Пратт, сколько стоит покрыть квадратный фут крыши железом двадцать на двадцать восемь, ценою девять долларов пятьдесят центов за ящик?" Мой мозг сразу бы **попал** 射 в цель, **пронизал** 染 и обработал толщу нужной информации, а я ответил бы вам на вопрос с такой же быстротой, с какой солнечное **излучение** 射 пробегает по ручке лопаты со скоростью в сто девяносто две тысячи миль в секунду.

Многие могут это сделать? Разбудите-ка в полночь, при лунном **отражении** 射 любого из ваших знакомых и попросите его **по существу** 骨 сразу ответить, сколько костей в человеческом скелете, не считая зубов, или какой процент голосов требуется в парламенте штата Небраска, чтобы отменить "вето". Ответит он вам? Попробуйте и убедитесь.

Какую пользу извлекал Айдахо из своей **превосходной** 派 книги, которая представляла собой лишь особое **ответвление** 派 от стиля классической поэзии, **идущая против** 背 всех ее канонов, я точно не знаю. Стоило ему открыть рот, и он уже **всецело** 專 прославлял своего винного агента. Оседлав своего **конька** 株, он развивал **любимую тему** 株, которая сводилась к одному постулату, а именно в том, что любая истина все равно находится в вине, но меня это мало в чем убеждало.

Этот Омар Х. М., судя по тем сведениям отражающим **корень** 株 и **сущность** 骨 его учения, что просачивались через посредство Айдахо в мое сознание, были как

бы зеркалом души **肺** этого поэта вылившейся в **остов** **骨** новой поэтической школы **派**.

Он, однако, представлялся мне чем-то вроде собаки, которая смотрит на жизнь, как на консервную банку, привязанную **шелковой нитью** **蚕** к ее хвосту. Набегается до полусмерти, усядется на **место** **座**, высунет язык, посмотрит на банку и скажет:

"Ну, раз мы не можем от нее освободиться, пойдем в кабачок на углу и наполним ее за мой счет".

К тому же он, кажется, был персом. А я ни разу не слышал, чтобы Персия **исполняла** **奏** что-нибудь достойное упоминания, кроме турецких ковров и мальтийских кошек.

[Содержание](#)

2) Новелла. Вставки кандзи

6.2

Однажды утром Айдахо что-то **届** поленом на **垂** полке, - до нее нельзя было дотянуться рукой. Это был переломный **段**. Видимо судьба решила перелистнуть страницу и приступила к следующей **段** развития наших отношений, поскольку **段** раздора между нами начинала переходить всякие границы.

На пол упали две книги. Я шагнул к ним, но встретился взглядом с Айдахо. В итоге разыгралась следующая **段**. Он заговорил в первый раз за неделю.

- Не обожгите ваших пальчиков, - **届** он. - Вы годитесь в **товарищи** только спящей черепахе, но, невзирая, на это, я поступлю с вами по-честному. И это больше того, что сделали ваши **родители**, пустив вас по свету с общительностью гремучей змеи и отзывчивостью мороженой репы.

Хочу **届** вас, что мы сыграем с вами до туза, и выигравший выберет себе книгу, а проигравший возьмет оставшуюся. Пришлось **従**.

Мы **担** карты, и Айдахо выиграл. Он взял свою книгу, а я **拝** свою. Потом мы разошлись по разным углам хижины и занялись чтением.

Я никогда не **был** **担**, но получилось так, что мне досталась книга о которой я не мог и мечтать. Я так не радовался самородку в десять унций и кошельку полного **砂**, как обрадовался этой книге. Необычайное **胸** охватило мою **胸**. Судьба в

очередной раз **担** надо мной. **胸** восторженно пело свою песню. Вот для чего была вся эта история заточения нас в снежной хижине. Значит только для того, чтобы эта книга попала мне в руки.

И Айдахо тоже смотрел на свою, как ребенок на леденец, словно у него только что **届** детское новогоднее желание.

Как известно, судьба подарки раздает не просто так. Вероятно, она попросит что-то взамен, и какая-то **担** будет лежать на нас в дальнейшем. Но в настоящий момент мы были согласны **担** в **担** с судьбой и до безумия рады были новым игрушкам. Очередная тайна **宙**. Нам даже показалось, что **宙** стало светлее, а **宙** вдруг насытился озоном.

Сейчас я **届** вам, что за **宝** свалились нам на голову с верхней полки.

Моя книжонка была небольшая, размером пять на шесть дюймов, с **枚** порядка ста, и даже не скажешь про нее, что она **映**, такой она имела потрепанный вид. Заглавие на ней было довольно-таки интригующее: "Херкимеров справочник необходимых познаний", и требовалась определенная **胸**, чтобы открыть в этой книге первую страницу.

Может быть, я ошибаюсь, но, по-моему, - это **卷**, которую можно **並** с величайшими из всех написанных **卷** книг, на которую можно **拝** и **拝**. Она **従** меня повсюду, поскольку я всегда **従**, и сохранилась до сих пор. **従** ее советам и сведениям, я кого хочешь могу обыграть пятьдесят раз в пять минут. Даже странно, что об этой книге не **枚** в государственном реестре мировых шедевров. Куда до нее Соломону или "Нью-Йорк трибюн"!

Херкимер обоих заткнет за пояс. Этот малый, должно быть, потратил пятьдесят лет и пропутешествовал миллион миль, чтобы набраться такой премудрости. В этой **並** книге он **枚** все сведения планетарного масштаба, которые могут пригодиться для любого случая в жизни. В ней он **並** и **並** по полочкам все крупницы знаний, которые накопило человечество за многие тысячелетия. По праву, тот, кто заполучил эту **卷**, может считать одаренным себя **宝**.

Тут тебе и статистика населения всех городов, и способ, как узнать возраст девушки, и сведения о количестве зубов у верблюда, и устройство **宙**.

Тут можно почерпнуть, какой самый длинный в мире туннель, сколько звезд на **宙**, через сколько дней высыпает ветряная оспа, каких размеров должна быть женская шея, сколько **乳** у коровьего **乳** и чем полезно **乳**, какие права "вето" у губернаторов, даты постройки римских акведуков.

Вы с интересом прочтете: сколько фунтов риса можно купить, если не выпивать три кружки пива в день, среднюю ежегодную температуру города Огэсты, штат Мен, сколько нужно семян моркови, чтобы засеять один акр рядовой сеялкой.

В книге были и такие полезные **忠** и **忠**: какие бывают противоядия, количество волос на голове у блондинки, как сохранять **яйца**, как узнать высоту всех гор в мире, даты всех войн и сражений, и как приводить в чувство утопленников, очумевших от солнечного удара, как делать **垂** для жареных бобов, сколько гвоздей идет на фунт кровельного железа, как узнать о **忠** жены и **忠** мужа, и как кормить **乳**.

Вы можете научиться: как делать динамит, поливать цветы, выделявать **革** и стлать постель, что предпринять до прихода доктора - и еще пропасть всяких **宙** и сведений. В этой книге как бы прослеживается **革**, **革** и **革** нашей земной цивилизации.

Может, Херкимер и не знает чего-нибудь, и там не вся масса событий и явлений **映**, но по книжке я этого не заметил.

Стоило мне открыть эту книгу и начинать читать ее, в моей **胸** тут же проносится **卷** эмоций обжигающих сердце и разум, вслед за этим начинает работать воображении и вот уже в голове кружится **卷** необыкновенных мыслей. Теперь не надо было **看** за больным и нанимать **看**.

Я **垂** – сидел, прихлебывая **紅** с **砂**, и читал эту книгу. Времени я не **看** и **看** себя только лишь спустя несколько часов.

В этой книге **映**, **映** тусклого, горного **紅** солнца, едва проникающего в полузанесенное снегом окно хижины-**城**, все чудеса просвещения.

Я забыл про снег и про наш разлад с Айдахо. Я **拜** только, как он тихо сидел на табуретке, словно на **皇**, казалось изображая **皇** **城** находящегося в глубокой задумчивости, и какое-то нежное и загадочное выражение просвечивало на его **紅** лице сквозь рыже-бурую бороду. Весь его **姿**, **姿** и даже **姿** выражали блаженное

姿 младенца, только что прикоснувшегося к 乳 матери, как это бывает, когда вспоминаешь 郷, свою 郷.

- Айдахо, - говорю я, - тебе какая 卷 досталась?

Айдахо, очевидно, тоже забыл старые счеты, потому что ответил умеренным тоном, без всякой брани и злости, как бы 宣 очередной 宣 в виде 奏 следующим 宣:

- Мне-то? - говорит он, - По всей видимости, это Омар Ха-Эм.

- Омар Х. М., а дальше? - спросил я.

- Ничего дальше. Омар Ха-Эм, и все, - говорит он.

- Врешь, - говорю я, немного задетый тем, что Айдахо хочет втереть мне очки. - Какой дурак станет подписывать книжку инициалами. Если это Омар Х. М. Спупендаик, или Омар Х. М. Мак-Суини, или Омар Х. М. Джонс, так и скажи по-человечески, а не жуй конец фразы, как теленок 垂 рубахи, 垂 на просушку.

- Я сказал тебе все как есть, Санди, - говорит Айдахо спокойно. - Это стихотворная книга, автор - Омар Ха-Эм. Сначала я не мог понять, в чем тут, соль, но покопался и вижу, что жила есть. Эта книга – 純. Я не променял бы ее на пару красных одеял и готов 扨 автору ее написавшему. Самое главное – в ней 純 и понятный язык и содержание стихов близкое моему характеру.

- Ну и читай ее себе на здоровье, - 純 говорю я. - Лично я предпочитаю истинный, 純 泉 и беспристрастное изложение фактов, 泉 к тому, чтобы было чем 洗 свои мозги, и, кажется, такого сорта книжонка мне и досталась.

- Тебе, - говорит Айдахо, - досталась 專 статистика - самая низкопробная из всех существующих наук. Она отравит твой мозг. Нет, мне приятней 奏 слов и 專 намеков старикашки Ха-Эм.

Он, похоже, что-то вроде агента по продаже вин. Вместо того чтобы в каком-то вопросе 洗 до истины, его дежурный тост: "Все трын-трава". По-видимому, он страдает избытком желчи, но в таких дозах разбавляет ее спиртом, что самая беспардонная его брань звучит как "приглашение раздавить бутылочку".

Да, это поэзия, - говорит Айдахо, - и я презираю твою кредитную лавочку, где мудрость меряют на футы и дюймы. А если понадобится 洗 философическую первопричину какого-то процесса, то неиссякаемый 泉 изречений старикашки Ха-Эм, мало того что 染 любую проблему в язык поэзии, он 染 в нее до самой глубины естества и тем самым забьет твоего парня по всем статьям - вплоть до объема груди и средней годовой нормы дождевых осадков.

Вот так и шло у нас с Айдахо. Днем и ночью мы **專** только тем и развлекались, что изучали наши книги. Лишь изредка **降** наружу, чтобы откидать снег, который **降** каждый день, с дорожки ведущей к дровяному складу или **降** к реке набрать воды для чая.

С утра до вечера я видел **背** Айдахо, **背** к свету, **座** на своем **皇**, именуемым табуретом, словно **蚕**, грызущий лист, бубнящего под нос непонятные рубаи.

Он на любой вопрос **背**, все больше погружаясь **肺** в лоно захватившей его поэзии. Этой привычке он не **背** до самой весны, и не **背** к чтению, не смотря ни на что.

Каждый день, после завтрака, выкурив трубки, наша **座** взяла за **律** продолжить чтение. Теперь, благодаря чтению, в нашей хижине царили **律** и **律**, а в наших с Айдахо отношениях наступили **律**, **律** и гармония.

И, несомненно, снежная буря снабдила каждого из нас уймой **派** и полезных познаний.

Если бы в то время, когда снег начал таять, вы вдруг подошли ко мне со своим **骨** и спросили: "Сандерсон Пратт, сколько стоит покрыть квадратный фут крыши железом двадцать на двадцать восемь, ценою девять долларов пятьдесят центов за ящик?" Мой мозг сразу бы **射** в цель, **染** и обработал толщу нужной информации, а я ответил бы вам на вопрос с такой же быстротой, с какой солнечное **射** пробегает по ручке лопаты со скоростью в сто девяносто две тысячи миль в секунду.

Многие могут это сделать? Разбудите-ка в полночь, при лунном **射** любого из ваших знакомых и попросите его **骨** сразу ответить, сколько **костей** в человеческом скелете, не считая зубов, или какой процент голосов требуется в парламенте штата Небраска, чтобы отменить "вето". Ответит он вам? Попробуйте и убедитесь.

Какую пользу извлекал Айдахо из своей **派** книги, которая представляла собой лишь особое **派** от стиля классической поэзии, **背** всех ее канонов, я точно не знаю. Стоило ему открыть рот, и он уже **專** прославлял своего винного агента. Оседлав своего **株**, он развивал **株**, которая сводилась к одному постулату, а именно в том, что любая истина все равно находится в вине, но меня это мало в чем убеждало.

Этот Омар Х. М., судя по тем сведениям отражающим **株** и **骨** его учения, что просачивались через посредство Айдахо в мое сознание, были как бы зеркалом **肺** этого поэта вылившейся в **骨** новой поэтической **派**.

Он, однако, представлялся мне чем-то вроде собаки, которая смотрит на жизнь, как на консервную банку, привязанную **蚕** к ее хвосту. Набегается до полусмерти, усядется на **座**, высунет язык, посмотрит на банку и скажет:

"Ну, раз мы не можем от нее освободиться, пойдем в кабачок на углу и наполним ее за мой счет".

К тому же он, кажется, был персом. А я ни разу не слышал, чтобы Персия **奏** что-нибудь достойное упоминания, кроме турецких ковров и мальтийских кошек.

[Содержание](#)

3) Новелла. Вставки значений, кандзи, слов окуриганой, слов кириллицей

6.2

Однажды утром Айдахо что-то доставал **届**(**届く** [тодоку]) поленом на вертикальной **垂**(**垂直の** [суйтёку-но]) полке, - до нее нельзя было дотянуться рукой. Это был переломный момент **段**(**段階** [данкай]). Видимо судьба решила перелистнуть страницу и приступила к следующей **стадии** **段**(**段階** [данкай]) развития наших отношений, поскольку **степень** **段**(**段** [дан]) раздора между нами начинала переходить всякие границы.

На пол упали две книги. Я шагнул к ним, но встретился взглядом с Айдахо. В итоге разыгралась следующая **сцена** **段**(**段** [дан]). Он заговорил в первый раз за неделю.

- Не обожгите ваших пальчиков, - **заявил** **届**(**届ける** [тодокэру]) он. - Вы годитесь в **товарищи** только спящей черепахе, но, невзирая, на это, я поступлю с вами по-честному. И это больше того, что сделали ваши **родители**, пустив вас по свету с общительностью гремучей змеи и отзывчивостью мороженой репы.

Хочу **уведомить** **届**(**届ける** [тодокэру]) вас, что мы сыграем с вами до туза, и выигравший выберет себе книгу, а проигравший возьмет оставшуюся. Пришлось **подчиниться** **従**(**従う** [ситагау]).

Мы **разыграли** 担(担ぐ [кацугу]) карты, и Айдахо выиграл. Он взял свою книгу, а я **получил** 拝() свою. Потом мы разошлись по разным углам хижины и занялись чтением.

Я никогда не **был суеверным** 担(担ぐ [кацугу]), но получилось так, что мне досталась книга о которой я не мог и мечтать. Я так не радовался самородку в десять унций и кошельку полного **золотого песка** 砂(砂金 [сакин]), как обрадовался этой книге. Необычайное **волнение** 胸(胸騒ぎ [мунасаваги]) охватило мою душу 胸(胸 [мунэ]). Судьба в очередной раз **подшутила** 担(担ぐ [кацугу]) надо мной. **Сердце** 胸(胸 [мунэ]) восторженно пело свою песню. Вот для чего была вся эта история заточения нас в снежной хижине. Значит только для того, чтобы эта книга попала мне в руки.

И Айдахо тоже смотрел на свою, как ребенок на леденец, словно у него только что **исполнилось** 届(届く [тодоку]) детское новогоднее желание.

Как известно, судьба подарки раздает не просто так. Вероятно, она попросит что-то взамен, и какая-то **ответственность** 担(負担 [футан]) будет лежать на нас в дальнейшем. Но в настоящий момент мы были согласны принять **участие** 担(加担 [катан]) в **сговоре** 担(加担 [катан]) с судьбой и до безумия рады были новым игрушкам. Очередная тайна **зависла в воздухе** 宙(宙吊りになる [тю:дзури-ни нару]). Нам даже показалось, что **небо** 宙(宙 [тю:]) стало светлее, а **воздух** 宙(宙 [тю:]) вдруг насытился озоном.

Сейчас я **представлю** 届(届ける [тодокэру]) вам, что за **сокровища** 宝(財宝 [дзайхо:]) свалились нам на голову с верхней полки.

Моя книжонка была небольшая, размером пять на шесть дюймов, с **числом страниц** 枚(枚数 [майсу:]) порядка ста, и даже не скажешь про нее, что она **красиво выглядела** 映(映える [хаэру]), такой она имела потрепанный вид. Заглавие на ней было довольно-таки интригующее: "Херкимеров справочник необходимых познаний", и требовалась определенная **храбрость** 胸(度胸 [докё:]), чтобы открыть в этой книге первую страницу.

Может быть, я ошибаюсь, но, по-моему, - это **книга** 卷(巻 [маки]), которую можно **поставить в ряд** 並(並べる [нарабэру]) с величайшими из всех написанных **томов** 卷(巻 [маки]) книг, на которую можно **молиться** 拝(拝む [огаму]) и **смотреть с благоговением** 拝(拝む [огаму]). Она **сопровождала** 従(従う [ситагау]) меня повсюду, поскольку я всегда **брал ее с собой** 従(従える [ситагаэру]),

и сохранилась до сих пор. Следуя 従(従う [ситагау]) ее советам и сведениям, я кого хочешь могу обыграть пятьдесят раз в пять минут. Даже странно, что об этой книге не упоминается 枚(枚挙する [майкё-суру]) в государственном реестре мировых шедевров. Куда до нее Соломону или "Нью-Йорк трибюн"!

Херкимер обоих заткнет за пояс. Этот малый, должно быть, потратил пятьдесят лет и пропутешествовал миллион миль, чтобы набраться такой премудрости. В этой несравненной 並(並びない [нарабинай]) книге он перечислил 枚(並べる [нарабэру]) все сведения планетарного масштаба, которые могут пригодиться для любого случая в жизни. В ней он выстроил 並(並べる [нарабэру]) и расставил 並(並べる [нарабэру]) по полочкам все крупницы знаний, которые накопило человечество за многие тысячелетия. По праву, тот, кто заполучил эту книгу 卷(巻 [маки]), может считать одаренным себя бесценным сокровищем 宝(宝 [такара]).

Тут тебе и статистика населения всех городов, и способ, как узнать возраст девушки, и сведения о количестве зубов у верблюда, и устройство космоса 宙(宇宙 [утю:]).

Тут можно почерпнуть, какой самый длинный в мире туннель, сколько звезд на небе 宙(宙 [тю:]), через сколько дней высыпает ветряная оспа, каких размеров должна быть женская шея, сколько сосков 乳(乳首 [титикуби]) у коровьего вымени 乳(乳 [тити]) и чем полезно коровье молоко 乳(牛乳 [гю:ню:]), какие права "вето" у губернаторов, даты постройки римских акведуков.

Вы с интересом прочтете: сколько фунтов риса можно купить, если не выпивать три кружки пива в день, среднюю ежегодную температуру города Огэсты, штат Мен, сколько нужно семян моркови, чтобы засеять один акр рядовой сеялкой.

В книге были и такие полезные советы 忠(忠告 [тю:коку]) и предостережения 忠(忠告 [тю:коку]): какие бывают противоядия, количество волос на голове у блондинки, как сохранять яйца, как узнать высоту всех гор в мире, даты всех войн и сражений, и как приводить в чувство утопленников, очумевших от солнечного удара, как делать подливку 垂(垂れ [тарэ]) для жареных бобов, сколько гвоздей идет на фунт кровельного железа, как узнать о преданности 忠(忠実 [тю:дзицу]) жены и верности 忠(忠実 [тю:дзицу]) мужа, и как кормить грудного младенца 乳(乳児 [ню:дзи]).

Вы можете научиться: как делать динамит, поливать цветы, выделять кожу 革(革 [кава]) и стлать постель, что предпринять до прихода доктора - и еще пропасть всяких советов 忠(忠告 [тю:коку]) и сведений. В этой книге как бы

прослеживается **преобразование** 革(改革 [кайкаку]), **история** 革(沿革 [энкаку]) и **развитие** 革(沿革 [энкаку]) нашей земной цивилизации.

Может, Херкимер и не знает чего-нибудь, и там не вся масса событий и явлений **отражается** 映(映る [уцуру]), но по книжке я этого не заметил.

Стоило мне открыть эту книгу и начинать читать ее, в моей **душе** 胸(胸 [мунэ]) тут же проносится **вихрь** 卷(渦巻 [удзумаки]) эмоций обжигающих сердце и разум, вслед за этим начинает работать воображение и вот уже в голове кружится **водоворот** 卷(渦巻 [удзумаки]) необыкновенных мыслей. Теперь не надо было **присматривать** 看(看る [миру]) за больным и нанимать **сиделку** 看(看護婦 [кангофу]).

Я показывал пример 垂(垂範する [суйхан-суру]) – сидел, прихлебывая **черный чай** 紅(紅茶 [ко:тя]) с **сахаром** 砂(砂糖 [сато:]), и читал эту книгу. Времени я не замечал 看(看取する [кансю-суру]) и **осознавал** 看(看取する [кансю-суру]) себя только лишь спустя несколько часов.

В этой книге **гармонировали** 映(映える [хаэру]), **сверкали под лучами** 映(映える [хаэру]) тусклого, горного **алого цвета** 紅(紅の [бэни-но]) солнца, едва проникающего в полузанесенное снегом окно хижины-крепости 城(城郭 [дзё:каку]), все чудеса просвещения.

Я забыл про снег и про наш разлад с Айдахо. Я **видел** 拝(拝見する [хайкэн-суру]) только, как он тихо сидел на табуретке, словно на **императорском троне** 皇(皇位 [ко:и]), казалось изображая **императора** 皇(皇帝 [ко:тэй]) цитадели 城(城郭 [дзё:каку]) находящегося в глубокой задумчивости, и какое-то нежное и загадочное выражение просвечивало на его **румянном** 紅(紅の [бэни-но]) лице сквозь рыже-бурую бороду. Весь его **облик** 姿(姿 [сугата]), **лицо и фигура** 姿(容姿 [ё:си]) и даже **поза** 姿(姿勢 [сисэй]) выражали блаженное **состояние** 姿(姿 [сугата]) младенца, только что прикоснувшегося к **груди** 乳(乳 [тити]) матери, как это бывает, когда вспоминаешь **родные места** 郷(郷 [сато]), свою **деревню** 郷(在郷 [дзайго:]).

- Айдахо, - говорю я, - тебе какая **книга** 卷(巻 [маки]) досталась?

Айдахо, очевидно, тоже забыл старые счеты, потому что ответил умеренным тоном, без всякой брани и злости, как бы **провозглашая** 宣(宣う [нотамау]) очередной **манифест** 宣(宣言 [сэнгэн]) в виде **доклада императора** 宣(宣下 [сэнгэ]) следующим **изречением** 宣(宣言 [сэнгэн]):

- Мне-то? - говорит он, - По всей видимости, это Омар Ха-Эм.
- Омар Х. М., а дальше? - спросил я.
- Ничего дальше. Омар Ха-Эм, и все, - говорит он.
- Врешь, - говорю я, немного задетый тем, что Айдахо хочет втереть мне очки. - Какой дурак станет подписывать книжку инициалами. Если это Омар Х. М. Спупендайк, или Омар Х. М. Мак-Суини, или Омар Х. М. Джонс, так и скажи по-человечески, а не жуй конец фразы, как теленок **подол** 垂(垂れ [тарэ]) рубахи, **вывешенной** 垂(垂らす [тарасу]) на просушку.

- Я сказал тебе все как есть, Санди, - говорит Айдахо спокойно. - Это стихотворная книга, автор - Омар Ха-Эм. Сначала я не мог понять, в чем тут, соль, но покопался и вижу, что жила есть. Эта книга – **чистое золото** 純(純金 [дзюнкин]). Я не променял бы ее на пару красных одеял и готов **поклоняться** 拜(拜む [огаму]) автору ее написавшему. Самое главное – в ней **простой** 純(単純な [тандзюн-на]) и понятный язык и содержание стихов близкое моему характеру.

- Ну и читай ее себе на здоровье, - **простодушно** 純(純真な [дзюнсин-на]) говорю я. - Лично я предпочитаю истинный, **чистый** 純(純な [дзюнна]) **источник** 泉(泉 [идзуми]) и беспристрастное изложение фактов, **ключ** 泉(泉水 [сэнсуй]) к тому, чтобы было чем **промыть** 洗(洗う [арай]) свои мозги, и, кажется, такого сорта книжонка мне и досталась.

- Тебе, - говорит Айдахо, - досталась **специальная** 専(専攻 [сэнко:]) статистика - самая низкопробная из всех существующих наук. Она отравит твой мозг. Нет, мне приятней **игра** 奏(演奏 [энсо:]) слов и **монополия** 専(専売 [сэмбай]) намеков старикашки Ха-Эм.

Он, похоже, что-то вроде агента по продаже вин. Вместо того чтобы в каком-то вопросе **доискиваться** 洗(洗う [арай]) до истины, его дежурный тост: "Все трынтрава". По-видимому, он страдает избытком желчи, но в таких дозах разбавляет ее спиртом, что самая беспардонная его брань звучит как "приглашение раздавить бутылочку".

Да, это поэзия, - говорит Айдахо, - и я презираю твою кредитную лавочку, где мудрость **меряют** на футы и дюймы. А если понадобится **выяснить** 洗(洗う [арай]) философическую первопричину какого-то процесса, то неиссякаемый **родник** 泉(泉 [идзуми]) изречений старикашки Ха-Эм, мало того что **окрасит** 染(染める [сомэру]) любую проблему в язык поэзии, он **проникнет** 染(染みる [симиру]) в нее до самой глубины естества и тем самым забьет твоего парня по всем статьям - вплоть до объема груди и средней годовой нормы дождевых осадков.

Вот так и шло у нас с Айдахо. Днем и ночью мы **главным образом** 専(専ら [моппара]) только тем и развлекались, что изучали наши книги. Лишь изредка **выходили** 降(降りる [ориру]) наружу, чтобы откидать снег, который **выпадал** 降(降りる [ориру]) каждый день, с дорожки ведущей к деревянному складу или **спуститься** 降(降りる [ориру]) к реке набрать воды для чая.

С утра до вечера я видел **спину** 背(背中 [сэнэка]) Айдахо, **отвернувшего лицо** 背(背ける [сомукэру]) к свету, **сидевшего** 座(座る [сувару]) на своем **императорском троне** 皇(皇位 [ко:и]), именуемым табуретом, словно **шелковичный червь** 蚕(蚕 [кайко]), грызущий лист, бубнящего под нос непонятные рубаи.

Он на любой вопрос **отводил глаза** 背(背ける [сомукэру]), все больше погружаясь **глубиной души** 肺(肺腑 [хайфу]) в лоно захватившей его поэзии. Этой привычке он не **изменял** 背(背く [сомуку]) до самой весны, и не **охладевал** 背(背く [сомуку]) к чтению, не смотря ни на что.

Каждый день, после завтрака, выкурив трубки, наша **компания** 座(座 [дза]) взяла за **правило** 律(律 [рицу]) продолжить чтение. Теперь, благодаря чтению, в нашей хижине царили **дисциплина** 律(規律 [кирицу]) и **порядок** 律(規律 [кирицу]), а в наших с Айдахо отношениях наступили **честность** 律(律儀 [ритиги]), **прямота** 律(律儀 [ритиги]) и гармония.

И, несомненно, снежная буря снабдила каждого из нас уймой **прекрасных** 派(立派 な [риппа-на]) и полезных познаний.

Если бы в то время, когда снег начал таять, вы вдруг подошли ко мне со своим **секретом** 骨(骨 [коцу]) и спросили: "Сандерсон Пратт, сколько стоит покрыть квадратный фут крыши железом двадцать на двадцать восемь, ценою девять долларов пятьдесят центов за ящик?" Мой мозг сразу бы **попал** 射(射る [иру]) в цель, **пронизал** 染(染みる [симиру]) и обработал толщу нужной информации, а я ответил бы вам на вопрос с такой же быстротой, с какой солнечное **излучение** 射(放射 [хо:ся]) пробегает по ручке лопаты со скоростью в сто девяносто две тысячи миль в секунду.

Многие могут это сделать? Разбудите-ка в полночь, при лунном **отражении** 射(反射 [ханся]) любого из ваших знакомых и попросите его **по существу** 骨(骨子 [косси]) сразу ответить, сколько костей в человеческом скелете, не считая зубов, или какой процент голосов требуется в парламенте штата Небраска, чтобы отменить "вето". Ответит он вам? Попробуйте и убедитесь.

Какую пользу извлекал Айдахо из своей **превосходной** 派(立派な [риппа-на]) книги, которая представляла собой лишь особое **ответвление** 派(分派 [бумпа]) от стиля классической поэзии, **идушая против** 背(背く [сомуку]) всех ее канонов, я точно не знаю. Стоило ему открыть рот, и он уже **всецело** 専(専ら [моппара]) прославлял своего винного агента. Оседлав своего **конька** 株(お株 [окабу]), он развивал **любимую тему** 株(お株 [окабу]), которая сводилась к одному постулату, а именно в том, что любая истина все равно находится в вине, но меня это мало в чем убеждало.

Этот Омар Х. М., судя по тем сведениям отражающим **корень** 株(株 [кабу]) и **сущность** 骨(骨 [хонэ]) его учения, что просачивались через посредство Айдахо в мое сознание, были как бы зеркалом души 肺(肺肝 [хайкан]) этого поэта вылившейся в **остов** 骨(骨 [хонэ]) новой поэтической **школы** 派(詩派 [сиха]).

Он, однако, представлялся мне чем-то вроде собаки, которая смотрит на жизнь, как на консервную банку, привязанную **шелковой нитью** 蚕(蚕糸 [санси]) к ее хвосту. Набегается до полусмерти, усядется на **место** 座(座席 [дзасэки]), высунет язык, посмотрит на банку и скажет:

"Ну, раз мы не можем от нее освободиться, пойдем в кабачок на углу и наполним ее за мой счет".

К тому же он, кажется, был персом. А я ни разу не слышал, чтобы Персия **исполняла** 奏(奏する [со:суру]) что-нибудь достойное упоминания, кроме турецких ковров и мальтийских кошек.

[Содержание](#)

4) Новелла. Вставки слов окуриганой с подсказками

6.2

<p>Однажды утром Айдахо что-то 届く поленом на 垂直の полке, - до нее нельзя было дотянуться рукой. Это был переломный 段階. Видимо судьба решила перелистнуть страницу и приступила к следующей 段階 развития наших отношений, поскольку 段 раздора между нами начинала переходить всякие границы.</p>	<table border="0"> <tr> <td>届く</td> <td>тодоку</td> <td>доставал</td> </tr> <tr> <td>垂直の</td> <td>суйтёку-но</td> <td>вертикальной</td> </tr> <tr> <td>段階</td> <td>данкай</td> <td>момент</td> </tr> </table>	届く	тодоку	доставал	垂直の	суйтёку-но	вертикальной	段階	данкай	момент
届く	тодоку	доставал								
垂直の	суйтёку-но	вертикальной								
段階	данкай	момент								
<p>На пол упали две книги. Я шагнул к ним, но встретился взглядом с Айдахо. В итоге разыгралась следующая 段. Он заговорил в первый раз за неделю.</p>	<table border="0"> <tr> <td>段階</td> <td>данкай</td> <td>стадии</td> </tr> <tr> <td>段</td> <td>дан</td> <td>степень</td> </tr> </table>	段階	данкай	стадии	段	дан	степень			
段階	данкай	стадии								
段	дан	степень								
<p>- Не обожгите ваших пальчиков, - 届ける он. - Вы годитесь</p>	<table border="0"> <tr> <td>段</td> <td>дан</td> <td>сцена</td> </tr> <tr> <td>届ける</td> <td>тодокэру</td> <td>заявил</td> </tr> </table>	段	дан	сцена	届ける	тодокэру	заявил			
段	дан	сцена								
届ける	тодокэру	заявил								

в **товарищи** только спящей черепахе, но, невзирая, на это, я поступлю с вами по-честному. И это больше того, что сделали ваши **родители**, пустив вас по свету с общительностью гремучей змеи и отзывчивостью мороженой репы.

Хочу **届ける** вас, что мы сыграем с вами до туза, и выигравший выберет себе книгу, а проигравший возьмет оставшуюся. Пришлось **従う**.

Мы **担ぐ** карты, и Айдахо выиграл. Он взял свою книгу, а я **拝する** свою. Потом мы разошлись по разным углам хижины и занялись чтением.

Я никогда не **担ぐ**, но получилось так, что мне досталась книга о которой я не мог и мечтать. Я так не радовался самородку в десять унций и кошельку полного **砂金**, как обрадовался этой книге. Необычайное **胸騒ぎ** охватило мою **胸**. Судьба в очередной раз **担ぐ** надо мной. **胸** восторженно пело свою песню. Вот для чего была вся эта история заточения нас в снежной хижине. Значит только для того, чтобы эта книга попала мне в руки.

И Айдахо тоже смотрел на свою, как ребенок на леденец, словно у него только что **届く** детское новогоднее желание.

Как известно, судьба подарки раздает не просто так. Вероятно, она попросит что-то взамен, и какая-то **負担** будет лежать на нас в дальнейшем. Но в настоящий момент мы были согласны принять **加担** в **加担** с судьбой и до безумия рады были новым игрушкам. Очередная тайна **宙吊りになる**. Нам даже показалось, что **宙** стало светлее, а **宙** вдруг насытился озоном.

Сейчас я **届ける** вам, что за **財宝** свалились нам на голову с верхней полки.

Моя книжонка была небольшая, размером пять на шесть дюймов, с **枚数** порядка ста, и даже не скажешь про нее, что она **映える**, такой она имела потрепанный вид. Заглавие на ней было довольно-таки интригующее: "Херкимеров справочник необходимых познаний", и требовалась определенная **度胸**, чтобы открыть в этой книге первую страницу.

Может быть, я ошибаюсь, но, по-моему, - это **巻**, которую можно **並べる** с величайшими из всех написанных **巻** книг, на которую можно **拝む** и **拝む**.

Она **従う** меня повсюду, поскольку я всегда **従える**, и сохранилась до сих пор. **従う** ее советам и сведениям, я кого

届ける
従う **тодокэру** **ситагау** **уведомить**
подчиниться

担ぐ
拝する **кацугу** **тю:суру** **разыграли**
принял

担ぐ **кацугу** **был суеверным**
砂金 **сакин** **золотого песка**
胸騒ぎ **мунасаваги** **волнение**
胸 **мунэ** **душу**
担ぐ **кацугу** **подшутила**
胸 **мунэ** **Сердце**

届く **тодоку** **исполнилось**

負担 **футан** **ответственность**
加担 **катан** **участие**
加担 **катан** **сговоре**
宙吊りになる **тю:дзури-ни нару** **зависла в воздухе**
宙 **тю:** **небо**
宙 **тю:** **воздух**

届ける
財宝 **тодокэру** **дзайхо:** **представлю**
сокровища

枚数 **майсу:** **числом страниц**
映える **хаэру** **красиво выглядела**

度胸 **докё:** **храбрость**

巻 **маки** **книга**
並べる **нарабэру** **поставить в ряд**
巻 **маки** **томов**
拝む **огаму** **молиться**
拝む **огаму** **смотреть с благоговением**
従う **ситагау** **сопровождала**
従える **ситагаэру** **брал ее с собой**
従う **ситагау** **Следуя**

хочешь могу обыграть пятьдесят раз в пять минут. Даже странно, что об этой книге не **枚挙する** в государственном реестре мировых шедевров. Куда до нее Соломону или "Нью-Йорк трибюн"!

Херкимер обоих заткнет за пояс. Этот малый, должно быть, потратил пятьдесят лет и пропутешествовал миллион миль, чтобы набраться такой премудрости. В этой **並びない** книге он **並べる** все сведения планетарного масштаба, которые могут пригодиться для любого случая в жизни. В ней он **並べる** и **並べる** по полочкам все крупницы знаний, которые накопило человечество за многие тысячелетия. По праву, тот, кто заполучил эту **巻**, может считать одаренным себя **宝**.

Тут тебе и статистика населения всех городов, и способ, как узнать возраст девушки, и сведения о количестве зубов у верблюда, и устройство **宇宙**.

Тут можно почерпнуть, какой самый длинный в мире туннель, сколько звезд на **宙**, через сколько дней высыпает ветряная оспа, каких размеров должна быть женская шея, сколько **乳首** у коровьего **乳** и чем полезно **牛乳**, какие права "вето" у губернаторов, даты постройки римских акведуков.

Вы с интересом прочтете: сколько фунтов риса можно купить, если не выпивать три кружки пива в день, среднюю ежегодную температуру города Огэсты, штат Мен, сколько нужно семян моркови, чтобы засеять один акр рядовой сеялкой.

В книге были и такие полезные **忠告** и **忠告** [: какие бывают противоядия, количество волос на голове у блондинки, как сохранять **яйца**, как узнать высоту всех гор в мире, даты всех войн и сражений, и как приводить в чувство утопленников, очумевших от солнечного удара, как делать **垂れ** для жареных бобов, сколько гвоздей идет на фунт кровельного железа, как узнать о **忠実** жены и **忠実** мужа, и как кормить **乳児**.

Вы можете научиться: как делать динамит, поливать цветы, выделывать **革** и стлать постель, что предпринять до прихода доктора - и еще пропасть всяких **忠告** и сведений. В этой книге как бы прослеживается **改革**, **沿革** и **沿革** нашей земной цивилизации.

Может, Херкимер и не знает чего-нибудь, и там не вся масса событий и явлений **映る**, но по книжке я этого не заметил.

Стоило мне открыть эту книгу и начинать читать ее, в моей **胸** тут же проносится **渦巻** эмоций обжигающих сердце и

枚挙する **майкё-суру** упоминается

並びない **нарабинай** несравненной
並べる **нарабэру** перечислил
並べる **нарабэру** выстроил
並べる **нарабэру** расставил

巻 **маки** книгу
宝 **такара** бесценным сокровищем

宇宙 **утю:** **космоса**

宙 **тю:** **небе**
乳首 **титикуби** сосков
乳 **тити** вымени
牛乳 **гю:ню:** **коровье молоко**

忠告 **тю:коку** **советы**
忠告 **тю:коку** **предостережения**

垂れ **тарэ** **подливку**
忠実 **тю:дзицу** **преданности**
忠実 **тю:дзицу** **верности**
乳児 **ню:дзи** **грудного младенца**

革 **кава** **кожу**
忠告 **тю:коку** **советов**
改革 **кайкаку** **преобразование**
沿革 **энкаку** **история**
沿革 **энкаку** **развитие**

映る **уцуру** **отражается**

胸 **мунэ** **душе**

разум, вслед за этим начинает работать воображении и вот уже в голове кружится **渦巻** необыкновенных мыслей. Теперь не надо было **見る** за больным и нанимать **看護婦**.

Я **垂範する** – сидел, прихлебывая **紅茶** с **砂糖**, и читал эту книгу. Времени я не **看取する** и **看取する** себя только лишь спустя несколько часов.

В этой книге **映える**, **映える** тусклого, горного **紅の** солнца, едва проникающего в полузанесенное снегом окно хижины-**城郭**, все чудеса просвещения.

Я забыл про снег и про наш разлад с Айдахо. Я **拝見する** только, как он тихо сидел на табуретке, словно на **皇位**, казалось изображая **皇帝** **城郭** находящегося в глубокой задумчивости, и какое-то нежное и загадочное выражение просвечивало на его **紅の** лице сквозь рыже-бурую бороду. Весь его **姿**, **容姿** и даже **姿勢** выражали блаженное **姿** младенца, только что прикоснувшегося к **乳** матери, как это бывает, когда вспоминаешь **郷**, свою **在郷**.

- Айдахо, - говорю я, - тебе какая **巻** досталась?

Айдахо, очевидно, тоже забыл старые счеты, потому что ответил умеренным тоном, без всякой брани и злости, как бы **宣う** очередной **宣言** в виде **宣下** следующим **宣言**:

- Мне-то? - говорит он, - По всей видимости, это Омар Ха-Эм.

- Омар Х. М., а дальше? - спросил я.

- Ничего дальше. Омар Ха-Эм, и все, - говорит он.

- Врешь, - говорю я, немного задетый тем, что Айдахо хочет втереть мне очки. - Какой дурак станет подписывать книжку инициалами. Если это Омар Х. М. Спупендайк, или Омар Х. М. Мак-Суини, или Омар Х. М. Джонс, так и скажи по-человечески, а не жуй конец фразы, как теленок **垂れ** рубахи, **垂らす** на просушку.

- Я сказал тебе все как есть, Санди, - говорит Айдахо спокойно. - Это стихотворная книга, автор - Омар Ха-Эм. Сначала я не мог понять, в чем тут, соль, но покопался и вижу, что жила есть. Эта книга – **純金**. Я не променял бы ее на пару красных одеял и готов **拝む** автору ее написавшему. Самое главное – в ней **単純な** и понятный язык и содержание стихов близкое моему характеру.

- Ну и читай ее себе на здоровье, - **純真な** говорю я. - Лично я предпочитаю истинный, **純な** **泉** и беспристрастное изложение фактов, **泉水** к тому, чтобы было чем **洗う** свои

渦巻	удзумаки	вихрь
渦巻	удзумаки	водоворот
見る	миру	присматривать
看護婦	кангофу	сиделку

垂範する	суйхан-суру	показывал
пример		
紅茶	ко:тя	черный чай
砂糖	сато:	сахаром
看取する	кансю-суру	замечал
看取する	кансю-суру	осознавал
映える	хаэру	гармонировали
映える	хаэру	сверкали под лучами
紅の	бэни-но	алого цвета
城郭	дзё:каку	крепости

拝見する	хайкэн-суру	видел
皇位	ко:и	императорском троне
皇帝	ко:тэй	императора
城郭	дзё:каку	цитадели
紅の	бэни-но	румяном
姿	сугата	облик
容姿	ё:си	лицо и фигура
姿勢	сисэй	поза
姿	сугата	состояние
乳	тити	грудь
郷	сато	родные места
在郷	дзайго:	деревню

巻	маки	книга
----------	-------------	--------------

宣う	нотамау	провозглашая
宣言	сэнгэн	манифест
宣下	сэнгэ	доклада императора
宣言	сэнгэн	изречением

垂れ	тарэ	подол
垂らす	тарасу	вывешенной

純金	дзюнкин	чистое золото
拝む	огаму	поклоняться
単純な	тандзюн-на	простой

純真な	дзюнсин-на	простодушно
純な	дзюнна	чистый
泉	идзуми	источник
泉水	сэнсуй	ключ

мозги, и, кажется, такого сорта книжонка мне и досталась.

- Тебе, - говорит Айдахо, - досталась **専攻** статистика - самая низкопробная из всех существующих наук. Она отравит твой мозг. Нет, мне приятней **演奏** слов и **専売** намеков старикашки Ха-Эм.

Он, похоже, что-то вроде агента по продаже вин. Вместо того чтобы в каком-то вопросе **洗う** до истины, его дежурный тост: "Все трын-трава". По-видимому, он страдает избытком желчи, но в таких дозах разбавляет ее спиртом, что самая беспардонная его брань звучит как "приглашение раздавить бутылочку".

Да, это поэзия, - говорит Айдахо, - и я презираю твою кредитную лавочку, где мудрость **меряют** на футы и дюймы. А если понадобится **洗う** философическую первопричину какого-то процесса, то неиссякаемый **泉** [идзуми изречений старикашки Ха-Эм, мало того что **染める** любую проблему в язык поэзии, он **染みる** в нее до самой глубины естества и тем самым забьет твоего парня по всем статьям - вплоть до объема груди и средней годовой нормы дождевых осадков.

Вот так и шло у нас с Айдахо. Днем и ночью мы **専ら** только тем и развлекались, что изучали наши книги. Лишь изредка **降りる** наружу, чтобы откидать снег, который **降りる** каждый день, с дорожки ведущей к дровяному складу или **降りる** к реке набрать воды для чая.

С утра до вечера я видел **背中** Айдахо, **背ける** к свету, **座る** на своем **皇位**, **именуемым** табуретом, словно **蚕**, грызущий лист, бубнящего под нос непонятные рубаи.

Он на любой вопрос **背ける**, все больше погружаясь **肺腑** в лоно захватившей его поэзии. Этой привычке он не **背く** до самой весны, и не **背く** к чтению, не смотря ни на что.

Каждый день, после завтрака, выкурив трубки, наша **座** взяла за **律** продолжить чтение. Теперь, благодаря чтению, в нашей хижине царили **規律** и **規律**, а в наших с Айдахо отношениях наступили **律儀**, **律儀** и гармония.

И, несомненно, снежная буря снабдила каждого из нас уймой **立派な** и полезных познаний.

Если бы в то время, когда снег начал таять, вы вдруг подошли ко мне со своим **骨** и спросили: "Сандерсон Пратт, сколько стоит покрыть квадратный фут крыши железом двадцать на двадцать восемь, ценою девять долларов пятьдесят центов за ящик?" Мой мозг сразу бы **射る** в цель, **染みる** и обработал толщу нужной информации, а я ответил

洗う **арау** **промыть**

専攻 **сэнко:** **специальная**
演奏 **энсо:** **игра**
専売 **сэмбай** **монополия**

洗う **арау** **доискиваться**

洗う **арау** **выяснить**
泉 **идзуми** **родник**
染める **сомэру** **окрасит**
染みる **симиру** **проникнет**

専ら **моппара** **главным образом**

降りる **ориру** **выходили**
降りる **ориру** **выпадал**
降りる **ориру** **спуститься**

背中 **сэнака** **спину**
背ける **сомукэру** **отвернувшего лицо**
座る **сувару** **сидевшего**
皇位 **ко:и** **императорском троне**
蚕 **кайко** **шелковичный червь**
背ける **сомукэру** **отводил глаза**
肺腑 **хайфу** **глубиной души**
背く **сомуку** **изменял**
背く **сомуку** **охладевал**

座 **дза** **компания**
律 **рицу** **правило**
規律 **кирицу** **дисциплина**
規律 **кирицу** **порядок**
律儀 **ритиги** **честность**
律儀 **ритиги** **прямота**
立派な **риппа-на** **прекрасных**

骨 **коцу** **секретом**

射る **иру** **попал**
染みる **симиру** **пронизал**

бы вам на вопрос с такой же быстротой, с какой солнечное **放射** пробегает по ручке лопаты со скоростью в сто девяносто две тысячи миль в секунду.

Многие могут это сделать? Разбудите-ка в полночь, при лунном **反射** любого из ваших знакомых и попросите его **骨子** сразу ответить, сколько костей в человеческом скелете, не считая зубов, или какой процент голосов требуется в парламенте штата Небраска, чтобы отменить "вето". Ответит он вам? Попробуйте и убедитесь.

Какую пользу извлекал Айдахо из своей **立派な** книги, которая представляла собой лишь особое **分派** от стиля классической поэзии, **背く** всех ее канонов, я точно не знаю. Стоило ему открыть рот, и он уже **専ら** прославлял своего винного агента. Оседлав своего **お株**, он развивал **お株**, которая сводилась к одному постулату, а именно в том, что любая истина все равно находится в вине, но меня это мало в чем убеждало.

Этот Омар Х. М., судя по тем сведениям отражающим **株** и **骨** его учения, что просачивались через посредство Айдахо в мое сознание, были как бы зеркалом **肺肝** этого поэта вылившейся в **骨** новой поэтической **詩派**.

Он, однако, представлялся мне чем-то вроде собаки, которая смотрит на жизнь, как на консервную банку, привязанную **蚕糸** к ее хвосту. Набегается до полусмерти, усядется на **座席**, высунет язык, посмотрит на банку и скажет:

"Ну, раз мы не можем от нее освободиться, пойдём в кабачок на углу и наполним ее за мой счет".

К тому же он, кажется, был персом. А я ни разу не слышал, чтобы Персия **奏する** что-нибудь достойное упоминания, кроме турецких ковров и мальтийских кошек.

放射	хо:ся	излучение
反射骨子	ханся косси	отражении по существу
立派な分派	риппа-на бумпа	превосходной ответвление
背く専らお株お株	сомуку моппара окабу окабу	идущая против всецело конька любимую тему
株骨肺肝骨詩派	кабу хонэ хайкан хонэ сиха	корень сущность души остов школы
蚕糸座席	санси дзасэки	шелковой нитью место
奏する	со:суру	исполняла

[Содержание](#)

5) Новелла. Вставки слов окуриганой

6.2

Однажды утром Айдахо что-то **届く** поленом на **垂直の** полке, - до нее нельзя было дотянуться рукой. Это был переломный **段階**. Видимо судьба решила перелистнуть страницу и приступила к следующей **段階** развития наших отношений, поскольку **段** раздора между нами начинала переходить всякие границы.

На пол упали две книги. Я шагнул к ним, но встретился взглядом с Айдахо. В итоге разыгралась следующая **段**. Он заговорил в первый раз за неделю.

- Не обожгите ваших пальчиков, - **届ける** он. - Вы годитесь в **товарищи** только спящей черепахе, но, невзирая, на это, я поступлю с вами по-честному. И это больше того, что сделали ваши **родители**, пустив вас по свету с общительностью гремучей змеи и отзывчивостью мороженой репы.

Хочу **届ける** вас, что мы сыграем с вами до туза, и выигравший выберет себе книгу, а проигравший возьмет оставшуюся. Пришлось **従う**.

Мы **担ぐ** карты, и Айдахо выиграл. Он взял свою книгу, а я **拝する** свою. Потом мы разошлись по разным углам хижины и занялись чтением.

Я никогда не **担ぐ**, но получилось так, что мне досталась книга о которой я не мог и мечтать. Я так не радовался самородку в десять унций и кошельку полного **砂金**, как обрадовался этой книге. Необычайное **胸騒ぎ** охватило мою **胸**. Судьба в очередной раз **担ぐ** надо мной. **胸** восторженно пело свою песню. Вот для чего была вся эта история заточения нас в снежной хижине. Значит только для того, чтобы эта книга попала мне в руки.

И Айдахо тоже смотрел на свою, как ребенок на леденец, словно у него только что **届く** детское новогоднее желание.

Как известно, судьба подарки раздает не просто так. Вероятно, она попросит что-то взамен, и какая-то **負担** будет лежать на нас в дальнейшем. Но в настоящий момент мы были согласны принять **加担** в **加担** с судьбой и до безумия рады были новым игрушкам. Очередная тайна **宙吊りになる**. Нам даже показалось, что **宙** стало светлее, а **宙** вдруг насытился озоном.

Сейчас я **届ける** вам, что за **財宝** свалились нам на голову с верхней полки.

Моя книжонка была небольшая, размером пять на шесть дюймов, с **枚数** порядка ста, и даже не скажешь про нее, что она **映える**, такой она имела потрепанный вид. Заглавие на ней было довольно-таки интригующее: "Херкимеров справочник необходимых познаний", и требовалась определенная **度胸**, чтобы открыть в этой книге первую страницу.

Может быть, я ошибаюсь, но, по-моему, - это **巻**, которую можно **並べる** с величайшими из всех написанных **巻** книг, на которую можно **拝む** и **拝む**. Она **従う** меня повсюду, поскольку я всегда **従える**, и сохранилась до сих пор. **従う** ее советам и сведениям, я кого хочешь могу обыграть пятьдесят раз в пять минут.

Даже странно, что об этой книге не **枚挙する** в государственном реестре мировых шедевров. Куда до нее Соломону или "Нью-Йорк трибюн"!

Херкимер обоих заткнет за пояс. Этот малый, должно быть, потратил пятьдесят лет и пропутешествовал миллион миль, чтобы набраться такой премудрости. В этой **並びない** книге он **並べる** все сведения планетарного масштаба, которые могут пригодиться для любого случая в жизни. В ней он **並べる** и **並べる** по полочкам все крупницы знаний, которые накопило человечество за многие тысячелетия. По праву, тот, кто заполучил эту **巻**, может считать одаренным себя **宝**.

Тут тебе и статистика населения всех городов, и способ, как узнать возраст девушки, и сведения о количестве зубов у верблюда, и устройство **宇宙**.

Тут можно почерпнуть, какой самый длинный в мире туннель, сколько звезд на **宙**, через сколько дней высыпает ветряная оспа, каких размеров должна быть женская шея, сколько **乳首** у коровьего **乳** и чем полезно **牛乳**, какие права "вето" у губернаторов, даты постройки римских акведуков.

Вы с интересом прочтете: сколько фунтов риса можно купить, если не выпивать три кружки пива в день, среднюю ежегодную температуру города Огэсты, штат Мен, сколько нужно семян моркови, чтобы засеять один акр рядовой сеялкой.

В книге были и такие полезные **忠告** и **忠告** [: какие бывают противоядия, количество волос на голове у блондинки, как сохранять **яйца**, как узнать высоту всех гор в мире, даты всех войн и сражений, и как приводить в чувство утопленников, очумевших от солнечного удара, как делать **垂れ** для жареных бобов, сколько гвоздей идет на фунт кровельного железа, как узнать о **忠実** жены и **忠実** мужа, и как кормить **乳児**.

Вы можете научиться: как делать динамит, поливать цветы, выделявать **革** и стлать постель, что предпринять до прихода доктора - и еще пропасть всяких **忠告** и сведений. В этой книге как бы прослеживается **改革**, **沿革** и **沿革** нашей земной цивилизации.

Может, Херкимер и не знает чего-нибудь, и там не вся масса событий и явлений **映る**, но по книжке я этого не заметил.

Стоило мне открыть эту книгу и начинать читать ее, в моей **胸** тут же проносится **渦巻** **巻** эмоций обжигающих сердце и разум, вслед за этим начинает работать воображении и вот уже в голове кружится **渦巻** необыкновенных мыслей. Теперь не надо было **見る** за больным и нанимать **看護婦**.

Я 垂範する – сидел, прихлебывая 紅茶 с 砂糖, и читал эту книгу. Времени я не 看取する и 看取する себя только лишь спустя несколько часов.

В этой книге 映える, 映える тусклого, горного 紅の солнца, едва проникающего в полузанесенное снегом окно хижины- 城郭, все чудеса просвещения.

Я забыл про снег и про наш разлад с Айдахо. Я 拝見する только, как он тихо сидел на табуретке, словно на 皇位, казалось изображая 皇帝 城郭 находящегося в глубокой задумчивости, и какое-то нежное и загадочное выражение просвечивало на его 紅の лице сквозь рыже-бурую бороду. Весь его 姿, 容姿 и даже 姿勢 выражали блаженное 姿 младенца, только что прикоснувшегося к 乳 матери, как это бывает, когда вспоминаешь 郷, свою 在郷.

- Айдахо, - говорю я, - тебе какая 巻 досталась?

Айдахо, очевидно, тоже забыл старые счета, потому что ответил умеренным тоном, без всякой брани и злости, как бы 宣う очередной 宣言 в виде 宣下 следующим 宣言:

- Мне-то? - говорит он, - По всей видимости, это Омар Ха-Эм.

- Омар Х. М., а дальше? - спросил я.

- Ничего дальше. Омар Ха-Эм, и все, - говорит он.

- Врешь, - говорю я, немного задетый тем, что Айдахо хочет втереть мне очки. - Какой дурак станет подписывать книжку инициалами. Если это Омар Х. М. Спупендаик, или Омар Х. М. Мак-Суини, или Омар Х. М. Джонс, так и скажи по-человечески, а не жуй конец фразы, как теленок 垂れ рубахи, 垂らす на просушку.

- Я сказал тебе все как есть, Санди, - говорит Айдахо спокойно. - Это стихотворная книга, автор - Омар Ха-Эм. Сначала я не мог понять, в чем тут, соль, но покопался и вижу, что жила есть. Эта книга – 純金. Я не променял бы ее на пару красных одеял и готов 拝む автору ее написавшему. Самое главное – в ней 単 純な и понятный язык и содержание стихов близкое моему характеру.

- Ну и читай ее себе на здоровье, - 純真な говорю я. - Лично я предпочитаю истинный, 純な 泉 и беспристрастное изложение фактов, 泉水 к тому, чтобы было чем 洗う свои мозги, и, кажется, такого сорта книжонка мне и досталась.

- Тебе, - говорит Айдахо, - досталась 専攻 статистика - самая низкопробная из всех существующих наук. Она отравит твой мозг. Нет, мне приятней 演奏 слов и 専 売 намеков старикашки Ха-Эм.

Он, похоже, что-то вроде агента по продаже вин. Вместо того чтобы в каком-то вопросе 洗う до истины, его дежурный тост: "Все трын-трава". По-видимому, он страдает избытком желчи, но в таких дозах разбавляет ее спиртом, что самая беспардонная его брань звучит как "приглашение раздавить бутылочку".

Да, это поэзия, - говорит Айдахо, - и я презираю твою кредитную лавочку, где мудрость **меряют** на футы и дюймы. А если понадобится **洗う** философическую первопричину какого-то процесса, то неиссякаемый **泉** [идзуми] изречений старикашки Ха-Эм, мало того что **染める** любую проблему в язык поэзии, он **染みる** в нее до самой глубины естества и тем самым забьет твоего парня по всем статьям - вплоть до объема груди и средней годовой нормы дождевых осадков.

Вот так и шло у нас с Айдахо. Днем и ночью мы **専ら** только тем и развлекались, что изучали наши книги. Лишь изредка **降りる** наружу, чтобы откидать снег, который **降りる** каждый день, с дорожки ведущей к дровяному складу или **降りる** к реке набрать воды для чая.

С утра до вечера я видел **背中** Айдахо, **背ける** к свету, **座る** на своем **皇位**, **именуемым** табуретом, словно **蚕**, грызущий лист, бубнящего под нос непонятные рубаи.

Он на любой вопрос **背ける**, все больше погружаясь **肺腑** в лоно захватившей его поэзии. Этой привычке он не **背く** до самой весны, и не **背く** к чтению, не смотря ни на что.

Каждый день, после завтрака, выкурив трубки, наша **座** взяла за **律** продолжить чтение. Теперь, благодаря чтению, в нашей хижине царили **規律** и **規律**, а в наших с Айдахо отношениях наступили **律儀**, **律儀** и гармония.

И, несомненно, снежная буря снабдила каждого из нас уймой **立派な** и полезных познаний.

Если бы в то время, когда снег начал таять, вы вдруг подошли ко мне со своим **骨** и спросили: "Сандерсон Пратт, сколько стоит покрыть квадратный фут крыши железом двадцать на двадцать восемь, ценою девять долларов пятьдесят центов за ящик?" Мой мозг сразу бы **射る** в цель, **染みる** и обработал толщу нужной информации, а я ответил бы вам на вопрос с такой же быстротой, с какой солнечное **放射** пробегает по ручке лопаты со скоростью в сто девяносто две тысячи миль в секунду.

Многие могут это сделать? Разбудите-ка в полночь, при лунном **反射** любого из ваших знакомых и попросите его **骨子** сразу ответить, сколько костей в человеческом скелете, не считая зубов, или какой процент голосов требуется в парламенте штата Небраска, чтобы отменить "вето". Ответит он вам? Попробуйте и убедитесь.

Какую пользу извлекал Айдахо из своей **立派な** книги, которая представляла собой лишь особое **分派** от стиля классической поэзии, **背く** всех ее канонов, я точно не знаю. Стоило ему открыть рот, и он уже **専ら** прославлял своего винного

агента. Оседлав своего **お株**, он развивал **お株**, которая сводилась к одному постулату, а именно в том, что любая истина все равно находится в вине, но меня это мало в чем убеждало.

Этот Омар Х. М., судя по тем сведениям отражающим **株** и **骨** его учения, что просачивались через посредство Айдахо в мое сознание, были как бы зеркалом **肺肝** этого поэта вылившейся в **骨** новой поэтической **詩派**.

Он, однако, представлялся мне чем-то вроде собаки, которая смотрит на жизнь, как на консервную банку, привязанную **蚕糸** к ее хвосту. Набегается до полусмерти, усядется на **座席**, высунет язык, посмотрит на банку и скажет:

"Ну, раз мы не можем от нее освободиться, пойдем в кабачок на углу и наполним ее за мой счет".

К тому же он, кажется, был персом. А я ни разу не слышал, чтобы Персия **奏する** что-нибудь достойное упоминания, кроме турецких ковров и мальтийских кошек.

[Содержание](#)

б) Новелла. Вставки слов кириллицей с подсказками

6.2

<p>Однажды утром Айдахо что-то тодоку поленом на суйтёку-но полке, - до нее нельзя было дотянуться рукой. Это был переломный данкай. Видимо судьба решила перелистнуть страницу и приступила к следующей данкай развития наших отношений, поскольку дан раздора между нами начинала переходить всякие границы.</p>	<p>тодоку суйтёку-но данкай данкай дан</p>	<p>доставал вертикальной момент стадии степень</p>
<p>На пол упали две книги. Я шагнул к ним, но встретился взглядом с Айдахо. В итоге разыгралась следующая дан. Он заговорил в первый раз за неделю.</p>	<p>дан</p>	<p>цена</p>
<p>- Не обожгите ваших пальчиков, - тодокэру он. - Вы годитесь в товарищи только спящей черепахе, но, невзирая, на это, я поступлю с вами по-честному. И это больше того, что сделали ваши родители, пустив вас по свету с общительностью гремучей змеи и отзывчивостью мороженой репы.</p>	<p>тодокэру</p>	<p>заявил</p>
<p>Хочу тодокэру вас, что мы сыграем с вами до туза, и выигравший выберет себе книгу, а проигравший возьмет оставшуюся. Пришлось ситагау.</p>	<p>тодокэру ситагау</p>	<p>уведомить подчиниться</p>
<p>Мы кацугу карты, и Айдахо выиграл. Он взял свою книгу, а я хайсуру свою. Потом мы разошлись по разным</p>	<p>кацугу хайсуру</p>	<p>разыграли принял</p>

углам хижины и занялись чтением.

Я никогда не **кацугу**, но получилось так, что мне досталась книга о которой я не мог и мечтать. Я так не радовался самородку в десять унций и кошелек полного **сакин**, как обрадовался этой книге. Необычайное **мунасаваги** охватило мою **мунэ**. Судьба в очередной раз **кацугу** надо мной. **мунэ** восторженно пело свою песню. Вот для чего была вся эта история заточения нас в снежной хижине. Значит только для того, чтобы эта книга попала мне в руки.

И Айдахо тоже смотрел на свою, как ребенок на леденец, словно у него только что **тодоку** детское новогоднее желание.

Как известно, судьба подарки раздает не просто так. Вероятно, она попросит что-то взамен, и какая-то **футан** будет лежать на нас в дальнейшем. Но в настоящий момент мы были согласны принять **катан** в **катан** с судьбой и до безумия рады были новым игрушкам. Очередная тайна **тю:дзури-ни нару**. Нам даже показалось, что **тю:** стало светлее, а **тю:** вдруг насытился озоном.

Сейчас я **тодокэру** вам, что за **дзайхо:** свалились нам на голову с верхней полки.

Моя книжонка была небольшая, размером пять на шесть дюймов, с **майсу:** порядка ста, и даже не скажешь про нее, что она **хаэру**, такой она имела потрепанный вид. Заглавие на ней было довольно-таки интригующее: "Херкимеров справочник необходимых познаний", и требовалась определенная **докё:**, чтобы открыть в этой книге первую страницу.

Может быть, я ошибаюсь, но, по-моему, - это **маки**, которую можно **нарабэру** с величайшими из всех написанных **маки** книг, на которую можно **огаму** и **огаму**. Она **ситагау** меня повсюду, поскольку я всегда **ситагаэру**, и сохранилась до сих пор. **ситагау** ее советам и сведениям, я кого хочешь могу обыграть пятьдесят раз в пять минут. Даже странно, что об этой книге не **майкё-суру** в государственном реестре мировых шедевров. Куда до нее Соломону или "Нью-Йорк трибюн"!

Херкимер обоих заткнет за пояс. Этот малый, должно быть, потратил пятьдесят лет и пропутешествовал миллион миль, чтобы набраться такой премудрости. В этой **нарабинай** книге он **нарабэру** все сведения планетарного масштаба, которые могут пригодиться для любого случая в жизни. В ней он **нарабэру** и **нарабэру** по полочкам все крупницы знаний, которые накопило человечество за многие тысячелетия. По праву, тот, кто заполучил эту **маки**, может считать одаренным себя **такара**.

кацугу был суеверным

сакин золотого песка
мунасаваги волнение
мунэ душу
кацугу подшутила
мунэ Сердце

тодоку исполнилось

футан ответственность

катан участие
катан сговоре
тю:дзури-ни нару зависла в воздухе
тю: небо
тю: воздух

тодокэру представляю
дзайхо: сокровища

майсу: числом страниц
хаэру красиво выглядела

докё: храбрость

маки книга
нарабэру поставить в ряд
маки томов
огаму молиться
огаму смотреть с благоговением
ситагаэру сопровождала
ситагау брал ее с собой
ситагау Следуя
майкё-суру упоминается

нарабинай несравненной
нарабэру перечислил
нарабэру выстроил
нарабэру расставил
маки книгу
такара бесценным сокровищем

<p>Тут тебе и статистика населения всех городов, и способ, как узнать возраст девушки, и сведения о количестве зубов у верблюда, и устройство утю:.</p>	<p>утю: космоса</p>
<p>Тут можно почерпнуть, какой самый длинный в мире туннель, сколько звезд на тю:, через сколько дней высыпает ветряная оспа, каких размеров должна быть женская шея, сколько титикуби у коровьего тити и чем полезно гю:ню:, какие права "вето" у губернаторов, даты постройки римских акведуков.</p>	<p>тю: небе</p> <p>титикуби сосков тити вымени гю:ню: коровье молоко</p>
<p>Вы с интересом прочтете: сколько фунтов риса можно купить, если не выпивать три кружки пива в день, среднюю ежегодную температуру города Огэсты, штат Мен, сколько нужно семян моркови, чтобы засеять один акр рядовой сеялкой.</p>	
<p>В книге были и такие полезные тю:коку и тю:коку: какие бывают противоядия, количество волос на голове у блондинки, как сохранять яйца, как узнать высоту всех гор в мире, даты всех войн и сражений, и как приводить в чувство утопленников, очумевших от солнечного удара, как делать тарэ для жареных бобов, сколько гвоздей идет на фунт кровельного железа, как узнать о тю:дзицу жены и тю:дзицу мужа, и как кормить ню:дзи.</p>	<p>тю:коку советы тю:коку предостережения</p> <p>тарэ подливку тю:дзицу преданности тю:дзицу верности ню:дзи грудного младенца</p>
<p>Вы можете научиться: как делать динамит, поливать цветы, выделывать кава и стлать постель, что предпринять до прихода доктора - и еще пропасть всяких тю:коку и сведений. В этой книге как бы прослеживается кайкаку, энкаку и энкаку нашей земной цивилизации.</p>	<p>кава кожу тю:коку советов кайкаку преобразование энкаку история энкаку развитие</p>
<p>Может, Херкимер и не знает чего-нибудь, и там не вся масса событий и явлений уцуру, но по книжке я этого не заметил.</p>	<p>уцуру отражается</p>
<p>Стоило мне открыть эту книгу и начинать читать ее, в моей мунэ тут же проносится удзумаки эмоций обжигающих сердце и разум, вслед за этим начинает работать воображении и вот уже в голове кружится удзумаки необыкновенных мыслей. Теперь не надо было миру за большим и нанимать кангофу.</p>	<p>мунэ душе удзумаки вихрь удзумаки водоворот миру присматривать кангофу сиделку</p>
<p>Я суйхан-суру – сидел, прихлебывая ко:тя с сато:, и читал эту книгу. Времени я не кансю-суру и кансю-суру себя только лишь спустя несколько часов.</p>	<p>суйхан-суру показывал пример ко:тя черный чай сато: сахаром кансю-суру замечал кансю-суру осознавал</p>
<p>В этой книге хаэру, хаэру тусклого, горного бэни-но солнца, едва проникающего в полузанесенное снегом окно хижины- дзё:каку, все чудеса просвещения.</p>	<p>хаэру гармонировали хаэру сверкали под лучами бэни-но алого цвета дзё:каку крепости</p>
<p>Я забыл про снег и про наш разлад с Айдахо. Я хайкэн-суру только, как он тихо сидел на табуретке, словно ко:и,</p>	<p>хайкэн-суру видел ко:и императорском троне</p>

<p>казалось изображая ко:тэй дзё:каку находящегося в глубокой задумчивости, и какое-то нежное и загадочное выражение просвечивало на его бэни-но лице сквозь рыже-бурую бороду. Весь его сугата, ё:си и даже сисэй выражали блаженное сугата младенца, только что прикоснувшегося к тити матери, как это бывает, когда вспоминаешь сато, свою дзайго:</p>	<p>ко:тэй дзё:каку бэни-но сугата ё:си сисэй сугата тити сато дзайго: маки</p>	<p>императора цитадели румяном облик лицо и фигура поза состояние груды родные места деревню книга</p>
<p>- Айдахо, - говорю я, - тебе какая маки досталась? Айдахо, очевидно, тоже забыл старые счеты, потому что ответил умеренным</p>	<p>нотамау сэнгэн сэнгэ сэнгэн</p>	<p>провозглашая манифест доклада императора изречением</p>
<p>тоном, без всякой брани и злости, как бы нотамау очередной сэнгэн в виде сэнгэ следующим сэнгэн: - Мне-то? - говорит он, - По всей видимости, это Омар Ха-Эм. - Омар Х. М., а дальше? - спросил я. - Ничего дальше. Омар Ха-Эм, и все, - говорит он. - Врешь, - говорю я, немного задетый тем, что Айдахо хочет втереть мне очки. - Какой дурак станет подписывать книжку инициалами. Если это Омар Х. М. Спупендайк, или Омар Х. М. Мак-Суини, или Омар Х. М. Джонс, так и скажи по-человечески, а не жуй конец фразы, как теленок тарэ рубахи, тарасу на просушку.</p>	<p>тарэ тарасу</p>	<p>подол вывешенной</p>
<p>- Я сказал тебе все как есть, Санди, - говорит Айдахо спокойно. - Это стихотворная книга, автор - Омар Ха-Эм. Сначала я не мог понять, в чем тут, соль, но покопался и вижу, что жила есть. Эта книга – дзюнкин. Я не променял бы ее на пару красных одеял и готов огаму автору ее написавшему. Самое главное – в ней тандзюн-на и понятный язык и содержание стихов близкое моему характеру.</p>	<p>дзюнкин огаму тандзюн-на</p>	<p>чистое золото поклоняться простой</p>
<p>- Ну и читай ее себе на здоровье, - дзюнсин-на говорю я. - Лично я предпочитаю истинный, дзюнна идзуми и беспристрастное изложение фактов, сэнсуй к тому, чтобы было чем арау свои мозги, и, кажется, такого сорта книжонка мне и досталась.</p>	<p>дзюнсин-на дзюнна идзуми сэнсуй арау</p>	<p>простодушно чистый источник ключ промыть</p>
<p>- Тебе, - говорит Айдахо, - досталась сэнко: статистика - самая низкопробная из всех существующих наук. Она отравит твой мозг. Нет, мне приятней энсо: слов и сэмбай намеков старикашки Ха-Эм.</p>	<p>сэнко: энсо: сэмбай</p>	<p>специальная игра монополия</p>
<p>Он, похоже, что-то вроде агента по продаже вин. Вместо того чтобы в каком-то вопросе арау до истины, его дежурный тост: "Все трын-трава". По-видимому, он страдает избытком желчи, но в таких дозах разбавляет ее спиртом, что самая беспардонная его брань звучит как "приглашение раздавить бутылочку".</p>	<p>арау</p>	<p>доискиваться</p>
<p>Да, это поэзия, - говорит Айдахо, - и я презираю твою кредитную лавочку, где мудрость меряют на футы и дюймы. А если понадобится арау философическую</p>	<p>арау</p>	<p>выяснить</p>

первопричину какого-то процесса, то неиссякаемый **идзуми** изречений старикашки Ха-Эм, мало того что **сомэру** любую проблему в язык поэзии, он **симиру** в нее до самой глубины естества и тем самым забьет твоего парня по всем статьям - вплоть до объема груди и средней годовой нормы дождевых осадков.

Вот так и шло у нас с Айдахо. Днем и ночью мы **монпара** только тем и развлекались, что изучали наши книги. Лишь изредка **ориру** наружу, чтобы откидать снег, который **ориру** каждый день, с дорожки ведущей к дровяному складу или **ориру** к реке набрать воды для чая.

С утра до вечера я видел **сэнака** Айдахо, **сомукэру** к свету, **сувару** на своем **ко:и**, именуемым табуретом, словно **кайко**, грызущий лист, бубнящего под нос непонятные рубаи.

Он на любой вопрос **сомукэру**, все больше погружаясь **хайфу** в лоно захватившей его поэзии. Этой привычке он не **сомуку** до самой весны, и не **сомуку** к чтению, не смотря ни на что.

Каждый день, после завтрака, выкурив трубки, наша **дза** взяла за **рицу** продолжить чтение. Теперь, благодаря чтению, в нашей хижине царили **кирицу** и **кирицу**, а в наших с Айдахо отношениях наступили **ритиги**, **ритиги** и гармония.

И, несомненно, снежная буря снабдила каждого из нас уймой **риппа-на** и полезных познаний.

Если бы в то время, когда снег начал таять, вы вдруг подошли ко мне со своим **коцу** и спросили: "Сандерсон Пратт, сколько стоит покрыть квадратный фут крыши железом двадцать на двадцать восемь, ценою девять долларов пятьдесят центов за ящик?" Мой мозг сразу бы **иру** в цель, **симиру** и обработал толщу нужной информации, а я ответил бы вам на вопрос с такой же быстротой, с какой солнечное **хо:ся** пробегает по ручке лопаты со скоростью в сто девяносто две тысячи миль в секунду.

Многие могут это сделать? Разбудите-ка в полночь, при лунном **ханся** любого из ваших знакомых и попросите его **косси** сразу ответить, сколько костей в человеческом скелете, не считая зубов, или какой процент голосов требуется в парламенте штата Небраска, чтобы отменить "вето". Ответит он вам? Попробуйте и убедитесь.

Какую пользу извлекал Айдахо из своей **риппа-на** книги, которая представляла собой лишь особое **бумпа** от стиля классической поэзии, **сомуку** всех ее канонов, я точно не знаю. Стоило ему открыть рот, и он уже **монпара** прославлял своего винного агента. Оседлав своего **окабу**, он

идзуми
сомэру
симиру

родник
окрасит
проникнет

монпара
ориру
ориру
ориру

главным образом
выходили
выпадал
спуститься

сэнака
сомукэру
сувару
ко:и
кайко

спину
отвернувшего лицо
сидевшего
императорском троне
шелковичный червь

сомукэру
хайфу
сомуку
сомуку

отводил глаза
глубиной души
изменял
охладевал

дза
рицу
кирицу
кирицу
ритиги
ритиги
риппа-на

компания
правило
дисциплина
порядок
честность
прямота
прекрасных

коцу

секретом

иру
симиру
хо:ся

попал
пронизал
излучение

ханся
косси

отражении
по существу

риппа-на
бумпа
сомуку
монпара
окабу

превосходной
ответвление
идущая против
всецело
конька

<p>развивал окабу, которая сводилась к одному постулату, а именно в том, что любая истина все равно находится в вине, но меня это мало в чем убеждало.</p> <p>Этот Омар Х. М., судя по тем сведениям отражающим кабу и хонэ его учения, что просачивались через посредство Айдахо в мое сознание, были как бы зеркалом хайкан этого поэта вылившейся в хонэ новой поэтической сиха.</p> <p>Он, однако, представлялся мне чем-то вроде собаки, которая смотрит на жизнь, как на консервную банку, привязанную санси к ее хвосту. Набегается до полусмерти, усядется на дзасэки, высунет язык, посмотрит на банку и скажет: "Ну, раз мы не можем от нее освободиться, пойдём в кабачок на углу и наполним ее за мой счет".</p> <p>К тому же он, кажется, был персом. А я ни разу не слышал, чтобы Персия со:суру что-нибудь достойное упоминания, кроме турецких ковров и мальтийских кошек.</p>	<table> <tr> <td>окабу</td> <td>любимую тему</td> </tr> <tr> <td>кабу</td> <td>корень</td> </tr> <tr> <td>хонэ</td> <td>сущность</td> </tr> <tr> <td>хайкан</td> <td>души</td> </tr> <tr> <td>хонэ</td> <td>остов</td> </tr> <tr> <td>сиха</td> <td>школы</td> </tr> <tr> <td>санси</td> <td>шелковой нитью</td> </tr> <tr> <td>дзасэки</td> <td>место</td> </tr> <tr> <td>со:суру</td> <td>исполняла</td> </tr> </table>	окабу	любимую тему	кабу	корень	хонэ	сущность	хайкан	души	хонэ	остов	сиха	школы	санси	шелковой нитью	дзасэки	место	со:суру	исполняла
окабу	любимую тему																		
кабу	корень																		
хонэ	сущность																		
хайкан	души																		
хонэ	остов																		
сиха	школы																		
санси	шелковой нитью																		
дзасэки	место																		
со:суру	исполняла																		

[Содержание](#)

7) Новелла. Вставки слов кириллицей

6.2

Однажды утром Айдахо что-то **тодоку** поленом на **суйтёку-но** полке, - до нее нельзя было дотянуться рукой. Это был переломный **данкай**. Видимо судьба решила перелистнуть страницу и приступила к следующей **данкай** развития наших отношений, поскольку **дан** раздора между нами начинала переходить всякие границы.

На пол упали две книги. Я шагнул к ним, но встретился взглядом с Айдахо. В итоге разыгралась следующая **дан**. Он заговорил в первый раз за неделю.

- Не обожгите ваших пальчиков, - **тодокэру** он. - Вы годитесь в **товарищи** только спящей черепахе, но, невзирая, на это, я поступлю с вами по-честному. И это больше того, что сделали ваши **родители**, пустив вас по свету с общительностью гремучей змеи и отзывчивостью мороженой репы.

Хочу **тодокэру** вас, что мы сыграем с вами до туза, и выигравший выберет себе книгу, а проигравший возьмет оставшуюся. Пришлось **ситагау**.

Мы **кацугу** карты, и Айдахо выиграл. Он взял свою книгу, а я **хайсуру** свою. Потом мы разошлись по разным углам хижины и занялись чтением.

Я никогда не **кацугу**, но получилось так, что мне досталась книга о которой я не мог и мечтать. Я так не радовался самородку в десять унций и кошельку полного **сакин**, как обрадовался этой книге. Необычайное **мунасаваги** охватило мою **мунэ**. Судьба в очередной раз **кацугу** надо мной.

мунэ восторженно пело свою песню. Вот для чего была вся эта история заточения нас в снежной хижине. Значит только для того, чтобы эта книга попала мне в руки.

И Айдахо тоже смотрел на свою, как ребенок на леденец, словно у него только что **тодоку** детское новогоднее желание.

Как известно, судьба подарки раздает не просто так. Вероятно, она попросит что-то взамен, и какая-то **фуган** будет лежать на нас в дальнейшем. Но в настоящий момент мы были согласны принять **катан** в **катан** с судьбой и до безумия рады были новым игрушкам. Очередная тайна **тю:дзури-ни нару**. Нам даже показалось, что **тю:** стало светлее, а **тю:** вдруг насытился озоном.

Сейчас я **тодокэру** вам, что за **дзайхо:** свалились нам на голову с верхней полки.

Моя книжонка была небольшая, размером пять на шесть дюймов, с **майсу:** порядка ста, и даже не скажешь про нее, что она **хаэру**, такой она имела потрепанный вид. Заглавие на ней было довольно-таки интригующее: "Херкимеров справочник необходимых познаний", и требовалась определенная **докё:**, чтобы открыть в этой книге первую страницу.

Может быть, я ошибаюсь, но, по-моему, - это **маки**, которую можно **нарабэру** с величайшими из всех написанных **маки** книг, на которую можно **огаму** и **огаму**. Она **ситагау** меня повсюду, поскольку я всегда **ситагаэру**, и сохранилась до сих пор. **ситагау** ее советам и сведениям, я кого хочешь могу обыграть пятьдесят раз в пять минут. Даже странно, что об этой книге не **майкё-суру** в государственном реестре мировых шедевров. Куда до нее Соломону или "Нью-Йорк трибюн"!

Херкимер обоих заткнет за пояс. Этот малый, должно быть, потратил пятьдесят лет и пропутешествовал миллион миль, чтобы набраться такой премудрости. В этой **нарабинай** книге он **нарабэру** все сведения планетарного масштаба, которые могут пригодиться для любого случая в жизни. В ней он **нарабэру** и **нарабэру** по полочкам все крупницы знаний, которые накопило человечество за многие тысячелетия. По праву, тот, кто заполучил эту **маки**, может считать одаренным себя **такара**.

Тут тебе и статистика населения всех городов, и способ, как узнать возраст девушки, и сведения о количестве зубов у верблюда, и устройство **утю:**.

Тут можно почерпнуть, какой самый длинный в мире туннель, сколько звезд на **тю:**, через сколько дней высыпает ветряная оспа, каких размеров должна быть женская шея, сколько **титикуби** у коровьего **тити** и чем полезно **гю:ню:**, какие права "вето" у губернаторов, даты постройки римских акведуков.

Вы с интересом прочтете: сколько фунтов риса можно купить, если не выпивать три кружки пива в день, среднюю ежегодную температуру города Огэсты, штат Мен, сколько нужно семян моркови, чтобы засеять один акр рядовой сеялкой.

В книге были и такие полезные **тю:коку** и **тю:коку:** какие бывают противоядия, количество волос на голове у блондинки, как сохранять **яйца**, как узнать высоту всех гор в мире, даты всех войн и сражений, и как приводить в чувство утопленников, очумевших от солнечного удара, как делать **тарэ** для жареных бобов, сколько гвоздей идет на фунт кровельного железа, как узнать о **тю:дзицу** жены и **тю:дзицу** мужа, и как кормить **ню:дзи**.

Вы можете научиться: как делать динамит, поливать цветы, выделывать **кава** и стлать постель, что предпринять до прихода доктора - и еще пропасть всяких **тю:коку** и сведений. В этой книге как бы прослеживается **кайкаку**, **энкаку** и **энкаку** нашей земной цивилизации.

Может, Херкимер и не знает чего-нибудь, и там не вся масса событий и явлений **уцуру**, но по книжке я этого не заметил.

Стоило мне открыть эту книгу и начинать читать ее, в моей **мунэ** тут же проносится **удзумаки** эмоций обжигающих сердце и разум, вслед за этим начинает работать воображении и вот уже в голове кружится **удзумаки** необыкновенных мыслей. Теперь не надо было **миру** за больным и нанимать **кангофу**.

Я **суйхан-суру** – сидел, прихлебывая **ко:тя с сато:**, и читал эту книгу. Времени я не **кансю-суру** и **кансю-суру** себя только лишь спустя несколько часов.

В этой книге **хаэру, хаэру** тусклого, горного **бэни-но** солнца, едва проникающего в полузанесенное снегом окно хижины- **дзё:каку**, все чудеса просвещения.

Я забыл про снег и про наш разлад с Айдахо. Я **хайкэн-суру** только, как он тихо сидел на табуретке, словно **ко:и**, казалось изображая **ко:тэй дзё:каку** находящегося в глубокой задумчивости, и какое-то нежное и загадочное выражение просвечивало на его **бэни-но** лице сквозь рыже-бурую бороду. Весь его **сугата, ё:си** и даже **сисэй** выражали блаженное **сугата** младенца, только что прикоснувшегося к **тити** матери, как это бывает, когда вспоминаешь **сато**, свою **дзайго:**.

- Айдахо, - говорю я, - тебе какая **маки** досталась?

Айдахо, очевидно, тоже забыл старые счета, потому что ответил умеренным тоном, без всякой брани и злости, как бы **нотамау** очередной **сэнгэн** в виде **сэнгэ** следующим **сэнгэн:**

- Мне-то? - говорит он, - По всей видимости, это Омар Ха-Эм.

- Омар Х. М., а дальше? - спросил я.

- Ничего дальше. Омар Ха-Эм, и все, - говорит он.

- Врешь, - говорю я, немного задетый тем, что Айдахо хочет втереть мне очки. - Какой дурак станет подписывать книжку инициалами. Если это Омар Х. М. Спупендаик, или Омар Х. М. Мак-Суини, или Омар Х. М. Джонс, так и скажи по-человечески, а не жуй конец фразы, как теленок **тарэ** рубахи, **тарасу** на просушку.

- Я сказал тебе все как есть, Санди, - говорит Айдахо спокойно. - Это стихотворная книга, автор - Омар Ха-Эм. Сначала я не мог понять, в чем тут, соль, но покопался и вижу, что жила есть. Эта книга – **дзюнкин**. Я не променял бы ее на пару красных одеял и готов **огаму** автору ее написавшему. Самое главное – в ней **гандзюн-на** и понятный язык и содержание стихов близкое моему характеру.

- Ну и читай ее себе на здоровье, - **дзюнсин-на** говорю я. - Лично я предпочитаю истинный, **дзюнна идзуми** и беспристрастное изложение фактов, **сэнсуй** к тому, чтобы было чем **арау** свои мозги, и, кажется, такого сорта книжонка мне и досталась.

- Тебе, - говорит Айдахо, - досталась **сэнко:** статистика - самая низкопробная из всех существующих наук. Она отравит твой мозг. Нет, мне приятней **энсо:** слов и **сэмбай** намеков старикашки Ха-Эм.

Он, похоже, что-то вроде агента по продаже вин. Вместо того чтобы в каком-то вопросе **арау** до истины, его дежурный тост: "Все трын-трава". По-видимому, он страдает избытком желчи, но в таких дозах разбавляет ее спиртом, что самая беспардонная его брань звучит как "приглашение раздавить бутылочку".

Да, это поэзия, - говорит Айдахо, - и я презираю твою кредитную лавочку, где мудрость **меряют** на футы и дюймы. А если понадобится **арау** философическую первопричину какого-то

процесса, то неиссякаемый **идзуми** изречений старикашки Ха-Эм, мало того что **сомэру** любую проблему в язык поэзии, он **симиру** в нее до самой глубины естества и тем самым забудет твоего парня по всем статьям - вплоть до объема груди и средней годовой нормы дождевых осадков.

Вот так и шло у нас с Айдахо. Днем и ночью мы **моппара** только тем и развлекались, что изучали наши книги. Лишь изредка **ориру** наружу, чтобы откидать снег, который **ориру** каждый день, с дорожки ведущей к дровяному складу или **ориру** к реке набрать воды для чая.

С утра до вечера я видел **сэнака** Айдахо, **сомукэру** к свету, **сувару** на своем **ко:и**, именуемым табуретом, словно **кайко**, грызущий лист, бубнящего под нос непонятные рубаи.

Он на любой вопрос **сомукэру**, все больше погружаясь **хайфу** в лоно захватившей его поэзии. Этой привычке он не **сомуку** до самой весны, и не **сомуку** к чтению, не смотря ни на что.

Каждый день, после завтрака, выкурив трубки, наша **дза** взяла за **рицу** продолжить чтение. Теперь, благодаря чтению, в нашей хижине царили **кирицу** и **кирицу**, а в наших с Айдахо отношениях наступили **ритиги**, **ритиги** и гармония.

И, несомненно, снежная буря снабдила каждого из нас уймой **риппа-на** и полезных познаний.

Если бы в то время, когда снег начал таять, вы вдруг подошли ко мне со своим **коцу** и спросили: "Сандерсон Пратт, сколько стоит покрыть квадратный фут крыши железом двадцать на двадцать восемь, ценою девять долларов пятьдесят центов за ящик?" Мой мозг сразу бы **иру** в цель, **симиру** и обработал толщу нужной информации, а я ответил бы вам на вопрос с такой же быстротой, с какой солнечное **хо:ся** пробегает по ручке лопаты со скоростью в сто девяносто две тысячи миль в секунду.

Многие могут это сделать? Разбудите-ка в полночь, при лунном **ханся** любого из ваших знакомых и попросите его **косси** сразу ответить, сколько костей в человеческом скелете, не считая зубов, или какой процент голосов требуется в парламенте штата Небраска, чтобы отменить "вето". Ответит он вам? Попробуйте и убедитесь.

Какую пользу извлекал Айдахо из своей **риппа-на** книги, которая представляла собой лишь особое **бумпа** от стиля классической поэзии, **сомуку** всех ее канонов, я точно не знаю. Стоило ему открыть рот, и он уже **моппара** прославлял своего винного агента. Оседлав своего **окабу**, он развивал **окабу**, которая сводилась к одному постулату, а именно в том, что любая истина все равно находится в вине, но меня это мало в чем убеждало.

Этот Омар Х. М., судя по тем сведениям отражающим **кабу** и **хонэ** его учения, что просачивались через посредство Айдахо в мое сознание, были как бы зеркалом **хайкан** этого поэта вылившейся в **хонэ** новой поэтической **сиха**.

Он, однако, представлялся мне чем-то вроде собаки, которая смотрит на жизнь, как на консервную банку, привязанную **санси** к ее хвосту. Набегается до полусмерти, усядется на **дзасэки**, высунет язык, посмотрит на банку и скажет:

"Ну, раз мы не можем от нее освободиться, пойдем в кабачок на углу и наполним ее за мой счет".

К тому же он, кажется, был персом. А я ни разу не слышал, чтобы Персия **со:суру** что-нибудь достойное упоминания, кроме турецких ковров и мальтийских кошек.

[Содержание](#)

8) Новелла. Исходный текст

6.2

Однажды утром Айдахо что-то доставал поленом на вертикальной полке, - до нее нельзя было дотянуться рукой. Это был переломный момент. Видимо судьба решила перелистнуть страницу и приступила к следующей стадии развития наших отношений, поскольку степень раздора между нами начинала переходить всякие границы.

На пол упали две книги. Я шагнул к ним, но встретился взглядом с Айдахо. В итоге разыгралась следующая сцена. Он заговорил в первый раз за неделю.

- Не обожгите ваших пальчиков, - заявил он. - Вы годитесь в товарищи только спящей черепахе, но, невзирая, на это, я поступлю с вами по-честному. И это больше того, что сделали ваши родители, пустив вас по свету с общительностью гремучей змеи и отзывчивостью мороженой репы.

Хочу уведомить вас, что мы сыграем с вами до туза, и выигравший выберет себе книгу, а проигравший возьмет оставшуюся. Пришлось подчиниться.

Мы разыграли карты, и Айдахо выиграл. Он взял свою книгу, а я получил свою. Потом мы разошлись по разным углам хижины и занялись чтением.

Я никогда не был суеверным, но получилось так, что мне досталась книга о которой я не мог и мечтать. Я так не радовался самородку в десять унций и кошельку полного золотого песка, как обрадовался этой книге. Необычайное волнение охватило мою душу. Судьба в очередной раз подшутила надо мной. Сердце восторженно пело свою песню. Вот для чего была вся эта история заточения нас в снежной хижине. Значит только для того, чтобы эта книга попала мне в руки.

И Айдахо тоже смотрел на свою, как ребенок на леденец, словно у него только что исполнилось детское новогоднее желание.

Как известно, судьба подарки раздает не просто так. Вероятно, она попросит что-то взамен, и какая-то ответственность будет лежать на нас в дальнейшем. Но в настоящий момент мы были согласны поучаствовать в сговоре с судьбой и до безумия рады были новым игрушкам. Очередная тайна зависла в воздухе. Нам даже показалось, что небо стало светлее, а воздух вдруг насытился озоном.

Сейчас я представлю вам, что за сокровища свалились нам на голову с верхней полки.

Моя книжонка была небольшая, размером пять на шесть дюймов, с числом страниц порядка ста, и даже не скажешь про нее, что она красиво выглядела, такой она имела потрепанный вид. Заглавие на ней было довольно-таки интригующее: "Херкимеров справочник необходимых познаний", и требовалась определенная храбрость, чтобы открыть в этой книге первую страницу.

Может быть, я ошибаюсь, но, по-моему, - это **книга**, которую можно **поставить в ряд** с величайшими из всех написанных **томов** книг, на которую можно **молиться** и **смотреть с благоговением**. Она **сопровождала** меня повсюду, поскольку я всегда **брал ее с собой**, и сохранилась до сих пор. **Следуя** ее советам и сведениям, я кого хочешь могу обыграть пятьдесят раз в пять минут. Даже странно, что об этой книге не **упоминается** в государственном реестре мировых шедевров. Куда до нее Соломону или "Нью-Йорк трибюн"!

Херкимер обоих заткнет за пояс. Этот малый, должно быть, потратил пятьдесят лет и пропутешествовал миллион миль, чтобы набраться такой премудрости. В этой **несравненной** книге он **перечислил** все сведения планетарного масштаба, которые могут пригодиться для любого случая в жизни. В ней он **выстроил** и **расставил** по полочкам все крупницы знаний, которые накопило человечество за многие тысячелетия. По праву, тот, кто заполучил эту **книгу**, может считать одаренным себя **бесценным сокровищем**.

Тут тебе и статистика населения всех городов, и способ, как узнать возраст девушки, и сведения о количестве зубов у верблюда, и устройство **космоса**.

Тут можно почерпнуть, какой самый длинный в мире туннель, сколько звезд на **небе**, через сколько дней высыпает ветряная оспа, каких размеров должна быть женская шея, сколько **сосков** у коровьего **вымени** и чем полезно **коровье молоко**, какие права "вето" у губернаторов, даты постройки римских акведуков.

Вы с интересом прочтете: сколько фунтов риса можно купить, если не выпивать три кружки пива в день, среднюю ежегодную температуру города Огэсты, штат Мен, сколько нужно семян моркови, чтобы засеять один акр рядовой сеялкой.

В книге были и такие полезные **советы** и **предостережения**: какие бывают противоядия, количество волос на голове у блондинки, как сохранять **яйца**, как узнать высоту всех гор в мире, даты всех войн и сражений, и как приводить в чувство утопленников, очумевших от солнечного удара, как делать **подливку** для жареных бобов, сколько гвоздей идет на фунт кровельного железа, как узнать о **преданности** жены и **верности** мужа, и как кормить **грудного младенца**.

Вы можете научиться: как делать динамит, поливать цветы, выделывать **кожу** и стлать постель, что предпринять до прихода доктора - и еще пропасть всяких **советов** и сведений. В этой книге как бы прослеживается **преобразование**, **история** и **развитие** нашей земной цивилизации.

Может, Херкимер и не знает чего-нибудь, и там не вся масса событий и явлений **отражается**, но по книжке я этого не заметил.

Стоило мне открыть эту книгу и начинать читать ее, в моей **душе** тут же проносится **вихрь** эмоций обжигающих сердце и разум, вслед за этим начинает работать

воображении и вот уже в голове кружится **водоворот** необыкновенных мыслей. Теперь не надо было **присматривать** за больным и нанимать **сиделку**.

Я **показывал пример** – сидел, прихлебывая **черный чай с сахаром**, и читал эту книгу. Времени я не **замечал** и **осознавал** себя только лишь спустя несколько часов.

В этой книге **гармонировали**, **сверкали под лучами** тусклого, горного **алого цвета** солнца, едва проникающего в полузанесенное снегом окно хижины-**крепости**, все чудеса просвещения.

Я забыл про снег и про наш разлад с Айдахо. Я **видел** только, как он тихо сидел на табуретке, словно на **императорском троне**, казалось изображая **императора цитадели** находящегося в глубокой задумчивости, и какое-то нежное и загадочное выражение просвечивало на его **румяном** лице сквозь рыже-бурую бороду. Весь его **облик, лицо и фигура** и даже **поза** выражали блаженное **состояние** младенца, только что прикоснувшегося к **груди** матери, как это бывает, когда вспоминаешь **родные места**, свою **деревню**.

- Айдахо, - говорю я, - тебе какая **книга** досталась?

Айдахо, очевидно, тоже забыл старые счеты, потому что ответил умеренным тоном, без всякой брани и злости, как бы **провозглашая** очередной **манифест** в виде **доклада императору** следующим **изречением**:

- Мне-то? - говорит он, - По всей видимости, это Омар Ха-Эм.

- Омар Х. М., а дальше? - спросил я.

- Ничего дальше. Омар Ха-Эм, и все, - говорит он.

- Врешь, - говорю я, немного задетый тем, что Айдахо хочет втереть мне очки. - Какой дурак станет подписывать книжку инициалами. Если это Омар Х. М. Спупендаик, или Омар Х. М. Мак-Суини, или Омар Х. М. Джонс, так и скажи по-человечески, а не жуй конец фразы, как теленок **подол** рубахи, **вывешенной** на просушку.

- Я сказал тебе все как есть, Санди, - говорит Айдахо спокойно. - Это стихотворная книга, автор - Омар Ха-Эм. Сначала я не мог понять, в чем тут, соль, но покопался и вижу, что жила есть. Эта книга – **чистое золото**. Я не променял бы ее на пару красных одеял и готов **поклоняться** автору ее написавшему. Самое главное – в ней **простой** и понятный язык и содержание стихов близкое моему характеру.

- Ну и читай ее себе на здоровье, - **простодушно** говорю я. - Лично я предпочитаю истинный, **чистый источник** и беспристрастное изложение фактов, **ключ** к тому, чтобы было чем **промыть** свои мозги, и, кажется, такого сорта книжонка мне и досталась.

- Тебе, - говорит Айдахо, - досталась **специальная** статистика - самая низкопробная из всех существующих наук. Она отравит твой мозг. Нет, мне приятней **игра** слов и **монополия** намеков старикашки Ха-Эм.

Он, похоже, что-то вроде агента по продаже вин. Вместо того чтобы в каком-то вопросе **доискиваться** до истины, его дежурный тост: "Все трин-трава". По-видимому, он страдает избытком желчи, но в таких дозах разбавляет ее спиртом, что самая беспардонная его брань звучит как "приглашение раздавить бутылочку".

Да, это поэзия, - говорит Айдахо, - и я презираю твою кредитную лавочку, где мудрость **меряют** на футы и дюймы. А если понадобится **выяснить** философическую первопричину какого-то процесса, то неиссякаемый **родник** изречений старикашки Ха-Эм, мало того что **окрасит** любую проблему в язык поэзии, он **проникнет** в нее до самой глубины естества и тем самым забудет твоего парня по всем статьям - вплоть до объема груди и средней годовой нормы дождевых осадков.

Вот так и шло у нас с Айдахо. Днем и ночью мы **главным образом** только тем и развлекались, что изучали наши книги. Лишь изредка **выходили** наружу, чтобы откидать снег, который **выпадал** каждый день, с дорожки ведущей к дровяному складу или **спуститься** к реке набрать воды для чая.

С утра до вечера я видел **спину** Айдахо, **отвернувшего лицо** к свету, **сидевшего** на своем **императорском троне**, **именуемым** табуретом, словно **шелковичный червь**, грызущий лист, бубнящего под нос непонятные рубаи.

Он на любой вопрос **отводил глаза**, все больше погружаясь **глубиной души** в лоно захватившей его поэзии. Этой привычке он не **изменял** до самой весны, и не **охладевал** к чтению, не смотря ни на что.

Каждый день, после завтрака, выкурив трубки, наша **компания** взяла за **правило** продолжить чтение. Теперь, благодаря чтению, в нашей хижине царили **дисциплина** и **порядок**, а в наших с Айдахо отношениях наступили **честность**, **прямота** и гармония.

И, несомненно, снежная буря снабдила каждого из нас уймой **прекрасных** и полезных познаний.

Если бы в то время, когда снег начал таять, вы вдруг подошли ко мне со своим **секретом** и спросили: "Сандерсон Пратт, сколько стоит покрыть квадратный фут крыши железом двадцать на двадцать восемь, ценою девять долларов пятьдесят центов за ящик?" Мой мозг сразу бы **попал** в цель, **пронизал** и обработал толщу нужной информации, а я ответил бы вам на вопрос с такой же быстротой, с какой солнечное **излучение** пробегает по ручке лопаты со скоростью в сто девяносто две тысячи миль в секунду.

Многие могут это сделать? Разбудите-ка в полночь, при лунном **отражении** любого из ваших знакомых и попросите его **по существу** сразу ответить, сколько костей в человеческом скелете, не считая зубов, или какой процент голосов требуется в парламенте штата Небраска, чтобы отменить "вето". Ответит он вам? Попробуйте и убедитесь.

Какую пользу извлекал Айдахо из своей **превосходной** книги, которая представляла собой лишь особое **ответвление** от стиля классической поэзии, **идущая против** всех ее канонов, я точно не знаю. Стоило ему открыть рот, и он уже **всецело** прославлял своего винного агента. Оседлав своего **конька**, он развивал **любимую тему**, которая сводилась к одному постулату, а именно в том, что любая истина все равно находится в вине, но меня это мало в чем убеждало.

Этот Омар Х. М., судя по тем сведениям отражающим **корень** и **сущность** его учения, что просачивались через посредство Айдахо в мое сознание, были как бы зеркалом **души** этого поэта вылившейся в **остов** новой **поэтической школы**.

Он, однако, представлялся мне чем-то вроде собаки, которая смотрит на жизнь, как на консервную банку, привязанную **шелковой нитью** к ее хвосту. Набегается до полусмерти, усядется на **место**, высунет язык, посмотрит на банку и скажет:

"Ну, раз мы не можем от нее освободиться, пойдем в кабачок на углу и наполним ее за мой счет".

К тому же он, кажется, был персом. А я ни разу не слышал, чтобы Персия **исполняла** что-нибудь достойное упоминания, кроме турецких ковров и мальтийских кошек.

[Содержание](#)

Таблица кандзи и характерных слов части 6.2 для электронных тренажеров

Висеть	=	<u>垂</u>	СУЙ тарэру
			<ul style="list-style-type: none"> •垂れる [тарэру] висеть, свешиваться; капать •垂らす [тарасу] свешивать, вешать •垂れ [тарэ] подливка; плетёная штора; подол, пола •垂れ飾り [тарэкадзари] подвеска; кулон; брелок •垂氷 [тарухи] уст. сосулька •垂直の [суйтёку-но] вертикальный, отвесный •垂範する [суйхан-суру] показывать пример
Нести	=	<u>担</u>	ТАН кацугу; нинау
			<ul style="list-style-type: none"> •担ぐ [кацугу] нести; иметь во главе; подшутить, разыграть; быть суеверным •担当 [танто:] исполнение обязанностей •負担 [футан] бремя, нагрузка; ответственность •加担 [катан] помощь, поддержка, участие; сговор, соучастие
Космос	=	<u>宙</u>	ТЮ:

			<ul style="list-style-type: none"> • 宙 [тю:] небо, воздух • 宇宙 [ютю:] космос, космическое пространство • 宙吊りになる [тю:дзури-ни нару] зависнуть в воздухе • 宙返り [тю:гаэри] сальто; ав. мёртвая петля
Преданность	=	<u>忠</u>	ТЮ:
			<ul style="list-style-type: none"> • 忠 [тю:] верность, преданность; лояльность • 忠なる [тю:нару] верный, преданный; лояльный • 忠実 [тю:дзицу] верность, преданность • 不忠 [фютю:] неверность • 忠告 [тю:коку] совет; предостережение • 忠告する [тю:коку суру] советовать; предостерегать
Извещение	=	<u>届</u>	КАЙ тодокэ; тодоку; тодокэру
			<ul style="list-style-type: none"> • 届け [тодокэ] заявление; извещение, сообщение, известие • 届く [тодоку] доставать, достигать; доходить; исполняться • 届ける [тодокэру] доставлять на дом; заявлять, уведомлять, докладывать; представлять • 届け先 [тодокэсаки] место назначения • 行き届く [юкитодоку] быть внимательным
Молоко	=	<u>乳</u>	НЮ: ТИТИ
			<ul style="list-style-type: none"> • 乳 [тити] молоко; грудь, груди; вымя • 牛乳 [гю:ню:] коровье молоко • 母乳 [боню:] материнское грудное молоко • 哺乳 [хоню:] кормление грудью, лактация • 乳児 [ню:дзи] грудной ребёнок • 乳首 [титикуби] сосок
Поклоняться	=	<u>拝</u>	ХАЙ огаму
			<ul style="list-style-type: none"> • 拝する [хайсуру] поклоняться; почитать; получать; видеть • 拝む [огаму] поклоняться; молиться; смотреть с благоговением • 参拝 [сампай] посещение храма, святилища, могилы • 礼拝 [рэйхай] богослужение, служба, молитва • 拝見する [хайкэн-суру] смотреть; видеть • 拝聴する [хайтё:-суру] слушать, выслушивать
Выстраивать	=	<u>並</u>	ХЭЙ нами; нарабэру; нарабу
			<ul style="list-style-type: none"> • 並べる [нарабэру] ставить в ряд, выстраивать; расставлять, располагать; сопоставлять, ставить рядом; перечислять • 並み [нами] средний уровень, стандарт, норма; • 並みの [нами-но] средний, рядовой, заурядный; • 並みでない [нами-дэ най] необычный, из ряда вон • 並ぶ [нарабу] стоять в ряд; выстраиваться; равняться, быть подобным • 並び [нараби] ряд, линия, цепь; сторона • 人並の [хитонами-но] обыкновенный, средний • 並びない [нарабинай] несравненный, бесподобный
Сокровище	=	<u>宝</u>	ХО: такара

			<ul style="list-style-type: none"> •宝 [такара] сокровище, богатство •財宝 [дзайхо:] сокровища, богатства •宝物 [такарамоно] сокровище •宝物 [хо:моцу] сокровище •宝島 [такарадзима] остров сокровищ •宝石 [хо:сэки] драгоценный камень •重宝 [тё:хо:] бесценное сокровище •重宝な [тё:хо:-на] полезный, удобный •国宝 [кокухо:] национальное сокровище (достояние)
Плоские предметы	=	枚	МАЙ бай
			<ul style="list-style-type: none"> •枚 [бай] кляп, затычка •枚数 [майсу:] число страниц •皿二枚 [сара нимай] две тарелки •大枚 [таймай] большая сумма денег •枚挙する [майкё-суру] перечислять, упоминать
Отражаться	=	映	ЭЙ уцуру; уцусу; хаэру
			<ul style="list-style-type: none"> •映る [уцуру] отражаться; тень падает; гармонировать, снимок выходит •映り [уцури] отражение; гармония, качество снимка •映す [уцусу] отражать; бросать тень •映える [хаэру] сверкать под лучами; красиво выглядеть, гармонировать •映画 [эйга] кинофильм; кино •夕映え [ю:баэ] закат, вечерняя заря
Кожа	=	革	КАКУ кава
			<ul style="list-style-type: none"> •革 [кава] кожа •皮革 [хикаку] кожа •革める [аратамэру] изменять •革まる [аратамару] изменяться •改革 [кайкаку] преобразование •革新 [какусин] реформа, преобразование •沿革 [энкаку] история; развитие •革命 [какумэй] революция
Свиток	=	巻	КАН, КЭН маки; маку
			<ul style="list-style-type: none"> •巻 [кан] том, книга; часть •巻 [маки] свиток, рулон; том, книга; завод часов •巻く [маку] скатывать, свертывать; скручивать; наматывать, обматывать •巻き物 [макимоно] свиток; рулон •渦巻 [удзумаки] водоворот; спираль; вихрь; смерч •葉巻 [хамаки] сигара •上巻 [дзё:кан] первый том
Присматривать	=	看	КАН
			<ul style="list-style-type: none"> •看る [миру] присматривать, смотреть •看護 [канго] уход за больным •看護婦 [кангофу] медсестра; сиделка

			<ul style="list-style-type: none"> 看板 [камбан] вывеска; рекламный щит; табличка 看取る [кансю-суру] замечать, осознавать 看破 [кампа] проницательность
Император	=	皇	КО:
			<ul style="list-style-type: none"> 天皇 [тэнно:] японский император 皇帝 [ко:тэй] император 皇位 [ко:и] престол, императорский трон 倉皇 [со:ко:] спешка
Алый	=	紅	КО: бэни
			<ul style="list-style-type: none"> 紅 [бэни] красный пигмент, помада; румяна; алый цвет 紅の [бэни-но] алый 紅 [курэнаи] алый цвет 紅い [акай] красный, румяный 紅茶 [ко:тя] чёрный чай 紅葉 [момидзи] клён; красная листва, осенние краски
Песок	=	砂	СА суна
			<ul style="list-style-type: none"> 砂 [суна] песок 砂漠 [сабаку] пустыня 砂金 [сакин] золотой песок 砂糖 [сато:] сахар 砂時計 [сунадокэй] песочные часы
Фигура	=	姿	СИ сугата
			<ul style="list-style-type: none"> 姿 [сугата] фигура; облик; вид; образ; поза; состояние, положение 姿勢 [сисэй] осанка, выправка, поза 容姿 [ё:си] наружность, лицо и фигура 姿見 [сугатами] зеркало во весь рост; трюмо
Замок	=	城	ДЗЁ: сиро
			<ul style="list-style-type: none"> 城 [сиро] замок 城門 [дзё:мон] ворота замка 城郭 [дзё:каку] крепость, цитадель; твердыня 落城 [ракудзё:] падение замка
Оглашать	=	宣	СЭН
			<ul style="list-style-type: none"> 宣する [сэнсуру] объявлять, изьявлять, провозглашать 宣う [нотамау] изрекать, объявлять 宣言 [сэнгэн] декларация, манифест, изречение 宣下 [сэнгэ] доклад императора 宣戦 [сэнсэн] объявление войны 宣告 [сэнкоку] приговор 託宣 [такусэн] оракул
Специальный	=	專	СЭН моппара
			<ul style="list-style-type: none"> 専ら [моппара] исключительно, всецело; главным образом, специально 専門 [сэммон] специальность

			<ul style="list-style-type: none"> •專攻 [сэнко:] специализация, специальный •專売 [сэмбай] монополия •專横 [сэнъо:] произвол, деспотизм, тирания •專断 [сэндан] собственное решение
Родник	=	<u>泉</u>	СЭН идзуми
			<ul style="list-style-type: none"> •泉 [идзуми] источник, ключ, родник •温泉 [онсэн] горячий источник •源泉 [гэнсэн] родник; источник •鉱泉 [ко:сэн] минеральный источник •泉水 [сэнсуй] парковый пруд; ключ, источник •九泉 [кю:сэн] кн. подземное царство
Мыть	=	<u>洗</u>	СЭН арау
			<ul style="list-style-type: none"> •洗う [арау] мыть, умывать, промывать; стирать; проверять, выяснять, расследовать, доискиваться •洗濯 [сэнтаку] стирка •洗面所 [сэммэндзё] умывальная; туалет •手洗い [тэарай] мытьё рук; рукомойник; умывальная; туалет
Окрашивать	=	<u>染</u>	СЭН сомэру; симиру
			<ul style="list-style-type: none"> •染める [сомэру] окрашивать; писать красками; быть причастным •染め [сомэ] окраска •染みる [симиру] проникать, просачиваться; пронизывать; быть затронутым влиянием; быть едким, жечь •馴染む [надзиму] близко познакомиться, подружиться; привыкнуть, освоиться, адаптироваться •感染 [кансэн] инфекция
Музицировать	=	<u>奏</u>	СО: канадэру
			<ul style="list-style-type: none"> •奏する [со:суру] играть, музицировать, исполнять произведение; докладывать императору •奏でる [канадэру] играть на струнном щипковом инструменте, музицировать •演奏 [энсо:] муз. исполнение; игра; концерт •伴奏 [бансо:] аккомпанемент •独奏 [докуси:] инструментальное соло
Ступень	=	<u>段</u>	ДАН; ТАН
			<ul style="list-style-type: none"> •段 [дан] ступенька; ступень, стадия; уровень, стень; спорт. разряд, дан, сцена, колонка, момент, этап •段々 [дандан] лестница •段々と [дандан-то] постепенно, шаг за шагом; всё более и более •段 [тан] единица измерения =10,6 м •階段 [кайдан] лестница, ступени •段階 [данкай] ступень; стадия, этап, фаза, момент •値段 [нэдан] цена; стоимость •初段 [сэдан] первая ступень мастерства
Группировка	=	<u>派</u>	ХА

			<ul style="list-style-type: none"> •派 [ха] группировка; группа, фракция; секта; школа •党派 [то:ха] группировка, фракция; партия; клика •宗派 [сю:ха] религиозная школа •分派 [бумпа] ответвление •立派な [риппа-на] прекрасный, превосходный •学派 [гакуха] научная школа •詩派 [сиха] поэтическая школа
Спина	=	背	ХАЙ сэ; сэй; сомуку
			<ul style="list-style-type: none"> •背 [сэ] спина •背 [сэй] рост •背く [сомуку] противоречить; не подчиняться, идти против; изменять, предавать; отходить от чего-л., охладевать, противостоять •背ける [сомукэру] отворачивать лицо, отводить глаза •背部 [хайбу] спина •背中 [сэнака] спина; задняя сторона •上背 [увадзэй] рост; высота •背後 [хайго] тыл
Лёгкие	=	肺	ХАЙ
			<ul style="list-style-type: none"> •肺 [хай] лёгкие •肺肝 [хайкан] лёгкие и печень; душа, "нутро" •肺腑 [хайфу] лёгкие; глубина души •人工心肺 [дзинко:-симпай] аппарат "сердце-лёгкие" •肺臓 [хайдзо:] лёгкие •肺炎 [хайэн] пневмония, воспаление лёгких
Ритм	=	律	РИЦУ
			<ul style="list-style-type: none"> •律 [рицу] закон; правило; заповедь; ритм •律する [риссуру] судить о чем-л. •法律 [хо:рицу] закон, заповедь •規律 [кирицу] дисциплина, порядок; правила, регламент •自律 [дзирицу] самоконтроль, самодисциплина •律儀 [ритиги] цельность, честность, прямота •律動 [рицудо:] ритм; ритмические движения •韻律 [инрицу] ритм стиха
Акция	=	株	СЮ кабу
			<ul style="list-style-type: none"> •株 [кабу] пень; корень; акция; пай •お株 [окабу] конёк, любимая тема, клиентура, связи •株式 [кабусики] акция, пай •株式会社 [кабусики-гайся] акционерное общество •切株 [кирикабу] пень; стерня, жнивье •雄株 [окабу] мужское растение •雌株 [мэкабу] женское растение
Грудь	=	胸	КЁ: мунэ
			<ul style="list-style-type: none"> •胸 [мунэ] грудь; сердце, душа •胸中 [кё:тю:] то, что на душе

			<ul style="list-style-type: none"> •度胸 [докё:] храбрость, неустрашимость •胸騒ぎ [мунасаваги] волнение, беспокойство
Родина	=	郷	КЁ:, ГО: сато
			<ul style="list-style-type: none"> •郷 [го:] деревня, провинция; село •郷 [сато] родина, родные места •故郷 [фурусато] родная деревня •故郷 [кокё:] родные места, родина •郷土 [кё:до] родные места, родина •在郷 [дзайго:] деревня, сельская местность •異郷 [икё:] чужая страна, чужбина •桃源郷 [то:гэнкё:] райский уголок
Спускаться	=	降	КО: ориру; фуру; кудару
			<ul style="list-style-type: none"> •降りる [ориру] сходить; спускаться, сходить вниз; выпадать; отказываться; выходить •降ろす [оросу] давать сойти, помочь выйти; снять багаж; опустить, спустить; лишить места, сместить •降る [фуру] идти (о дожде, снеге) •降り [фури] дождь; снегопад •降る [кудару] сдаваться; приходить в упадок, вырождаться •降下 [ко:ка] спуск; падение, снижение •乗降 [дзё:ко:] посадка и высадка •降雨 [ко:у] дождь, осадки •降雪 [ко:сэцу] снегопад •土砂降り [досябури] проливной дождь
Кость	=	骨	КОЦУ хонэ
			<ul style="list-style-type: none"> •骨 [хонэ] кость; костяк, остов, каркас; сердцевина, сущность •骨 [коцу] кость; останки; секрет •骨子 [косси] главное, основное, суть, "соль", по существу •骨組み [хонэгуми] скелет, костяк; остов, каркас •気骨 [кикоцу] сила духа, внутренний стержень •俠骨 [кё:коцу] рыцарский дух
Сидение	=	座	ДЗА сувару
			<ul style="list-style-type: none"> •座る [сувару] сидеть; садиться •座 [дза] место для сидения; подставка, цоколь, гнездо; собрание, компания; театр, труппа •お座なり [одзанари] слова без смысла •座席 [дзасэки] место для сидения •座布団 [дзабутон] подушка для сиденья •講座 [ко:дза] кафедра; курс лекций •台座 [дайдза] постамент, цоколь •星座 [сэйдза] созвездие •歌舞伎座 [кабукидза] театр Кабуки •御座居ます [годзаймасу] быть, иметься
Шелковичный червь	=	蚕	САН кайко
			<ul style="list-style-type: none"> •蚕 [кайко] шелковичный червь, шелкопряд

			<ul style="list-style-type: none"> •蚕糸 [санси] шёлковая пряжа (нить) •養蚕 [ё:сан] шелководство •蚕食 [сансёку] проникновение, захват
Стрелять	=	射	СЯ иру
			<ul style="list-style-type: none"> •射る [иру] стрелять из лука; попадать •射す [сасу] падать (о лучах света) •射撃 [сягэки] стрельба, огонь; выстрел •射手 [итэ] [сясю] стрелок •発射 [хасся] стрельба; выстрел; огонь; излучение; радиация •注射 [тю:ся] мед. инъекция, укол •放射 [хо:ся] излучение •輻射 [фукуся] излучение •反射 [ханся] отражение
Следовать	=	従	ДЗЮ: ситагау
			<ul style="list-style-type: none"> •従う [ситагау] следовать, сопровождать; подчиняться •従える [ситагаэру] брать с собой кого-л.; подчинять •従軍する [дзю:гун-суру] быть в армии •従事する [дзю:дзи-суру] заниматься чем-л. •従属 [дзю:дзоку] подчинение; зависимость •従的な [дзю:тэки-на] вспомогательный •従来 [дзю:рай] раньше, в прошлом; до сих пор •従前に [дзю:дзэн-ни] прежде, раньше
Беспримесный	=	純	ДЗЮН
			<ul style="list-style-type: none"> •純な [дзюнна] чистый, беспримесный •純金 [дзюнкин] чистое золото •単純な [тандзюн-на] простой •純朴な [дзюмбоку-на] простой, бесхитростный •純真な [дзюнсин-на] простодушный •清純 [сэйдзюн] чистота

[Содержание](#)